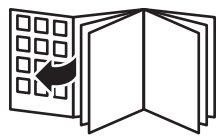
PHILIPS

Steam Generator
3000 Series
2000 Series





English 6
Azərbaycanca 22
Bahasa Indonesia 38
Bahasa Melayu 54
Čeština 71
Dansk 88
Deutsch 104
Eesti 121
Español 137
Français 153
Hrvatski 170
Italiano 187
Latviešu 204
Lietuviškai 221
Magyar 238
Nederlands 255
Norsk 271
O'zbek 288
Polski 305
Português 322
Română 339
Shqip 356
Slovenščina 372
Slovensky 388
Srpski 405
Suomi 422
Svenska 438
Tiếng Việt 454
Türkçe 470
Türkmençe 487
Ελληνικά 504
Български 521
Кыргызча 538
Македонски 555
Русский 572
Тоҷикӣ 589
Українська 606
Қазақша 623
Հայերեն 640
ภาษาไทย 657
ქართული ენა 675
简体中文 692
繁體中文 709
한국어 725
العربية 741
فارسی 757
עברית 773

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

PSG3000 series



PSG2000 series



1 CALC-CLEAN button with light
2 Power button
3 'Iron' ready light
4 Water tank release lever (PSG3000 series)/Water tank filling door (PSG2000 series)
5 Detachable water tank (PSG3000 series)/Non-detachable water tank (PSG2000 series)
6 Water supply hose storage compartment
7 Smart Clan-Clean container
8 Mains cord with plug
9 Water supply hose
10 Steam trigger/Steam boost
11 Temperature dial
12 Heel
13 Carry lock release button (PSG3010)

Preparing for use

Type of water to use

The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap

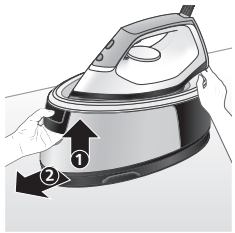
water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance

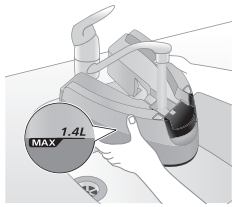
Filling the water tank

Fill the water tank before every use. You can refill the water tank at any time during use.

PSG3000 series



1 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.



2 Fill the water tank up to the MAX indication.

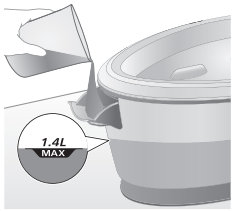


3 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').

PSG2000 series



1 Open the water tank filling door.



2 Fill the water tank up to the MAX indication then close the water tank filling door ('click').

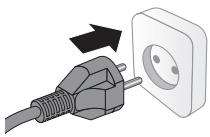
Using your appliance

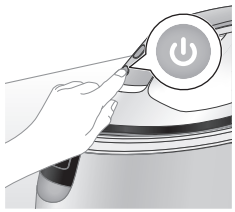
Temperature setting

Temperature setting	Automatic steam setting	Fabric type
●		Synthetics (e.g. acetate, acrylic, nylon, viscose, polyamide, polyester)
●●		Silk
●●● to MAX		Cotton, linen
ECO	ECO	All except for synthetic fabrics

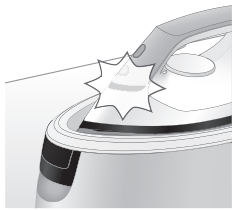
Ironing

1 Put the mains plug in an earthed wall socket.

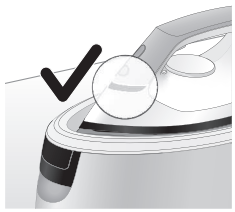




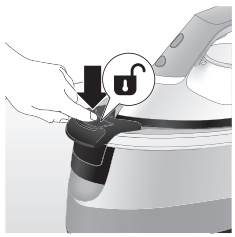
2 Press the power button to switch on the appliance then turn the temperature dial to set the appropriate temperature according to the table above.



3 'Iron ready' light starts to flash to indicate that the appliance is heating up.



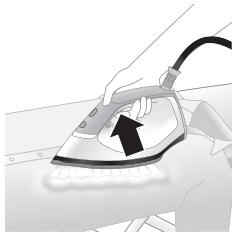
4 Wait until the 'iron ready' light lights up continuously.



5 For PSG3010, press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform.



6 Remove the water supply hose from the storage compartment.



7 Press and hold the steam trigger to start ironing.

Note: There might be water spitting from the iron at the start of each session. Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on garment.

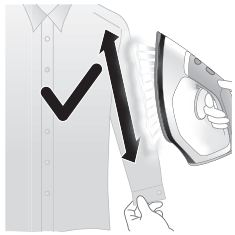
Note: When you start your ironing session and especially during the first usage of steam trigger, it may take more than 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

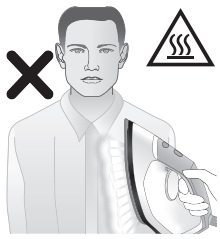
Warning: Never direct steam at people.

Vertical ironing

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.



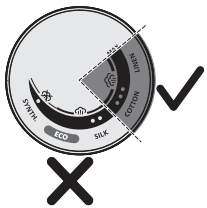
1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down.



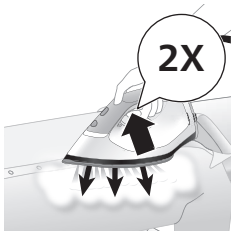
Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it. Do not apply steam near your or someone else's hand.



Steam boost

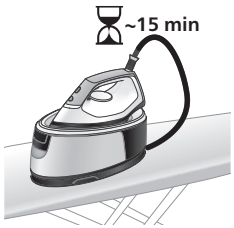


1 Steam boost function is only available from 3 dots to MAX temperature.

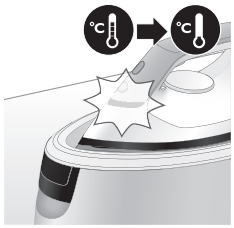


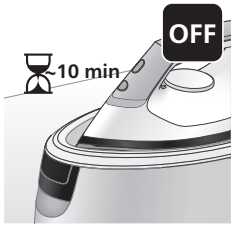
2 Press steam trigger twice quickly to release a powerful boost of steam for 3 seconds.

Auto shut-off



1 When the appliance is not in use for more than 15 minutes, the 'iron ready' light starts to flash and it starts to cool down.





2 Upon leaving the appliance untouched for the next 10 minutes, it will switch off automatically.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the appliance gives regular reminders.

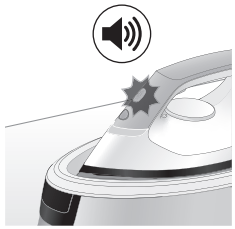
Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

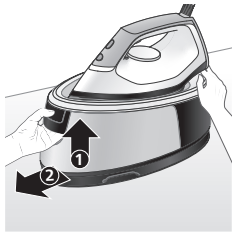
PSG3000 series



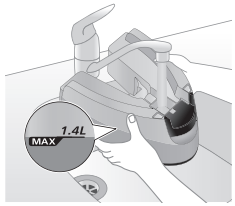
1 After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process.



2 Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.



3 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.

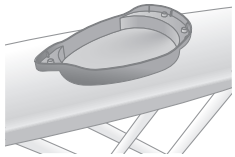


4 Fill up the water tank halfway.

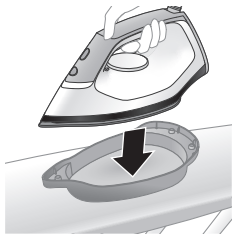
Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.



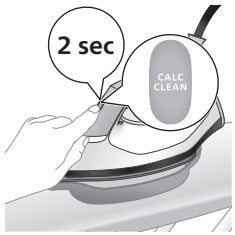
5 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



6 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.



7 Place the iron stably on the Calc-Clean container.



8 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps.

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.



9 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process.

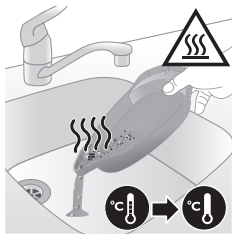


10 When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.

Caution: The iron is hot.

11 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station.

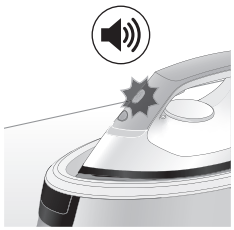




12 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

PSG2000 series



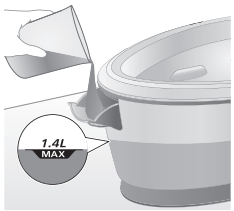
1 After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process.



2 Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

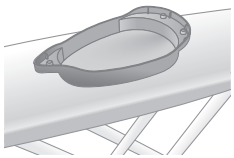


3 Open the water tank filling door.

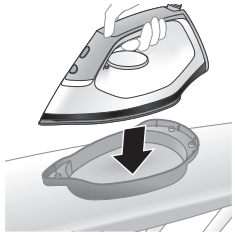


4 Fill up the water tank halfway.

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.



5 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.



6 Place the iron stably on the Calc-Clean container.



7 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps.

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.



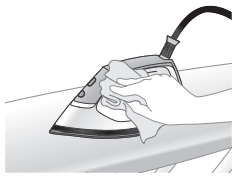
8 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process.

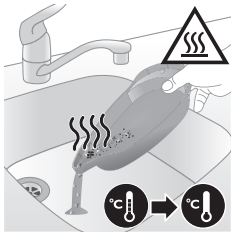


9 When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.

Caution: The iron is hot.

10 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station.

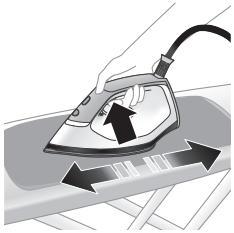




11 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Cleaning the soleplate



To properly maintain your appliance, clean it regularly.

1 Clean the appliance with a moist cloth. To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth.

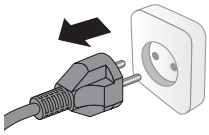


Note: Do not use soap or scrub the soleplate during cleaning.

Storage

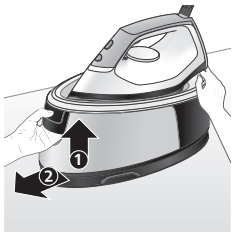
PSG3000 series

1 Switch off the appliance and unplug it.

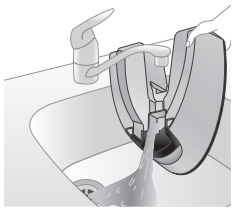




2 For PSG3010, place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button



3 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.



4 Pour the water out of the water tank into the sink.



5 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



6 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment.





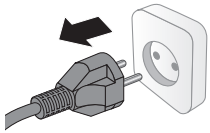
7 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip. Then carry the base of the appliance with two hands.

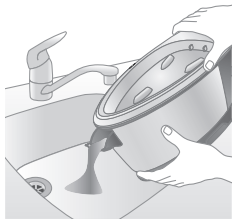


8 For PSG3010, You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform.

PSG2000 series

1 Switch off the appliance and unplug it.





2 Pour the water out of the water tank into the sink.



3 Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment.





4 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip. Then carry the base of the appliance with two hands.

Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.philips.com/welcome** səhifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

PSG3000 seriyası



PSG2000 seriyası



1 İşığı olan ƏRP TƏMİZLƏMƏ düyməsi
2 İşəsalma düyməsi
3 "Ütü"nün hazır olduğunu göstərən işıq
4 Su çəninin açılma qolu (PSG3000 seriyası)/Su çəninin doldurma girişi (PSG2000 seriyası)
5 Çıxarıla bilən su çəni (PSG3000 seriyası)/Çıxarıla bilməyən su çəni (PSG2000 seriyası)
6 Su təchizatı şlanqının saxlama bölməsi
7 Smart Ərp Təmizləmə qabı
8 Ştepseli olan elektrik kabeli
9 Su təchizatı şlanqı
10 Buxar düyməsi/Buxar püskürtmə
11 Temperatur siferblatı
12 Alt hissə
13 Daşıma kilidini açmaq üçün düymə (PSG3010)

İstifadəyə hazırlanır

İstifadə olunacaq suyun növü

Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan

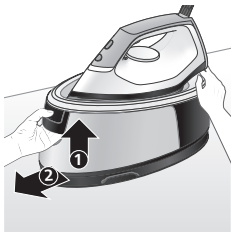
təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpin toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.

Ətir, su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su damcılamasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər

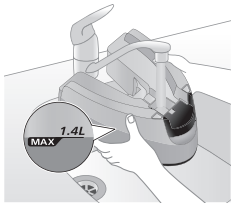
Su çənini doldurmaq

Hər istifadədən öncə su çənini doldurun. İstifadə zamanı istənilən zaman su çənini yenidən doldura bilərsiniz.

PSG3000 seriyası



1 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.



2 Su çənini MAKSİMUM göstəricisinə qədər doldurun.

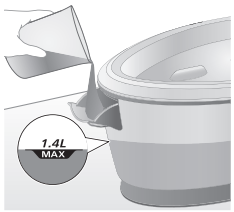


3 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin (“klik səsi”).

PSG2000 seriyası



1 Su çəninin doldurma girişini açın.



2 Su çənini MAKSİMUM göstəricisinə qədər doldurun, sonra su çəninin doldurma girişini bağlayın (klik səsi çıxana qədər).

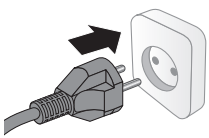
Cihazınızdan istifadə

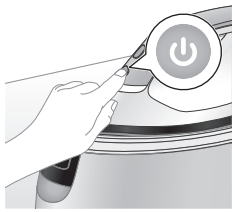
Temperatur parametri

Temperatur parametri	Avtomatik buxar parametri	Material növü
●		Sintetik parçalar (məs: asetat, akril, neylon, viskoz, poliamid, polyester)
●●		İpək
●●● MAKSİMUMA qədər		Pambıq, kətan
ECO	ECO	Sintetik parçalardan başqa hamısı

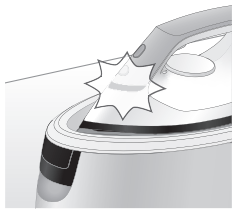
Ütüləmə

1 Ştepsel çəngəlini torpaqlanmış divar rozetkasına taxın.

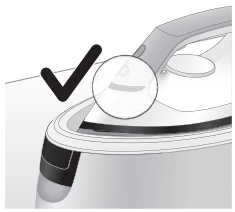




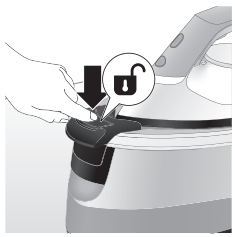
2 Cihazı işə salmaq üçün işəsalma düyməsini basın, sonra yuxarıdakı cədvələ uyğun olaraq müvafiq temperaturu təyin etmək üçün temperatur çarxını çevirin.



3 "Ütü" hazırdır işığı cihazın qızdığını göstərmək üçün yanıb-sönməyə başlayır.



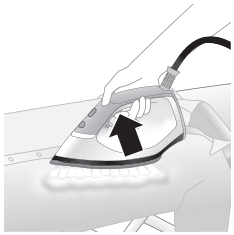
4 "Ütü hazırdır" işığı davamlı yanana qədər gözləyin.



5 PSG3010 üçün ütünü ütü platformasından götürmək üçün daşıma kilidini açma düyməsinə basın.



6 Su təchizatı şlanqını saxlama bölməsindən çıxarın.



7 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar tətiyinə basıb saxlayın.

Qeyd: Hər dəfə ütüləməyə başlayanda ütüdən su damcılaya bilər. Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləməzdən əvvəl buxar tətiyinə basıb 10 saniyə saxlayın.

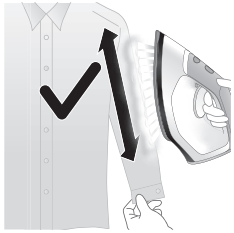
Qeyd: Ütüləməyə başladığınız zaman və xüsusən də buxar düyməsindən ilk istifadə zamanı cihazdan buxarın çıxması 30 saniyədən çox çəkə bilər.

Qeyd: Buxar düyməsini hər dəfə basdığınız zaman nasos işə düşür. Bu zaman incə, cingiltili səs çıxır. Su çənində su olmadıqda nasosun səsi daha yüksək çıxır.

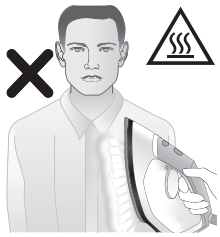
Xəbərdarlıq: Heç vaxt buxarı insanlara yönəltməyin.

Şaquli ütüləmə

Asılmış parçaların qırışlarını hamarlamaq üçün ütüdən şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.



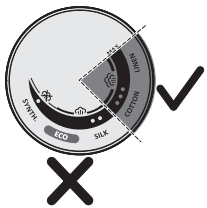
1 Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar tətiyinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun və ütünü yuxarı-aşağı hərəkət etdirin.



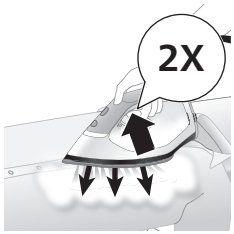
Xəbərdarlıq: İsti buxar ütüdən çıxır. Kiminsə əynində paltarın qırışlarını açmağa çalışmayın. Özünüzün və ya başqasının əlinə yaxın buxar tətbiq etməyin.



Buxar gücləndirmə



1 Buxar gücləndirmə funksiyası yalnız 3 nöqtədən MAKSİMUM temperatura qədər mövcuddur.

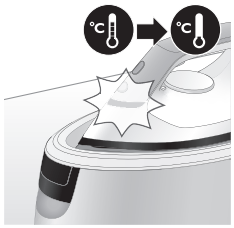


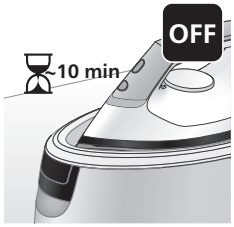
2 3 saniyə ərzində güclü buxar çıxarmaq üçün buxar düyməsini iki dəfə tez basın.

Avtomatik bağlanma



1 Cihaz 15 dəqiqədən çox istifadə edilmədikdə, "ütü hazırdır" işığı yanıb-sönməyə başlayır və soyumağa başlayır.





2 Növbəti 10 dəqiqə ərzində cihaza toxunmasanız, o avtomatik olaraq sönəcək.

Xəbərdarlıq: Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Təmizlik və baxım

Smart Ərp Təmizləmə Sistemi

Ərp çıxarma və təmizləməni müntəzəm olaraq həyata keçirmək üçün cihazda Smart Ərp Təmizləmə sistemi dizayn edilmişdir. Bu, güclü buxar performansını qorumağa kömək edir və zamanla ütü altlığından kir və ləkələrin çıxmasının qarşısını alır. Təmizləmə prosesinin həyata keçirilməsini təmin etmək üçün cihaz müntəzəm olaraq sizə xatırladıcılar göndərir.

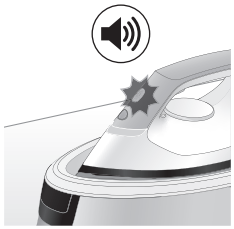
Ərp Təmizləmə qabı ilə Ərp Təmizləmə prosesinin yerinə yetirilməsi

Xəbərdarlıq: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazı nəzarətsiz qoymayın.

Diqqət: Ərp Təmizləmə prosesini həmişə Ərp Təmizləmə qabı ilə həyata keçirin. Ütünü Ərp Təmizləmə qabından yuxarı qaldıraraq prosesi dayandırmayın, çünki ütü altlığından isti su və buxar çıxacaq.

Qeyd: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazın elektrik şəbəkəsinə qoşulduğuna və YANDIRILDIĞINA əmin olun.

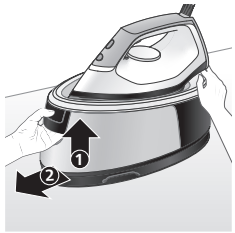
PSG3000 seriyası



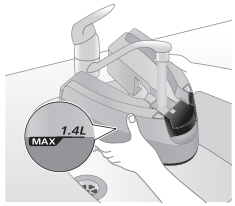
1 1-3 aylıq istifadədən sonra Ərp Təmizləmə işığı yanıb-sönməyə başlayır və cihaz Ərp Təmizləmə prosesini yerinə yetirməli olduğunuzu bildirmək üçün siqnal verməyə başlayır



2 Bundan əlavə, ərpdən qorumaq üçün cihaza ikinci bir müdafiə mərhələsi daxil edilmişdir: ərp təmizləmə prosesi aparılmasa, buxar funksiyası söndürülür. Cihaz ərpdən təmizləndikdən sonra buxar funksiyası bərpa olunacaq. Bu, istifadə olunan suyun növündən asılı olmayaraq baş verir.



3 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.

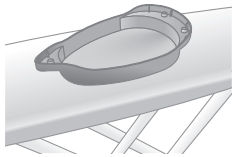


4 Su çənini yarıya qədər doldurun.

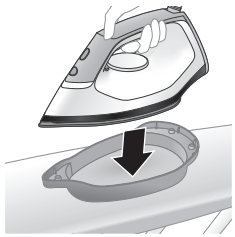
Qeyd: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazın elektrik şəbəkəsinə qoşulduğuna və YANDIRILDIĞINA əmin olun.



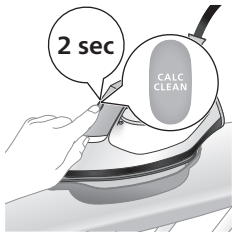
5 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin (“klik səsi”).



6 Ərp Təmizləmə qabını ütü masasına və ya hər hansı digər düz, sabit səthə qoyun.



7 Ütünü Ərp Təmizləmə qabının üzərinə sabit şəkildə qoyun.



8 Ərp Təmizləmə düyməsini qısa səs siqnalları eşidənə qədər 2 saniyə basıb saxlayın.

Qeyd: Ərp Təmizləmə qabı Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ərp hissəciklərinin və isti suyun yığılması üçün nəzərdə tutulub. Bütün proses zamanı ütünü bu qabın üzərinə qoymaq tamamilə təhlükəsizdir.



9 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı qısa siqnal və nasos səsi eşidəcəksiniz. Cihazın prosesi tamamlaması üçün təxminən 2 dəqiqə gözləyin.

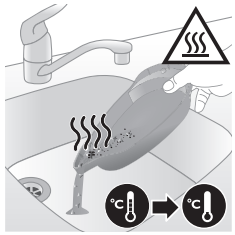


10 Ərp Təmizləmə prosesi başa çatdıqda, ütü səs siqnalı verməyi dayandırır və Ərp Təmizləmə işığının yanıb-sönməsi dayanır.

Diqqət: Ütü istidir.

11 Ütünü parça ilə silin və yenidən altlıq yerinə qoyun.

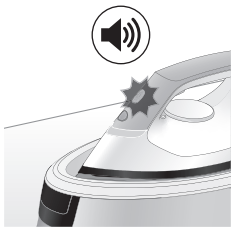




12 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı Ərp Təmizləmə qabı qızır. Qaba toxunmazdan əvvəl təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Sonra Ərp Təmizləmə qabını çanağa boşaldın və gələcək istifadə üçün saxlayın.

Qeyd: Ütünün içərisində ərp yığılmayıbsa, Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ütü altlığından təmiz su axa bilər. Bu, normaldır.

PSG2000 seriyası



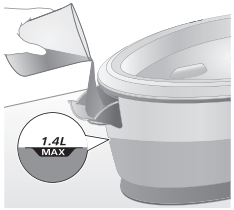
1 1-3 aylıq istifadədən sonra Ərp Təmizləmə işığı yanıb-sönməyə başlayır və cihaz Ərp Təmizləmə prosesini yerinə yetirməli olduğunuzu bildirmək üçün siqnal verməyə başlayır



2 Bundan əlavə, ərpdən qorumaq üçün cihaza ikinci bir müdafiə mərhələsi daxil edilmişdir: ərp təmizləmə prosesi aparılmasa, buxar funksiyası söndürülür. Cihaz ərpdən təmizləndikdən sonra buxar funksiyası bərpa olunacaq. Bu, istifadə olunan suyun növündən asılı olmayaraq baş verir.

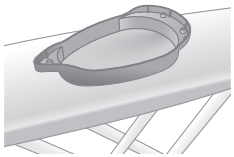


3 Su çəninin doldurma girişini açın.

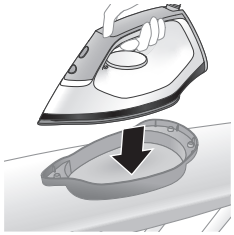


4 Su çənini yarıya qədər doldurun.

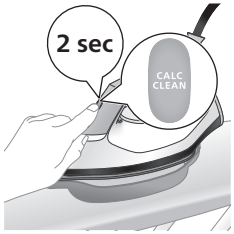
Qeyd: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazın elektrik şəbəkəsinə qoşulduğuna və YANDIRILDIĞINA əmin olun.



5 Ərp Təmizləmə qabını ütü masasına və ya hər hansı digər düz, sabit səthə qoyun.



6 Ütünü Ərp Təmizləmə qabının üzərinə sabit şəkildə qoyun.



7 Ərp Təmizləmə düyməsini qısa səs siqnalları eşidənə qədər 2 saniyə basıb saxlayın.

Qeyd: Ərp Təmizləmə qabı Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ərp hissəciklərinin və isti suyun yığılması üçün nəzərdə tutulub. Bütün proses zamanı ütünü bu qabın üzərinə qoymaq tamamilə təhlükəsizdir.



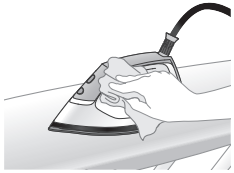
8 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı qısa siqnal və nasos səsi eşidəcəksiniz. Cihazın prosesi tamamlaması üçün təxminən 2 dəqiqə gözləyin.

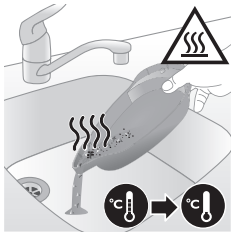


9 Ərp Təmizləmə prosesi başa çatdıqda, ütü səs siqnalı verməyi dayandırır və Ərp Təmizləmə işığının yanıb-sönməsi dayanır.

Diqqət: Ütü istidir.

10 Ütünü parça ilə silin və yenidən altlıq yerinə qoyun.

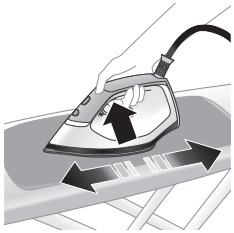




11 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı Ərp Təmizləmə qabı qızır. Qaba toxunmazdan əvvəl təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Sonra Ərp Təmizləmə qabını çanağa boşaldın və gələcək istifadə üçün saxlayın.

Qeyd: Ütünün içərisində ərp yığılmayıbsa, Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ütü altlığından təmiz su axa bilər. Bu, normaldır.

Ütü altlığının təmizlənməsi



Cihazınıza düzgün qulluq etmək üçün onu mütəmadi olaraq təmizləyin.

1 Cihazı nəm parça ilə təmizləyin. Ləkələri asanlıqla və effektiv şəkildə çıxarmaq üçün ütü altlığının qızmasını gözləyin və ütünü nəm parça üzərində hərəkət etdirin.

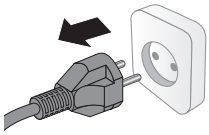


Qeyd: Təmizləmə zamanı sabundan istifadə etməyin və ya ütü altlığını sürtüb təmizləməyin.

Saxlama

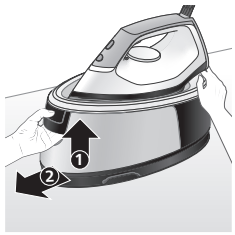
PSG3000 seriyası

1 Cihazı söndürüb, rozetkadan çıxarın.





2 PSG3010 üçün ütünü ütü platformasına qoyun və daşıma kilidinin açma düyməsini basaraq onu kilidləyin



3 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.



4 Su çənindən suyu çanağa boşaldın.



5 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin (“klik səsi”).



6 Təchizat şlanqını qatlayıb, təchizat şlanqının saxlama bölməsinin içərisinə dolayın.





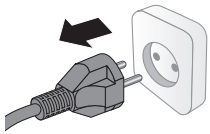
7 Elektrik kabelini qatlayın və Velcro bərkidici ilə bərkidin. Sonra cihazın bazasını iki əlinizlə aparın.

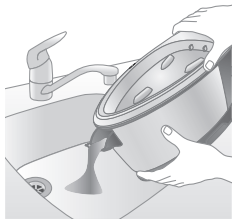


8 PSG3010 üçün ütü platformada kilidləndikdə ütünün tutacağından tutaraq cihazı bir əlinizlə daşıya bilərsiniz.

PSG2000 seriyası

1 Cihazı söndürüb, rozetkadan çıxarın.





2 Su çənindən suyu çanağa boşaldın.



3 Təchizat şlanqını qatlayıb, təchizat şlanqının saxlama bölməsinin içərisinə dolayın.





4 Elektrik kabelini qatlayın və Velcro bərkidici ilə bərkidin. Sonra cihazın bazasını iki əlinizlə aparın.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Baca petunjuk pengguna ini, pamflet informasi penting, dan panduan cepat dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

Seri PSG3000



Seri PSG2000



1 Tombol CALC-CLEAN dengan lampu
2 Tombol daya
3 Lampu 'setrika' siap
4 Tuas pelepas tangki air (seri PSG3000)/Pintu pengisian tangki air (seri PSG2000)
5 Tangki air lepas-pasang (seri PSG3000)/Tangki air permanen (seri PSG2000)
6 Tempat penyimpanan slang suplai air
7 Wadah Smart Calc-Clean
8 Kabel listrik dengan steker
9 Slang suplai air
10 Pemicu uap/Semburan uap
11 Putaran suhu
12 Tumit
13 Tombol pelepas kunci mode portabel (PSG3010)

Menyiapkan penggunaan

Jenis air yang digunakan

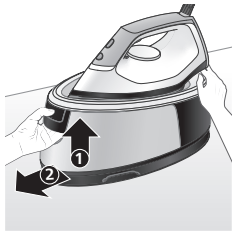
Alat ini bisa menggunakan air keran. Namun jika Anda tinggal di daerah dengan kesadahan air yang tinggi, kami sarankan untuk mencampurkan air keran dengan air suling dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

Jangan tambahkan parfum, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak atau bahan kimia lain karena dapat menyebabkan air menyembur, noda cokelat, atau kerusakan pada alat.

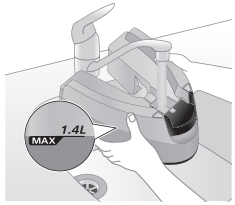
Mengisi tangki air.

Isilah tangki air setiap kali sebelum menggunakan setrika. Anda dapat mengisi ulang tangki air setiap saat sewaktu menggunakannya.

Seri PSG3000



1 Tekan tuas di gagang tangki air dan lepaskan tangki air dari dudukannya.



2 Isi tangki air hingga tanda MAX.

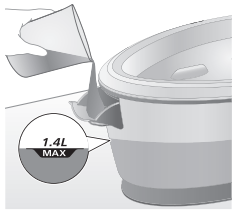


3 Tekan tangki air ke dalam alat hingga terkunci di tempatnya (terdengar bunyi ‘klik’).

Seri PSG2000



1 Buka pintu pengisian tangki air.



2 Isi tangki air hingga tanda MAX, lalu tutup pintunya (terdengar bunyi 'klik').

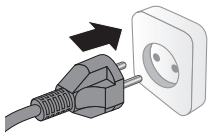
Menggunakan alat Anda

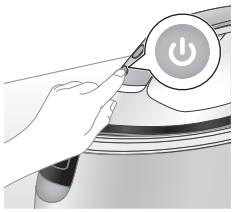
Setelan suhu

Setelan suhu	Setelan uap otomatis	Jenis kain
●		Sintetis (misalnya asetat, akrilik, nilon, viskos, poliamida, polyester)
●●		Sutera
●●● hingga MAX		Katun, linen
ECO	ECO	Semua kecuali untuk kain sintetis

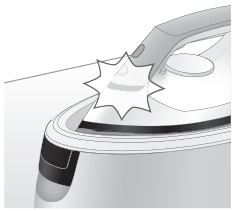
Menyetrika

1 Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding yang telah dibumikan.

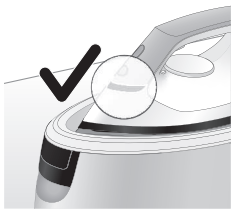




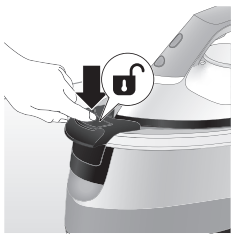
2 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat. Kemudian, geser putaran suhu untuk mengatur suhu yang tepat, sesuai dengan tabel di atas.



3 Lampu ‘iron ready’ (setrika siap) mulai berkedip untuk menandakan bahwa alat sedang dipanaskan.



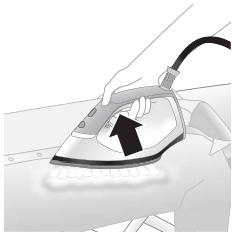
4 Tunggu sampai lampu ‘iron ready’ (setrika siap) menyala terus.



5 Untuk PSG3010, tekan tombol pelepas kunci mode portabel untuk membuka kunci setrika dari dudukan setrika.



6 Lepaskan slang suplai air dari tempat penyimpanan.



7 Tekan lama pemicu uap untuk mulai menyetrika.

Catatan: Mungkin akan ada air yang menciprat setiap kali setrika mulai digunakan. Tekan pemicu uap selama 10 detik sebelum menyetrika untuk mencegah noda air pada pakaian.

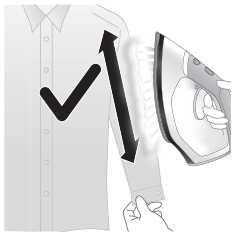
Catatan: Ketika mulai menyetrika, dan khususnya saat pertama kali menggunakan pemicu uap, uap bisa saja baru mulai keluar setelah 30 detik.

Catatan: Pompa akan diaktifkan setiap kali Anda menekan pemicu uap. Akan terdengar lirih bunyi berderik. Jika tidak ada air di dalam tangki air, bunyi pompa akan makin keras.

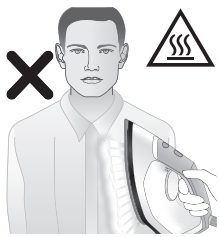
Peringatan: Jangan sekali-kali mengarahkan uap ke orang.

Menyetrika dalam posisi berdiri

Anda dapat menggunakan setrika uap dalam posisi berdiri untuk menghilangkan kerutan dari pakaian yang digantung.



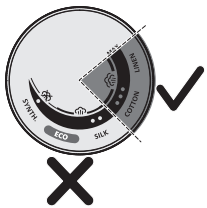
1 Pegang setrika dalam posisi berdiri dan tekan pemicu uap. Kemudian, kenakan sedikit tapak setrika pada kain dan gerakkan setrik ke atas dan ke bawah.



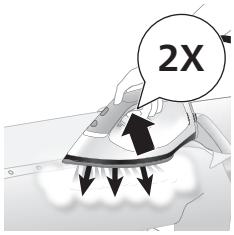
Peringatan: Setrika mengeluarkan uap panas. Jangan sekali-kali mencoba menghilangkan kerutan di pakaian yang sedang dikenakan. Jangan mengarahkan uap di dekat tangan Anda atau tangan orang lain.



Semburan uap



1 Fungsi semburan uap hanya tersedia dari 3 titik hingga suhu MAKS.

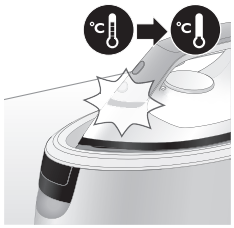


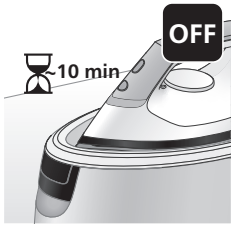
2 Tekan cepat dua kali pada pemicu uap untuk mengeluarkan semburan uap selama 3 detik.

Mati otomatis



1 Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 15 menit, lampu 'iron ready' (setrika siap) akan berkedip dan suhunya pun mulai turun.





2 Jika tak kunjung digunakan setelah 10 menit lagi, alat akan mati secara otomatis.

Peringatan: Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik. Selalu mencabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.

Pembersihan dan pemeliharaan

Sistem Smart Calc-Clean

Alat Anda telah dirancang dengan sistem Smart Calc-Clean untuk memastikan pembersihan kerak dan pembersihan secara umum dilakukan secara rutin. Ini membantu menjaga kinerja optimal uap pada setrika dan mencegah munculnya kotoran serta noda dari tapak setrika seiring berjalannya waktu. Untuk memastikan proses pembersihan benar-benar dilakukan, alat akan memberikan pengingat secara rutin.

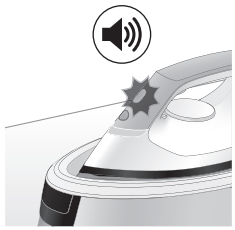
Menjalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean

Peringatan: Jangan meninggalkan alat tanpa pengawasan selama proses Calc-Clean.

Perhatian: Selalu jalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean Jangan menghambat proses dengan mengangkat setrika dari wadah Calc-Clean, karena air panas dan uap akan keluar dari tapak setrika.

Catatan: Pastikan bahwa alat dicolokkan ke stopkontak dan disetel ke posisi ON selama proses Calc-Clean.

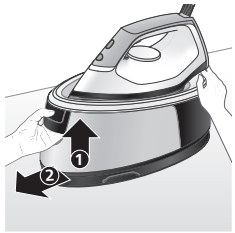
Seri PSG3000



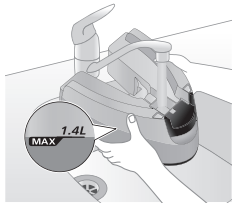
1 Setelah 1 hingga 3 bulan penggunaan, lampu Calc-Clean mulai berkedip dan alat berbunyi bip untuk menandakan bahwa Anda harus menjalankan proses Calc-Clean.



2 Selain itu, alat juga dilengkapi dengan langkah pencegahan kedua untuk melindungi terbentuknya kerak: fungsi uap akan dinonaktifkan jika pembersihan kerak tidak dijalankan. Setelah dilakukan pembersihan kerak, fungsi uap akan kembali diaktifkan. Ini berlaku terlepas dari jenis air yang digunakan.



3 Tekan tuas di gagang tangki air dan lepaskan tangki air dari dudukannya.



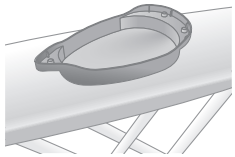
4 Isi tangki air setengah.

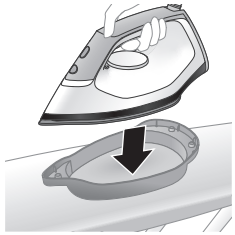
Catatan: Pastikan bahwa alat dicolokkan ke stopkontak dan disetel ke posisi ON selama proses Calc-Clean.



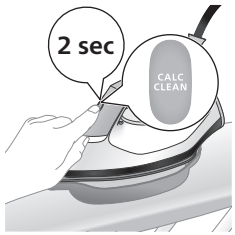
5 Tekan tangki air ke dalam alat hingga terkunci di tempatnya (terdengar bunyi ‘klik’).

6 Letakkan wadah Calc-Clean di atas meja setrika atau di atas permukaan datar stabil lainnya.





7 Letakkan setrika dengan stabil di wadah Calc-Clean.



8 Tekan lama tombol CALC-CLEAN selama 2 detik hingga Anda mendengar bunyi bip singkat.

Catatan: Wadah Calc-Clean telah dirancang untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas selama proses Calc-Clean. Selama proses berlangsung, Anda dapat meletakkan setrika di wadahnya dengan aman.



9 Selama proses Calc-Clean, Anda akan mendengar bunyi bip singkat dan suara memompa. Tunggu selama sekitar 2 menit hingga alat menyelesaikan proses tersebut.

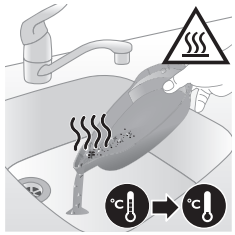


10 Setelah selesai, setrika berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN pun akan berhenti berkedip.

Perhatian: Setrika masih panas.

11 Seka setrika dengan selembar kain dan letakkan kembali ke dudukannya.

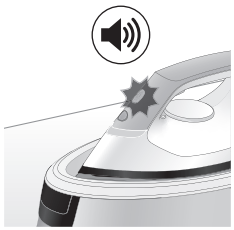




12 Karena wadah Calc-Clean akan memanas selama proses Calc-Clean, tunggu sekitar 5 menit sebelum disentuh. Setelah itu, bawa wadah Calc-Clean ke bak cuci, kosongkan, dan simpanlah untuk pemakaian berikutnya.

Catatan: Selama proses Calc-Clean, air bersih mungkin keluar dari tapak setrika jika tidak ada kerak yang menumpuk di dalam setrika. Hal ini normal.

Seri PSG2000



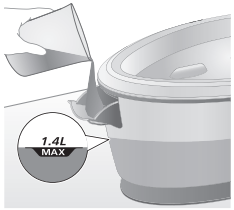
1 Setelah 1 hingga 3 bulan penggunaan, lampu Calc-Clean mulai berkedip dan alat berbunyi bip untuk menandakan bahwa Anda harus menjalankan proses Calc-Clean.



2 Selain itu, alat juga dilengkapi dengan langkah pencegahan kedua untuk melindungi terbentuknya kerak: fungsi uap akan dinonaktifkan jika pembersihan kerak tidak dijalankan. Setelah dilakukan pembersihan kerak, fungsi uap akan kembali diaktifkan. Ini berlaku terlepas dari jenis air yang digunakan.

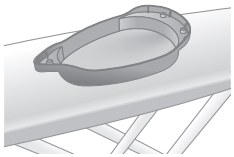


3 Buka pintu pengisian tangki air.

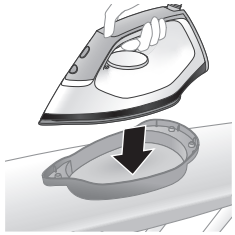


4 Isi tangki air setengah.

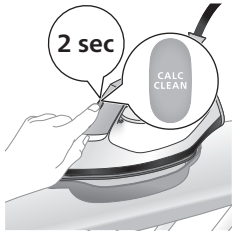
Catatan: Pastikan bahwa alat dicolokkan ke stopkontak dan disetel ke posisi ON selama proses Calc-Clean.



5 Letakkan wadah Calc-Clean di atas meja setrika atau di atas permukaan datar stabil lainnya.



6 Letakkan setrika dengan stabil di wadah Calc-Clean.



7 Tekan lama tombol CALC-CLEAN selama 2 detik hingga Anda mendengar bunyi bip singkat.

Catatan: Wadah Calc-Clean telah dirancang untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas selama proses Calc-Clean. Selama proses berlangsung, Anda dapat meletakkan setrika di wadahnya dengan aman.



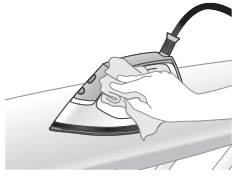
8 Selama proses Calc-Clean, Anda akan mendengar bunyi bip singkat dan suara memompa. Tunggu selama sekitar 2 menit hingga alat menyelesaikan proses tersebut.

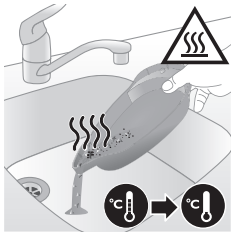


9 Setelah selesai, setrika berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN pun akan berhenti berkedip.

Perhatian: Setrika masih panas.

10 Seka setrika dengan selembar kain dan letakkan kembali ke dudukannya.

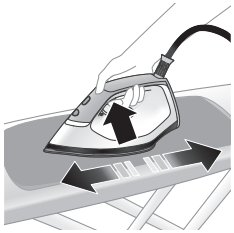




11 Karena wadah Calc-Clean akan memanas selama proses Calc-Clean, tunggu sekitar 5 menit sebelum disentuh. Setelah itu, bawa wadah Calc-Clean ke bak cuci, kosongkan, dan simpanlah untuk pemakaian berikutnya.

Catatan: Selama proses Calc-Clean, air bersih mungkin keluar dari tapak setrika jika tidak ada kerak yang menumpuk di dalam setrika. Hal ini normal.

Membersihkan tapak setrika



Bersihkan alat secara rutin untuk menjaga kinerja optimalnya.

1 Bersihkan alat dengan kain lembap. Untuk menghilangkan noda dengan mudah dan dengan efektif, biarkan tapak setrika memanas dan gosokkan setrika di atas kain lembap.

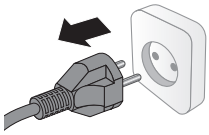


Catatan: Jangan gunakan sabun atau menggosok tapak setrika saat membersihkannya.

Penyimpanan

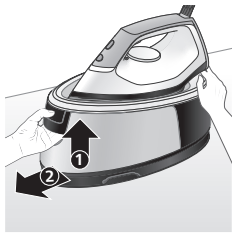
Seri PSG3000

1 Matikan alat dan cabut stekernya.

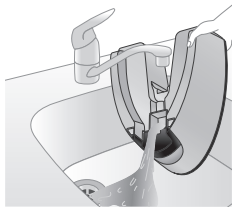




2 Untuk PSG3010, letakkan setrika pada platformnya, lalu kunci dengan cara menekan tombol pelepas kunci mode portabel



3 Tekan tuas di gagang tangki air dan lepaskan tangki air dari dudukannya.



4 Tuangkan air dari tangki air ke bak cuci.



5 Tekan tangki air ke dalam alat hingga terkunci di tempatnya (terdengar bunyi ‘klik’).



6 Lipat slang suplai dan gulung ke dalam tempat penyimpanan slang suplai.





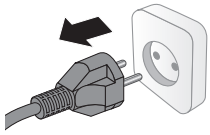
7 Gulung kabel listrik dan ikat dengan strip Velcro. Setelah itu, bawa dudukan alat dengan dua tangan.

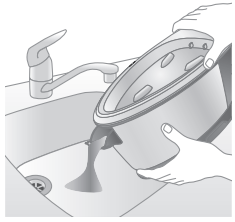


8 Untuk PSG3010, Anda dapat membawa alat dengan satu tangan dengan cara memegang gagang setrika ketika terkunci di platformnya.

Seri PSG2000

1 Matikan alat dan cabut stekernya.





2 Tuangkan air dari tangki air ke bak cuci.



3 Lipat slang suplai dan gulung ke dalam tempat penyimpanan slang suplai.





4 Gulung kabel listrik dan ikat dengan strip Velcro. Setelah itu, bawa dudukan alat dengan dua tangan.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome.** Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Siri PSG3000



Siri PSG2000



1 Butang CALC-CLEAN dengan lampu
2 Butang kuasa
3 Lampu 'seterika' sedia
4 Tuil pelepas tangki air (siri PSG3000)/Penutup isian tangki air (siri PSG2000)
5 Tangki air boleh tanggal (siri PSG3000)/Tangki air tidak boleh tanggal (siri PSG2000)
6 Ruang penyimpanan hos bekalan air
7 Bekas Pembersihan Kerak Pintar
8 Kord sesalur kuasa dengan plag
9 Hos bekalan air
10 Picu stim/Pancutan stim
11 Tombol suhu
12 Tumit
13 Butang pelepas kunci pembawa (PSG3010)

Bersedia untuk menggunakan

Jenis air untuk digunakan

Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah

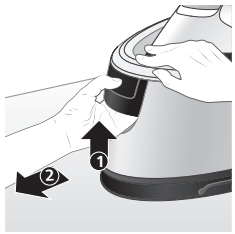
yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain, kerana ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda

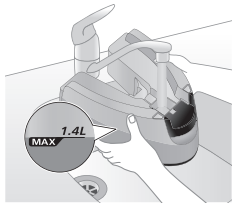
Mengisi tangki air

Isi tangki air sebelum setiap penggunaan. Anda boleh mengisi semula tangki air pada bila-bila masa semasa menyeterika.

Siri PSG3000



1 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



2 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.

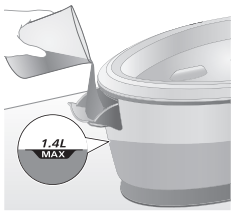


3 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').

Siri PSG2000



1 Buka penutup isian tangki air.



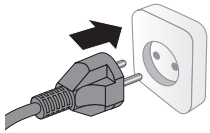
2 Isikan tangki air hingga penanda MAX, kemudian tutup penutup isian tangki air (‘klik’).

Menggunakan perkakas anda

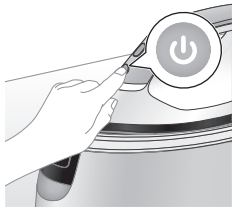
Tetapan suhu

Tetapan suhu	Tetapan stim automatik	Jenis fabrik
●		Bahan sintetik (contohnya, asetat, akrilik, nilon, viskos, poliamida, poliester)
●●		Sutera
●●● hingga MAX		Kain kapas, linen
ECO	ECO	Semua kecuali fabrik sintetik

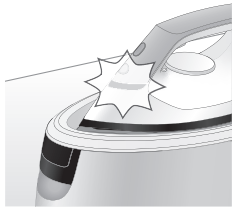
Penyeterikaan



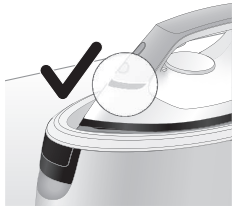
1 Pasang palam wayar di soket dinding yang dibumikan.



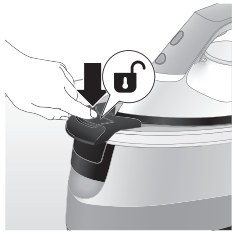
2 Tekan butang kuasa untuk menghidupkan perkakas, kemudian putar tombol suhu untuk menetapkan suhu yang sesuai mengikut jadual di atas.



3 Lampu 'seterika sedia' mula berkelip perlahan untuk menandakan perkakas sedang dipanaskan.



4 Tunggu sehingga lampu ‘seterika sedia’ menyala berterusan.



5 Untuk siri PSG3010, tekan butang pelepas kunci pembawa untuk melepaskan seterika daripada platform seterika.



6 Keluarkan hos bekalan air dari ruang penyimpanan.



7 Tekan dan tahan picu stim untuk memulakan penyeterikaan.

Nota: Air mungkin boleh tersembur dari seterika pada permulaan setiap sesi. Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.

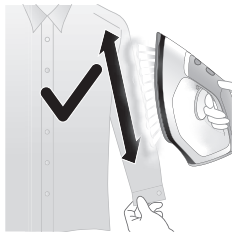
Nota: Apabila anda memulakan sesi penyeterikaan anda dan khususnya semasa menggunakan picu stim pada kali pertama, masa lebih daripada 30 saat mungkin diperlukan untuk stim keluar dari perkakas.

Nota: Pam akan diaktifkan setiap kali anda menekan picu stim. Anda akan mendengar bunyi berdetar yang perlahan. Apabila tiada air di dalam tangki air, bunyi pam akan menjadi lebih kuat.

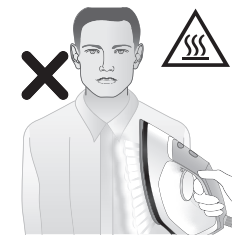
Amaran: Jangan sekali-kali menghalakan stim ke arah orang lain.

Penyeterikaan menegak

Anda boleh menggunakan seterika stim dalam keadaan menegak untuk menghilangkan kedutan baju yang digantung.



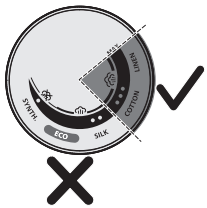
1 Pegang seterika dalam kedudukan menegak, tekan picu stim dan sentuhkan plat tapak pada pakaian dengan lembut sambil menggerakkan seterika ke atas dan bawah.



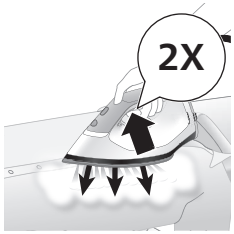
Amaran: Stim panas akan keluar dari seterika. Jangan cuba menghilangkan kedutan pakaian yang sedang dipakai. Jangan kenakan stim berdekatan tangan anda atau orang lain.



Pancutan stim



1 Fungsi pancutan stim hanya tersedia daripada 3 titik hingga suhu MAX.

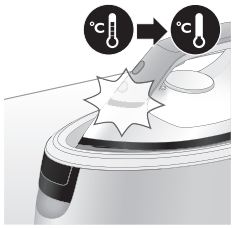


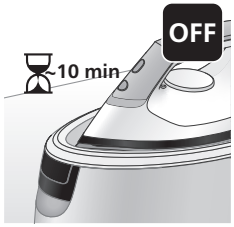
2 Tekan picu stim dua kali dengan cepat untuk mengeluarkan pancutan stim yang kuat selama 3 saat.

Pematian automatik



1 Apabila perkakas tidak digunakan selama lebih daripada 15 minit, lampu ‘seterika sedia’ akan mula berkelip dan perkakas akan mula menyejuk.





2 Jika perkakas tidak digunakan untuk 10 minit yang seterusnya, perkakas akan dimatikan secara automatik.

Amaran: Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa. Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.

Pembersihan dan penyelenggaraan

Sistem Pembersihan Kerak Pintar

Perkakas anda telah direka bentuk dengan sistem Pembersihan Kerak Pintar untuk memastikan pembersihan dan penanggalan kerak dilakukan dengan tetap. Ini membantu mengekalkan prestasi stim yang kuat dan mengelakkan habuk serta kotoran keluar dari plat tapak dari masa ke masa. Untuk memastikan proses pembersihan dilakukan, perkakas akan memberikan peringatan berkala.

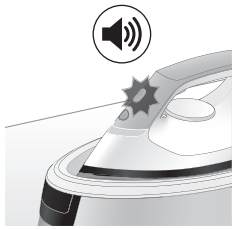
Melakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak

Amaran: Jangan tinggalkan perkakas tanpa dijaga sewaktu proses Pembersihan Kerak.

Awas: Lakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak sahaja. Jangan ganggu proses dengan mengangkat seterika dari bekas Pembersihan Kerak, kerana air panas dan stim akan keluar dari plat tapak.

Nota: Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak.

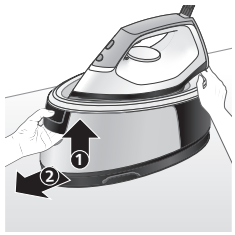
Siri PSG3000



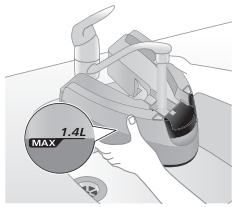
1 Selepas penggunaan selama 1 hingga 3 bulan, lampu Pembersihan Kerak akan mula bernyala dan perkakas akan mula mengeluarkan bunyi bip yang menandakan anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak.



2 Selain itu, langkah keselamatan kedua untuk melindungi perkakas daripada kerak telah disepadukan: fungsi stim akan dinyahdayakan jika penyahkerakan tidak dilakukan. Selepas penanggalan kerak dilakukan, fungsi stim akan dipulihkan. Ini berlaku tanpa mengambil kira jenis air yang digunakan.



3 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



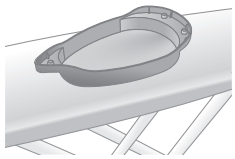
4 Isikan separuh tangki air.

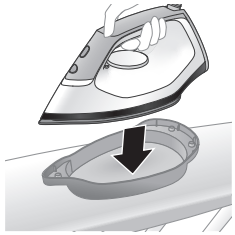
Nota: Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak.



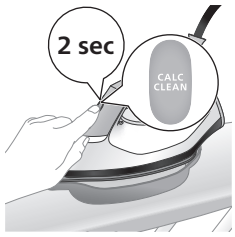
5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').

6 Letakkan bekas Pembersihan Kerak di papan seterika atau lain-lain permukaan yang stabil dan rata.





7 Letakkan seterika dengan stabil pada bekas Pembersihan Kerak.



8 Tekan dan tahan butang CALC-CLEAN selama 2 saat sehingga anda mendengar bunyi bip singkat.

Nota: Bekas Pembersihan Kerak telah direka bentuk untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas sewaktu proses Pembersihan Kerak. Anda boleh meletakkan seterika pada bekas ini sewaktu proses tersebut kerana ini selamat.



9 Sewaktu proses Pembersihan Kerak, anda akan mendengar bunyi bip singkat dan bunyi pam. Tunggu selama kira-kira 2 minit untuk perkakas menyelesaikan proses.

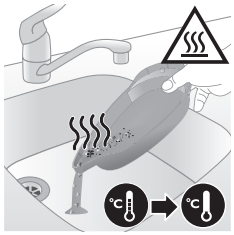


10 Apabila proses Pembersihan Kerak selesai, seterika akan berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN akan berhenti bernyala.

Awas: Seterika panas.

11 Lap seterika dengan kain dan letakkannya kembali di stesen pangkalan.

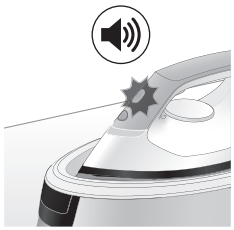




12 Apabila bekas Pembersihan Kerak menjadi panas sewaktu proses Pembersihan Kerak, tunggu kira-kira 5 minit sebelum anda menyentuhnya. Kemudian, bawa bekas Pembersihan Kerak ke singki, kosongkan bekas dan simpan untuk kegunaan masa hadapan.

Nota: Sewaktu proses Pembersihan Kerak, air yang bersih mungkin keluar dari plat tapak jika tiada kerak yang terkumpul di dalam seterika. Ini ialah perkara biasa.

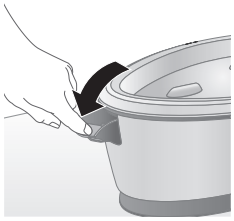
Siri PSG2000



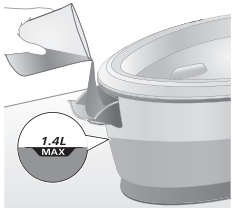
1 Selepas penggunaan selama 1 hingga 3 bulan, lampu Pembersihan Kerak akan mula bernyala dan perkakas akan mula mengeluarkan bunyi bip yang menandakan anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak.



2 Selain itu, langkah keselamatan kedua untuk melindungi perkakas daripada kerak telah disepadukan: fungsi stim akan dinyahdayakan jika penyahkerakan tidak dilakukan. Selepas penanggalan kerak dilakukan, fungsi stim akan dipulihkan. Ini berlaku tanpa mengambil kira jenis air yang digunakan.

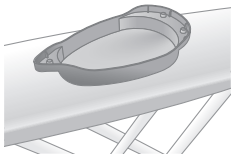


3 Buka penutup isian tangki air.

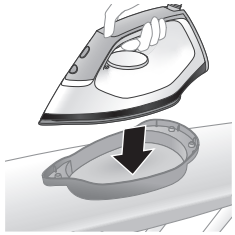


4 Isikan separuh tangki air.

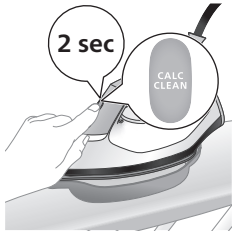
Nota: Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak.



5 Letakkan bekas Pembersihan Kerak di papan seterika atau lain-lain permukaan yang stabil dan rata.

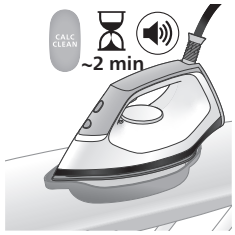


6 Letakkan seterika dengan stabil pada bekas Pembersihan Kerak.



7 Tekan dan tahan butang CALC-CLEAN selama 2 saat sehingga anda mendengar bunyi bip singkat.

Nota: Bekas Pembersihan Kerak telah direka bentuk untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas sewaktu proses Pembersihan Kerak. Anda boleh meletakkan seterika pada bekas ini sewaktu proses tersebut kerana ini selamat.



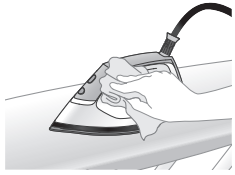
8 Sewaktu proses Pembersihan Kerak, anda akan mendengar bunyi bip singkat dan bunyi pam. Tunggu selama kira-kira 2 minit untuk perkakas menyelesaikan proses.

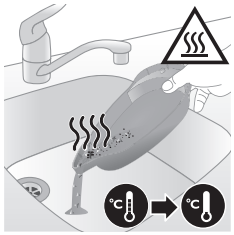


9 Apabila proses Pembersihan Kerak selesai, seterika akan berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN akan berhenti bernyala.

Awas: Seterika panas.

10 Lap seterika dengan kain dan letakkannya kembali di stesen pangkalan.



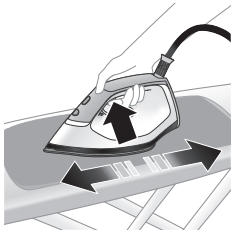


11 Apabila bekas Pembersihan Kerak menjadi panas sewaktu proses Pembersihan Kerak, tunggu kira-kira 5 minit sebelum anda menyentuhnya. Kemudian, bawa bekas Pembersihan Kerak ke singki, kosongkan bekas dan simpan untuk kegunaan masa hadapan.

Nota: Sewaktu proses Pembersihan Kerak, air yang bersih mungkin keluar dari plat tapak jika tiada kerak yang terkumpul di dalam seterika. Ini ialah perkara biasa.

Membersihkan plat tapak

Untuk menyelenggarakan perkakas anda dengan betul, bersihkan perkakas dengan kerap.



1 Bersihkan perkakas dengan kain lembap. Untuk menghilangkan kotoran dengan mudah dan berkesan, biarkan plat tapak memanas dan gerakkan seterika pada kain lembap.

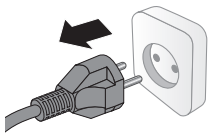


Nota: Jangan gunakan sabun atau gosok plat tapak semasa pembersihan.

Penyimpanan

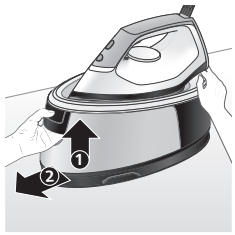
Siri PSG3000

1 Matikan dan cabut palam perkakas.

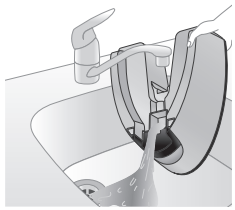




2 Untuk siri PSG3010, letakkan seterika pada platform seterika dan kunci dengan menolak butang pelepas kunci pembawa



3 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



4 Tuangkan air keluar dari tangki air ke dalam sink.



5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').



6 Gulungkan dan simpan hos bekalan di dalam ruang penyimpanan hos bekalan.





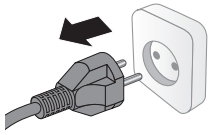
7 Gulungkan kord sesalur kuasa dan ikat dengan jaluran Velcro. Kemudian, bawa tapak perkakas dengan kedua-dua belah tangan.

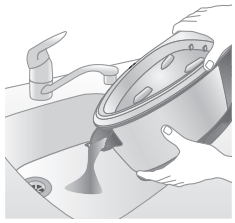


8 Untuk siri PSG3010, anda boleh membawa perkakas dengan sebelah tangan menggunakan pemegang seterika apabila seterika dikunci pada platform seterika.

Siri PSG2000

1 Matikan dan cabut palam perkakas.





2 Tuangkan air keluar dari tangki air ke dalam sink.



3 Gulungkan dan simpan hos bekalan di dalam ruang penyimpanan hos bekalan.





4 Gulungkan kord sesalur kuasa dan ikat dengan jaluran Velcro. Kemudian, bawa tapak perkakas dengan kedua-dua belah tangan.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Uschovejte je pro budoucí použití.

Řada PSG3000



Řada PSG2000



1 Tlačítko CALC-CLEAN s kontrolkou
2 Tlačítko napájení
3 Kontrolka „Žehlička" je připravena
4 Páčka na uvolnění vodní nádržky (řada PSG3000) / Dvířka na plnění vodní nádržky (řada PSG2000)
5 Odnímatelná vodní nádržka (řada PSG3000) / Neodnímatelná vodní nádržka (řada PSG2000)
6 Přihrádka na uložení hadice přívodu vody
7 Inteligentní nádobka Calc-Clean
8 Napájecí kabel se zástrčkou
9 Hadice přívodu vody
10 Tlačítko uvolnění páry/parního rázu
11 Volič teploty
12 Zadní stěna
13 Tlačítko pro zajištění při přenášení (PSG3010)

Příprava k použití

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu

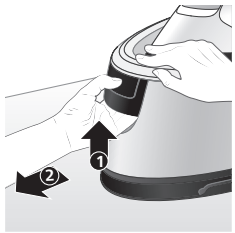
s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování, vzniku hnědých skvrn nebo poškození

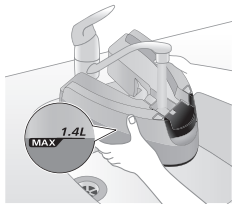
Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím. Nádržku lze doplnit kdykoli během žehlení.

Řada PSG3000



1 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.



2 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.

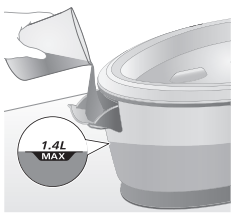


3 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí").



Řada PSG2000

1 Otevřete plnicí dvířka nádržky na vodu.



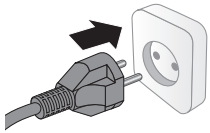
2 Nádržku naplňte až po označení MAX. Poté zavřete plnicí dvířka (ozve se „klapnutí“).

Používání přístroje

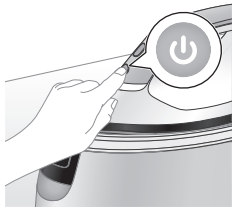
Nastavení teploty

Nastavení teploty	Automatické nastavení páry	Typ tkaniny
●		Syntetické textilie (např. acetát, akryl, nylon, viskóza, polyamid, polyester)
●●		Hedvábí
●●● až MAX		Bavlna, len
ECO	ECO	Vše kromě syntetických textilií

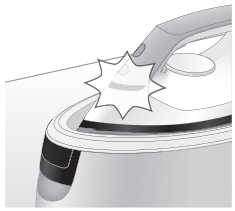
Žehlení



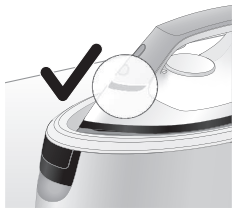
1 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



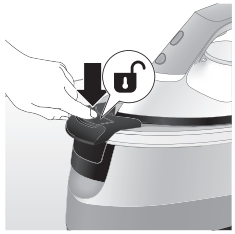
2 Stiskněte tlačítko napájení a zapněte přístroj. Poté volič teploty otočte na vybranou teplotu podle tabulky výše.



3 Kontrolka „žehlička připravena" blikáním signalizuje, že se přístroj zahřívá.



4 Počkejte, dokud se kontrolka „Žehlička je připravena" nerozsvítí nepřerušovaně.



5 U řady PSG3010 stiskněte tlačítko uvolnění zámku a odemkněte žehličku ze stojánku.



6 Z úložného prostoru vyjměte hadici přívodu vody.



7 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry.

Poznámka: Na začátku žehlení může ze žehličky stříkat voda. Po dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejdete vodním skvrnám na textilii.

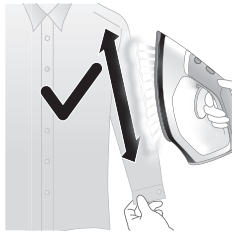
Poznámka: Jakmile začnete žehlit, a zejména během prvního žehlení, může trvat více než 30 sekund, než začne ze žehličky vycházet pára.

Poznámka: Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Vytváří tichý, rachotivý zvuk. Pokud není v nádržce voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.

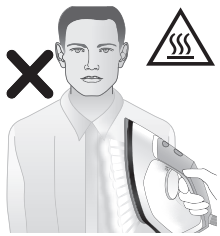
Upozornění: Párou nikdy nemiřte na osoby.

Vertikální žehlení

Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.



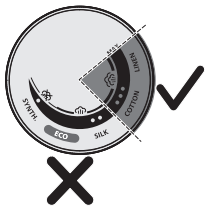
1 Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry, na oděv zlehka přiložte žehlicí plochu a pohybujte s ní nahoru a dolů.



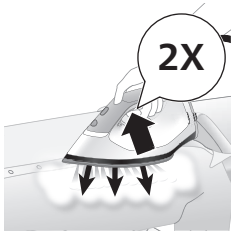
Upozornění: Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě. Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.



Parní ráz



1 Parní ráz je k dispozici pouze od 3 teček po teplotu MAX.

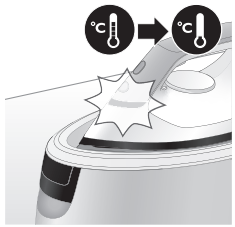


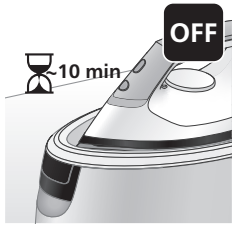
2 Pokud chcete využít 3sekundový výkonný parní ráz, stiskněte spoušť páry dvakrát rychle po sobě.

Automatické vypnutí



1 Pokud žehličku po dobu delší než 15 minut nepoužíváte, kontrolka „žehlička připravena“ začne blikat a žehlička začne chladnout.





2 Bude-li žehlička dalších 10 minut ponechána netknutá, automaticky se vypne.

Upozornění: Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

Čištění a údržba

Inteligentní systém Smart Calc Clean

Zařízení využívá systém Smart Calc-Clean k pravidelnému odstraňování vodního kamene a čištění. To udržuje výkon napařování a předchází přenášení špíny a skvrn ze žehlicí plochy. Zařízení pravidelně upomíná na nutnost čištění.

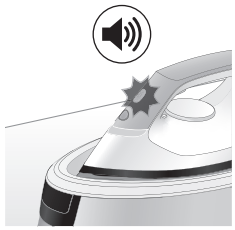
Provedení procesu Calc-Clean u nádobky Calc-Clean

Upozornění: Nenechávejte přístroj během procesu Calc-Clean bez dozoru.

Upozornění: Vždy provádějte proces Calc-Clean s nádobkou Calc-Clean. Nepřerušujte proces vyjmutím žehličky z nádobky Calc-Clean, z žehlicí plochy bude vycházet horká voda a pára.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON).

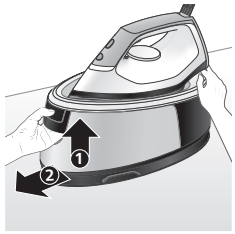
Řada PSG3000



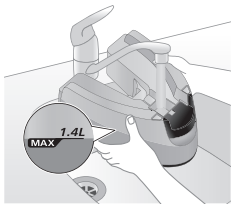
1 Po 1 až 3 měsících používání začne blikat kontrolka funkce Calc-Clean a zařízení začne pípat, aby vás upozornilo, že máte provést proces Calc-Clean.



2 Druhý krok, který žehličku chrání před vodním kamenem, je integrován: pokud neproběhne odstraňování vodního kamene, funkce napařování se deaktivuje. Po odstranění vodního kamene se funkce napařování obnoví. Tento proces probíhá bez ohledu na typ použité vody.



3 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.



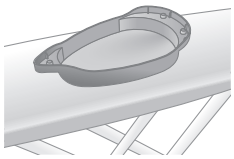
4 Nádržku na vodu naplňte do poloviny.

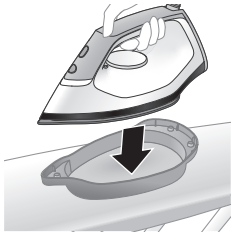
Poznámka: Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON).



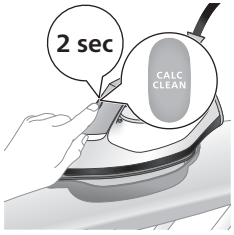
5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí").

6 Postavte nádobku Calc-Clean na žehlicí prkno nebo na jiný rovný a stabilní povrch.





7 Žehličku umístěte do bezpečné pozice na nádobku Calc-Clean.



8 Stiskněte a podržte tlačítko CALC-CLEAN na 2 sekundy, dokud neuslyšíte krátké zapípání.

Poznámka: Nádržka Calc-Clean byla navržena tak, aby během tohoto procesu sesbírala částečky vodního kamene a horkou vodu. Položit žehličku na celou dobu procesu na tuto nádobku je naprosto bezpečné.



9 Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké pípání a zvuk čerpadla. Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí.

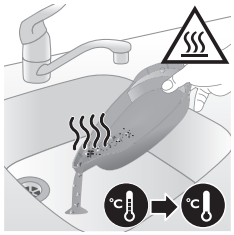


10 Po dokončení procesu Calc-Clean přestane žehlička pípat a kontrolka CALC-CLEAN přestane blikat.

Upozornění: Žehlička je horká.

11 Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice.

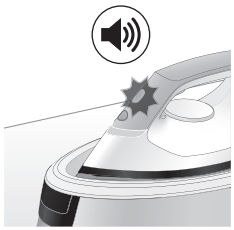




12 V průběhu procesu Calc-Clean nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte. Poté přeneste nádobku Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální jev.

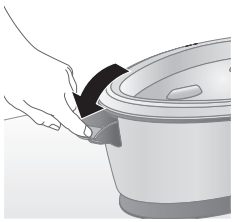
Řada PSG2000



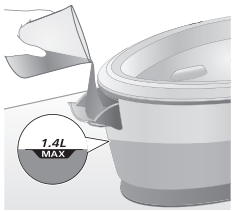
1 Po 1 až 3 měsících používání začne blikat kontrolka funkce Calc-Clean a zařízení začne pípat, aby vás upozornilo, že máte provést proces Calc-Clean.



2 Druhý krok, který žehličku chrání před vodním kamenem, je integrován: pokud neproběhne odstraňování vodního kamene, funkce napařování se deaktivuje. Po odstranění vodního kamene se funkce napařování obnoví. Tento proces probíhá bez ohledu na typ použité vody.

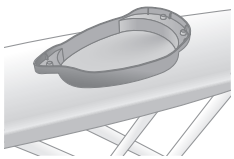


3 Otevřete plnicí dvířka nádržky na vodu.

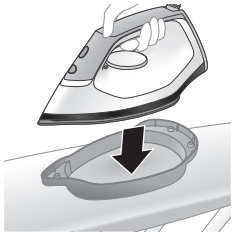


4 Nádržku na vodu naplňte do poloviny.

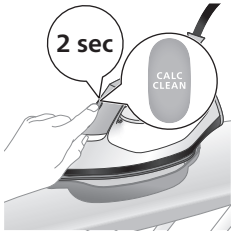
Poznámka: Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON).



5 Postavte nádobku Calc-Clean na žehlicí prkno nebo na jiný rovný a stabilní povrch.



6 Žehličku umístěte do bezpečné pozice na nádobku Calc-Clean.



7 Stiskněte a podržte tlačítko CALC-CLEAN na 2 sekundy, dokud neuslyšíte krátké zapípání.

Poznámka: Nádržka Calc-Clean byla navržena tak, aby během tohoto procesu sesbírala částečky vodního kamene a horkou vodu. Položit žehličku na celou dobu procesu na tuto nádobku je naprosto bezpečné.



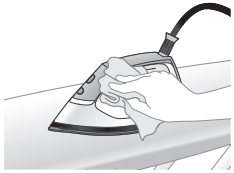
8 Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké pípání a zvuk čerpadla. Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí.

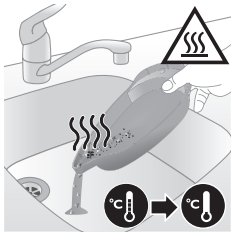


9 Po dokončení procesu Calc-Clean přestane žehlička pípat a kontrolka CALC-CLEAN přestane blikat.

Upozornění: Žehlička je horká.

10 Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice.

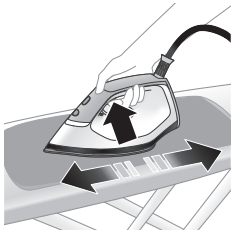




11 V průběhu procesu Calc-Clean nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte. Poté přeneste nádobku Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální jev.

Čištění žehlicí plochy



Chcete-li udržovat přístroj v dobrém stavu, pravidelně jej čistěte.

1 Povrch přístroje vyčistěte navlhčeným hadříkem. Skvrny snadno a účinně odstraníte tak, že necháte žehlicí plochu zahřát a žehličkou budete pohybovat po vlhké látce.

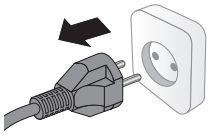


Poznámka: Nepoužívejte mýdlo a nedrhněte žehlicí plochu během čištění.

Uskladnění

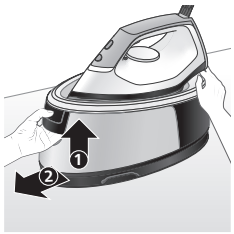
Řada PSG3000

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

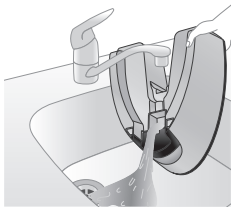




2 Model PSG3010 umístěte na základnu a uzamkněte jej tak, že stisknete tlačítko odemknutí zámku.



3 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.



4 Vylijte vodu z nádržky na vodu do dřezu.



5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí").



6 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru.





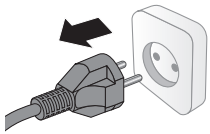
7 Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem. Potom základnu přístroje neste v obou rukou.

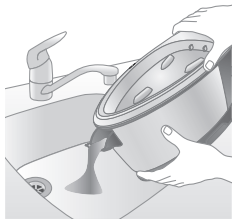


8 U modelu PSG3010 přístroj můžete přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky, pokud je žehlička uzamčena na stojánku.

Řada PSG2000

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.





2 Vylijte vodu z nádržky na vodu do dřezu.



3 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru.





4 Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem. Potom základnu přístroje neste v obou rukou.

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

PSG3000-serien



PSG2000-serien



1 CALC-CLEAN-knap med lys
2 Tænd/sluk-knap
3 Lysindikator for "strygejernet er klar"
4 Udløserhåndtag til vandtank (PSG3000-serien)/påfyldningsdæksel til vandtank (PSG2000-serien)
5 Aftagelig vandtank (PSG3000.serien)/ikke-aftagelig vandtank (PSG2000-serien)
6 Opbevaringsrum til vandforsyningsslange
7 Smart Calc-Clean-beholder
8 Netledning med stik
9 Vandforsyningsslange
10 Dampudløser/dampskud
11 Temperaturvælger
12 Hæl
13 Udløserknap til transportlås (PSG3010)

Klargøring

Type af vand, der skal bruges

Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret

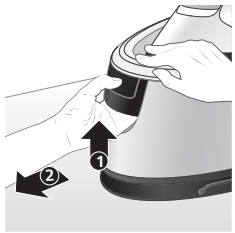
eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da det kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet

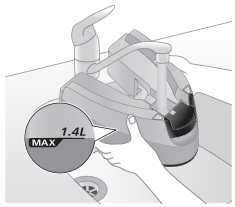
Påfyldning af vandtanken

Fyld vandtanken før hver brug. Vandtanken kan påfyldes når som helst under brug.

PSG3000-serien



1 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.



2 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen.

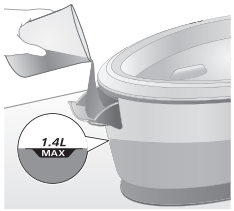


3 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").

PSG2000-serien



1 Åbn påfyldningsdækslet til vandtanken.



2 Fyld vandtanken op til MAX-mærket. Luk derefter påfyldningsdækslet til vandtanken (klik).

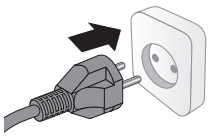
Sådan bruges apparatet

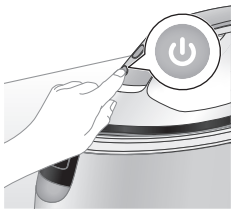
Temperaturindstilling

Temperaturindstilling	Automatisk dampindstilling	Materialetype
●		Syntetiske materialer (f.eks. acetat, akryl, nylon, viskose, polyamid, polyester)
●●		Silke
●●● til MAX		Bomuld, hør, linned
ECO	ECO	Alle undtagen syntetiske materialer

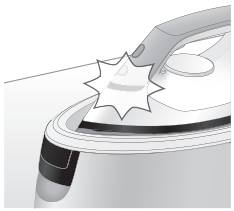
Strygning

1 Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

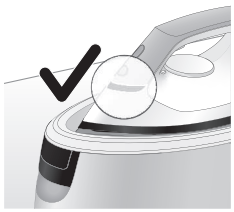




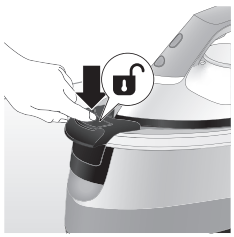
2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet, og drej derefter temperaturvælgeren for at indstille den korrekte temperatur i henhold til ovenstående tabel.



3 Lysindikatoren for "strygejernet er klar" begynder at blinke for at angive, at apparatet varmer op.



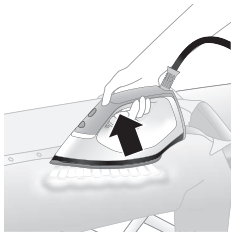
4 Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" lyser konstant.



5 Tryk på udløserknappen til transportlåsen på PSG3010 for at frigøre strygejernet fra holderen.



6 Tag vandforsyningsslangen ud af opbevaringsrummet.



7 Hold dampudløseren nede for at begynde strygning.

Bemærk: Der kan sprøjte vand fra strygejernet i starten af hver session. Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.

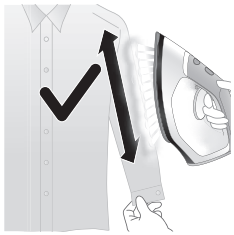
Bemærk: Når du begynder at stryge, og især når du bruger dampudløseren første gang, kan det tage mere end 30 sekunder, før dampen kommer ud af apparatet.

Bemærk: Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampudløseren. Det forårsager en lav raslelyd. Når der ikke længere er vand i vandtanken, bliver pumpens lyd højere.

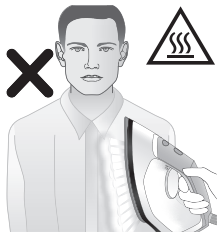
Advarsel: Ret aldrig dampstrålen mod personer.

Lodret strygning

Du kan bruge dampstrygejernet i lodret position til at fjerne folder fra gardiner og tøj på bøjle.



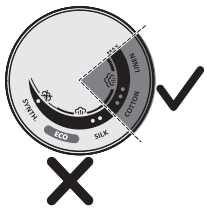
1 Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, berør forsigtigt tøjet med strygesålen, og bevæg strygejernet op og ned.



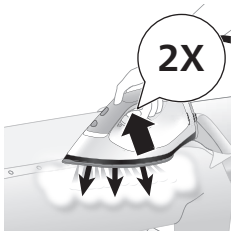
Advarsel: Strygejernet udsender varm damp. Forsøg aldrig at fjerne krøller i tøjet, mens nogen har det på. Anvend ikke damp i nærheden af din egen eller en anden persons hånd.



Steam boost



1 Dampskudsfunktionen er kun tilgængelig fra 3 prikker til MAX-temperaturen.

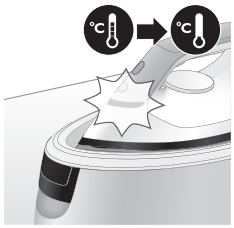


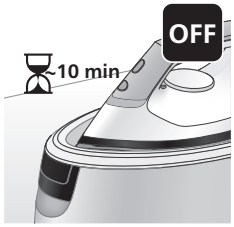
2 Tryk på dampudløseren to gange hurtigt efter hinanden for at udsende et kraftigt dampskud i 3 sekunder.

Auto-sluk



1 Når apparatet ikke er i brug i mere end 15 minutter, begynder indikatoren for "strygejernet er klar" at blinke, og det begynder at køle af.





2 Hvis apparatet ikke anvendes de næste 10 minutter, slukker det automatisk.

Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm. Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse

Smart Calc-Clean-system

Apparatet er udstyret med et Smart Calc-Clean-system for at sikre, at afkalkning og rengøring foretages regelmæssigt. Derved bibeholdes en imponerende dampproduktion, og det forhindres, at der med tiden kommer snavs og pletter ud fra strygesålen. Apparatet udsender regelmæssige påmindelser om at huske at rengøre apparatet.

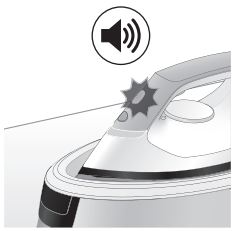
Afkalkning med Calc-Clean-beholderen

Advarsel: Lad ikke apparatet være uden opsyn under Calc-Clean-processen.

Forsigtig: Foretag altid afkalkningen med Calc-Clean-beholderen. Du må ikke afbryde processen ved at løfte strygejernet op fra Calc-Clean-beholderen, da varmt vand og damp kommer ud fra strygesålen.

Bemærk: Sørg for, at apparatets ledning er sat i stikkontakten og er tændt (ON) under afkalkningen.

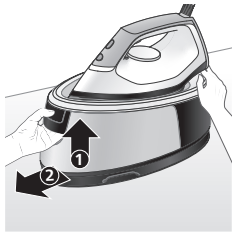
PSG3000-serien



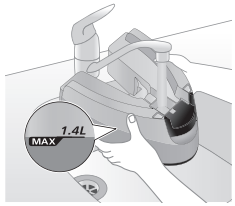
1 Efter 1 til 3 måneders brug begynder Calc-Clean-indikatoren at blinke, og apparatet begynder at bippe for at indikere, at du skal udføre Calc-Clean-processen.



2 Udover dette har apparatet et andet indbygget trin til beskyttelse imod kalkaflejringer: Dampfunktionen deaktiveres, hvis afkalkningen ikke udføres. Efter afkalkningen er udført, genaktiveres dampfunktionen. Dette sker, uanset hvilken type vand der anvendes.



3 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.

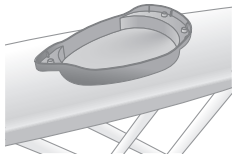


4 Fyld vandtanken halvvejs op.

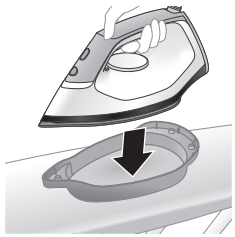
Bemærk: Sørg for, at apparatets ledning er sat i stikkontakten og er tændt (ON) under afkalkningen.



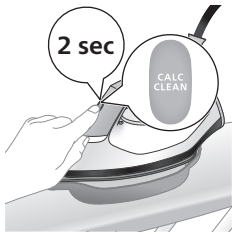
5 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



6 Placer Calc-Clean-beholderen på strygebrættet eller et andet jævnt og stabilt underlag.



7 Placer strygejernet stabilt på Calc-Clean-beholderen.



8 Tryk på og hold knappen CALC-CLEAN nede i 2 sekunder, indtil du hører korte bip.

Bemærk: Calc-Clean-beholderen opsamler kalkpartikler og varmt vand under afkalkningen. Det er helt sikkert at stille strygejernet på denne beholder undervejs.



9 I løbet af Calc-Clean-processen kan man høre korte bip og en pumpelyd. Vent ca. 2 minutter, til apparatet har udført processen.

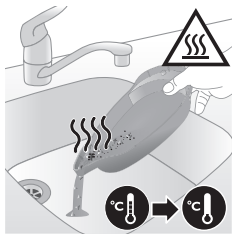


10 Når afkalkningen er færdig, holder strygejernet op med at bippe, og CALC-CLEAN-indikatoren holder op med at blinke.

Forsigtig: Strygejernet er varmt.

11 Tør strygejernet af med en klud, og stil det tilbage i basestationen.

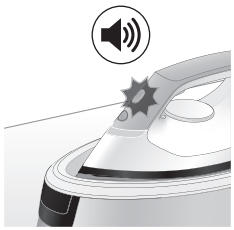




12 Da Calc-Clean-beholderen bliver varm under afkalkningen, bør du vente ca. 5 minutter, før du rører ved den. Flyt derefter Calc-Clean-beholderen hen til vasken, tøm den, og opbevar den til senere brug.

Bemærk: Under afkalkningen kan der komme rent vand ud fra strygesålen, hvis der ikke har samlet sig kalk inde i strygejernet. Dette er normalt.

PSG2000-serien



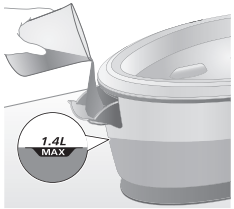
1 Efter 1 til 3 måneders brug begynder Calc-Clean-indikatoren at blinke, og apparatet begynder at bippe for at indikere, at du skal udføre Calc-Clean-processen.



2 Udover dette har apparatet et andet indbygget trin til beskyttelse imod kalkaflejringer: Dampfunktionen deaktiveres, hvis afkalkningen ikke udføres. Efter afkalkningen er udført, genaktiveres dampfunktionen. Dette sker, uanset hvilken type vand der anvendes.

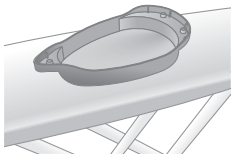


3 Åbn påfyldningsdækslet til vandtanken.

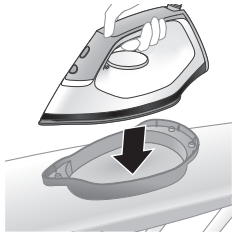


4 Fyld vandtanken halvvejs op.

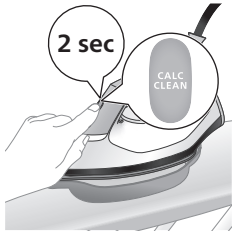
Bemærk: Sørg for, at apparatets ledning er sat i stikkontakten og er tændt (ON) under afkalkningen.



5 Placer Calc-Clean-beholderen på strygebrættet eller et andet jævnt og stabilt underlag.

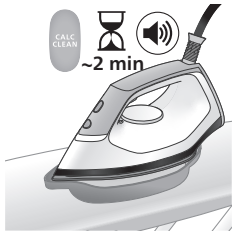


6 Placer strygejernet stabilt på Calc-Clean-beholderen.



7 Tryk på og hold knappen CALC-CLEAN nede i 2 sekunder, indtil du hører korte bip.

Bemærk: Calc-Clean-beholderen opsamler kalkpartikler og varmt vand under afkalkningen. Det er helt sikkert at stille strygejernet på denne beholder undervejs.



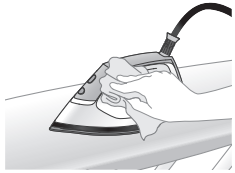
8 I løbet af Calc-Clean-processen kan man høre korte bip og en pumpelyd. Vent ca. 2 minutter, til apparatet har udført processen.

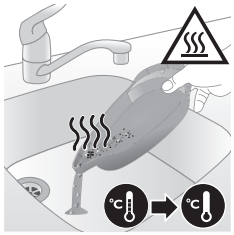


9 Når afkalkningen er færdig, holder strygejernet op med at bippe, og CALC-CLEAN-indikatoren holder op med at blinke.

Forsigtig: Strygejernet er varmt.

10 Tør strygejernet af med en klud, og stil det tilbage i basestationen.



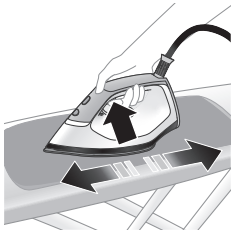


11 Da Calc-Clean-beholderen bliver varm under afkalkningen, bør du vente ca. 5 minutter, før du rører ved den. Flyt derefter Calc-Clean-beholderen hen til vasken, tøm den, og opbevar den til senere brug.

Bemærk: Under afkalkningen kan der komme rent vand ud fra strygesålen, hvis der ikke har samlet sig kalk inde i strygejernet. Dette er normalt.

Rengøring af strygesålen

For at vedligeholde dit apparat korrekt skal du rengøre det med jævne mellemrum.



1 Tør apparatet af med en fugtig klud. For at nemt og effektivt at fjerne pletter skal du lade strygesålen varme op og bevæge strygejernet over en fugtig klud.

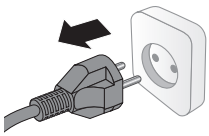


Bemærk: Brug ikke sæbe, og skrub ikke strygesålen under rengøring.

Opbevaring

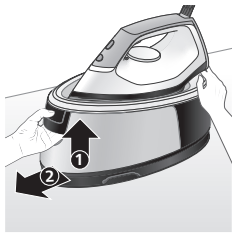
PSG3000-serien

1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.

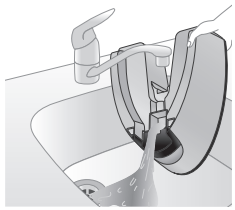




2 Sæt PSG3010-strygejernet i holderen, og lås det fast ved at trykke på udløserknappen til transportlåsen



3 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.



4 Hæld vandet ud af tanken og ned i vasken.



5 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



6 Fold dampslangen, og rul den sammen inde i opbevaringsrummet til dampslangen.





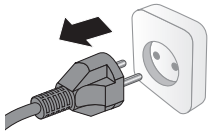
7 Fold netledningen, og fastgør den med velcrostrimlen. Bær derefter bunden af apparatet med to hænder.

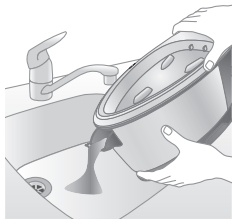


8 Du kan bære PSG3010 ved at holde i strygejernets håndtag med den ene hånd, når strygejernet er låst fast på holderen.

PSG2000-serien

1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.





2 Hæld vandet ud af tanken og ned i vasken.



3 Fold dampslangen, og rul den sammen inde i opbevaringsrummet til dampslangen.





4 Fold netledningen, og fastgør den med velcrostrimlen. Bær derefter bunden af apparatet med to hænder.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Serie PSG3000



Serie PSG2000



1 Calc-Clean-Taste mit Kontrollleuchte
2 Ein-/Ausschalter
3 Bereitschaftsanzeige (Bügeln)
4 Entriegelungshebel für den Wasserbehälter (Serie PSG3000)/Einfüllöffnung für den Wasserbehälter (Serie PSG2000)
5 Abnehmbarer Wasserbehälter (Serie PSG3000)/nicht abnehmbarer Wasserbehälter (Serie PSG2000)
6 Aufbewahrungsfach für Verbindungsschlauch
7 Intelligenter Calc-Clean-Behälter
8 Netzkabel mit Stecker
9 Verbindungsschlauch
10 Dampfauslöser/Dampfstoß
11 Temperaturregler
12 Rückkante
13 Entriegelungstaste für Transportverriegelung (PSG3010)

Für den Gebrauch vorbereiten

Zu verwendende Wasserart

Ihr Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen.

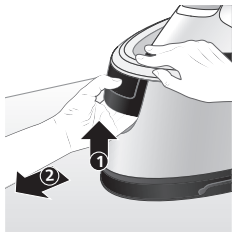
Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

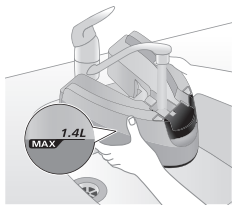
Füllen des Wasserbehälters

Füllen Sie den Wasserbehälter vor jedem Gebrauch. Während des Gebrauchs können Sie den Wasserbehälter jederzeit nachfüllen.

Serie PSG3000



1 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

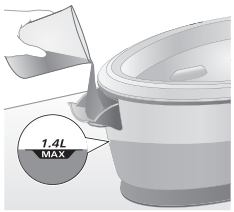


3 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).

Serie PSG2000



1 Öffnen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters.



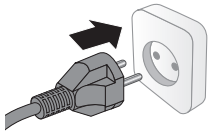
2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung. Schließen Sie dann die Füllabdeckung, bis sie hörbar einrastet.

Ihr Gerät verwenden

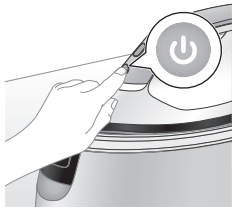
Temperatureinstellung

Temperatureinstellung	Automatische Dampfeinstellung	Stoffart
●		Synthetikfasern (z. B. Azetat, Acryl, Nylon, Viskose, Polyamid, Polyester)
●●		Seide
●●● bis MAX		Baumwolle, Leinen
ECO	ECO	Alles außer Synthetikfasern

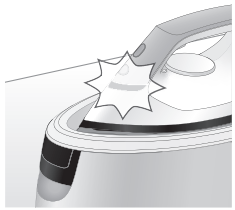
Bügeln



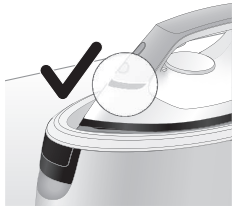
1 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.



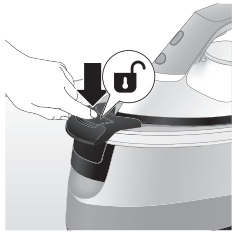
2 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten, und drehen Sie dann den Temperaturregler, um die entsprechende Temperatur gemäß der Tabelle oben einzustellen.



3 Die Bereitschaftsanzeige beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät aufgeheizt wird.



4 Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige des Bügeleisens dauerhaft leuchtet.



5 Drücken Sie für das Modell PSG3010 die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche zu trennen.



6 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus dem Aufbewahrungsfach.



7 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

Hinweis: Zu Beginn jeder Sitzung kann Wasser aus dem Bügeleisen austreten. Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.

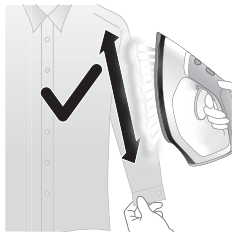
Hinweis: Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen, und besonders bei erstmaliger Verwendung des Dampfauslösers, dauert es möglicherweise mehr als 30 Sekunden, bis das Gerät Dampf ausstößt.

Hinweis: Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie den Dampfauslöser drücken. Es erzeugt ein leises, rasselndes Geräusch. Wenn kein Wasser im Wassertank vorhanden ist, ist das Geräusch der Pumpe lauter.

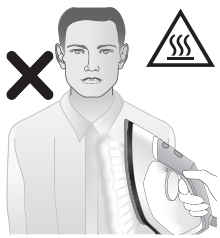
Warnung: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Vertikales Bügeln

Sie können das Dampfbügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.



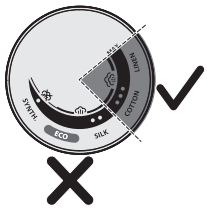
1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab.



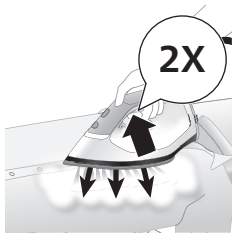
Warnung: Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet. Halten Sie Ihre Hände vom Dampf entfernt.



Dampfstoß



1 Die Dampffunktion ist nur für Temperaturen von 3 Punkten bis zur Maximaltemperatur verfügbar.

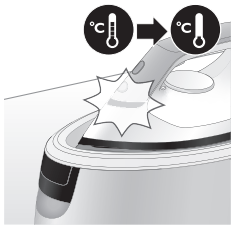


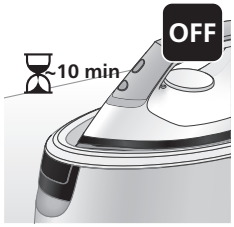
2 Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal, um einen kräftigen Dampfstoß für 3 Sekunden auszulösen.

Automatische Abschaltung



1 Wenn das Gerät länger als 15 Minuten nicht verwendet wird, beginnt die Bereitschaftsanzeige zu blinken und das Gerät kühlt sich ab.





2 Wenn das Gerät in den nächsten 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Warnung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

Intelligentes Calc-Clean-System

Ihr Gerät ist mit einer intelligenten Calc-Clean-Funktion ausgestattet, die sicherstellt, dass es regelmäßig entkalkt und gereinigt wird. Damit soll die Dampfleistung möglichst lange Zeit erhalten bleiben und sichergestellt werden, dass Schmutz und Flecken nicht nach einiger Zeit aus der Bügelsohle austreten. Um sicherzustellen, dass der Reinigungsvorgang durchgeführt wird, erinnert das Gerät regelmäßig daran.

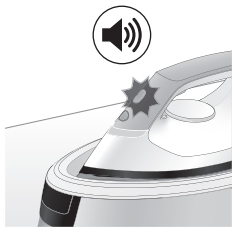
Mithilfe des Calc-Clean Behälters entkalken

Warnung: Lassen Sie das Gerät während des Entkalkens nicht unbeaufsichtigt.

Achtung: Führen Sie die Entkalkung immer mithilfe des Calc-Clean-Behälters durch. Unterbrechen Sie den Vorgang nicht, indem Sie das Bügeleisen vom Calc-Clean-Behälter heben, da heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle austreten.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Entkalkens mit der Stromversorgung verbunden und EINGESCHALTET ist.

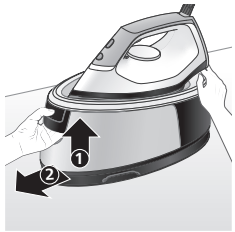
Serie PSG3000



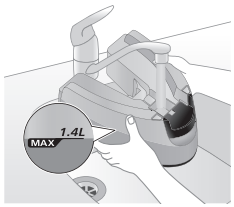
1 Nach ein bis drei Monaten Verwendung beginnt die Calc-Clean Anzeige zu blinken und das Gerät gibt Signaltöne aus, um anzuzeigen, dass Sie das entkalken müssen.



2 Außerdem ist das Gerät mit einer zusätzlichen Schutzfunktion gegen Kalk ausgestattet: Die Dampffunktion wird deaktiviert, wenn der Entkalkungsvorgang nicht durchgeführt wurde. Nach dem Entkalken wird die Dampffunktion wieder aktiviert. Dies findet unabhängig von der Art des verwendeten Wassers statt.



3 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



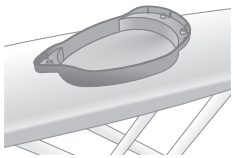
4 Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte.

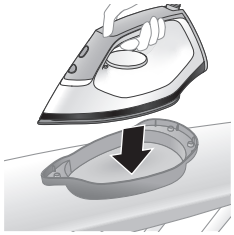
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Entkalkens mit der Stromversorgung verbunden und EINGESCHALTET ist.



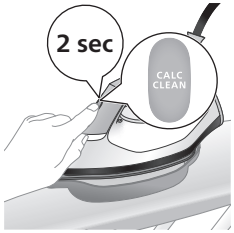
5 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).

6 Stellen Sie den Calc-Clean-Behälter auf das Bügelbrett oder eine andere gerade, stabile Oberfläche.





7 Stellen Sie das Bügeleisen sicher auf den Calc-Clean-Behälter.



8 Halten Sie die "CALC CLEAN"-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie kurze Signaltöne hören.

Hinweis: Der Calc-Clean-Behälter wurde so entwickelt, dass er Kalkpartikel und heißes Wasser während der Entkalkung auffängt. Es ist völlig unbedenklich, das Bügeleisen während des gesamten Vorgangs auf dem Behälter abzustellen.



9 Während der Durchführung der Entkalkung hören Sie kurze Signaltöne und ein Pumpgeräusch. Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat.

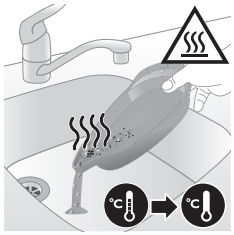


10 Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, hören die Tonsignale auf, und die CALC-CLEAN-Anzeige hört auf zu blinken.

Achtung: Das Bügeleisen ist heiß.

11 Wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab, und stellen Sie es wieder auf den Aufheizsockel.

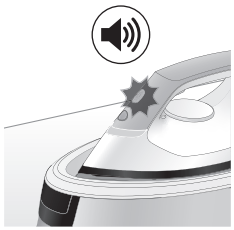




12 Da der Calc-Clean-Behälter während des Entkalkens heiß wird, warten Sie ca. 5 Minuten, bevor Sie ihn berühren. Tragen Sie den Calc-Clean-Behälter zum Waschbecken, leeren Sie ihn aus, und räumen Sie ihn für eine spätere Verwendung auf.

Hinweis: Während des Entkalkens kann sauberes Wasser aus der Bügelsohle austreten, wenn sich kein Kalk im Bügeleisen angesammelt hat. Das ist normal.

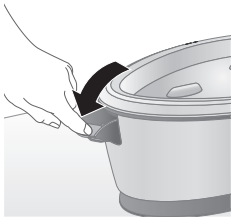
Serie PSG2000



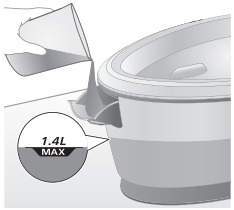
1 Nach ein bis drei Monaten Verwendung beginnt die Calc-Clean Anzeige zu blinken und das Gerät gibt Signaltöne aus, um anzuzeigen, dass Sie das entkalken müssen.



2 Außerdem ist das Gerät mit einer zusätzlichen Schutzfunktion gegen Kalk ausgestattet: Die Dampffunktion wird deaktiviert, wenn der Entkalkungsvorgang nicht durchgeführt wurde. Nach dem Entkalken wird die Dampffunktion wieder aktiviert. Dies findet unabhängig von der Art des verwendeten Wassers statt.

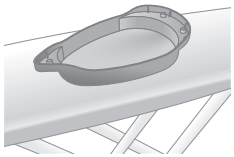


3 Öffnen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters.

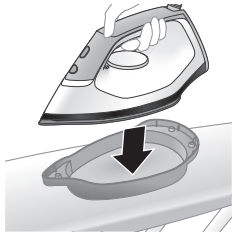


4 Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte.

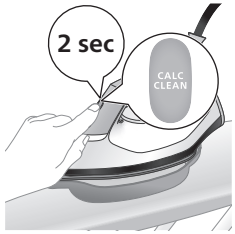
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Entkalkens mit der Stromversorgung verbunden und EINGESCHALTET ist.



5 Stellen Sie den Calc-Clean-Behälter auf das Bügelbrett oder eine andere gerade, stabile Oberfläche.

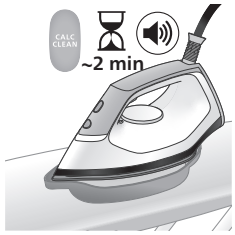


6 Stellen Sie das Bügeleisen sicher auf den Calc-Clean-Behälter.



7 Halten Sie die "CALC CLEAN"-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie kurze Signaltöne hören.

Hinweis: Der Calc-Clean-Behälter wurde so entwickelt, dass er Kalkpartikel und heißes Wasser während der Entkalkung auffängt. Es ist völlig unbedenklich, das Bügeleisen während des gesamten Vorgangs auf dem Behälter abzustellen.



8 Während der Durchführung der Entkalkung hören Sie kurze Signaltöne und ein Pumpgeräusch. Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat.

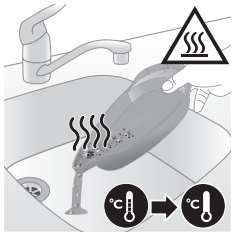


9 Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, hören die Tonsignale auf, und die CALC-CLEAN-Anzeige hört auf zu blinken.

Achtung: Das Bügeleisen ist heiß.



10 Wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab, und stellen Sie es wieder auf den Aufheizsockel.

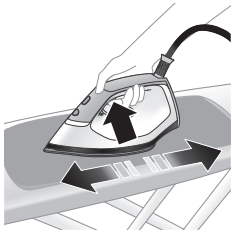


11 Da der Calc-Clean-Behälter während des Entkalkens heiß wird, warten Sie ca. 5 Minuten, bevor Sie ihn berühren. Tragen Sie den Calc-Clean-Behälter zum Waschbecken, leeren Sie ihn aus, und räumen Sie ihn für eine spätere Verwendung auf.

Hinweis: Während des Entkalkens kann sauberes Wasser aus der Bügelsohle austreten, wenn sich kein Kalk im Bügeleisen angesammelt hat. Das ist normal.

Reinigen der Bügelsohle

Zu einer ordnungsgemäßen Wartung Ihres Gerät gehört auch, es regelmäßig zu reinigen.



1 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Um Flecken einfach und effektiv zu entfernen, lassen Sie die Bügelsohle aufheizen, und fahren Sie mit dem Bügeleisen über ein feuchtes Tuch.

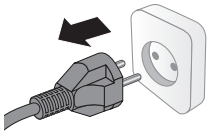


Hinweis: Verwenden Sie keine Seife, und schrubben Sie die Bügelsohle nicht.

Aufbewahrung

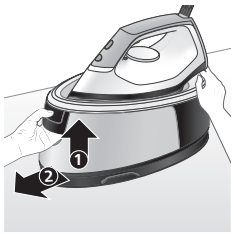
Serie PSG3000

1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

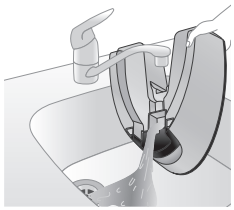




2 Stellen Sie Bügeleisen des Modells PSG3010 auf die Abstellfläche, und verriegeln Sie es, indem Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung drücken.



3 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



4 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken.



5 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).



6 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch und stecken Sie ihn ins Fach für die Schlauchaufbewahrung.





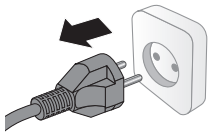
7 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen. Tragen Sie dann die Gerätebasis mit beiden Händen.

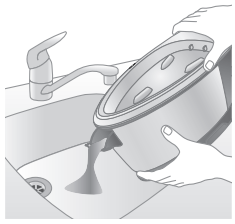


8 Bei PSG3010 Modellen können Sie das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche befestigt ist.

Serie PSG2000

1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.





2 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken.



3 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch und stecken Sie ihn ins Fach für die Schlauchaufbewahrung.





4 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen. Tragen Sie dann die Gerätebasis mit beiden Händen.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.philips.com/welcome**. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

PSG3000 seeria



PSG2000 seeria



1 KATLAKIVI EEMALDAMISE nupp valgusega
2 Toitenupp
3 „Triikimise" valmiduse tuli
4 Veepaagi vabastuskang (seeria PSG3000) / veepaagi täitmise uks (seeria PSG2000)
5 Eemaldatav veepaak (seeria PSG3000) / mitte-eemaldatav veepaak (seeria PSG2000)
6 Vee toitevooliku hoiustamispesa
7 Nutikas Clan-Clean nõu
8 Pistikuga toitekaabel
9 Veetoite voolik
10 Aurunupp/lisaaur
11 Temperatuuri ketasregulaator
12 Kand
13 Kandmisluku vabastamise nupp (PSG3010)

Kasutamiseks valmistumine

Kasutatava vee tüüp

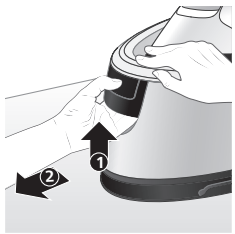
Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

Ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklist, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada

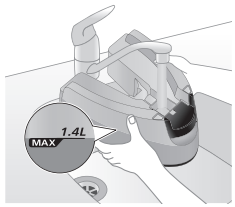
Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne iga kasutuskorda. Veepaaki võite täita ükskõik millal, ka kasutamise ajal.

PSG3000 seeria



1 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



2 Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.

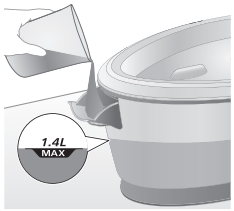


3 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).

PSG2000 seeria



1 Avage veepaagi täiteluuk.



2 Täitke veepaak kuni MAX-tähiseni. Seejärel sulgege veetäiteava kaas (kostub klõpsatus).

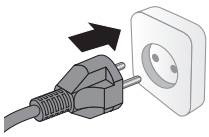
Seadme kasutamine

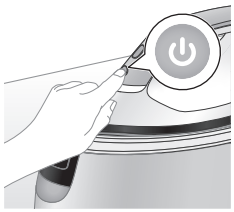
Temperatuuri seadistamine

Temperatuuri seadistamine	Automaatne auruseade	Kanga tüüp
●		Sünteetilised (nt atsetaat, akrüül, nailon, viskoos, polüamiid, polüester)
●●		Siid
●●● kuni MAX		Puuvill, linane
ECO	ECO	Kõik, välja arvatud sünteetilised kangad

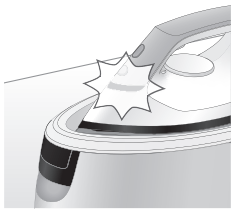
Triikimine

1 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

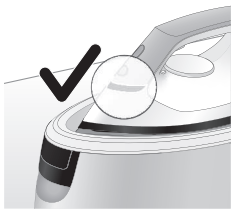




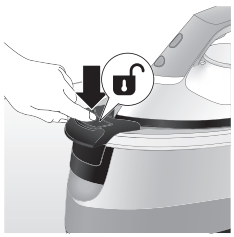
2 Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu, seejärel keerake temperatuuri ketast, et määrata sobiv temperatuur vastavalt ülaltoodud tabelile.



3 Vilkuma hakkab „triikraud valmis"-märgutuli, mis näitab, et seade kuumeneb.



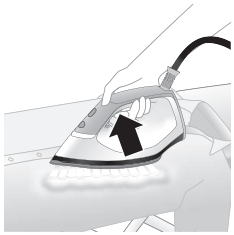
4 Oodake, kuni triikimise valmiduse tuli pidevalt põlema jääb.



5 PSG301 korral vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada.



6 Eemaldage veetoitevoolik hoiulaekast.



7 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu.

Märkus: Iga seansi alguses võib triikrauast vett pritsida. Vajutage 10 sekundit enne triikimist aurunupule, et vältida riideesemete veeplekke.

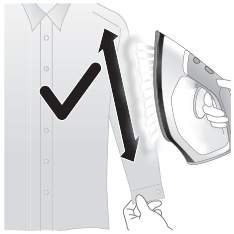
Märkus: Märkus. Triikimist alustamisel ja eelkõige aurutriikraua esmakordsel kasutamisel võib auru seadmest väljutamiseks kuluda üle 30 sekundi.

Märkus: Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurunuppu. Kostub vaikne lõgisev hääl. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.

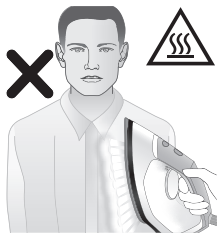
Hoiatus. Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Vertikaalne triikimine

Rippuvatelt riietelt kortsude eemaldamiseks triikige aurutriikrauaga püstiasendis.



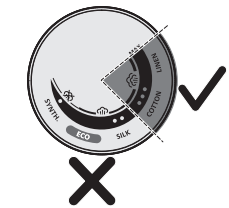
1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla.



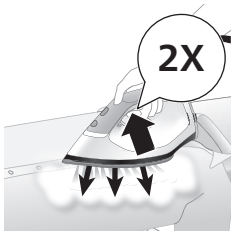
Hoiatus. Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas. Ärge suunake auru enda ega kellegi teise käele.



Lisaaur



1 Lisaauru funktsioon on saadaval ainult alates 3 punktist kuni MAX temperatuurini.

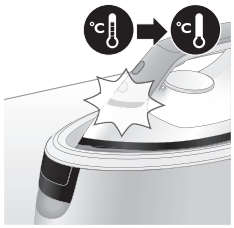


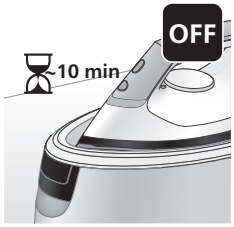
2 Vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu võimsa auruvoo vabastamiseks 3 sekundi vältel.

Automaatne väljalülitus



1 Kui seadet ei kasutata kauem kui 15 minutit, hakkab „triikraua valmisoleku" märgutuli vilkuma ja see hakkab jahtuma.





2 Kui seadet 10 minutit ei puudutata, siis see lülitub automaatselt välja.

Hoiatus. Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Puhastamine ja korrashoid

Nutikas katlakivi eemaldamise süsteem

Seadmel on nutikas katlakivi eemaldamise süsteem, et korrapäraselt katlakivi eemaldada ja seadet puhastada. See aitab säilitada tugevat aurutamisvõimsust ning vältida aja jooksul mustuse tallale kogunemist ja plekke. Selleks et puhastamistoiming kindlasti läbi viidaks, annab seade korrapäraseid meeldetuletusi.

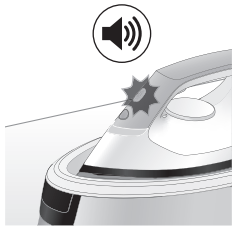
Sooritage katlakivi eemaldamise toiming koos katlakivi eemaldamise nõuga

Hoiatus. Ärge jätke seadet katlakivi eemaldamise toimingu ajal järelevalveta.

Ettevaatust: Kasutage katlakivi eemaldamiseks alati katlakivi eemaldamise anumat. Ärge katkestage toimingut ega tõstke triikrauda katlakivi eemaldamise nõust välja, sest triikraua tallast tuleb välja kuuma vett ja auru.

Märkus: Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud.

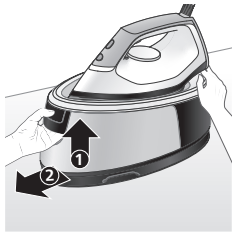
PSG3000 seeria



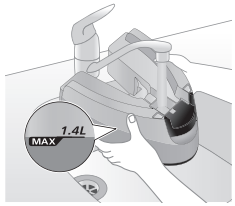
1 Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab katlakivi märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, et tuletada meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingu.



2 Lisaks sellele on integreeritud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb seadet katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi ei eemaldata. Pärast katlakivi eemaldamist aurufunktsioon taastub. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.



3 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.

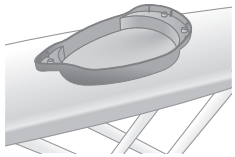


4 Täitke veepaak poolenisti.

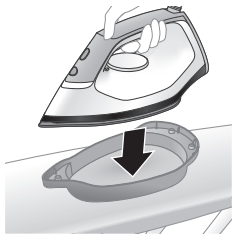
Märkus: Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud.



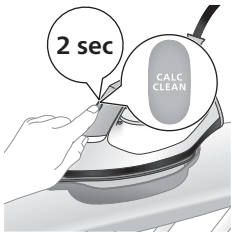
5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



6 Asetage katlakivi eemaldamise nõu triikimislauale või muule tasasele ja kindlale pinnale.



7 Asetage triikraud kindlalt katlakivi eemaldamise nõule.



8 Vajutage ja hoidke CALC-CLEAN nuppu all 2 sekundit all, kuni kuulete lühikesi piikse.

Märkus: CALC-CLEAN anum on loodud nii, et see koguks katlakivi eemaldamise toimingu ajal katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikraua saab täiesti ohutult kogu toimingu ajaks sellele anumale toetada.



9 Calc-Clean toimingu ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli. Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingu.

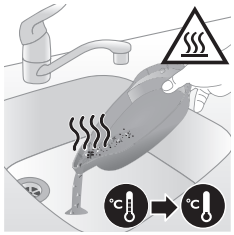


10 Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise ja CALC-CLEAN märgutuli lõpetab vilkumise.

Ettevaatust: Triikraud on kuum.

11 Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele.

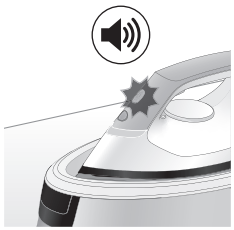




12 Kuna katlakivi eemaldamise anum muutub katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes viis minutit. Viige Calc-Clean nõu valamu juurde, tühjendage ja pange see edaspidiseks kasutamiseks hoiule.

Märkus: Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikraua tallast puhas vesi välja tulla, kui triikrauda ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.

PSG2000 seeria



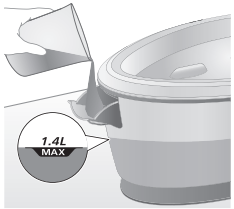
1 Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab katlakivi märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, et tuletada meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingu.



2 Lisaks sellele on integreeritud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb seadet katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi ei eemaldata. Pärast katlakivi eemaldamist aurufunktsioon taastub. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.

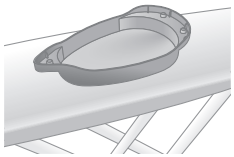


3 Avage veepaagi täiteluuk.

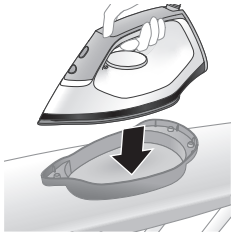


4 Täitke veepaak poolenisti.

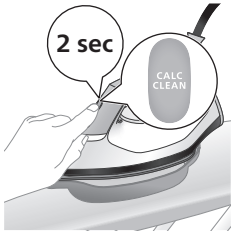
Märkus: Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud.



5 Asetage katlakivi eemaldamise nõu triikimislauale või muule tasasele ja kindlale pinnale.



6 Asetage triikraud kindlalt katlakivi eemaldamise nõule.



7 Vajutage ja hoidke CALC-CLEAN nuppu all 2 sekundit all, kuni kuulete lühikesi piikse.

Märkus: CALC-CLEAN anum on loodud nii, et see koguks katlakivi eemaldamise toimingu ajal katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikraua saab täiesti ohutult kogu toimingu ajaks sellele anumale toetada.



8 Calc-Clean toimingu ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli. Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingu.

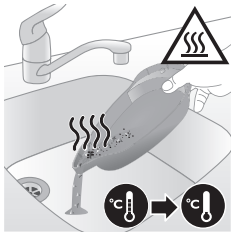


9 Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise ja CALC-CLEAN märgutuli lõpetab vilkumise.

Ettevaatust: Triikraud on kuum.

10 Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele.

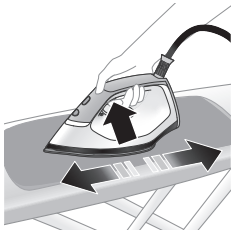




11 Kuna katlakivi eemaldamise anum muutub katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes viis minutit. Viige Calc-Clean nõu valamu juurde, tühjendage ja pange see edaspidiseks kasutamiseks hoiule.

Märkus: Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikraua tallast puhas vesi välja tulla, kui triikrauda ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.

Triikraua talla puhastamine



Et seadet õigesti hooldada, tuleb seda korrapäraselt puhastada.

1 Puhastage seade niiske lapiga. Plekkide lihtsaks ja tõhusaks eemaldamiseks laske tallal kuumeneda ja triikige niisket lappi.

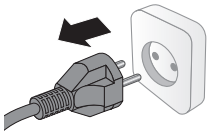


Märkus: Ärge kasutage puhastamise ajal seepi ega puhastage talda.

Hoiustamine

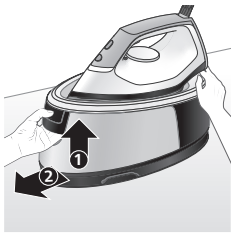
PSG3000 seeria

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

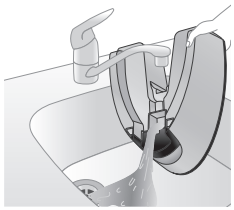




2 Asetage PSG3010 triikraud triikraua alusele ja lukustage see, tõugates kandmisluku vabastamise nuppu



3 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



4 Valage vesi veepaagist kraanikaussi.



5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



6 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiulaekasse.





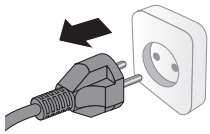
7 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga. Seejärel kandke seadme alust kahe käega.

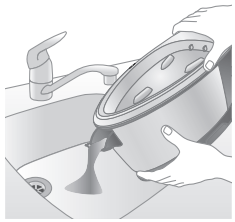


8 Kui PSG3010 triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda.

PSG2000 seeria

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.





2 Valage vesi veepaagist kraanikaussi.



3 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiulaekasse.





4 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga. Seejärel kandke seadme alust kahe käega.

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Serie PSG3000



Serie PSG2000



1 Botón Calc-Clean con piloto
2 Botón de encendido
3 Piloto de "plancha lista"
4 Palanca de liberación del depósito de agua (serie PSG3000)/Tapa de llenado del depósito de agua (serie PSG2000)
5 Depósito de agua extraíble (serie PSG3000)/no extraíble (serie PSG2000)
6 Compartimento de almacenamiento de la manguera
7 Depósito Calc-Clean inteligente
8 Cable de alimentación con clavija
9 Manguera de agua
10 Botón de vapor/Golpe de vapor
11 Control de temperatura
12 Base de apoyo
13 Botón de liberación del bloqueo para transporte (PSG3010)

Preparación para su uso

Tipo de agua que puede utilizar

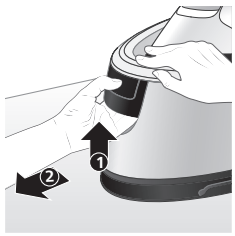
El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

No añada perfume, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchando, productos desincrustantes ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

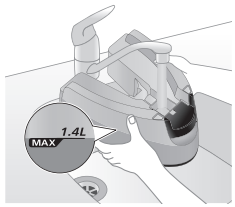
Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de cada uso. Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.

Serie PSG3000



1 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.

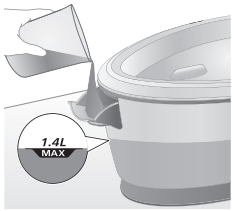


3 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oirá un "clic").

Serie PSG2000



1 Abra la tapa de llenado del depósito de agua.



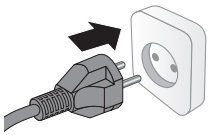
2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX y cierre la tapa de llenado (oirá un "clic").

Uso del aparato

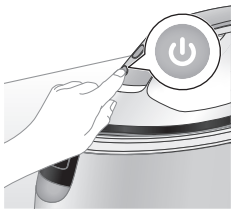
Posición de temperatura

Posición de temperatura	Ajuste de vapor automático	Tipo de tejido
●		Sintético (p. ej., acetato, acrílico, nylon, viscosa, poliamida, poliéster)
●●		Seda
●●● hasta MAX		Algodón, lino
ECO	ECO	Todos excepto tejidos sintéticos

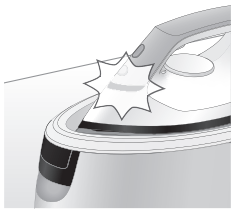
Planchado



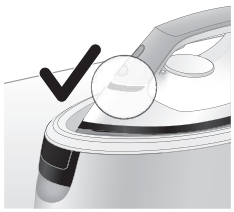
1 Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.



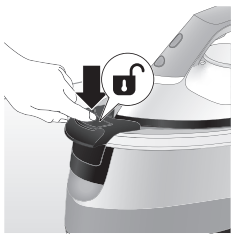
2 Pulse el botón de encendido para encender el aparato y gire el control de temperatura al valor adecuado según la tabla anterior.



3 El piloto de "plancha lista" comenzará a parpadear para indicar que el aparato se está calentando.



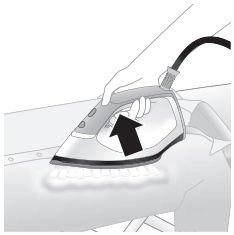
4 Espere hasta el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.



5 En el caso del modelo PSG3010, pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desencajar la plancha de su plataforma.



6 Extraiga la manguera de agua del compartimento de almacenamiento.



7 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

Nota: Es posible que salga agua de la plancha al principio de cada sesión. Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.

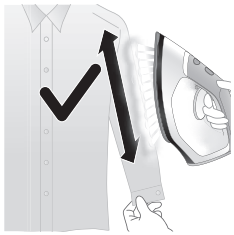
Nota: Al iniciar la sesión de planchado y, sobre todo, durante el primer uso del botón de vapor, el vapor puede tardar más de 30 segundos en salir del aparato.

Nota: La bomba se activa cada vez que pulsa el botón de vapor. Produce un sonido vibratorio sutil. Cuando no queda agua en el depósito, el sonido de la bomba es más fuerte.

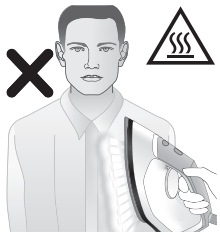
Advertencia: No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Planchado vertical

Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.



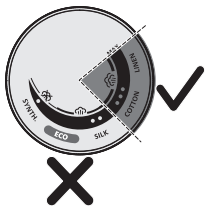
1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela, moviendo la plancha hacia arriba y hacia abajo.



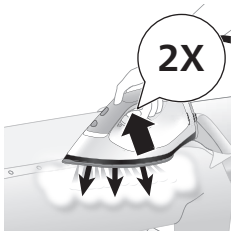
Advertencia: La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar las arrugas de una prenda mientras alguien la lleva puesta. No aplique vapor cerca de su mano ni de la de otra persona.



Golpe de vapor



1 La función de golpe de vapor solo está disponible desde la marca de 3 puntos hasta la temperatura MAX.

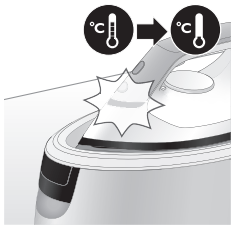


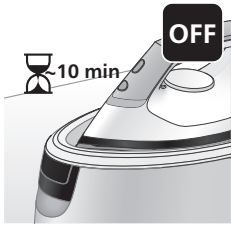
2 Pulse el botón de vapor dos veces rápidamente para liberar un potente golpe de vapor durante 3 segundos.

Desconexión automática



1 Cuando el aparato no se utiliza durante más de 15 minutos, el piloto de "plancha lista" comienza a parpadear y el aparato comienza a enfriarse.





2 Si no toca el aparato durante los próximos 10 minutos, se apagará automáticamente.

Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

Limpieza y mantenimiento

Sistema Calc-Clean inteligente

El aparato se ha diseñado con un sistema Calc-Clean inteligente que garantiza la eliminación de los depósitos de cal y la limpieza periódicas. Esto ayuda a mantener un rendimiento de vapor fuerte y evita que salgan manchas y suciedad de la suela con el tiempo. Para garantizar que se realiza el proceso de limpieza, el aparato emite recordatorios periódicamente.

Realización del proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean

Advertencia: No deje el aparato desatendido durante el proceso de descalcificación.

Precaución: Realice siempre el proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean. No interrumpa el proceso levantando la plancha del depósito Calc-Clean, ya que saldrán agua caliente y vapor por la suela.

Nota: Asegúrese de que el aparato está enchufado y encendido durante el proceso Calc-Clean.

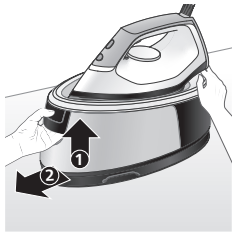
Serie PSG3000



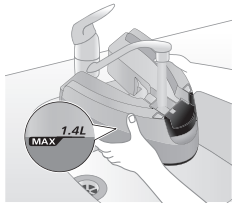
1 Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto Calc-Clean empezará a parpadear y el aparato emitirá un pitido para indicar que es necesario realizar el proceso de descalcificación.



2 Además, existe un segundo paso de defensa para proteger el aparato de la cal: la función de vapor se desactivará si no se elimina la cal. Una vez realizada la descalcificación, la función de vapor volverá a estar disponible. Esto ocurre independientemente del tipo de agua que utilice.



3 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.

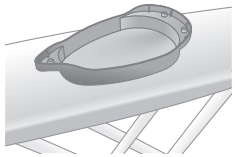


4 Llene el depósito de agua hasta la mitad.

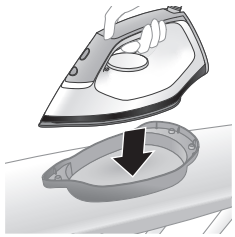
Nota: Asegúrese de que el aparato está enchufado y encendido durante el proceso Calc-Clean.



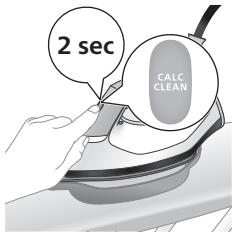
5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oirá un "clic").



6 Coloque el depósito Calc-Clean sobre la tabla de planchar o cualquier otra superficie uniforme y estable.



7 Coloque la plancha de forma estable sobre el depósito Calc-Clean.



8 Mantenga pulsado el botón Calc-Clean durante 2 segundos hasta que oiga pitidos breves.

Nota: El depósito Calc-Clean se ha diseñado para recoger las partículas de cal y el agua caliente durante el proceso Calc-Clean. Es perfectamente seguro dejar la plancha sobre el depósito durante todo el proceso.



9 Durante el proceso Calc-Clean, oirá pitidos breves y un sonido de bombeo. Espere unos 2 minutos hasta que el aparato complete el proceso.

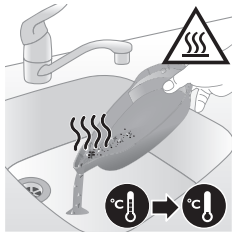


10 Cuando el proceso Calc-Clean finalice, la plancha dejará de pitar y el piloto Calc-Clean dejará de parpadear.

Precaución: La plancha está caliente.

11 Frote la plancha con un trozo de tela y vuelva a colocarla sobre la estación base.

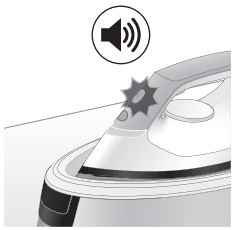




12 El depósito Calc-Clean se calienta durante el proceso Calc-Clean, por lo que debe esperar unos 5 minutos antes de tocarlo. Lleve el depósito Calc-Clean al fregadero, vacíelo y guárdelo para usarlo en el futuro.

Nota: Durante el proceso Calc-Clean, puede que salga agua limpia por la suela si no se ha acumulado cal en el interior de la plancha. Esto es normal.

Serie PSG2000



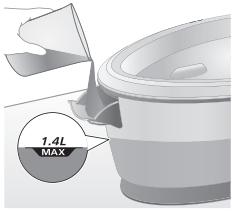
1 Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto Calc-Clean empezará a parpadear y el aparato emitirá un pitido para indicar que es necesario realizar el proceso de descalcificación.



2 Además, existe un segundo paso de defensa para proteger el aparato de la cal: la función de vapor se desactivará si no se elimina la cal. Una vez realizada la descalcificación, la función de vapor volverá a estar disponible. Esto ocurre independientemente del tipo de agua que utilice.

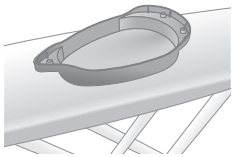


3 Abra la tapa de llenado del depósito de agua.

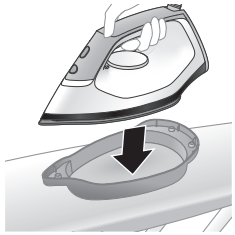


4 Llene el depósito de agua hasta la mitad.

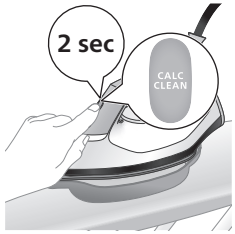
Nota: Asegúrese de que el aparato está enchufado y encendido durante el proceso Calc-Clean.



5 Coloque el depósito Calc-Clean sobre la tabla de planchar o cualquier otra superficie uniforme y estable.

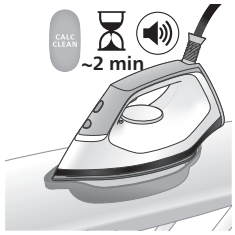


6 Coloque la plancha de forma estable sobre el depósito Calc-Clean.



7 Mantenga pulsado el botón Calc-Clean durante 2 segundos hasta que oiga pitidos breves.

Nota: El depósito Calc-Clean se ha diseñado para recoger las partículas de cal y el agua caliente durante el proceso Calc-Clean. Es perfectamente seguro dejar la plancha sobre el depósito durante todo el proceso.



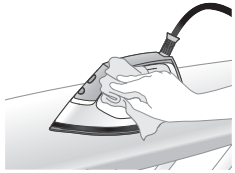
8 Durante el proceso Calc-Clean, oirá pitidos breves y un sonido de bombeo. Espere unos 2 minutos hasta que el aparato complete el proceso.

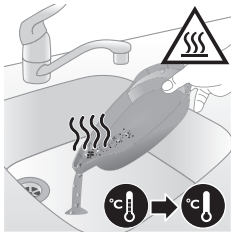


9 Cuando el proceso Calc-Clean finalice, la plancha dejará de pitar y el piloto Calc-Clean dejará de parpadear.

Precaución: La plancha está caliente.

10 Frote la plancha con un trozo de tela y vuelva a colocarla sobre la estación base.

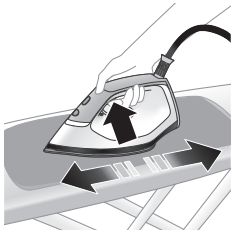




11 El depósito Calc-Clean se calienta durante el proceso Calc-Clean, por lo que debe esperar unos 5 minutos antes de tocarlo. Lleve el depósito Calc-Clean al fregadero, vacíelo y guárdelo para usarlo en el futuro.

Nota: Durante el proceso Calc-Clean, puede que salga agua limpia por la suela si no se ha acumulado cal en el interior de la plancha. Esto es normal.

Limpieza de la suela



Para mantener el aparato en buenas condiciones, límpielo regularmente.

1 Limpie el aparato con un paño húmedo. Para eliminar las manchas de forma sencilla y eficaz, deje que la suela se caliente y mueva la plancha sobre un trapo húmedo.

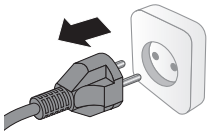


Nota: No utilice jabón ni frote la suela durante la limpieza.

Almacenamiento

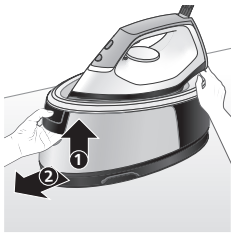
Serie PSG3000

1 Apague el aparato y desenchúfelo.

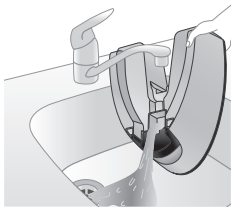




2 En el caso del modelo PSG3010, coloque la plancha en su plataforma y bloquéela pulsando el botón de liberación del bloqueo para transporte.



3 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



4 Extraiga el agua del depósito de agua en el fregadero.



5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oirá un "clic").



6 Doble la manguera y enróllela dentro de su compartimento de almacenamiento.





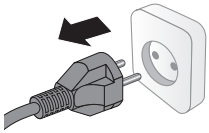
7 Doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro. A continuación, transporte la base del aparato con las dos manos.

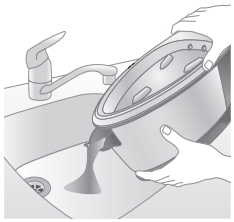


8 En el caso del modelo PSG3010, puede transportar el aparato con una mano utilizando el asa de la plancha cuando esta se encuentra bloqueada en su plataforma.

Serie PSG2000

1 Apague el aparato y desenchúfelo.





2 Extraiga el agua del depósito de agua en el fregadero.



3 Doble la manguera y enróllela dentro de su compartimento de almacenamiento.





4 Doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro. A continuación, transporte la base del aparato con las dos manos.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Série PSG3000



Série PSG2000



1 Bouton CALC-CLEAN avec voyant
2 Bouton d'alimentation
3 Voyant « Fer prêt »
4 Levier de dégagement du réservoir d'eau (série PSG3000) / Ouverture de remplissage du réservoir d'eau (série PSG2000)
5 Réservoir d'eau amovible (série PSG3000) / Réservoir d'eau non amovible (série PSG2000)
6 Compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau
7 Réservoir anticalcaire Calc-Clean intelligent
8 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
9 Tuyau d'arrivée d'eau
10 Gâchette vapeur/Effet pressing
11 Thermostat
12 Talon
13 Bouton de déverrouillage du fer (PSG3010)

Avant utilisation

Type d'eau à utiliser

Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale

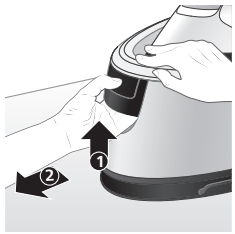
d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

N'ajoutez pas de parfum, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil

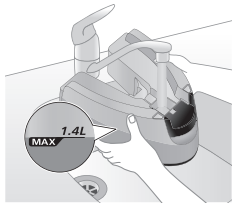
Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

Série PSG3000



1 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.



2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.

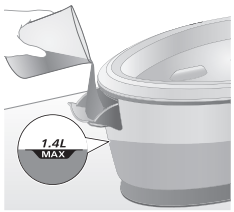


3 Replacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).

Série PSG2000



1 Ouvrez l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau.



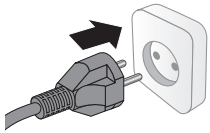
2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX. Fermez ensuite l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau (« clic »).

Utilisation de l'appareil

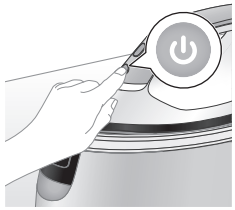
Réglage de température

Réglage de température	Réglage de vapeur automatique	Type de tissu
●		Fibres synthétiques (par ex. acétate, acrylique, nylon, viscose, polyamide, polyester)
●●		Soie
●●● à MAX		Coton, lin
ÉCO	ÉCO	Tous tissus sauf synthétiques

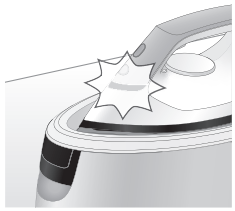
Repassage



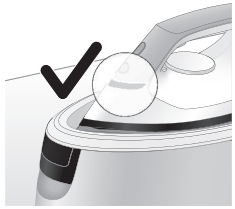
1 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.



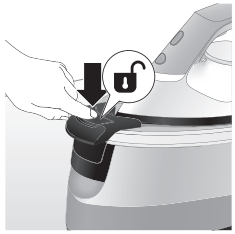
2 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil, puis réglez le thermostat sur la température appropriée conformément au tableau ci-dessus.



3 Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter pour indiquer que l'appareil monte en température.



4 Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » s'allume de manière continue.



5 Pour le modèle PSG3010, appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



6 Détachez le tuyau d'arrivée d'eau du compartiment de rangement.



7 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage.

Remarque : Il se peut que de l'eau s'écoule du fer au début de chaque séance. Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les taches d'eau sur le vêtement.

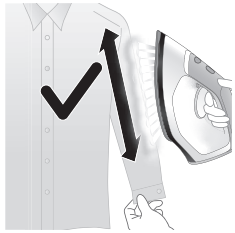
Remarque : Lorsque vous commencez votre séance de repassage, en particulier lors de la première utilisation de la gâchette vapeur, il est possible que l'appareil ne produise de la vapeur qu'au bout d'une trentaine de secondes.

Remarque : La pompe est activée à chaque fois vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un léger cliquetis. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau, la pompe est plus bruyante.

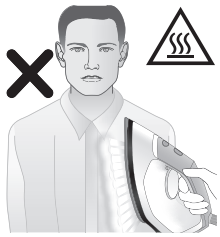
Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Repassage vertical

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.



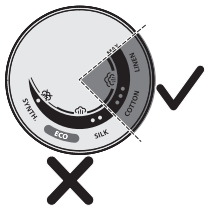
1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas.



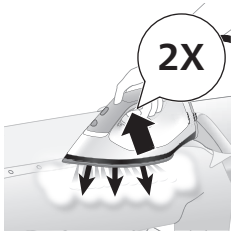
Avertissement : Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais de défroisser un vêtement lorsque quelqu'un le porte. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.



Effet pressing



1 La fonction Effet pressing est uniquement disponible pour les températures comprises entre « 3 points » et MAX.

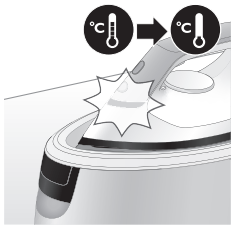


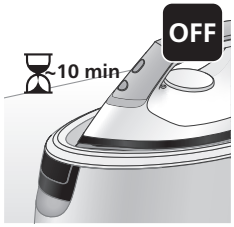
2 Appuyez deux fois rapidement sur la gâchette vapeur pour libérer un puissant jet de vapeur pendant 3 secondes.

Arrêt automatique



1 Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 15 minutes, le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à refroidir.





2 Si vous ne manipulez pas l'appareil dans un délai de 10 minutes, il s'éteint automatiquement.

Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire Calc-Clean intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Cela permet de maintenir des performances élevées de vapeur et d'éviter que saletés et taches s'échappent de la semelle au fil du temps. Pour garantir l'exécution du procédé de nettoyage, l'appareil indique des rappels réguliers.

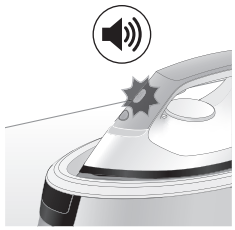
Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

Avertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement Calc-Clean.

Attention : Exécutez toujours le traitement Calc-Clean avec le réservoir Calc-Clean. N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.

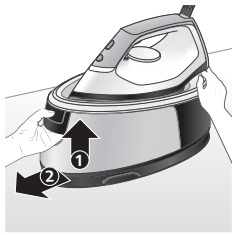
Série PSG3000



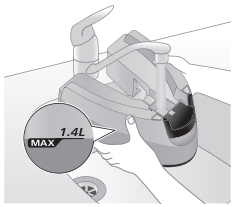
1 Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement Calc-Clean.



2 Outre cela, une deuxième étape de défense pour la protection de l'appareil contre le calcaire est intégrée : la fonction vapeur est désactivée si le détartrage n'est pas effectué. Une fois le détartrage effectué, la fonction vapeur est restaurée. Ceci se produit indépendamment du type d'eau utilisé.



3 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.

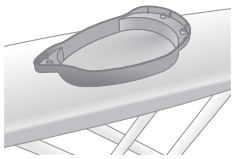


4 Remplissez le réservoir d'eau à moitié.

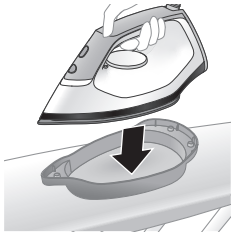
Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.



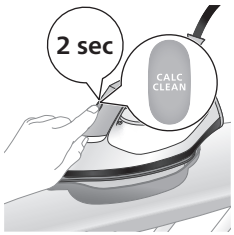
5 Replacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).



6 Placez le réservoir Calc-Clean intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.



7 Placez le fer de manière stable sur le réservoir Calc-Clean.



8 Maintenez enfoncé le bouton CALC-CLEAN pendant 2 secondes, jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent.

Remarque : Le réservoir Calc-Clean est conçu pour récupérer les résidus de calcaire et l'eau chaude générés par le processus Calc-Clean. Il est parfaitement sûr de laisser le fer posé sur ce réservoir durant toute l'opération.



9 Pendant le traitement anticalcaire, vous entendez de brefs signaux sonores et un bruit de pompe. Patientez environ 2 minutes pour que l'appareil termine le processus.

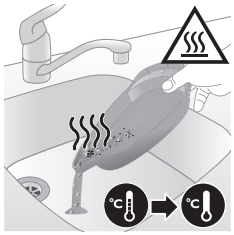


10 Une fois le traitement Calc-Clean terminé, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter.

Attention : Le fer est chaud.

11 Essuyez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base.

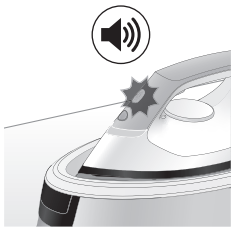




12 Le réservoir Calc-Clean devenant chaud pendant le traitement Calc-Clean, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir Calc-Clean jusqu'à votre évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

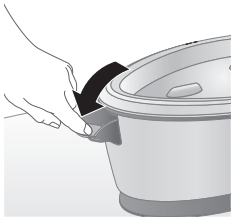
Série PSG2000



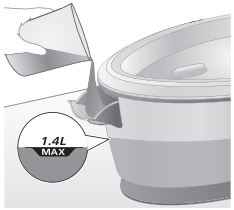
1 Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement Calc-Clean.



2 Outre cela, une deuxième étape de défense pour la protection de l'appareil contre le calcaire est intégrée : la fonction vapeur est désactivée si le détartrage n'est pas effectué. Une fois le détartrage effectué, la fonction vapeur est restaurée. Ceci se produit indépendamment du type d'eau utilisé.

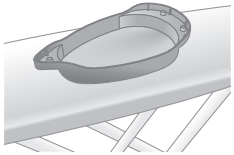


3 Ouvrez l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau.

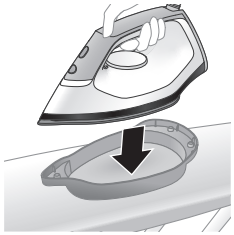


4 Remplissez le réservoir d'eau à moitié.

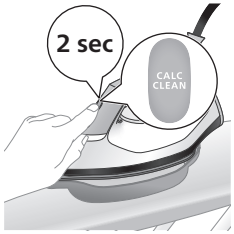
Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.



5 Placez le réservoir Calc-Clean intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.



6 Placez le fer de manière stable sur le réservoir Calc-Clean.



7 Maintenez enfoncé le bouton CALC-CLEAN pendant 2 secondes, jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent.

Remarque : Le réservoir Calc-Clean est conçu pour récupérer les résidus de calcaire et l'eau chaude générés par le processus Calc-Clean. Il est parfaitement sûr de laisser le fer posé sur ce réservoir durant toute l'opération.



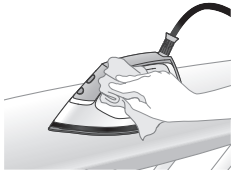
8 Pendant le traitement anticalcaire, vous entendez de brefs signaux sonores et un bruit de pompe. Patientez environ 2 minutes pour que l'appareil termine le processus.

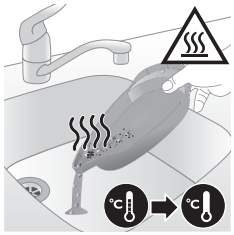


9 Une fois le traitement Calc-Clean terminé, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter.

Attention : Le fer est chaud.

10 Essuyez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base.

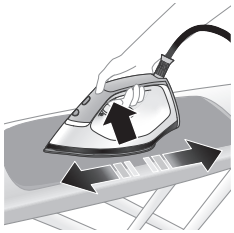




11 Le réservoir Calc-Clean devenant chaud pendant le traitement Calc-Clean, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir Calc-Clean jusqu'à votre évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Nettoyage de la semelle



Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Pour enlever facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide.

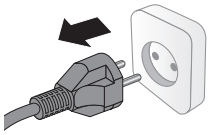


Remarque : N'utilisez pas de savon et ne frottez pas la semelle pendant le nettoyage.

Rangement

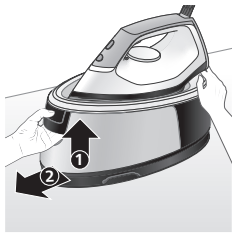
Série PSG3000

1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.





2 Pour le modèle PSG3010, placez le fer sur son support et verrouillez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage du fer



3 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.



4 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier.



5 Replacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).



6 Enroulez le tuyau d'arrivée d'eau à l'intérieur du compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau.





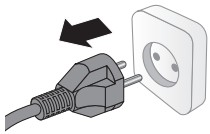
7 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le avec la bande Velcro. Transportez ensuite la base de l'appareil à deux mains.

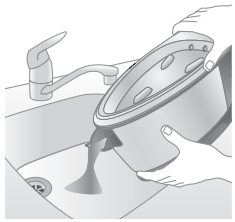


8 Pour le modèle PSG3010, vous pouvez transporter l'appareil par la poignée du fer d'une seule main lorsque le fer est verrouillé sur son support.

Série PSG2000

1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.





2 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier.



3 Enroulez le tuyau d'arrivée d'eau à l'intérieur du compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau.





4 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le avec la bande Velcro. Transportez ensuite la base de l'appareil à deux mains.

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Serija PSG3000



Serija PSG2000



1 Gumb CALC-CLEAN s indikatorom
2 Gumb za napajanje
3 Indikator spremnosti za glačanje
4 Ručica za otpuštanje spremnika za vodu (serija PSG3000) / Vratašca za punjenje spremnika za vodu (serija PSG2000)
5 Odvojivi spremnik za vodu (serija PSG3000) / neodvojivi spremnik za vodu (serija PSG2000)
6 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod vode
7 Spremnik Smart Calc-Clean
8 Kabel za napajanje s utikačem
9 Crijevo za dovod vode
10 Gumb za paru / dodatna količina pare
11 Regulator temperature
12 Oslonac za postavljanje u uspravan položaj
13 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje (PSG3010)

Priprema za uporabu

Vrsta vode koju treba koristiti

Aparat je prikladan za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu

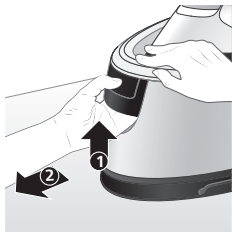
destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produljiti životni vijek svog aparata.

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata

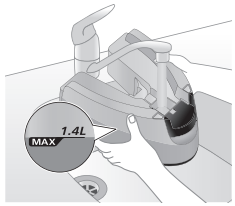
Punjenje spremnika za vodu

Prije svake uporabe napunite spremnik za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

Serija PSG3000



1 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.

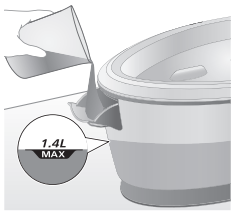


3 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).

Serija PSG2000



1 Otvorite vratašca za punjenje spremnika za vodu.



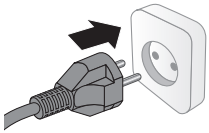
2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX i zatim zatvorite vratašca spremnika za punjenje („klik").

Uporaba aparata

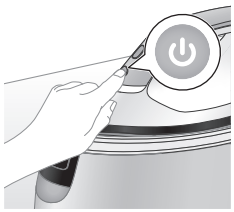
Postavka temperature

Postavka temperature	Automatsko postavljanje pare	Vrsta tkanine
●		Sintetika (npr. acetat, akril, najlon, viskoza, poliamid, poliester)
●●		Svila
●●● do MAX		Pamuk, lan
ECO	ECO	Sve osim sintetičkih tkanina

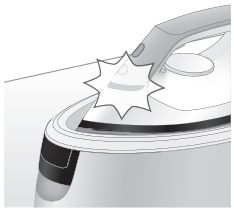
Glačanje



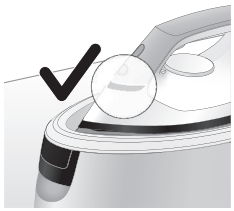
1 Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.



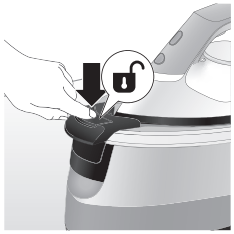
2 Pritisnite gumb za napajanje kako biste uključili aparat i zatim okrenite regulator temperature kako biste postavili odgovarajuću temperaturu sukladno tablici iznad.



3 Indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati kako bi naznačio da se aparat zagrijava.



4 Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.



5 Kod serije PSG3010 pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s platforme.



6 Izvadite crijevo za dovod vode iz odjeljka za spremanje.



7 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje.

Napomena: Na početku svakog glačanja može doći do naglog izbacivanja vode iz glačala. Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.

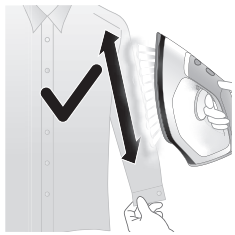
Napomena: Kad započnete glačanje i naročito tijekom prve uporabe gumba za paru, možda će trebati više od 30 sekundi da para počne izlaziti iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kad pritisnete gumb za paru. Stvara suptilan zvuk zveckanja. Kad u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

Upozorenje: Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Okomito glačanje

Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješenih tkanina.



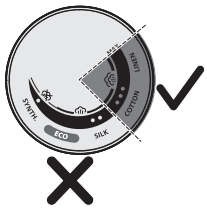
1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje.



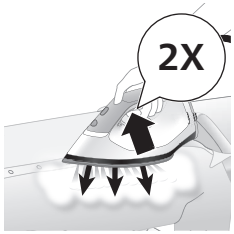
Upozorenje: Iz glačala izlazi vruća para. Nikad nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga osoba nosi. Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.



Dodatna količina pare



1 Funkcija dodatne količine pare dostupna je samo na temperaturi od 3 točke do maksimalne temperature.

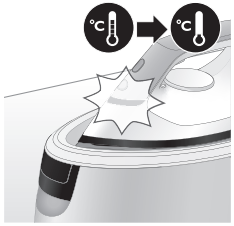


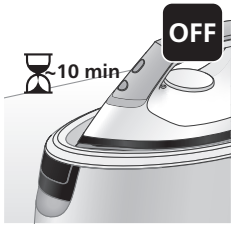
2 Dvaput brzo pritisnite gumb za paru kako biste oslobodili dodatnu količinu snažne pare 3 sekunde.

Automatsko isključivanje



1 Kad se aparat ne upotrebljava duže od 15 minuta, indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati, a aparat se počinje hladiti.





2 Ako aparat ne dodirnete sljedećih 10 minuta, automatski će se isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat obavezno iskopčajte.

Čišćenje i održavanje

Napredni sustav Calc-Clean

Aparat je dizajniran sa sustavom Smart Calc-Clean kako bi se osiguralo redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. Time se pomaže održavanje snažnog mlaza pare te sprječava ispadanje prljavštine i kamenca iz stopala za glačanje do kojeg s vremenom dolazi. Kako bi se osiguralo izvršavanje postupka čišćenja, aparat redovito emitira podsjetnike.

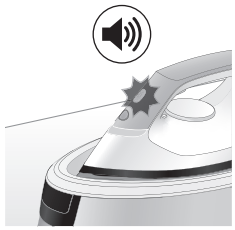
Izvršavanje postupka Calc-Clean sa spremnikom Calc-Clean

Upozorenje: Tijekom postupka Calc-Clean nemojte ostavljati aparat bez nadzora.

Oprez: Postupak Calc-Clean obavezno izvršavajte sa spremnikom Calc-Clean. Nemojte prekidati postupak podizanjem glačala sa spremnika Calc-Clean jer će iz površine za glačanje izaći vruća voda i para.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen.

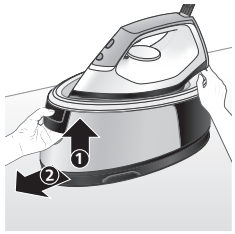
Serija PSG3000



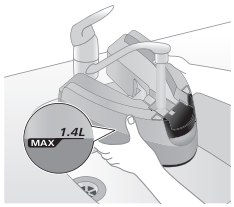
1 Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator Calc-Clean počet će bljeskati i aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean.



2 Osim toga, integriran je i drugi sustav za zaštitu aparata od nakupljanja kamenca: funkcija pare onemogućit će se ako se ne izvrši uklanjanje kamenca. Nakon što se izvrši uklanjanje kamenca, funkcija pare će se vratiti. To se odvija bez obzira na vrstu vode koja se upotrebljava.



3 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



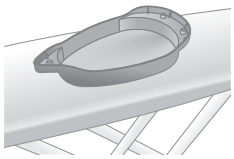
4 Napunite spremnik za vodu do pola.

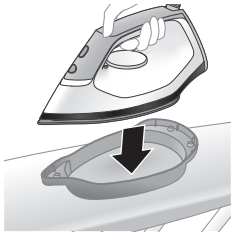
Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen.



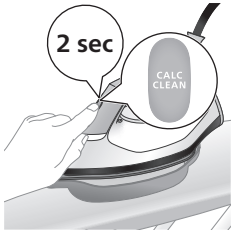
5 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).

6 Spremnik Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu.





7 Glačalo stabilno postavite na spremnik Calc-Clean.



8 Pritisnite gumb CALC-CLEAN i zadržite ga 2 sekunde dok ne začujete kratke zvučne signale.

Napomena: Spremnik Calc-Clean dizajniran je za prikupljanje čestica kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Potpuno je sigurno ostaviti glačalo na tom spremniku tijekom cijelog postupka.



9 Tijekom postupka Calc-Clean, čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak.

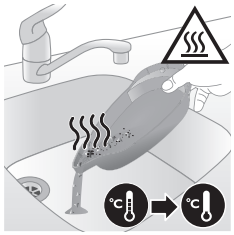


10 Kad postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati ispuštati zvučne signale, a indikator CALC-CLEAN prestat će bljeskati.

Oprez: Glačalo je vruće.

11 Obrišite glačalo komadom tkanine i vratite ga na baznu stanicu.

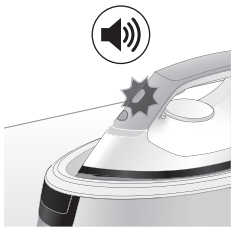




12 Budući da spremnik Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati približno 5 minuta. Odnesite spremnik Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduću uporabu.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz stopala za glačanje ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.

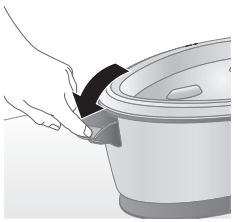
Serija PSG2000



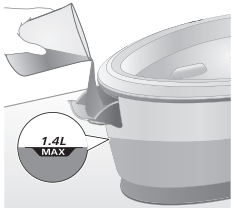
1 Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator Calc-Clean počet će bljeskati i aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean.



2 Osim toga, integriran je i drugi sustav za zaštitu aparata od nakupljanja kamenca: funkcija pare onemogućit će se ako se ne izvrši uklanjanje kamenca. Nakon što se izvrši uklanjanje kamenca, funkcija pare će se vratiti. To se odvija bez obzira na vrstu vode koja se upotrebljava.

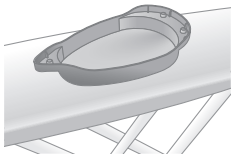


3 Otvorite vratašca za punjenje spremnika za vodu.

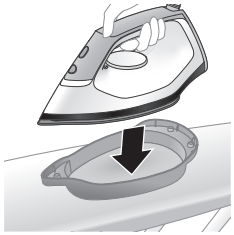


4 Napunite spremnik za vodu do pola.

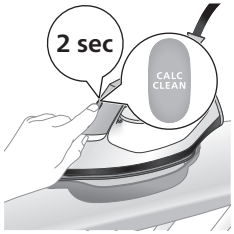
Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen.



5 Spremnik Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu.



6 Glačalo stabilno postavite na spremnik Calc-Clean.



7 Pritisnite gumb CALC-CLEAN i zadržite ga 2 sekunde dok ne začujete kratke zvučne signale.

Napomena: Spremnik Calc-Clean dizajniran je za prikupljanje čestica kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Potpuno je sigurno ostaviti glačalo na tom spremniku tijekom cijelog postupka.



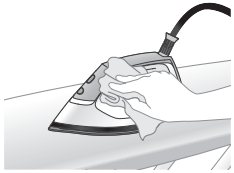
8 Tijekom postupka Calc-Clean, čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak.

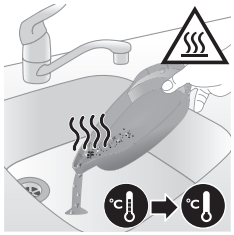


9 Kad postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati ispuštati zvučne signale, a indikator CALC-CLEAN prestat će bljeskati.

Oprez: Glačalo je vruće.

10 Obrišite glačalo komadom tkanine i vratite ga na baznu stanicu.

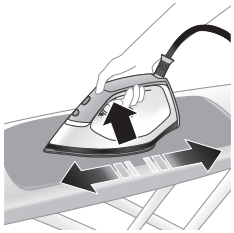




11 Budući da spremnik Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati približno 5 minuta. Odnesite spremnik Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduću uporabu.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz stopala za glačanje ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.

Čišćenje stopala za glačanje



Redovito održavanje aparata podrazumijeva redovito čišćenje.

1 Aparat čistite vlažnom krpom. Mrlje ćete lako i učinkovito ukloniti brisanjem vlažnom krpom kad se površina za glačanje zagrije.

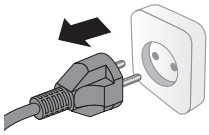


Napomena: Tijekom čišćenja nemojte upotrebljavati sapun niti ribati stopalo za glačanje.

Spremanje

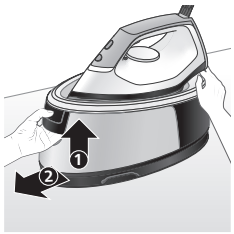
Serija PSG3000

1 Isključite aparat i iskopčajte ga.

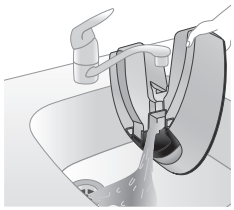




2 Serija PSG3010: stavite glačalo na platformu za glačanje i fiksirajte ga tako da pritisnete gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje



3 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



4 Izlijte vodu iz spremnika za vodu u sudoper.



5 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik").



6 Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje.





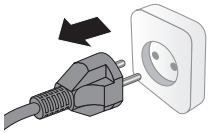
7 Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom. Zatim baznu stanicu aparata nosite s dvije ruke.

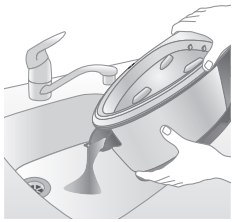


8 Serija PSG3010: aparat možete nositi držeći ga jednom rukom za dršku glačala dok je ono fiksirano na platformu.

Serija PSG2000

1 Isključite aparat i iskopčajte ga.





2 Izlijte vodu iz spremnika za vodu u sudoper.



3 Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje.





4 Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom. Zatim baznu stanicu aparata nosite s dvije ruke.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: **www.philips.com/welcome**. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante brochure informativa e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Serie PSG3000



Serie PSG2000



1 Pulsante CALC-CLEAN con spia
2 Pulsante di accensione
3 Spia ferro pronto
4 Leva di sgancio del serbatoio dell'acqua (serie PSG3000)/Sportello di riempimento del serbatoio dell'acqua (serie PSG2000)
5 Serbatoio dell'acqua estraibile (serie PSG3000)/Serbatoio dell'acqua non estraibile (serie PSG2000)
6 Vano di avvolgimento del tubo flessibile dell'acqua
7 Recipiente Smart Calc-Clean
8 Cavo di alimentazione con spina
9 Tubo flessibile dell'acqua
10 Pulsante del vapore/colpo di vapore
11 Termostato
12 Appoggio
13 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto (PSG3010)

Preparazione per l'uso

Tipo di acqua da utilizzare

È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò

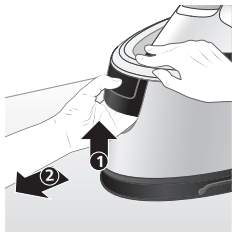
consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

Non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio

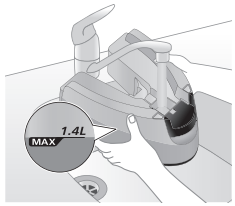
Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua prima di ogni utilizzo. È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

Serie PSG3000



1 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.



2 Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.

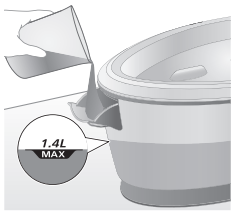


3 Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").

Serie PSG2000



1 Aprire lo sportello di riempimento del serbatoio dell'acqua.



2 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo (MAX). Quindi chiudere lo sportello di riempimento del serbatoio dell'acqua ("clic").

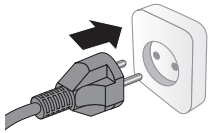
Utilizzo dell'apparecchio

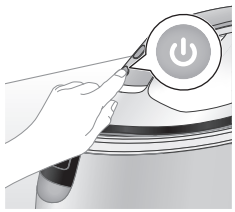
Impostazione temperatura

Impostazione temperatura	**Impostazione automatica del vapore**	**Tipo di tessuto**
●		Tessuti sintetici (ad esempio, acetato, acrilico, nylon, viscosa, poliammide, poliestere)
●●		Seta
●●● a MAX		Cotone, lino
ECO	ECO	Tutti tranne i tessuti sintetici

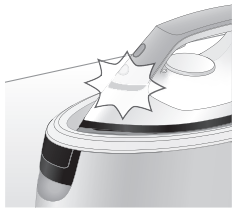
Stiratura

1 Inserire la spina in una presa di messa a terra.

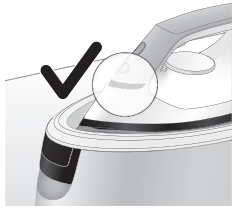




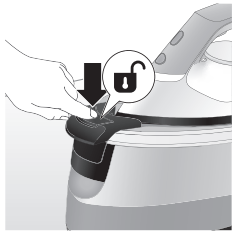
2 Premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio, quindi ruotare il termostato per impostare la temperatura appropriata in base alla tabella riportata sopra.



3 La spia di "ferro pronto" inizia a lampeggiare a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.



4 Attendere che la spia "ferro pronto" si accenda con luce fissa.



5 Per il modello PSG3010, premere il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro dalla piattaforma.



6 Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua dall'apposito vano.



7 Tenere premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura.

Nota: all'inizio di ogni sessione di stiratura, dell'acqua potrebbe fuoriuscire dal ferro. Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.

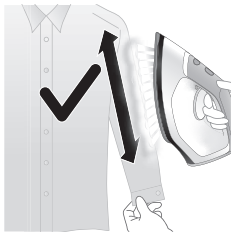
Nota: all'inizio della sessione di stiratura, specialmente al primo utilizzo del pulsante del vapore, potrebbero volerci più di 30 secondi prima che il vapore esca dall'apparecchio.

Nota: la pompa si attiva ogni volta che viene premuto il pulsante del vapore. Questo produce un leggero tintinnio. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa è più intenso.

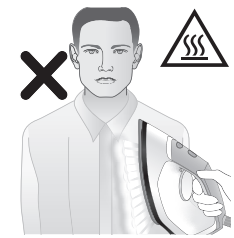
Avviso: non puntare mai il getto di vapore verso le persone.

Stiratura verticale

È possibile utilizzare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dagli indumenti appesi.



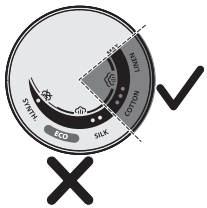
1 Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante del vapore, quindi toccare leggermente l'indumento con la piastra e muovere il ferro verso l'alto e verso il basso.



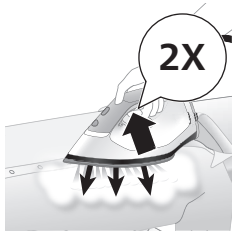
Avviso: il ferro emette vapore bollente. Non provare a rimuovere le pieghe da un indumento quando questo è ancora indossato. Non emettere vapore vicino alle mani.



Colpo di vapore



1 La funzione Colpo di vapore è disponibile solo per temperature comprese tra 3 puntini e il livello massimo (MAX).

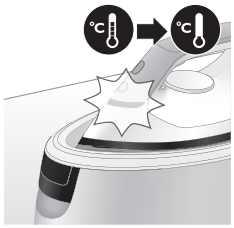


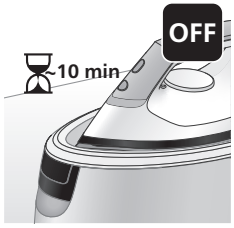
2 Premere il pulsante del vapore due volte rapidamente per emettere un getto potente di vapore per 3 secondi.

Spegnimento automatico



1 Quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 15 minuti, la spia di "ferro pronto" inizia a lampeggiare e questo inizia a raffreddarsi.





2 Se l'apparecchio rimane inutilizzato per i successivi 10 minuti, si spegnerà automaticamente.

Avviso: non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

Sistema Smart Calc-Clean

Il presente apparecchio è stato progettato con il sistema Smart Calc-Clean per garantire che la pulizia e la decalcificazione vengano eseguite regolarmente. Ciò consente di mantenere prestazioni elevate in termini di vapore e impedisce che dalla piastra fuoriesca sporco e compaiano macchie con il passare del tempo. Per garantire che venga eseguita la procedura di pulizia, il generatore di vapore fornisce regolarmente dei promemoria.

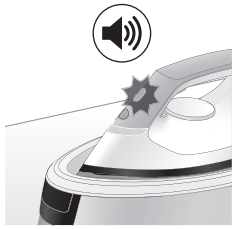
Eseguire la procedura Calc-Clean con il relativo recipiente

Avviso: non lasciare l'apparecchio incustodito durante la procedura Calc-Clean.

Attenzione: eseguire la procedura Calc-Clean con il recipiente Calc-Clean. Non interrompere il processo sollevando il ferro dal recipiente Calc-Clean, poiché l'acqua calda e il vapore usciranno dalla piastra.

Nota: assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente e acceso durante la procedura Calc-Clean.

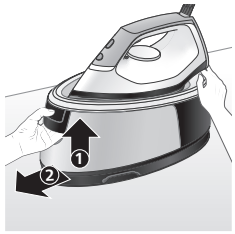
Serie PSG3000



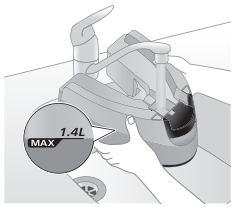
1 Fra il 1° e il 3° mese di utilizzo, la spia della rimozione del calcare lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico che indica la necessità di eseguire la procedura Calc-Clean.



2 Inoltre, è integrato un secondo passaggio per proteggere il generatore di vapore dal calcare: la funzione vapore si disattiva se la decalcificazione non viene eseguita. Dopo aver effettuato la decalcificazione, la funzione vapore verrà ripristinata e ciò avviene a prescindere dal tipo di acqua utilizzata.



3 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.



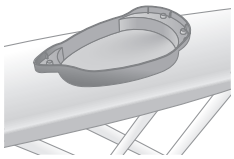
4 Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.

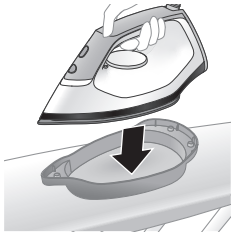
Nota: assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente e acceso durante la procedura Calc-Clean.



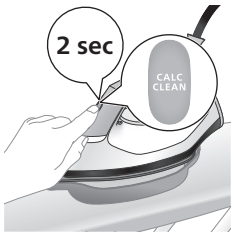
5 Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").

6 Posizionare il recipiente Calc-Clean sull'asse da stiro o un'altra superficie stabile.





7 Posizionare in modo stabile il ferro sul recipiente Calc-Clean.



8 Tenere premuto il pulsante CALC-CLEAN per 2 secondi finché non vengono emessi brevi segnali acustici.

Nota: il recipiente Calc-Clean è stato progettato per raccogliere le particelle di calcare e l'acqua calda durante la procedura Calc-Clean. È perfettamente sicuro appoggiare il ferro su questo recipiente durante tutta la procedura.



9 Durante la procedura Calc-Clean, verranno emessi dei brevi segnali acustici e un rumore di estrazione. Attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di portare a termine la procedura.

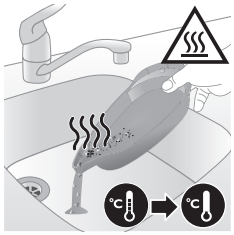


10 Quando la procedura Calc-Clean è terminata, il ferro non emetterà più segnali acustici e la spia della procedura Calc-Clean smetterà di lampeggiare.

Attenzione: il ferro è caldo.

11 Pulire il ferro con un panno e riporlo sulla base.

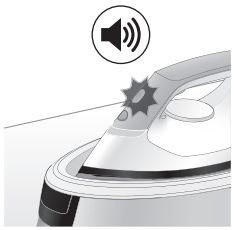




12 Durante la procedura Calc-Clean il recipiente Calc-Clean si surriscalda, pertanto attendere circa 5 minuti prima di toccarlo. Svuotare il recipiente Calc-Clean nel lavello e conservarlo per il prossimo utilizzo.

Nota: durante la procedura Calc-Clean, se nel ferro non è presente del calcare, dalla piastra potrebbe fuoriuscire dell'acqua pulita. Si tratta di un fenomeno normale.

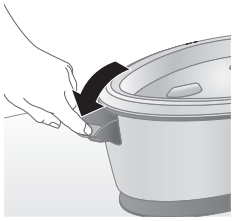
Serie PSG2000



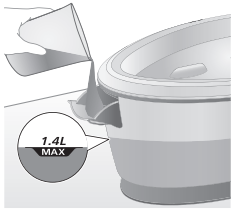
1 Fra il 1° e il 3° mese di utilizzo, la spia della rimozione del calcare lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico che indica la necessità di eseguire la procedura Calc-Clean.



2 Inoltre, è integrato un secondo passaggio per proteggere il generatore di vapore dal calcare: la funzione vapore si disattiva se la decalcificazione non viene eseguita. Dopo aver effettuato la decalcificazione, la funzione vapore verrà ripristinata e ciò avviene a prescindere dal tipo di acqua utilizzata.

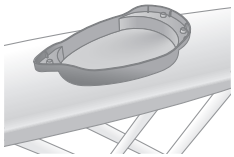


3 Aprire lo sportello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

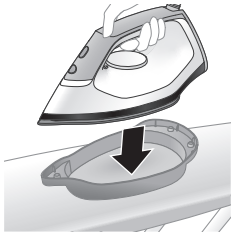


4 Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.

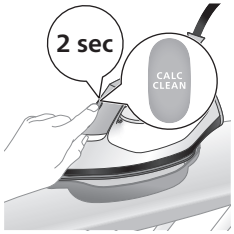
Nota: assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente e acceso durante la procedura Calc-Clean.



5 Posizionare il recipiente Calc-Clean sull'asse da stiro o un'altra superficie stabile.



6 Posizionare in modo stabile il ferro sul recipiente Calc-Clean.



7 Tenere premuto il pulsante CALC-CLEAN per 2 secondi finché non vengono emessi brevi segnali acustici.

Nota: il recipiente Calc-Clean è stato progettato per raccogliere le particelle di calcare e l'acqua calda durante la procedura Calc-Clean. È perfettamente sicuro appoggiare il ferro su questo recipiente durante tutta la procedura.



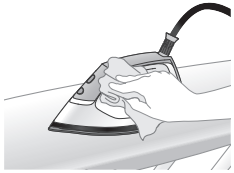
8 Durante la procedura Calc-Clean, verranno emessi dei brevi segnali acustici e un rumore di estrazione. Attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di portare a termine la procedura.

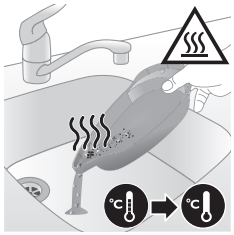


9 Quando la procedura Calc-Clean è terminata, il ferro non emetterà più segnali acustici e la spia della procedura Calc-Clean smetterà di lampeggiare.

Attenzione: il ferro è caldo.

10 Pulire il ferro con un panno e riporlo sulla base.

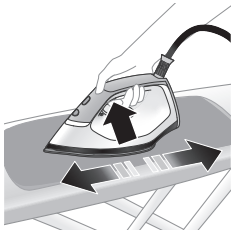




11 Durante la procedura Calc-Clean il recipiente Calc-Clean si surriscalda, pertanto attendere circa 5 minuti prima di toccarlo. Svuotare il recipiente Calc-Clean nel lavello e conservarlo per il prossimo utilizzo.

Nota: durante la procedura Calc-Clean, se nel ferro non è presente del calcare, dalla piastra potrebbe fuoriuscire dell'acqua pulita. Si tratta di un fenomeno normale.

Pulizia della piastra



Per conservare correttamente l'apparecchio, pulirlo regolarmente.

1 Pulire l'apparecchio con un panno umido. Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie, far scaldare la piastra e passare il ferro su un panno umido.

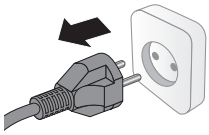


Nota: non utilizzare sapone né strofinare la piastra durante la pulizia.

Conservazione

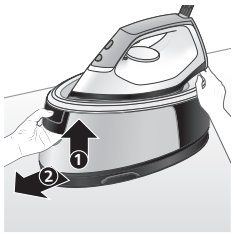
Serie PSG3000

1 Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

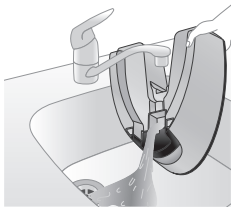




2 Per il modello PSG3010, appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma e bloccarlo premendo il pulsante di rilascio del blocco da trasporto



3 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.



4 Far fluire l'acqua dal serbatoio al lavello.



5 Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").



6 Piegare il tubo flessibile e avvolgerlo nell'apposito vano.





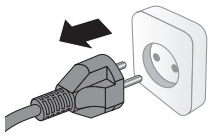
7 Piegare il cavo di alimentazione e legarlo con il velcro. Quindi trasportare la base dell'apparecchio con due mani.

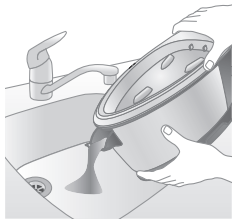


8 Per il modello PSG3010, è possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piattaforma.

Serie PSG2000

1 Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.





2 Far fluire l'acqua dal serbatoio al lavello.



3 Piegare il tubo flessibile e avvolgerlo nell'apposito vano.





4 Piegare il cavo di alimentazione e legarlo con il velcro. Quindi trasportare la base dell'apparecchio con due mani.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

PSG3000 sērija



PSG2000 sērija



1 CALC-CLEAN poga ar lampiņu
2 Barošanas poga
3 Indikators "Gludeklis ir gatavs"
4 Ūdens tvertnes atbrīvošanas svira (PSG3000 sērija)/ūdens tvertnes uzpildes durtiņas (PSG2000 sērija)
5 Noņemama ūdens tvertne (PSG3000 sērija)/Nenoņemama ūdens tvertne (PSG2000 sērija)
6 Ūdens padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījums
7 Smart Calc-Clean tvertne
8 Elektrības vads ar kontaktdakšu
9 Ūdens padeves šļūtene
10 Tvaika slēdzis/papildu tvaiks
11 Temperatūras izvēles ripa
12 Gludekļa vertikāls balsts
13 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga (PSG3010)

Sagatavošana lietošanai

Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai

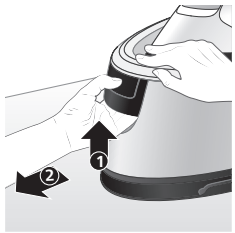
demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīglīdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

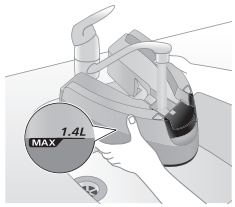
Ūdens tvertnes uzpildīšana

Piepildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes. Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

PSG3000 sērija



1 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



2 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.

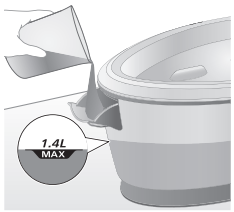


3 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).

PSG2000 sērija



1 Atveriet ūdens tvertnes uzpildes durtiņas.



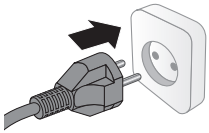
2 Piepildiet ūdens tvertni līdz MAX līmeņa atzīmei un tad aizveriet ūdens tvertnes uzpildes durtiņas (atskan klikšķis).

Ierīces lietošana

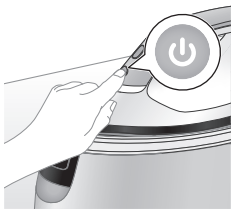
Temperatūras režīms

Temperatūras režīms	**Automātisks tvaika iestatījums**	**Auduma veids**
●		Sintētika (piemēram, acetātšķiedra, akrils, neilons, viskoze, poliamīds, poliesters)
●●		Zīds
●●● līdz MAX		Kokvilna, lins
ECO	ECO	Visi, izņemot sintētiskos audumus

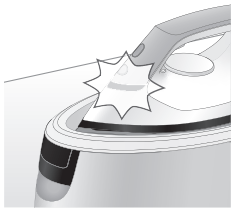
Gludināšana



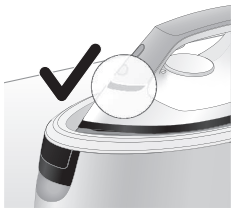
1 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.



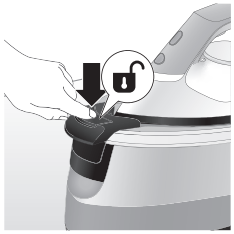
2 Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu ierīci, pēc tam pagrieziet temperatūras izvēles ripu, lai iestatītu temperatūru atbilstoši tabulai iepriekš.



3 Indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot, norādot, ka ierīce uzsilst.



4 Uzgaidiet, līdz nepārtraukti deg indikators "Gludeklis ir gatavs".



5 PSG3010 – nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas.



6 Izņemiet ūdens padeves šļūteni no uzglabāšanas nodalījuma.



7 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.

Piezīme. Katras sesijas sākumā no gludekļa var tikt izšļakstīts ūdens. Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika slēdzi, lai novērstu ūdens traipu rašanos uz apģērba.

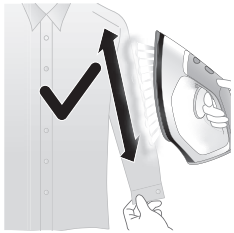
Piezīme. Sākot gludināšanu un it īpaši pirmo reizi lietojot tvaika slēdzi, var būt nepieciešamas vairāk nekā 30 sekundes, līdz no ierīces izplūdīs tvaiks.

Piezīme. Sūknis tiek aktivizēts katru reizi, kad nospiežat tvaika slēdzi. Tas rada klusu grabošu skaņu. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.

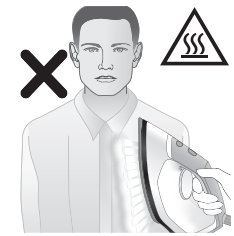
Brīdinājums! Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Vertikāla gludināšana

Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.



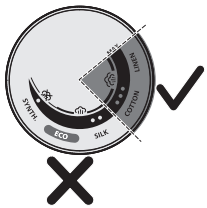
1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju.



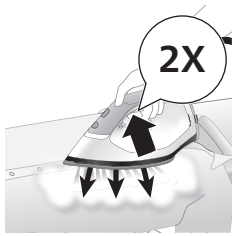
Brīdinājums! No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apģērba, kamēr kāds to ir uzvilcis. Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.



Papildu tvaiks



1 Papildu tvaika funkcija ir pieejama tikai temperatūrā no 3 punktiem līdz MAX.

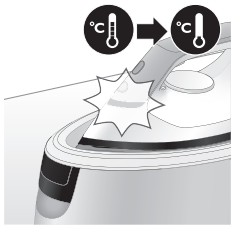


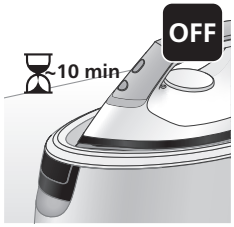
2 Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai 3 sekundes raidītu spēcīgu tvaika strūklu.

Automātiska izslēgšanās



1 Ja ierīce netiek lietota ilgāk nekā 15 minūtes, indikators “Gludeklis ir gatavs” sāk mirgot un tas sāk atdzist.





2 Ja ierīce netiks aizskarta nākamās 10 minūtes, tā automātiski izslēgsies.

Brīdinājums! Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Tīrīšana un kopšana

Vieda Calc-Clean sistēma

Ierīce ir aprīkota ar viedu Calc-Clean sistēmu, lai nodrošinātu regulāru atkaļķošanu un tīrīšanu. Tas palīdz uzturēt spēcīgu tvaika veiktspēju un novērš netīrumu un traipu izplūšanu no gludināšanas virsmas laika gaitā. Lai nodrošinātu, ka tiek veikts tīrīšanas process, ierīce regulāri parāda atgādinājumus.

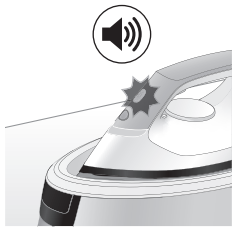
Calc-Clean procesa izpilde ar Calc-Clean tvertni

Brīdinājums! Calc-Clean procesa laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Uzmanību! Vienmēr veiciet Calc-Clean procesu ar Calc-Clean tvertni. Nepārtrauciet procesu, izceļot gludekli no Calc-Clean tvertnes, jo no gludināšanas virsmas izplūdīs karsts ūdens un tvaiks.

Piezīme. Pārliecinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA.

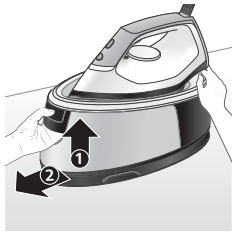
PSG3000 sērija



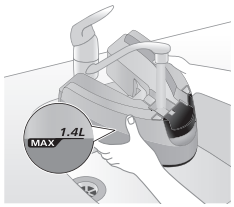
1 Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean lampiņa sāk mirgot un ierīce sāk pīkstēt, lai norādītu, ka jāveic Calc-Clean process.



2 Papildus ir iebūvēta otra aizsardzība ierīces pasargāšanai no katlakmens: ja nav veikta atkaļķošana, tvaika funkcija tiek atspējota. Kad atkaļķošanas ir veikta, tvaika funkcija tiek atjaunota. Šis process notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.



3 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.

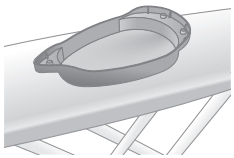


4 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.

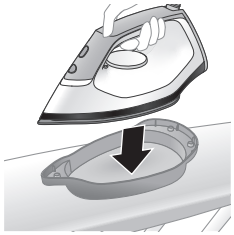
Piezīme. Pārliecinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA.



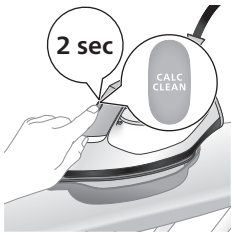
5 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



6 Novietojiet Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas.



7 Novietojiet gludekli stabili uz Calc-Clean tvertnes.



8 Turiet nospiestu CALC-CLEAN pogu 2 sekundes, līdz atskan īsi pīkstieni.

Piezīme. Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai savāktu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Ir pilnībā droši novietot gludekli uz šīs tvertnes visa procesa laikā.



9 Calc-Clean procesa laikā ir dzirdami īsi pīkstieni un sūknēšanas skaņa. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu.

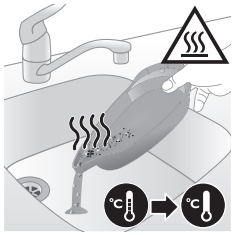


10 Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis pārtrauc raidīt skaņas signālu, un CALC-CLEAN indikators vairs nemirgo.

Uzmanību! Gludeklis ir karsts.

11 Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā.

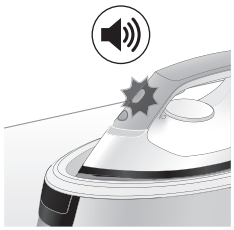




12 Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, tāpēc uzgaidiet aptuveni 5 minūtes, pirms tai pieskaraties. Aiznesiet Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabājiet turpmākai izmantošanai.

Piezīme. Calc-Clean procesa laikā no gludināšanas virsmas var izplūst tīrs ūdens, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājies katlakmens. Tas ir normāli.

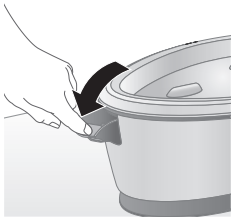
PSG2000 sērija



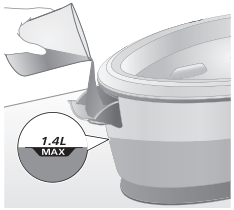
1 Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean lampiņa sāk mirgot un ierīce sāk pīkstēt, lai norādītu, ka jāveic Calc-Clean process.



2 Papildus ir iebūvēta otra aizsardzība ierīces pasargāšanai no katlakmens: ja nav veikta atkaļķošana, tvaika funkcija tiek atspējota. Kad atkaļķošanas ir veikta, tvaika funkcija tiek atjaunota. Šis process notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.

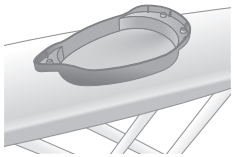


3 Atveriet ūdens tvertnes uzpildes durtiņas.

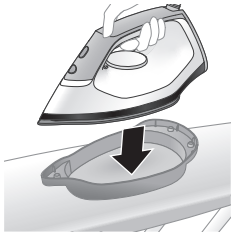


4 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.

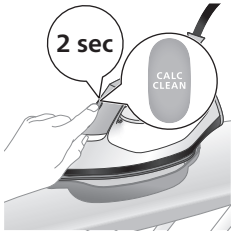
Piezīme. Pārliecinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA.



5 Novietojiet Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas.



6 Novietojiet gludekli stabili uz Calc-Clean tvertnes.



7 Turiet nospiestu CALC-CLEAN pogu 2 sekundes, līdz atskan īsi pīkstieni.

Piezīme. Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai savāktu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Ir pilnībā droši novietot gludekli uz šīs tvertnes visa procesa laikā.



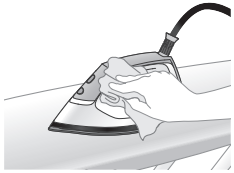
8 Calc-Clean procesa laikā ir dzirdami īsi pīkstieni un sūknēšanas skaņa. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu.

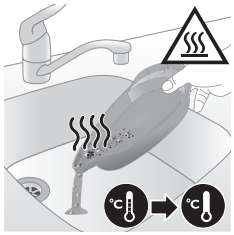


9 Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis pārtrauc raidīt skaņas signālu, un CALC-CLEAN indikators vairs nemirgo.

Uzmanību! Gludeklis ir karsts.

10 Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā.

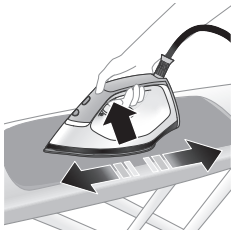




11 Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, tāpēc uzgaidiet aptuveni 5 minūtes, pirms tai pieskaraties. Aiznesiet Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabājiet turpmākai izmantošanai.

Piezīme. Calc-Clean procesa laikā no gludināšanas virsmas var izplūst tīrs ūdens, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājies katlakmens. Tas ir normāli.

Gludināšanas virsmas tīrīšana



Lai pareizi uzturētu ierīci, regulāri to notīriet.

1 Tīriet ierīci ar mitru drānu. Lai viegli un efektīvi iztīrītu traipus, ļaujiet gludināšanas virsmai uzsilt un virziet gludekli pāri mitrai drānai.

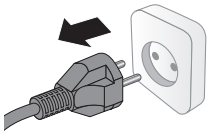


Piezīme. Neizmantojiet ziepes vai neberziet gludināšanas virsmu tīrīšanas laikā.

Uzglabāšana

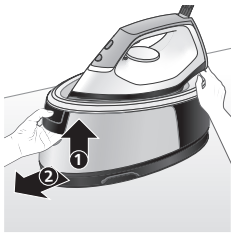
PSG3000 sērija

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

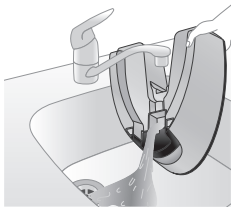




2 PSG3010 – novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un nostipriniet to, nospiežot pārnēsāšanas aizslēga atlaišanas pogu.



3 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



4 Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes izlietnē.



5 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



6 Salokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē.





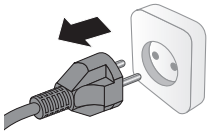
7 Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti. Pēc tam aiznesiet ierīces pamatni ar abām rokām.

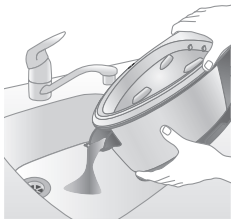


8 PSG3010 – ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas.

PSG2000 sērija

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.





2 Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes izlietnē.



3 Salokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē.





4 Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti. Pēc tam aiznesiet ierīces pamatni ar abām rokām.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome.** Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

PSG3000 serija



PSG2000 serija



1 KALKIŲ ŠALINIMO mygtukas su lempute
2 Maitinimo mygtukas
3 „Paruošto lygintuvo“ lemputė
4 Vandens bakelio atlaisvinimo svirtis (PSG3000 serija) / vandens bakelio pripildymo dangtelis (PSG2000 serija)
5 Nuimamas vandens bakelis (PSG3000 serija) / nenuimamas vandens bakelis (PSG2000 serija)
6 Vandens tiekimo žarnelės laikymo skyrius
7 Išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indas
8 Maitinimo laidas su kištuku
9 Vandens tiekimo žarnelė
10 Garų jungiklis / garų padidinimas
11 Temperatūros diskelis
12 Kulnas
13 Nešimo užrakto atleidimo mygtukas (PSG3010)

Paruošimas naudoti

Naudojamas vanduo

Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį

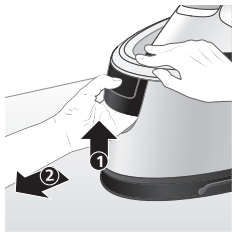
vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

Nenaudokite kvepalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą

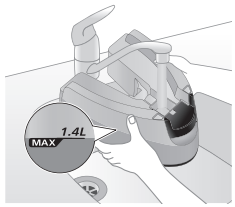
Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą. Pripildyti vandens bakelį galite naudodami prietaisą.

PSG3000 serija



1 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



2 Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX" žymos.

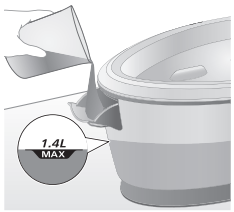


3 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).

PSG2000 serija



1 Atidarykite vandens bakelio pripildymo dangtelį.



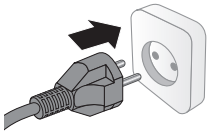
2 Pripildykite vandens bakelį iki žymos MAX ir uždarykite vandens bakelio pripildymo dangtelį (išgirsite spragtelėjimą).

Prietaiso naudojimas

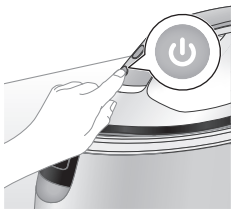
Temperatūros nustatymas

Temperatūros nustatymas	Automatinis garų nustatymas	Audinio rūšis
●		Sintetika (pvz., acetatas, akrilas, nailonas, viskozė, poliamidas, poliesteris)
●●		Šilkas
●●● iki „MAX“		Medvilnė, linas
„ECO“	„ECO“	Visi, išskyrus sintetinius audinius

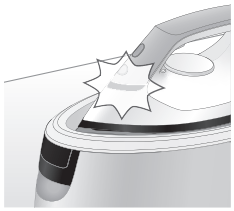
Lyginimas



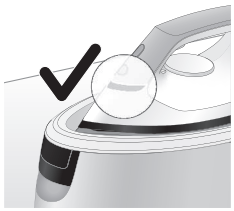
1 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.



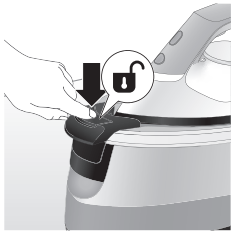
2 Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą, tada pasukite temperatūros ratuką, kad remdamiesi anksčiau pateikta lentele nustatytumėte tinkamą temperatūrą.



3 „Paruošto lygintuvo“ lemputė pradeda mirksėti rodydama, kad prietaisas kaista.



4 Palaukite, kol nuolatos švies „paruošto lygintuvo“ lemputė.



5 Jei naudojate PSG3010 modelį, paspauskite nešimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.



6 Ištraukite vandens tiekimo žarnelę iš laikymo skyriaus.



7 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką.

Pastaba. Kiekvieno lyginimo pradžioje lygintuvas gali purkšti vandenį. Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų paleidimo mygtuką, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.

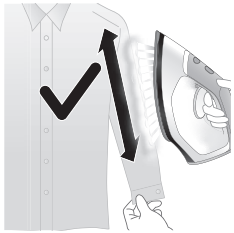
Pastaba. Pradėjus lyginti ir ypač pirmojo garų jungiklio naudojimo metu garai iš prietaiso gali pradėti sklisti tik po daugiau nei 30 sek.

Pastaba. Siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Girdimas nedidelis triukšmas. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.

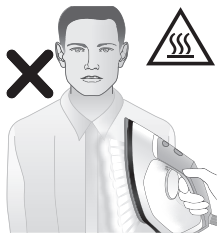
Įspėjimas. Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Vertikalus lyginimas

Garų lygintuvą galite naudoti vertikalioje padėtyje, kad išlygintumėte kabančių audinių raukšles.



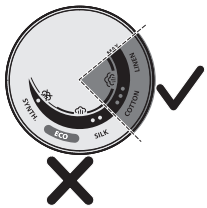
1 Laikykite lygintuvą vertikalioje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, judinkite lygintuvą aukštyn ir žemyn.



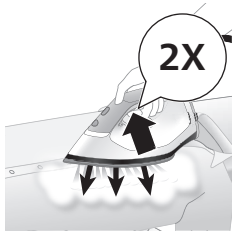
Įspėjimas. Iš lygintuvo sklinda karšti garai. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlių, kai jį dėvi žmogus. Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.



Garo srovė



1 Garų srovės funkcija veikia tik tuomet, kai temperatūra yra nustatyta nuo 3 taškelių iki MAX.

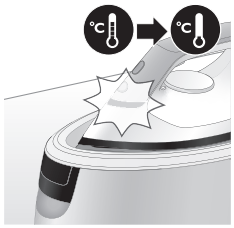


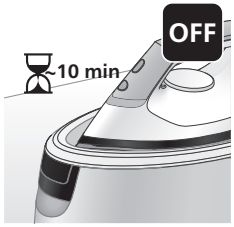
2 Dukart greitai paspauskite garų jungiklį, kad 3 sekundes būtų leidžiama didelė garų srovė.

Automatinis išsijungimas



1 Kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 15 min., pradeda mirksėti „paruošto lygintuvo“ lemputė ir lygintuvas pradeda vėsti.





2 Neliečiant prietaiso dar 10 min., jis automatiškai išsijungia.

Įspėjimas. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudoti prietaisą, būtinai jį išjunkite iš maitinimo tinklo.

Valymas ir priežiūra

Išmanioji kalkių šalinimo sistema

Prietaise veikia išmanioji kalkių šalinimo sistema, kuri užtikrina, kad kalkių šalinimas ir valymas būtų atliekami reguliariai. Tokiu būdu palaikomas efektyvus garų veikimas ir laikui bėgant apsaugoma nuo nešvarumų ir dėmių atsiradimo ant lygintuvo pado. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų valomas, jis reguliariai apie tai primena.

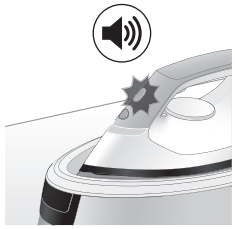
Kalkių šalinimo procedūra naudojant kalkių šalinimo indą

Įspėjimas. Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą nepalikite prietaiso be priežiūros.

Dėmesio! Visada atlikite kalkių šalinimo procedūra naudodami kalkių šalinimo indą. Nepertraukite proceso pakeldami lygintuvą nuo kalkių šalinimo indo, nes iš lygintuvo pado teka karštas vanduo ir garai.

Pastaba. Įsitikinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas.

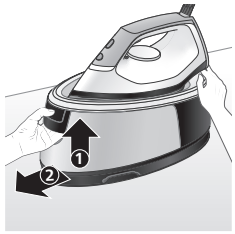
PSG3000 serija



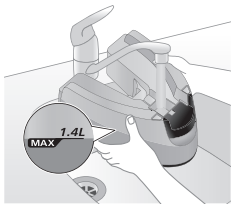
1 Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra.



2 Be to, naudojamas antras apsaugos nuo kalkių etapas: jei kalkės nepašalinamos, išsijungia garų funkcija. Pašalinus kalkes, garų funkcijos veikimas atnaujinamas. Tai nepriklauso nuo naudojamo vandens rūšies.



3 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



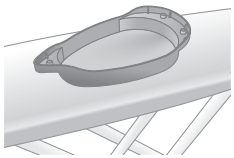
4 Pripildykite vandens bakelį iki pusės.

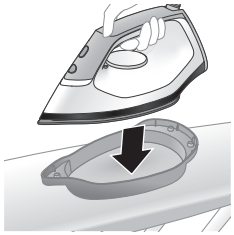
Pastaba. Įsitikinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas.



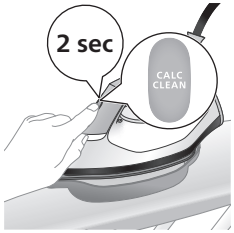
5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).

6 Padėkite kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus.





7 Tvirtai pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo.



8 Paspauskite ir 2 sek. laikykite paspaudę KALKIŲ ŠALINIMO mygtuką, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus.

Pastaba. Kalkių šalinimo procedūros metu kalkių šalinimo inde surenkamos kalkių nuosėdos ir karštas vanduo. Visos procedūros metu lygintuvą galima saugiai laikyti ant šio indo.



9 Kalkių šalinimo procedūros metu girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą. Palaukite maždaug 2 minutes, kad prietaise būtų baigta procedūra.

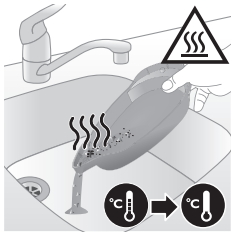


10 Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai, lygintuvas nustoja pypsėti ir išsijungia KALKIŲ ŠALINIMO lemputė.

Dėmesio! Lygintuvas yra karštas.

11 Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės.

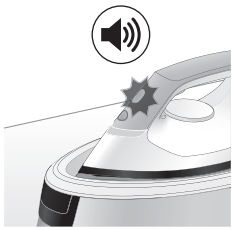




12 Atliekant kalkių šalinimo procedūrą, kalkių šalinimo indas įkaista. Prieš jį liesdami palaukite maždaug 5 min. Tada nuneškite kalkių šalinimo indą prie kriauklės, ištuštinkite indą ir pasidėkite jį kitam kartui.

Pastaba. Jei lygintuvo viduje kalkių nesusikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš lygintuvo pado gali tekėti švarus vanduo. Tai normalu.

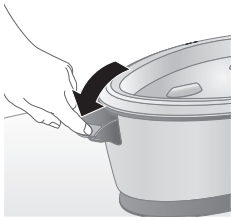
PSG2000 serija



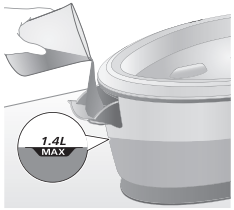
1 Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra.



2 Be to, naudojamas antras apsaugos nuo kalkių etapas: jei kalkės nepašalinamos, išsijungia garų funkcija. Pašalinus kalkes, garų funkcijos veikimas atnaujinamas. Tai nepriklauso nuo naudojamo vandens rūšies.

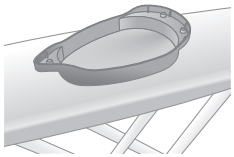


3 Atidarykite vandens bakelio pripildymo dangtelį.

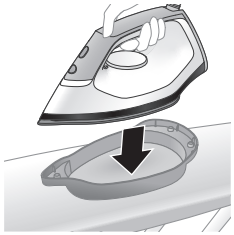


4 Pripildykite vandens bakelį iki pusės.

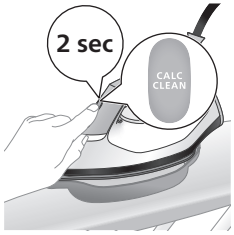
Pastaba. Įsitikinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas.



5 Padėkite kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus.



6 Tvirtai pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo.



7 Paspauskite ir 2 sek. laikykite paspaudę KALKIŲ ŠALINIMO mygtuką, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus.

Pastaba. Kalkių šalinimo procedūros metu kalkių šalinimo inde surenkamos kalkių nuosėdos ir karštas vanduo. Visos procedūros metu lygintuvą galima saugiai laikyti ant šio indo.



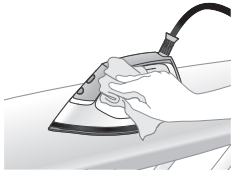
8 Kalkių šalinimo procedūros metu girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą. Palaukite maždaug 2 minutes, kad prietaise būtų baigta procedūra.

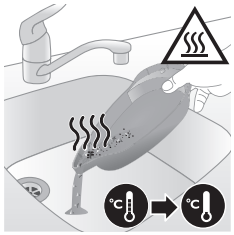


9 Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai, lygintuvas nustoja pypsėti ir išsijungia KALKIŲ ŠALINIMO lemputė.

Dėmesio! Lygintuvas yra karštas.

10 Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės.

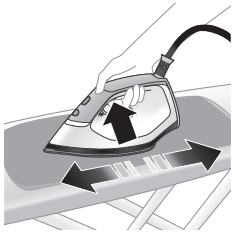




11 Atliekant kalkių šalinimo procedūrą, kalkių šalinimo indas įkaista. Prieš jį liesdami palaukite maždaug 5 min. Tada nuneškite kalkių šalinimo indą prie kriauklės, ištuštinkite indą ir pasidėkite jį kitam kartui.

Pastaba. Jei lygintuvo viduje kalkių nesusikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš lygintuvo pado gali tekėti švarus vanduo. Tai normalu.

Lygintuvo pado valymas



Kad tinkamai prižiūrėtumėte prietaisą, reguliariai jį valykite.

1 Prietaisą valykite drėgna šluoste. Jei norite lengvai ir veiksmingai pašalinti dėmes, palaukite, kol lygintuvo padas įkais, ir braukite lygintuvu per sudrėkintą audinį.

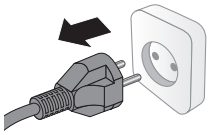


Pastaba. Valydami nenaudokite muilo ir nešveiskite lygintuvo pado.

Laikymas

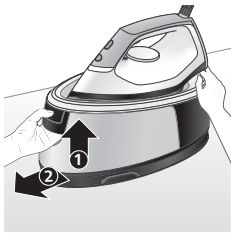
PSG3000 serija

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.

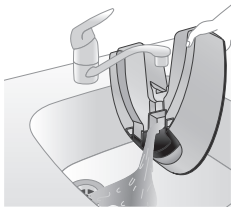




2 Jei naudojate PSG3010 modelį, padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo ir užfiksuokite paspausdami nešimo užrakto atleidimo mygtuką.



3 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



4 Išpilkite vandenį iš vandens bakelio į kriauklę.



5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).



6 Sulenkite tiekimo žarnelę ir suvyniokite ją tiekimo žarnelės laikymo skyriuje.





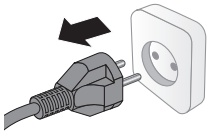
7 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juostele. Tada neškite prietaiso pagrindą dviem rankomis.

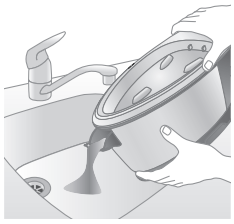


8 Jei naudojate PSG3010 modelį, prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo.

PSG2000 serija

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.





2 Išpilkite vandenį iš vandens bakelio į kriauklę.



3 Sulenkite tiekimo žarnelę ir suvyniokite ją tiekimo žarnelės laikymo skyriuje.





4 Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juostele. Tada neškite prietaiso pagrindą dviem rankomis.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a **www.philips.com/welcome** oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

PSG3000 sorozat



PSG2000 sorozat



1 CALC-CLEAN vízkőmentesítő gomb jelzőfénnyel
2 Bekapcsoló gomb
3 „Vasaló" kész jelzőfény
4 Víztartály kioldókarja (PSG3000 sorozat)/víztartály feltöltőnyílása (PSG2000 sorozat)
5 Levehető víztartály (PSG3000 sorozat)/nem levehető víztartály (PSG2000 sorozat)
6 Vízellátó tömlő tárolórekesze
7 Intelligens vízkőmentesítő tartály
8 Hálózati kábel csatlakozódugóval
9 Vízellátó tömlő
10 Gőzvezérlő/gőzlövet
11 Hőfokszabályozó
12 A vasaló sarka
13 Vasalózár kioldógomb (PSG3010)

Előkészítés a használatra

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű

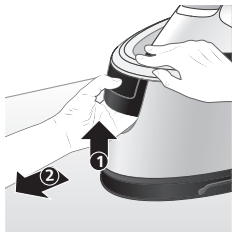
desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

Ne adjon hozzá parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

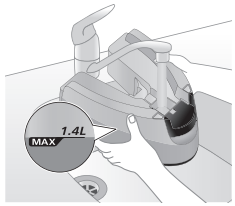
A víztartály feltöltése

Minden egyes használat előtt töltse fel a víztartályt. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

PSG3000 sorozat



1 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.



2 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.

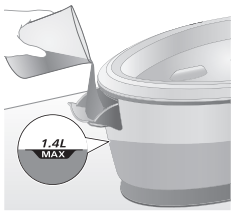


3 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattan.



PSG2000 sorozat

1 Nyissa ki a víztartály töltőajtaját.



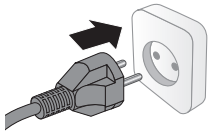
2 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig, majd zárja be a víztartály töltőajtaját („kattanó” hang hallható).

A készülék használata

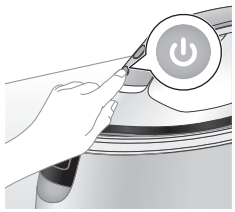
Hőfokbeállítás

Hőfokbeállítás	Automatikus gőzbeállítás	A textília típusa
●		Szintetikus anyagok (pl. acetát, akril, nejlon, viszkóz, poliamid, poliészter)
●●		Selyem
●●● és MAX között		Pamut, vászon
ECO	ECO	Minden, kivéve a szintetikus anyagokat

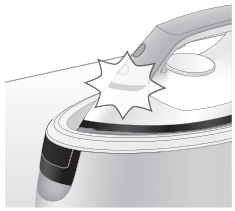
Vasalás



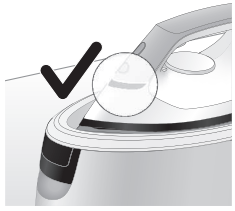
1 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



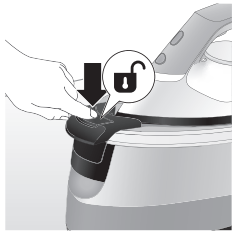
2 Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához, majd forgassa el a hőfokszabályozót a fenti táblázatnak megfelelő hőmérséklet beállításához.



3 A „vasaló készenlét" jelzőfény elkezd villogni, jelezve, hogy a készülék melegszik.



4 Várja meg, amíg a „vasaló készenlét" jelzőfény folyamatosan világítani nem kezd.



5 PSG3010 esetén: a vasalót a vasalózár kioldó gomb segítségével emelheti le a vasalótartóról



6 Távolítsa el a vízellátó tömlőt a tárolórekeszből.



7 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az egyes munkamenetek kezdetén víz folyik ki a vasalóból. Vasalás előtt tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.

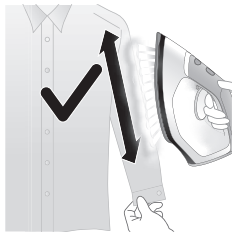
Megjegyzés: A vasalás elején, különösen a gőzvezérlő gomb első használatakor, akár több mint 30 másodpercig is eltarthat, amíg gőz kezd áramolni a készülékből.

Megjegyzés: A szivattyú a gőzvezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ekkor finom zörgő hangot ad. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzó hang hangosabb.

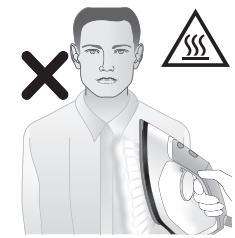
Figyelmeztetés: Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Függőleges vasalás

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.



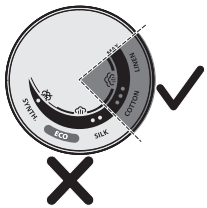
1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót.



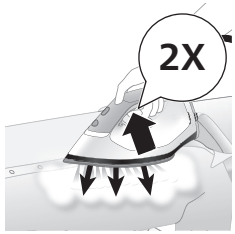
Figyelmeztetés: A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából. Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.



Gőzlövet



1 A gőzlövet funkció csak a 3 pont és MAX hőmérséklet között érhető el.

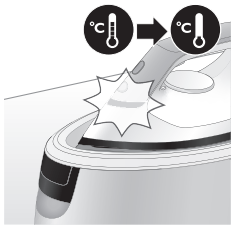


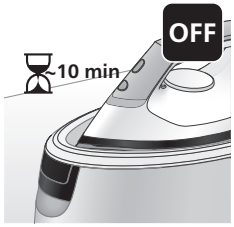
2 Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot, és engedjen ki egy erőteljes gőzlövetet 3 másodpercig.

Automatikus kikapcsolás



1 Ha a készüléket 15 percnél hosszabb ideig nem használja, a „vasaló készenlét" jelzőfény villogni kezd, és a készülék elkezd lehűlni.





2 Ha a készüléket a következő 10 percben érintetlenül hagyja, az automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

Tisztítás és karbantartás

Intelligens vízkőmentesítő rendszer

A készülék intelligens vízkőmentesítő tartállyal rendelkezik a vízkőmentesítés és a tisztítás rendszeres elvégzésének biztosítására. Ez elősegíti az erőteljes gőzölési teljesítmény fenntartását és megakadályozza, hogy idővel szennyeződés távozzon a vasalótalpból. A tisztítás elvégzésének biztosítása érdekében a készülék rendszeresen emlékeztetőket ad.

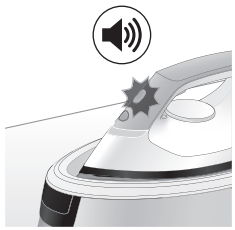
Vízkőmentesítés a vízkőmentesítő tartállyal

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkőmentesítés alatt.

Figyelem! A vízkőmentesítést mindig a vízkőmentesítő tartállyal végezze. Ne szakítsa meg a folyamatot azzal, hogy felemeli a vasalót a vízkőmentesítő tartályról, mivel akkor forró víz és gőz távozik a vasalótalpból.

Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkőmentesítés során.

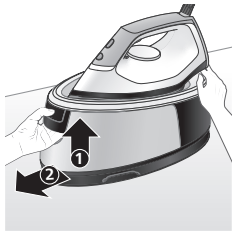
PSG3000 sorozat



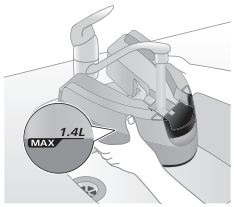
1 1-3 hónapnyi használat után a vízkőmentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkőmentesítés elvégzésére emlékeztet.



2 Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a készüléket a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkőmentesítés nem történik meg. A vízkőmentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.



3 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.



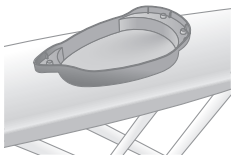
4 Töltse meg félig a víztartályt.

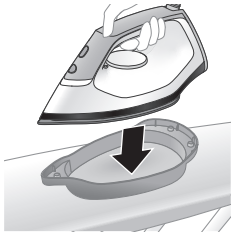
Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkőmentesítés során.



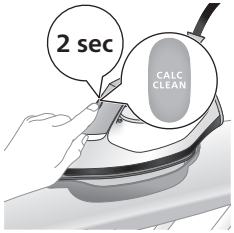
5 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattan.

6 Helyezze a vízkőmentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre.





7 Helyezze a vasalót stabilan a vízkőmentesítő tartályra.



8 Tartsa lenyomva a VÍZKŐMENTESÍTÉS gombot 2 másodpercig, amíg rövid sípoló hangot nem hall.

Megjegyzés: A vízkőmentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkőmentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.



9 A vízkőmentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzó hang hallatszik. Várjon körülbelül két percet, amíg a vasaló a vízkőmentesítési folyamat végére ér.

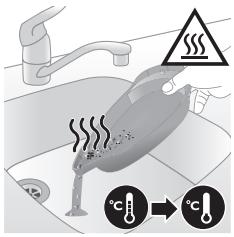


10 A vízkőmentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang, és a VÍZKŐMENTESÍTÉS jelzőfény abbahagyja a villogást.

Figyelem! A vasaló forró.

11 Törölje le a vasalót egy rongydarabbal és helyezze vissza a bázisállomásra.

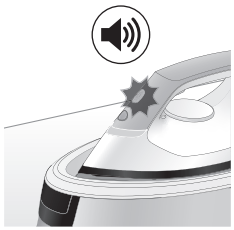




12 Mivel a vízkőmentesítő tartály felforrósodik a vízkőmentesítés alatt, várjon kb. 5 percet, mielőtt hozzáérne. Majd vigye a vízkőmentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el.

Megjegyzés: A vízkőmentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótalpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.

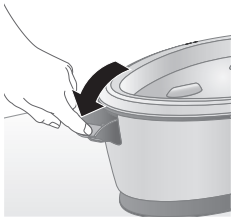
PSG2000 sorozat



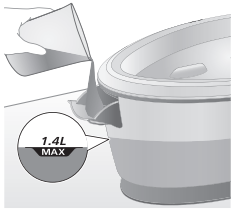
1 1-3 hónapnyi használat után a vízkőmentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkőmentesítés elvégzésére emlékeztet.



2 Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a készüléket a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkőmentesítés nem történik meg. A vízkőmentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.

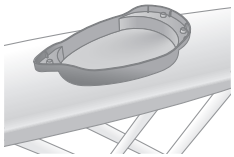


3 Nyissa ki a víztartály töltőajtaját.

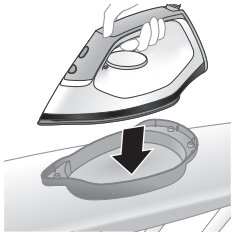


4 Töltse meg félig a víztartályt.

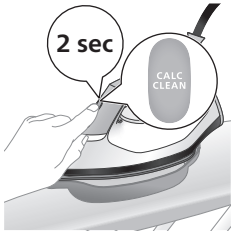
Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkőmentesítés során.



5 Helyezze a vízkőmentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre.



6 Helyezze a vasalót stabilan a vízkőmentesítő tartályra.



7 Tartsa lenyomva a VÍZKŐMENTESÍTÉS gombot 2 másodpercig, amíg rövid sípoló hangot nem hall.

Megjegyzés: A vízkőmentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkőmentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.



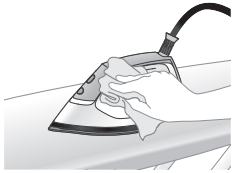
8 A vízkőmentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzó hang hallatszik. Várjon körülbelül két percet, amíg a vasaló a vízkőmentesítési folyamat végére ér.

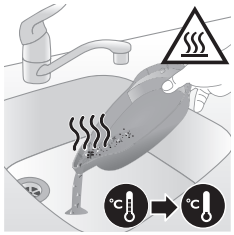


9 A vízkőmentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang, és a VÍZKŐMENTESÍTÉS jelzőfény abbahagyja a villogást.

Figyelem! A vasaló forró.

10 Törölje le a vasalót egy rongydarabbal és helyezze vissza a bázisállomásra.

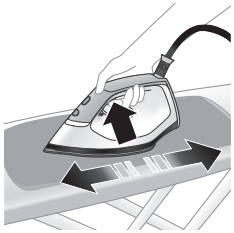




11 Mivel a vízkőmentesítő tartály felforrósodik a vízkőmentesítés alatt, várjon kb. 5 percet, mielőtt hozzáérne. Majd vigye a vízkőmentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el.

Megjegyzés: A vízkőmentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótalpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.

A vasalótalp tisztítása



A megfelelő karbantartáshoz tisztítsa rendszeresen készülékét.

1 A készüléket nedves ruhával tisztítsa. A foltok könnyű és hatékony eltávolításához hagyja felmelegedni a vasalótalpat, és tegye a vasalót egy nedves ruhára.

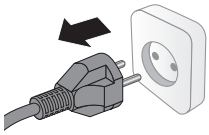


Megjegyzés: Tisztítás közben ne használjon szappant, és ne dörzsölje a vasalótalpat.

Tárolás

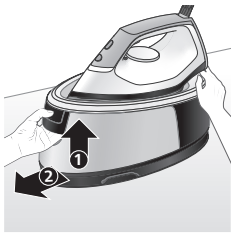
PSG3000 sorozat

1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

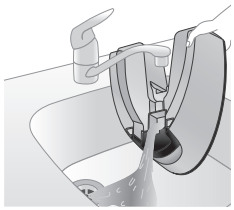




2 PSG3010 esetén: tegye a vasalót a vasalótartóra, és a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával rögzítse



3 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.



4 Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.



5 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattan.



6 Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe.





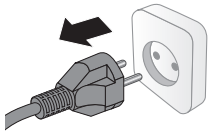
7 Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal. Ezután két kézzel vigye a készülék alapzatát.

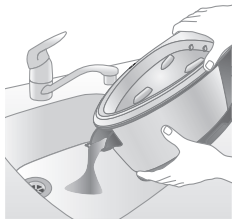


8 PSG3010 esetén: a készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón.

PSG2000 sorozat

1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.





2 Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.



3 Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe.





4 Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal. Ezután két kézzel vigye a készülék alapzatát.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

PSG3000-serie



PSG2000-serie



1 CALC-CLEAN-knop met lampje
2 Aan-uitknop
3 'Strijkijzer gereed'-lampje
4 Ontgrendelhendel waterreservoir (PSG3000-serie)/watervulopening (PSG2000-serie)
5 Afneembaar waterreservoir (PSG3000-serie)/niet-afneembaar waterreservoir (PSG2000-serie)
6 Opbergruimte voor watertoevoerslang
7 Smart Calc-Clean-reservoir
8 Netsnoer met stekker
9 Watertoevoerslang
10 Stoomhendel/stoomstoot
11 Temperatuurregelaar
12 Achterkant
13 Ontgrendelknop draagvergrendeling (PSG3010)

Klaarmaken voor gebruik

Te gebruiken watersoort

Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke

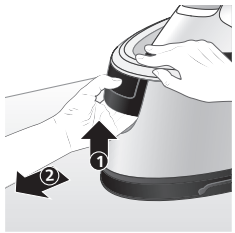
hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat gaan lekken, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

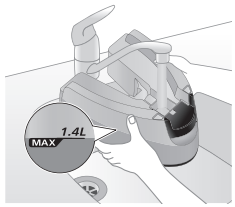
Het waterreservoir vullen

Vul het waterreservoir voor ieder gebruik. U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens gebruik bijvullen.

PSG3000-serie



1 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.



2 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.

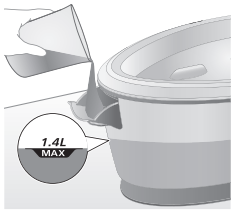


3 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



PSG2000-serie

1 Open de watervulopening.



2 Vul het waterreservoir tot de MAX-aanduiding en sluit vervolgens de watervulopening ('klik').

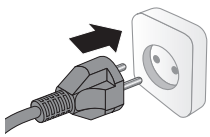
Het apparaat gebruiken

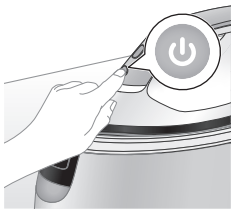
Temperatuurstand

Temperatuurstand	Automatische stoomstand	Stofsoort
●		Synthetische stoffen (bijv. acetaat, acryl, nylon, viscose, polyamide, polyester)
●●		Zijde
●●● tot MAX		Katoen, linnen
ECO	ECO	Alles behalve synthetische stoffen

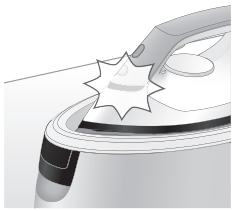
Strijken

1 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

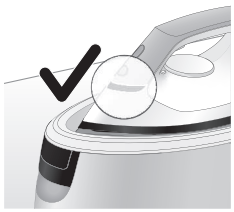




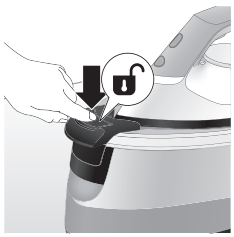
2 Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen en draai vervolgens aan de temperatuurregelaar om de juiste temperatuur in te stellen op basis van de bovenstaande tabel.



3 Het 'strijkijzer gereed'-lampje begint te knipperen om aan te geven dat het apparaat bezig is met opwarmen.



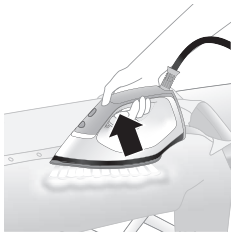
4 Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje blijft branden.



5 Druk bij de PSG3010 op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau te ontgrendelen.



6 Haal de watertoevoerslang uit de opbergruimte.



7 Houd de stoomhendel ingedrukt om te beginnen met strijken.

Opmerking: Mogelijk spettert er aan het begin van de strijkbeurt water uit het strijkijzer. Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.

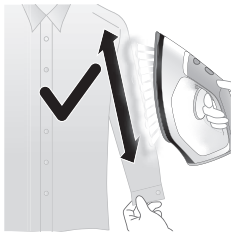
Opmerking: Wanneer u begint met strijken en vooral bij het eerste gebruik van de stoomhendel kan het meer dan 30 seconden duren voordat er stoom uit het apparaat komt.

Opmerking: Telkens wanneer u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. Dit veroorzaakt een zacht ratelend geluid. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, klinkt het geluid van de pomp luider.

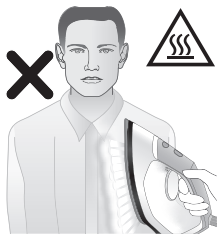
Waarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen.

Verticaal strijken

U kunt het stoomstrijkijzer in verticale positie gebruiken om kreukels uit hangende stoffen te verwijderen.



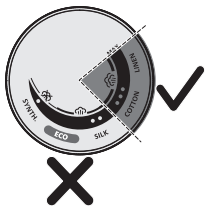
1 Houd het strijkijzer in verticale positie vast, druk op de stoomhendel, raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat en beweeg het strijkijzer op en neer.



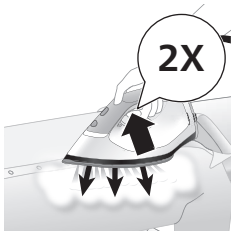
Waarschuwing: Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreukels uit een kledingstuk te verwijderen terwijl iemand het draagt. Zorg ervoor dat er geen stoom bij uw hand of die van iemand anders in de buurt komt.



Extra stoomstoot



1 De stoomstootfunctie is alleen beschikbaar vanaf 3 stippen tot de MAX-temperatuur.

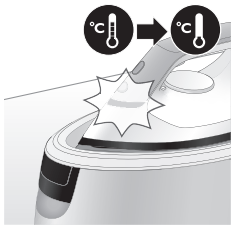


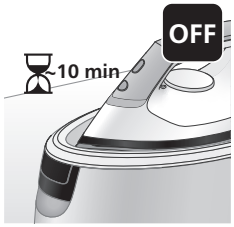
2 Druk tweemaal kort op de stoomhendel voor een krachtige stoomstoot van 3 seconden.

Automatische uitschakeling



1 Wanneer het apparaat 15 minuten of langer niet wordt gebruikt, gaat het 'strijkijzer gereed'-lampje knipperen en begint het apparaat met afkoelen.





2 Als het apparaat vervolgens nog eens 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud

Smart Calc-Clean-systeem

Het apparaat is voorzien van een Smart Calc-Clean-systeem om ervoor te zorgen dat u het apparaat regelmatig ontkalkt en reinigt. Hierdoor blijft het apparaat voldoende stoom leveren en voorkomt u dat de zoolplaat na verloop van tijd vuil en vlekken veroorzaakt. Het apparaat herinnert u regelmatig aan de reinigingsprocedure.

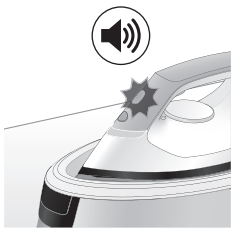
De Calc-Clean-procedure uitvoeren met het Calc-Clean-reservoir

Waarschuwing: Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens de Calc-Clean-procedure.

Let op: Voer de Calc-Clean-procedure altijd uit met het Calc-Clean-reservoir. Onderbreek het proces niet door het strijkijzer van het Calc-Clean-reservoir te tillen; er komt heet water en stoom uit de zoolplaat.

Opmerking: Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de Calc-Clean-procedure is ingeschakeld.

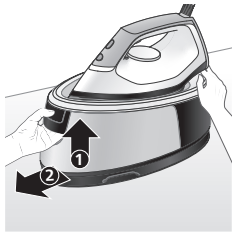
PSG3000-serie



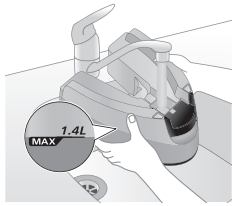
1 Na 1 tot 3 maanden gebruik begint het Calc-Clean-lampje te knipperen en het apparaat te piepen om aan te geven dat u een Calc-Clean-procedure moet uitvoeren.



2 Om het apparaat te beschermen tegen kalk wordt bovendien de stoomfunctie automatisch uitgeschakeld als het apparaat niet is ontkalkt. Zodra u hebt ontkalkt, kunt u de stoomfunctie weer gebruiken. Dit gebeurt ongeacht het gebruikte type water.



3 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.

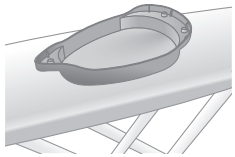


4 Vul het waterreservoir tot halverwege.

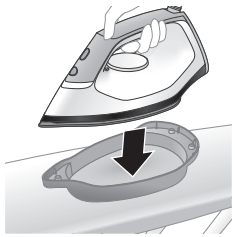
Opmerking: Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de Calc-Clean-procedure is ingeschakeld.



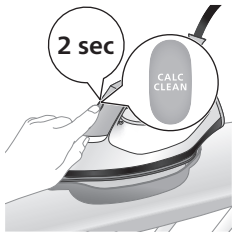
5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



6 Plaats het Calc-Clean-reservoir op de strijkplank of een ander vlak, stabiel oppervlak.



7 Plaats het strijkijzer stabiel op het Calc-Clean-reservoir.



8 Houd de CALC CLEAN-knop 2 seconden ingedrukt tot u korte piepjes hoort.

Opmerking: Het Calc-Clean-reservoir is ontworpen voor het verzamelen van kalkdeeltjes en warm water tijdens de Calc-Clean-procedure. U kunt het strijkijzer tijdens de hele procedure gerust op het reservoir laten staan.



9 Tijdens de Calc-Clean-procedure hoort u korte piepjes en een pompend geluid. Wacht ongeveer 2 minuten tot de procedure is voltooid.

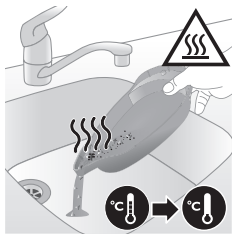


10 Wanneer de Calc-Clean-procedure is afgerond, stopt het strijkijzer met piepen en stopt het CALC-CLEAN-lampje met knipperen.

Let op: Het strijkijzer is heet.

11 Veeg het strijkijzer droog met een doek en plaats het weer op het basisstation.

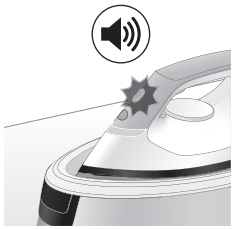




12 Als het Calc-Clean-reservoir tijdens de Calc-Clean-procedure heet wordt, laat het dan ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u het aanraakt. Leeg het Calc-Clean-reservoir vervolgens boven de gootsteen en berg het op voor toekomstig gebruik.

Opmerking: Tijdens de Calc-Clean-procedure kan er schoon water uit de zoolplaat komen als er geen kalkaanslag in het strijkijzer aanwezig is. Dit is normaal.

PSG2000-serie



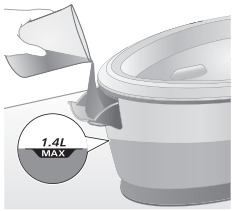
1 Na 1 tot 3 maanden gebruik begint het Calc-Clean-lampje te knipperen en het apparaat te piepen om aan te geven dat u een Calc-Clean-procedure moet uitvoeren.



2 Om het apparaat te beschermen tegen kalk wordt bovendien de stoomfunctie automatisch uitgeschakeld als het apparaat niet is ontkalkt. Zodra u hebt ontkalkt, kunt u de stoomfunctie weer gebruiken. Dit gebeurt ongeacht het gebruikte type water.

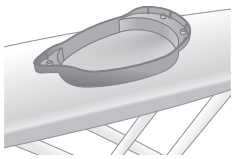


3 Open de watervulopening.

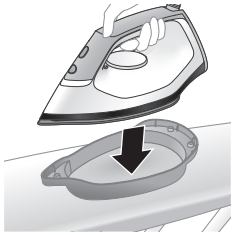


4 Vul het waterreservoir tot halverwege.

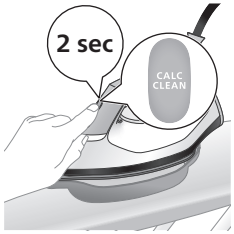
Opmerking: Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de Calc-Clean-procedure is ingeschakeld.



5 Plaats het Calc-Clean-reservoir op de strijkplank of een ander vlak, stabiel oppervlak.



6 Plaats het strijkijzer stabiel op het Calc-Clean-reservoir.



7 Houd de CALC CLEAN-knop 2 seconden ingedrukt tot u korte piepjes hoort.

Opmerking: Het Calc-Clean-reservoir is ontworpen voor het verzamelen van kalkdeeltjes en warm water tijdens de Calc-Clean-procedure. U kunt het strijkijzer tijdens de hele procedure gerust op het reservoir laten staan.

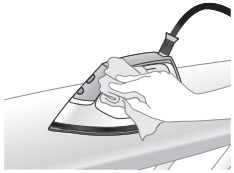


8 Tijdens de Calc-Clean-procedure hoort u korte piepjes en een pompend geluid. Wacht ongeveer 2 minuten tot de procedure is voltooid.

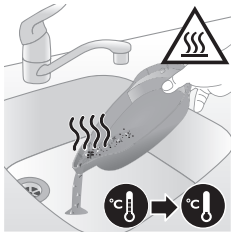


9 Wanneer de Calc-Clean-procedure is afgerond, stopt het strijkijzer met piepen en stopt het CALC-CLEAN-lampje met knipperen.

Let op: Het strijkijzer is heet.



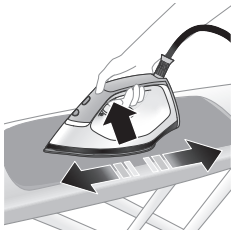
10 Veeg het strijkijzer droog met een doek en plaats het weer op het basisstation.



11 Als het Calc-Clean-reservoir tijdens de Calc-Clean-procedure heet wordt, laat het dan ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u het aanraakt. Leeg het Calc-Clean-reservoir vervolgens boven de gootsteen en berg het op voor toekomstig gebruik.

Opmerking: Tijdens de Calc-Clean-procedure kan er schoon water uit de zoolplaat komen als er geen kalkaanslag in het strijkijzer aanwezig is. Dit is normaal.

De zoolplaat schoonmaken



Om het apparaat goed te onderhouden, moet u het regelmatig schoonmaken.

1 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Om gemakkelijk en doeltreffend vlekken te verwijderen, laat u de zoolplaat opwarmen en beweegt u het strijkijzer over een vochtige doek.

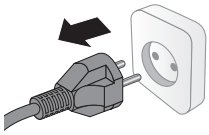


Opmerking: Gebruik bij het schoonmaken geen zeep en schrob de zoolplaat niet.

Opbergen

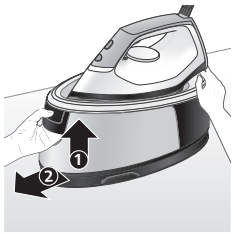
PSG3000-serie

1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

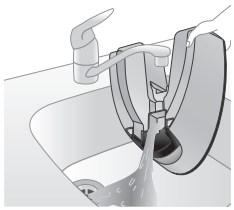




2 Plaats bij de PSG3010 het strijkijzer op het strijkijzerplateau en vergrendel het door op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling te drukken.



3 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.



4 Giet het water uit het waterreservoir in de gootsteen.



5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



6 Rol de watertoevoerslang op in de opbergruimte.





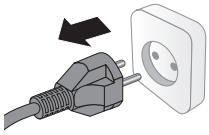
7 Vouw het netsnoer op en maak het vast met het klittenband. Til de apparaatvoet op met twee handen.

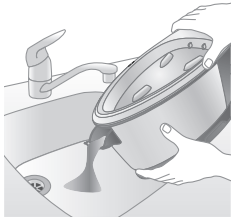


8 Bij de PSG3010 kunt u het apparaat met één hand dragen aan het handvat van het strijkijzer als het strijkijzer vergrendeld is op het strijkijzerplateau.

PSG2000-serie

1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.





2 Giet het water uit het waterreservoir in de gootsteen.



3 Rol de watertoevoerslang op in de opbergruimte.





4 Vouw het netsnoer op en maak het vast met het klittenband. Til de apparaatvoet op met twee handen.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

PSG3000-serien



PSG2000-serien



1 CALC-CLEAN-knapp med lys
2 På/av-knapp
3 Lampe som viser at strykejernet er klart
4 Utløserspak for vannbeholder (PSG3000-serien) / dør for påfylling av vannbeholder (PSG2000-serien)
5 Avtakbar vannbeholder (PSG3000-serien) / ikke-avtakbar vannbeholder (PSG2000-serien)
6 Oppbevaringsrom for vannforsyningslangen
7 Smart Calc-Clean-beholder
8 Ledning med støpsel
9 Vannforsyningslange
10 Dampbryter/dampstøt
11 Temperaturbryter
12 Bakstykke
13 Utløserknapp for bærelås (PSG3010)

Før bruk

Vanntypen som skal brukes

Dette apparatet egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefaler vi at du blander en like stor mengde springvann med

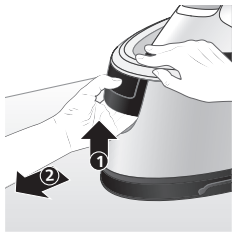
destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer en rask dannelse av kalkavleiringer, mens apparatet får forlenget levetiden sin.

Ikke legg til parfyme, vann fra tørketrommelen, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, siden dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet

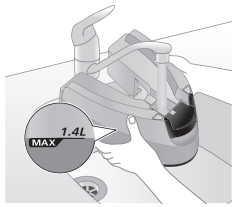
Oppfylling av vannbeholderen

Fyll vannbeholderen før hver bruk. Du kan fylle på vannbeholderen når som helst mens du bruker apparatet.

PSG3000-serien



1 Trykk på spaken på vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.



2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.

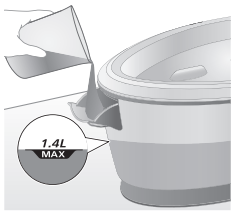


3 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).



PSG2000-serien

1 Dør for påfylling av vannbeholder må åpnes.



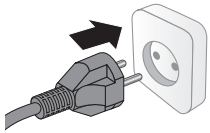
2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket og lukk døren for påfylling av vannbeholder (du hører et klikk).

Slik bruker du apparatet

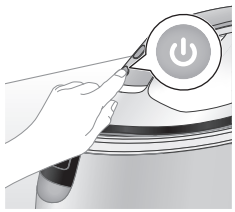
Temperaturinnstilling

Temperaturinnstilling	Automatisk dampinnstilling	Stofftype
●		Syntetiske stoffer (f.eks. kunstfiber, akryl, nylon, viskose, polyamid og polyester)
●●		Silke
●●● til MAX		Bomull, lin
ECO	ECO	Alt unntatt syntetiske stoffer

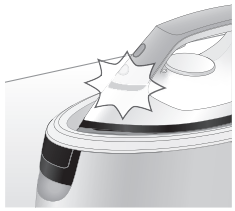
Stryking



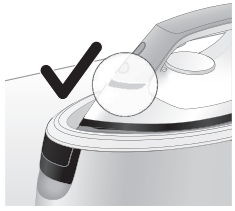
1 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.



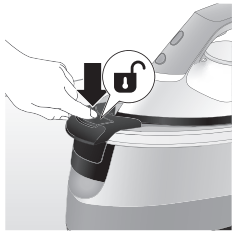
2 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet og vri deretter temperaturbryteren for å stille inn riktig temperatur i henhold til tabellen ovenfor.



3 Det «strykeklare» lyset begynner å blinke for å indikere at apparatet varmes opp.



4 Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig.



5 Hvis du vil løsne strykejernet fra strykejernplattformen på PSG3010-modeller, må du trykke på utløserknappen for bærelåsen.



6 Slangen for vanntilførsel skal fjernes fra oppbevaringsrommet.



7 Trykk på og hold inne dampbryteren for å starte strykingen.

Merk: Når hver økt starter, kan det sprute vann fra strykejernet. Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.

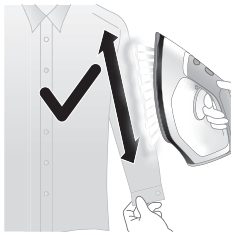
Merk: Når du starter strykeøkten, og spesielt når du bruker dampbryteren for første gang, kan det ta mer enn 30 sekunder før det kommer damp ut av apparatet.

Merk: Pumpen aktiveres hver gang du trykker på dampbryteren. Den produserer en svak og raslende lyd. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er pumpelyden høyere.

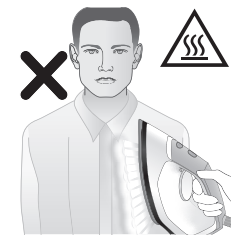
Advarsel: Damp skal aldri rettes mot mennesker.

Vertikal stryking

Hvis du vil fjerne rynker fra opphengte klær, kan du også bruke dampstrykejernet i vertikal stilling.



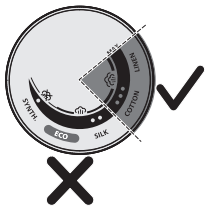
1 Hold strykejernet i vertikal stilling, trykk på dampbryteren og berør plagget lett med strykesålen.



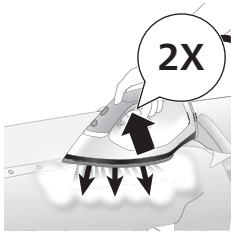
Advarsel: Strykejernet slipper ut varm damp. Hvis noen har på seg plagg med rynker, skal du ikke prøve å fjerne disse. Ikke bruk damp i nærheten av dine egne eller noen andres hender.



Dampstøt



1 Dampstøtfunksjonen er bare tilgjengelig fra tre prikker til MAX-temperatur.

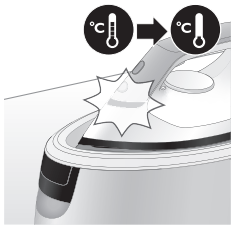


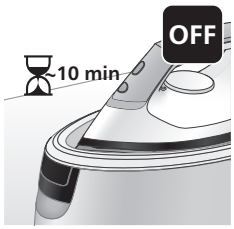
2 Hvis du trykker raskt på dampbryteren to ganger, frigjøres et kraftig dampstøt i tre sekunder.

Slår seg automatisk av



1 Når apparatet ikke er i bruk på mer enn 15 minutter, begynner lyset som indikerer at strykejernet er klart, å blinke og strykejernet kjøler seg ned.





2 Hvis du lar apparatet stå uberørt de neste 10 minuttene, slås det av automatisk.

Advarsel: La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet. Koble alltid fra apparatet etter bruk.

Rengjøring og vedlikehold

Smart Calc-Clean-system

Apparatet er utformet med et Smart Calc-Clean-system som sikrer at avkalking og rengjøring utføres regelmessig. Dette bidrar til å opprettholde en sterk dampytelse og hindrer at smuss og flekker kommer ut av strykesålen etter hvert som du bruker produktet. Apparatet minner deg regelmessig på om at rengjøringsrutinene må utføres.

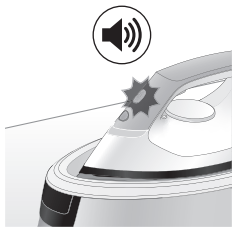
Slik utføres Calc-Clean-prosessen med Calc-Clean-beholderen

Advarsel: I løpet av Calc-Clean-prosessen må apparatet alltid holdes under oppsyn.

Advarsel: Calc-Clean-prosessen må alltid utføres med Calc-Clean-beholderen. Ikke avbryt prosessen ved å løfte strykejernet opp fra Calc-Clean-beholderen, siden dette fører til at varmt vann og damp kommer ut av strykesålen.

Merk: Kontroller at apparatet er koblet til og slått PÅ i løpet av Calc-Clean-prosessen.

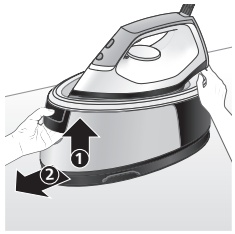
PSG3000-serien



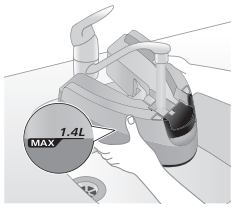
1 Etter 1–3måneders bruk begynner Calc-Clean-lampen å blinke og apparatet gir fra seg en pipelyd, noe som betyr at Calc-Clean-prosessen må gjennomføres.



2 I tillegg til dette finnes en annen integrert forsvarsmekanisme som beskytter apparatet mot kalk. Dampfunksjonen slås nemlig av hvis avkalkingen ikke gjennomføres. Når avkalkingen er ferdig, gjenopprettes dampfunksjonen. Dette skjer uavhengig av hvilken vanntype som brukes.



3 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.



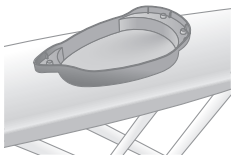
4 Fyll vannbeholderen halvfull med vann.

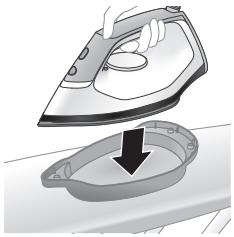
Merk: Kontroller at apparatet er koblet til og slått PÅ i løpet av Calc-Clean-prosessen.



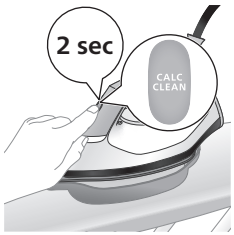
5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).

6 Sett Calc-Clean-beholderen på strykebrettet eller på en annen jevn og stabil overflate.





7 Sett strykejernet i en stabil posisjon på Calc-Clean-beholderen.



8 Trykk på og hold inne CALC-CLEAN-knappen i to sekunder til du hører korte pipelyder.

Merk: Calc-Clean-beholderen er utformet for å kunne samle kalkpartikler og varmt vann i løpet av Calc-Clean-prosessen. Det er helt trygt å hvile strykejernet på denne beholderen under hele prosessen.



9 Du hører korte pipelyder og en pumpelyd mens Calc-Clean-prosessen pågår. Det tar ca. to minutter for apparatet å fullføre prosessen.

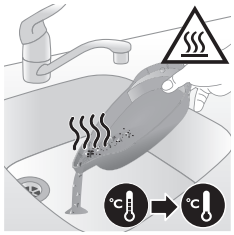


10 Når Calc-Clean-prosessen er fullført, slutter strykejernet å pipe og CALC-CLEAN-lyset slutter å blinke.

Advarsel: Strykejernet er varmt.

11 Tørk av strykejernet med en klut og sett det tilbake på sokkelen.

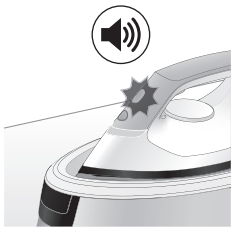




12 Siden Calc-Clean-beholderen blir varm i løpet av Calc-Clean-prosessen, må du vente i fem minutter før du berører den. Deretter må du bære Calc-Clean-beholderen til vasken for å tømme den, og så kan den lagres for fremtidig bruk.

Merk: I løpet av Calc-Clean-prosessen kan det flyte rent vann ut av strykesålen hvis det ikke har samlet seg kalk inne i strykejernet. Dette er normalt.

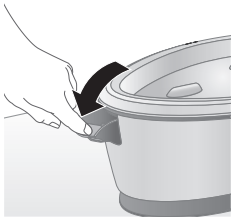
PSG2000-serien



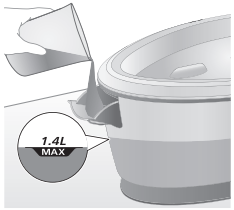
1 Etter 1–3 måneders bruk begynner Calc-Clean-lampen å blinke og apparatet gir fra seg en pipelyd, noe som betyr at Calc-Clean-prosessen må gjennomføres.



2 I tillegg til dette finnes en annen integrert forsvarsmekanisme som beskytter apparatet mot kalk. Dampfunksjonen slås nemlig av hvis avkalkingen ikke gjennomføres. Når avkalkingen er ferdig, gjenopprettes dampfunksjonen. Dette skjer uavhengig av hvilken vanntype som brukes.

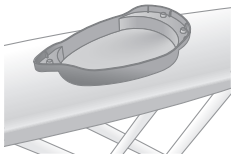


3 Vannbeholderens påfyllingsdør må åpnes.

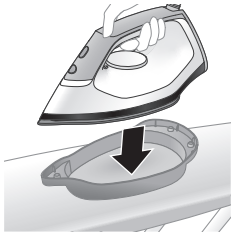


4 Fyll vannbeholderen halvfull med vann.

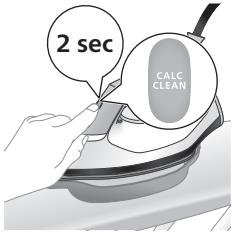
Merk: Kontroller at apparatet er koblet til og slått PÅ i løpet av Calc-Clean-prosessen.



5 Sett Calc-Clean-beholderen på strykebrettet eller på en annen jevn og stabil overflate.

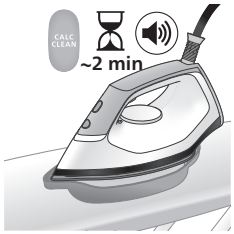


6 Sett strykejernet i en stabil posisjon på Calc-Clean-beholderen.



7 Trykk på og hold inne CALC-CLEAN-knappen i to sekunder til du hører korte pipelyder.

Merk: Calc-Clean-beholderen er utformet for å kunne samle kalkpartikler og varmt vann i løpet av Calc-Clean-prosessen. Det er helt trygt å hvile strykejernet på denne beholderen under hele prosessen.



8 Du hører korte pipelyder og en pumpelyd mens Calc-Clean-prosessen pågår. Det tar ca. to minutter for apparatet å fullføre prosessen.

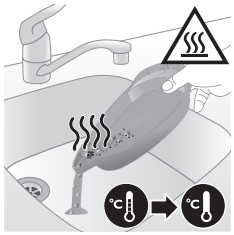


9 Når Calc-Clean-prosessen er fullført, slutter strykejernet å pipe og CALC-CLEAN-lyset slutter å blinke.

Advarsel: Strykejernet er varmt.

10 Tørk av strykejernet med en klut og sett det tilbake på basestasjonen.

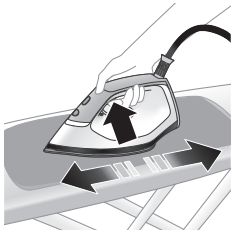




11 Siden Calc-Clean-beholderen blir varm i løpet av Calc-Clean-prosessen, må du vente i fem minutter før du berører den. Deretter må du bære Calc-Clean-beholderen til vasken, hvor du tømmer den og lagrer den for senere bruk.

Merk: I løpet av Calc-Clean-prosessen kan det flyte rent vann ut av strykesålen hvis det ikke har samlet seg kalk inne i strykejernet. Dette er normalt.

Rengjøring av strykesålen



Riktig vedlikehold av apparatet innebærer å rengjøre det regelmessig.

1 Rengjør apparatet med en fuktig klut. Hvis du vil fjerne flekker enkelt og effektivt, må du la strykesålen varmes opp og flytte strykejernet over en fuktig klut.

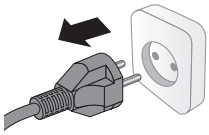


Merk: Når apparatet rengjøres, skal du ikke bruke såpe eller skrubbe strykesålen.

Oppbevaring

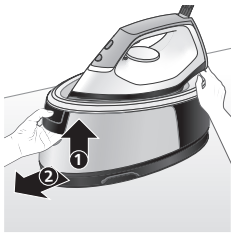
PSG3000-serien

1 Slå apparatet av og trekk ut støpselet fra stikkontakten.

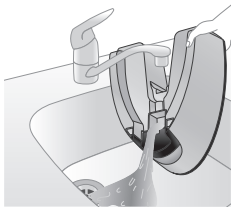




2 PSG3010-strykejernet må settes på strykejernplattformen og deretter låses fast ved å trykke på utløserknappen til bærelåsen



3 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.



4 Hell vannbeholdervannet ut i vasken.



5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).



6 Legg sammen tilførselsslangen og vikle den sammen, sånn at du kan legge den inn i oppbevaringsrommet.





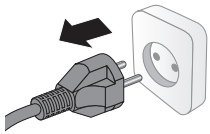
7 Legg sammen hovedledningen og fest den med borrelåsbåndet. Deretter bærer du apparatets sokkel med begge hender.

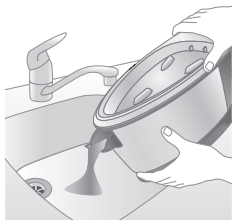


8 PSG3010: Du kan bære apparatet med én hånd ved hjelp av håndtaket på strykejernet når strykejernet er låst på strykejernplattformen.

PSG2000-serien

1 Slå apparatet av og trekk ut støpselet fra stikkontakten.





2 Hell vannbeholdervannet ut i vasken.



3 Legg sammen tilførselsslangen og vikle den sammen, sånn at du kan legge den inn i oppbevaringsrommet.





4 Legg sammen hovedledningen og fest den med borrelåsbåndet. Deretter bærer du apparatets sokkel med begge hendene dine.

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni **www.philips.com/welcome** saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

PSG3000 seriya



PSG2000 seriya



1 Chiroqli CALC-CLEAN tugmasi
2 Quvvat tugmasi
3 "Dazmol"ning tayyorlik chirog'i
4 Suv bakini bo'shatish dastagi (PSG3000 series)/Suv bakini to'ldirish teshigi (PSG2000 seriya)
5 Ajraladigan suv baki (PSG3000 series)/Ajralmaydigan suv baki (PSG2000 seriya)
6 Suv ta'minoti shlangini saqlash bo'lmasi
7 Aqlli Calc-Clean konteyneri
8 Vilka bilan tarmoq shnuri
9 Suv ta'minoti shlangi
10 Bug' triggeri/Bug'ni kuchaytirish
11 Harorat shkalasi
12 Tovon
13 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi (PSG3010)

Ishlatishga tayyorlash

Ishlatiladigan suv turi

Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki

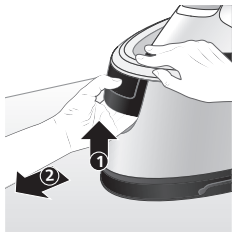
demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihozning xizmat muddatini oshiradi.

Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

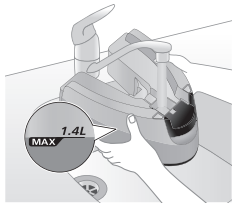
Suv bakini to'ldirish

Har foydalanishdan oldin suv bakini to'ldiring. Suv bakini foydalanish davomida istalgan vaqtda qayta to'ldirishingiz mumkin.

PSG3000 seriya



1 Suv baki tutqichidagi dastakni bosing va suv bakini asosdan ajratib oling.



2 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring.

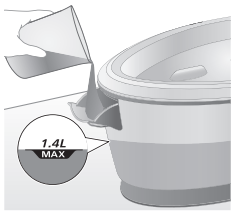


3 Suv baki joyiga quflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.

PSG2000 seriya



1 Suv bakini to'ldirish eshigini oching.



2 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring, so'ngra suv bakini to'ldirish eshigini yoping ("tiq" etgan ovoz eshitiladi).

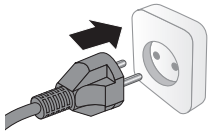
Jihozdan foydalanish

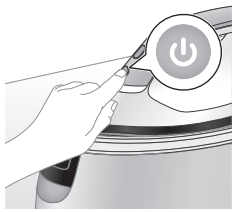
Ҳарорат созламаси

Ҳарорат созламаси	Avtomatik bug' sozlamasi	Mato turi
●		Sintetik materiallar (masalan, atsetat, akril, neylon, viskoza, poliamid, poliester)
●●		Ipak
●●● MAX gacha		Paxta, zig'ir
ЭКО	ЭКО	Sintetik matolardan tashqari barchasi

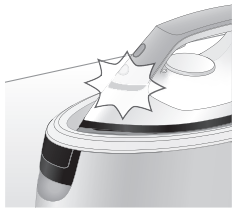
Dazmollash

1 Tarmoq vilkasini yerga ulangan devor rozetkasiga qayta ulang.

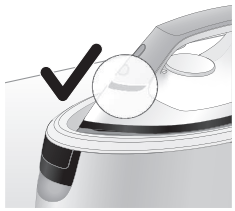




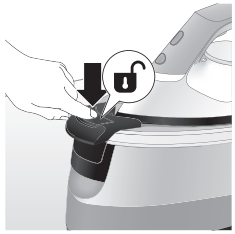
2 Jihozni yoqish uchun quvvat tugmasini bosing, so'ngra yuqoridagi jadvalga muvofiq tegishli haroratni o'rnatish uchun harorat murvatini aylantiring.



3 "Dazmol tayyor" chirog'i' o'chib-yonishni boshlab, jihoz qiziyotganligini ko'rsatadi.



4 "Dazmolning tayyorlik chirog'i" muntazam yongunicha kutib turing.



5 PSG3010 modelda dazmolni dazmol platformasidan olish uchun ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasini bosing.



6 Saqlash bo‘lmasidan suv ta’minoti shlangini chiqaring.



7 Dazmollashni boshlash uchun bug‘ triggerini bosib turing.

Eslatma: Har bir seans boshlanishida dazmoldan suv sachrashi mumkin.
Кийимда сувдан доғ қолишини олдини олиш учун дазмоллашдан олдин буғ триггерини 10 сония босиб туринг.

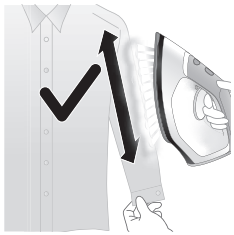
Eslatma: Dazmollash seansini boshlaganingizda va ayniqsa birinchi marta bug‘ triggeridan foydalanganingizda, jihozdan bug‘ chiqishi uchum 30 soniyadan ko‘proq vaqt ketishi mumkin.

Eslatma: Har safar bug‘ triggerini bosganingizda nasos faollashadi. U past balandlikdagi shovqinli ovoz chiqaradi. Suv bakida suv qolmaganda nasos ovozi balandlashadi.

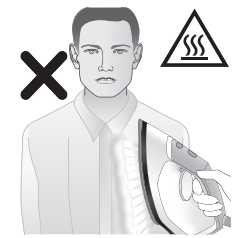
Ogohlantirish: Hech qachon bug‘ni odamlarga qaratmang.

Vertikal dazmollash

Osilib turgan matolardagi burmalarni tekislash uchun bug‘ dazmolini vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.



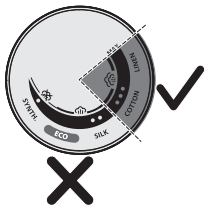
1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug‘ triggerini bosing va kiyimga asos plitasini yengil tekkizing va dazmolni yuqoriga va pastga harakatlantiring.



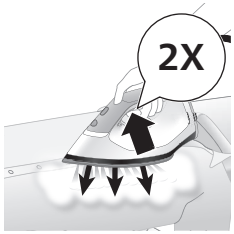
Ogohlantirish: Dazmoldan issiq bug‘ ajratib chiqariladi. Hech qachon kiyimdagi burmalarni kimdir uni kiygan holda tekislashga urinmang. O‘zingiz yoki boshqa birovning qo‘liga yaqin joyga bug‘ yo‘naltirmang.



Bug'li zarba



1 Bug'li zarba funksiyasi 3 ta nuqtdan MAX haroratgacha ishlaydi.

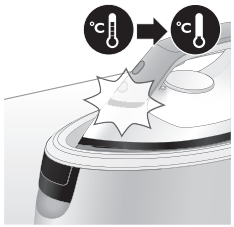


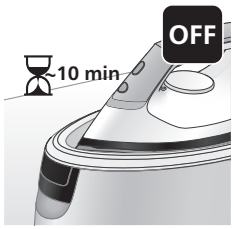
2 3 soniya davomida kuchli bug' oqimini chiqarish uchun bug' triggerini ikki marta tez bosing.

Avtomatik o'chirish



1 Jihoz 15 daqiqadan ortiq ishlatilmaganda, "dazmol tayyor" chirog'i miltillashni va dazmol sovishni boshlaydi.





2 Jihozga 10 daqiqa davomida tegilmasa, u o‘zi avtomatik o‘chib qoladi.

Ogohlantirish: Jihoz tarmoqqa ulangan bo‘lsa, aslo qarovsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo‘ying.

Tozalash va texnik xizmat ko‘rsatish

Cho‘kmalardan aqlli tozalash tizimi

Jihozingiz muntazam ravishda toza bo‘lishi va cho‘kmalardan tozalanishi uchun u Cho‘kmalardan aqlli tozalash tizimi bilan jihozlangan. Bu bug‘ning kuchli ishlashini ta‘minlashga yordam beradi va vaqt o‘tishi bilan asos plitasidan kir va dog‘lar chiqishining oldini oladi. Tozalash jarayoni amalga oshirilishi uchun jihoz muntazam eslatmalar berib turadi.

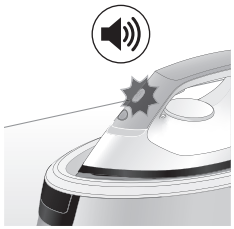
Cho’kmadan tozalash jarayonini cho’kmadan tozalash konteyneri bilan amalga oshirish

Ogohlantirish: Cho’kindilarni tozalash vaqtida jihozni nazoratsiz qoldirmang.

Diqqat: Har doim cho’kmadan tozalash jarayonini cho’kmadan tozalash konteyneri bilan amalga oshiring. Dazmolni cho’kmadan tozalash konteyneridan yuqoriga ko’tarish bilan jarayonni to’xtatmang, chunki asos plitasidan issiq suv va bug’ chiqishi mumkin.

Eslatma: Cho’kmadan tozalash jarayonida jihoz elektr tarmog’iga ulanganiga va YOQILGANLIGIGA ishonch hosil qiling.

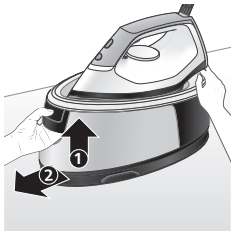
PSG3000 seriya



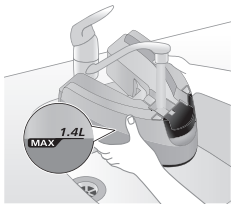
1 1 oydan 3 oygacha ishlatgandan keyin, cho’kmalardan tozalash chirog’i miltillashni va jihoz cho’kmalardan tozalash jarayonini bajarishingiz kerakligini bidirish uchun ovoz chiqarishni boshlaydi.



2 Bundan tashqari, jihozda cho’kmalar yig’ilishidan himoya qilish uchun ikkinchi himoya bosqichi: agar cho’kmadan tozalash amalga oshirilmasa, bug’ funksiyasi faolsizlantiriladi. Cho’kmadan tozalash bajarilgach, bug’ funksiyasi qayta tiklanadi. Bu ishlatiladigan suv turidan qat’iy nazar amalga oshadi.



3 Suv baki tutqichidagi dastakni bosing va suv bakini asosdan ajratib oling.

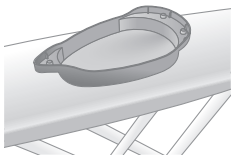


4 Suv bakini yarmigacha to'ldiring.

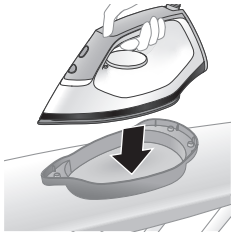
Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida jihoz elektr tarmog'iga ulanganiga va YOQILGANLIGIGA ishonch hosil qiling.



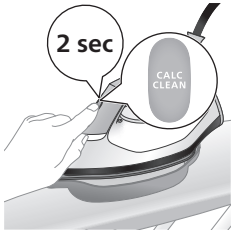
5 Suv baki joyiga quflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.



6 Cho'kmadan tozalash konteynerini dazmollash taxtasiga yoki boshqa har qanday tekis, barqaror yuzaga joylashtiring.



7 Jihozni cho'kmadan tozalash konteyneriga barqaror joylashtiring.



8 Qisqa signallarni eshitmaguningizcha, CALC–CLEAN tugmasini 2 soniya bosib turing.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash konteyneri cho'kmadan tozalash jarayonida cho'kma zarralari va issiq suvni to'plash uchun mo'ljallangan. Butun jarayon davomida dazmolni bu konternerga qo'yish mutlaqo xavfsiz hisoblanadi.



9 Cho'kmadan tozalash jarayonida siz qisqa signallar va nasos ovozini eshitasiz. Jihoz jarayonni yakunlashi uchun taxminan 2 daqiqa kuting.

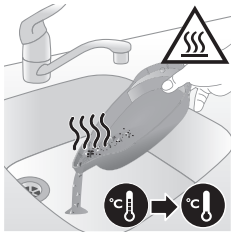


10 Cho'kmadan tozalash jarayoni yakunlanganda, dazmol signal berishni to'xtatadi va CALC-CLEAN chirog'i yonishdan to'xtaydi.

Diqqat: Dazmol issiq.

11 Dazmolni bir parcha mato bilan arting va uni asos platformasiga qo'ying.

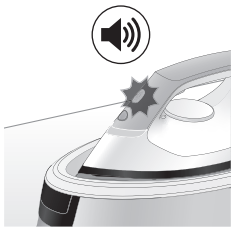




12 Cho'kmadan tozalash jarayoni davomida cho'kmadan tozalash konteyneri issiq bo'lishi sababli unga teginishdan oldin taxminan 5 daqiqa kuting. Keyin cho'kmadan tozalash konteynerini rakovinaga olib boring, uni bo'shating va kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida dazmol ichida hech qanday cho'kma to'planmagan bo'lsa, asos plitasida toza suv chiqishi mumkin. Bu – normal holat.

PSG2000 seriya



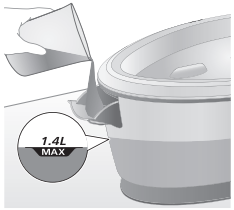
1 1 oydan 3 oygacha ishlatgandan keyin, cho'kmalardan tozalash chirog'i miltillashni va jihoz cho'kmalardan tozalash jarayonini bajarishingiz kerakligini bidirish uchun ovoz chiqarishni boshlaydi.



2 Bundan tashqari, jihozda cho'kmalar yig'ilishidan himoya qilish uchun ikkinchi himoya bosqichi: agar cho'kmadan tozalash amalga oshirilmasa, bug' funksiyasi faolsizlantiriladi. Cho'kmadan tozalash bajarilgach, bug' funksiyasi qayta tiklanadi. Bu ishlatiladigan suv turidan qat'iy nazar amalga oshadi.

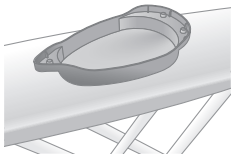


3 Suv bakini to'ldirish eshigini oching.

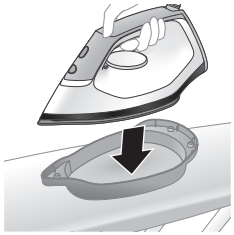


4 Suv bakini yarmigacha to'ldiring.

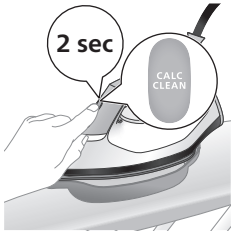
Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida jihoz elektr tarmog'iga ulanganiga va YOQILGANLIGIGA ishonch hosil qiling.



5 Cho'kmadan tozalash konteynerini dazmollash taxtasiga yoki boshqa har qanday tekis, barqaror yuzaga joylashtiring.



6 Jihozni cho'kmadan tozalash konteyneriga barqaror joylashtiring.



7 Qisqa signallarni eshitmaguningizcha, CALC–CLEAN tugmasini 2 soniya bosib turing.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash konteyneri cho'kmadan tozalash jarayonida cho'kma zarralari va issiq suvni to'plash uchun mo'ljallangan. Butun jarayon davomida dazmolni bu konternerga qo'yish mutlaqo xavfsiz hisoblanadi.



8 Cho'kmadan tozalash jarayonida siz qisqa signallar va nasos ovozini eshitasiz. Jihoz jarayonni yakunlashi uchun taxminan 2 daqiqa kuting.

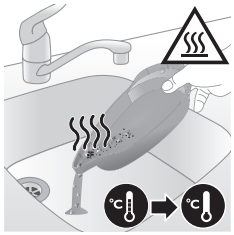


9 Cho'kmadan tozalash jarayoni yakunlanganda, dazmol signal berishni to'xtatadi va CALC-CLEAN chirog'i yonishdan to'xtaydi.

Diqqat: Dazmol issiq.

10 Dazmolni bir parcha mato bilan arting va uni asos platformasiga qo'ying.

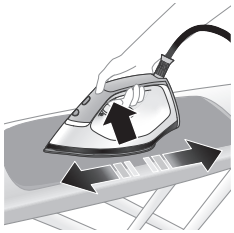




11 Cho'kmadan tozalash jarayoni davomida cho'kmadan tozalash konteyneri issiq bo'lishi sababli unga teginishdan oldin taxminan 5 daqiqa kuting. Keyin cho'kmadan tozalash konteynerini rakovinaga olib boring, uni bo'shating va kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida dazmol ichida hech qanday cho'kma to'planmagan bo'lsa, asos plitasida toza suv chiqishi mumkin. Bu – normal holat.

Asos plitasini tozalash



Jihozingizni to'g'ri saqlash uchun uni muntazam tozalab turing.

1 Jihozni nam mato bilan tozalang. Dog'larni oson va samarali tozalash uchun asos plitasini qizdiring va dazmolni nam mato ustida yurgizing.

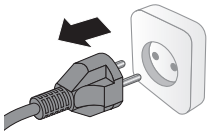


Eslatma: Tozalash paytida sovundan foydalanmang yoki taglikni ishqalab tozalamang.

Saqlash

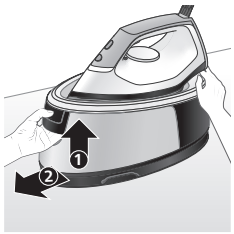
PSG3000 seriya

1 Jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.

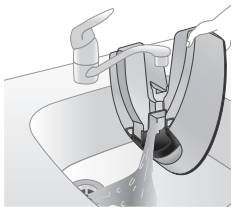




2 PSG3010 seriya uchun dazmolni dazmol platformasiga qo'ying va ko'tarishga qarshi qulfni bosish orqali uni qulflang



3 Suv baki tutqichidagi dastakni bosing va suv bakini asosdan ajratib oling.



4 Suv bakini to'ldirish teshigi orqali suvni rakovinaga to'kib tashlang.



5 Suv baki joyiga quflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.



6 Ta'minot shlangini buking va ta'minot shlangini saqlash bo'lmasiga o'rang.





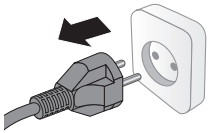
7 Quvvat shnurini buking va uni Velcro tasmasi bilan mahkamlang. So'ngra jihozning asosini ikki qo'lingiz bilan ko'taring.

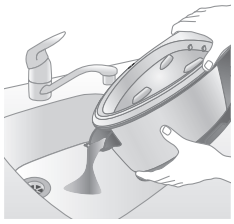


8 PSG3010 seriya uchun dazmol uning platformasida qulflanganda jihozni dazmolning dastagidan ushlab bitta qo'lda ko'tarishingiz mumkin.

PSG2000 seriya

1 Jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.





2 Suv bakini to'ldirish teshigi orqali suvni rakovinaga to'kib tashlang.



3 Ta'minot shlangini buking va ta'minot shlangini saqlash bo'lmasiga o'rang.





4 Quvvat shnurini buking va uni Velcro tasmasi bilan mahkamlang. So'ngra jihozning asosini ikki qo'lingiz bilan ko'taring.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Seria PSG3000



Seria PSG2000



1 Przycisk CALC-CLEAN z podświetleniem
2 Przycisk zasilania
3 Wskaźnik gotowości do prasowania
4 Dźwignia zwalniająca zbiornik wody (Seria PSG3000) / Drzwiczki otworu wlewowego (Seria PSG2000)
5 Odłączany zbiornik wody (Seria PSG3000) / Zbiornik wody przymocowany na stałe (Seria PSG2000)
6 Schowek na wąż dopływowy wody
7 Pojemnik Smart Calc-Clean
8 Przewód sieciowy z wtyczką
9 Wąż dopływowy wody
10 Przycisk włączania / silnego uderzenia pary
11 Pokrętło regulatora temperatury
12 Część do odstawiania urządzenia w pozycji pionowej
13 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia (PSG3010)

Przygotowanie do użycia

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu

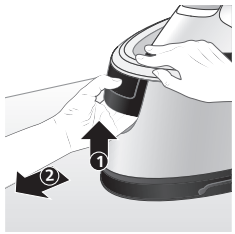
z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia

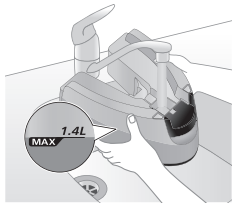
Napełnianie zbiornika wody

Zbiornik wody należy napełniać przed każdym użyciem urządzenia. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

Seria PSG3000



1 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.



2 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.

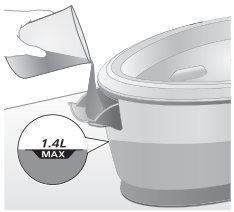


3 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).

Seria PSG2000



1 Otwórz drzwiczki otworu wlewowego zbiornika wody.



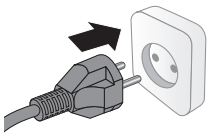
2 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”, a następnie zamknij drzwiczki otworu wlewowego wody (usłyszysz „kliknięcie”).

Korzystanie z urządzenia

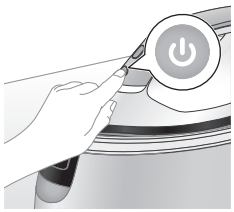
Ustawienie temperatury

Ustawienie temperatury	**Automatyczne ustawienie pary**	**Rodzaj materiału**
●		Tkaniny sztuczne (np. włókno octanowe, akryl, nylon, wiskoza, poliamid, poliester)
●●		Jedwab
●●● do MAX		Bawełna, len
ECO	ECO	Wszystkie z wyjątkiem tkanin sztucznych

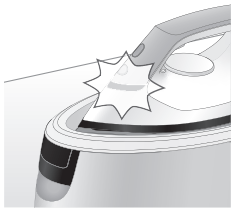
Prasowanie



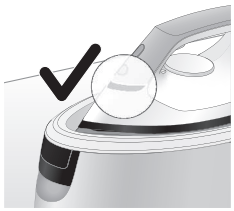
1 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



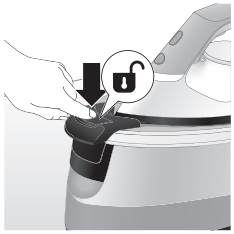
2 Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie, a następnie obróć pokrętło regulatora temperatury, aby ustawić odpowiednią temperaturę zgodnie z powyższą tabelą.



3 Zacznie migać wskaźnik gotowości do prasowania, sygnalizując nagrzewanie się żelazka.



4 Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły.



5 W przypadku urządzenia PSG3010 naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka.



6 Wyjmij wąż dopływowy wody ze schowka.



7 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie.

Uwaga: na początku każdej sesji woda może wyciekać z żelazka. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.

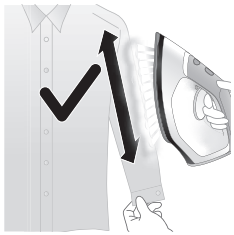
Uwaga: gdy zaczynasz sesję prasowania, zwłaszcza podczas pierwszego użycia przycisku włączania pary, para może zacząć wydobywać się z urządzenia nawet dopiero po ponad 30 sekundach.

Uwaga: każde naciśnięcie przycisku włączania pary aktywuje pompę. Będzie wtedy słychać ciche brzęczenie. Dźwięk pompy jest głośniejszy, gdy zbiornik wody jest pusty.

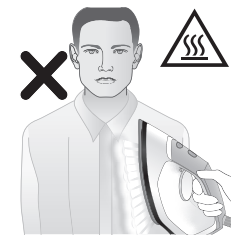
Ostrzeżenie: nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Prasowanie w pozycji pionowej

Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.



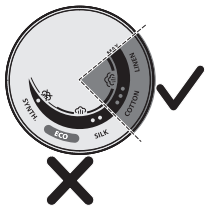
1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół.



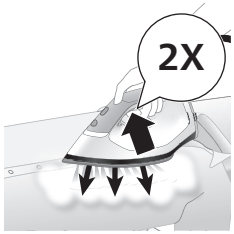
Ostrzeżenie: z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma ją na sobie. Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani czyjąś rękę.



Silne uderzenie pary



1 Funkcja silnego uderzenia pary jest dostępna przy temperaturze oznaczonej co najmniej trzema kropkami.

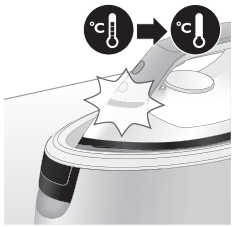


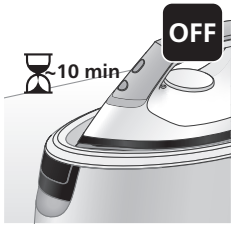
2 Szybko naciśnij przycisk włączania pary dwukrotnie, aby wygenerować silne uderzenie pary trwające 3 sekundy.

Automatyczne wyłączanie



1 Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 15 minut, wskaźnik gotowości do prasowania zacznie migać, a urządzenie zacznie stygnąć.





2 Po pozostawieniu urządzenia w stanie nienaruszonym przez kolejne 10 minut wyłączy się ono automatycznie.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie i konserwacja

Inteligentny system antywapienny Calc-Clean

Urządzenie zostało zaprojektowane z użyciem inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean w celu zapewnienia regularnego usuwania kamienia i czyszczenia. Pozwala to uzyskać maksymalną ilość pary, a także uniknąć powstawania brudu i zanieczyszczeń wypływających ze stopy żelazka przez długi okres eksploatacji. Urządzenie regularnie przypomina o konieczności przeprowadzenia procesu czyszczenia.

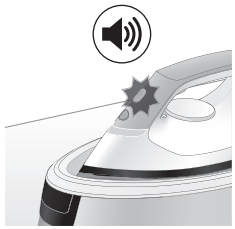
Przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean

Ostrzeżenie: nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z funkcji Calc-Clean.

Uwaga: konieczne jest przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean. Nie należy przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika Calc-Clean, ponieważ ze stopy żelazka zacznie wydostawać się gorąca woda i para.

Uwaga: sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu.

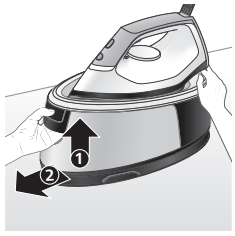
Seria PSG3000



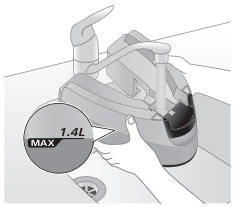
1 Po 1–3 miesiącach użycia wskaźnik funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean.



2 Jako dodatkowe zabezpieczenie funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces usuwania kamienia nie zostanie wykonany. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia funkcja pary zostanie przywrócona. Proces ten jest wykonywany niezależnie od typu używanej wody.



3 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.



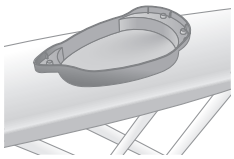
4 Napełnij zbiornik wody do połowy.

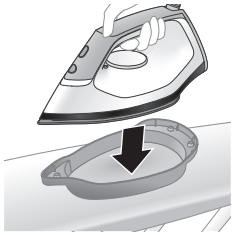
Uwaga: sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu.



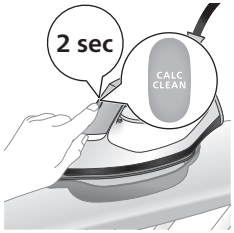
5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie").

6 Umieść pojemnik Calc-Clean na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni.





7 Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Calc-Clean.



8 Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji CALC-CLEAN przez 2 sekundy, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe.

Uwaga: pojemnik Calc-Clean został zaprojektowany do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.



9 Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słychać krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania. Proces ten trwa około 2 minut.

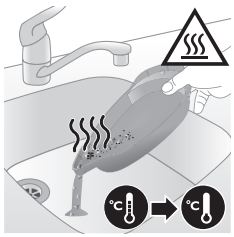


10 Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy, a lampka CALC-CLEAN przestanie migać.

Uwaga: żelazko jest gorące.

11 Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie.

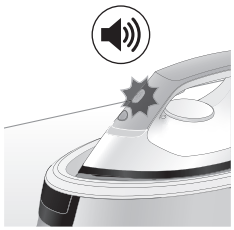




12 Ponieważ pojemnik Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz. Przed schowaniem pojemnika Calc-Clean opróżnij go w zlewie.

Uwaga: podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.

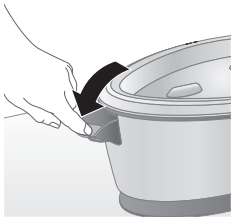
Seria PSG2000



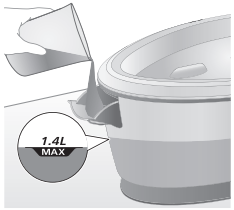
1 Po 1–3 miesiącach użycia wskaźnik funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean.



2 Jako dodatkowe zabezpieczenie funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces usuwania kamienia nie zostanie wykonany. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia funkcja pary zostanie przywrócona. Proces ten jest wykonywany niezależnie od typu używanej wody.

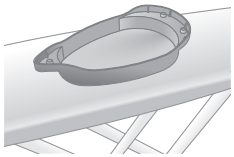


3 Otwórz drzwiczki otworu wlewowego zbiornika wody.

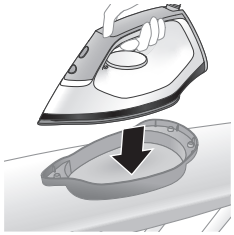


4 Napełnij zbiornik wody do połowy.

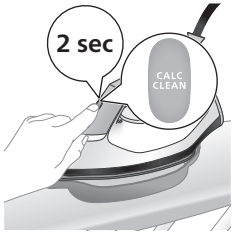
Uwaga: sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu.



5 Umieść pojemnik Calc-Clean na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni.



6 Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Calc-Clean.



7 Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji CALC-CLEAN przez 2 sekundy, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe.

Uwaga: pojemnik Calc-Clean został zaprojektowany do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.



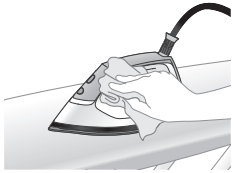
8 Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słychać krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania. Proces ten trwa około 2 minut.

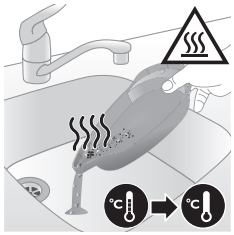


9 Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy, a lampka CALC-CLEAN przestanie migać.

Uwaga: żelazko jest gorące.

10 Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie.

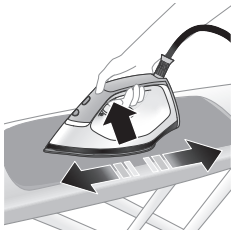




11 Ponieważ pojemnik Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz. Przed schowaniem pojemnika Calc-Clean opróżnij go w zlewie.

Uwaga: podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.

Czyszczenie stopy żelazka



Aby utrzymać sprawność urządzenia, musisz je regularnie czyścić.

1 Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką. Aby łatwo i skutecznie usuwać zanieczyszczenia, rozgrzej stopę żelazka i przesuń nią po zwilżonej szmatce.

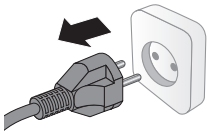


Uwaga: stopy żelazka nie należy myć mydłem ani szorować.

Przechowywanie

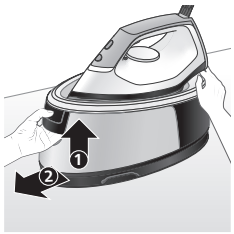
Seria PSG3000

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

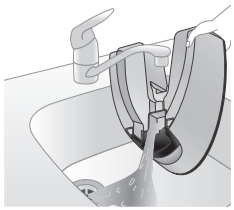




2 W przypadku PSG3010 umieść żelazko na podstawie i zablokuj je poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego zabezpieczenie na czas przenoszenia.



3 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.



4 Wylej wodę ze zbiornika do zlewu.



5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).



6 Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy.





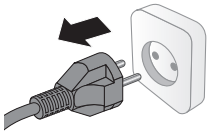
7 Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep. Następnie oburącz przenieś podstawę urządzenia.

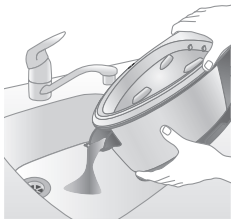


8 Urządzenie PSG3010 można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie.

Seria PSG2000

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.





2 Wylej wodę ze zbiornika do zlewu.



3 Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy.





4 Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep. Następnie oburącz przenieś podstawę urządzenia.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Série PSG3000



Série PSG2000



1 Botão CALC-CLEAN com luz
2 Botão ligar/desligar
3 Luz de ferro pronto
4 Patilha para soltar o depósito de água (série PSG3000)/Abertura de enchimento do depósito de água (série PSG2000)
5 Depósito de água amovível (série PSG3000)/Depósito de água fixo (série PSG2000)
6 Compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento de água
7 Recipiente Calc-Clean inteligente
8 Cabo de alimentação com ficha
9 Mangueira de fornecimento de água
10 Botão do vapor/jato de vapor
11 Botão da temperatura
12 Descanso
13 Botão de libertação do bloqueio de transporte (PSG3010)

Preparar para a utilização

Tipo de água a utilizar

O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água

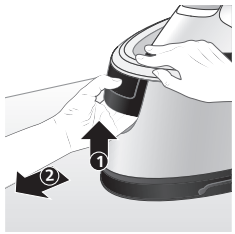
destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

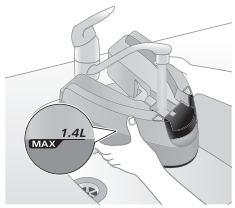
Encher o depósito de água

Encha o depósito de água antes de cada utilização. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

Série PSG3000



1 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



2 Encha o depósito com água até à indicação MAX.

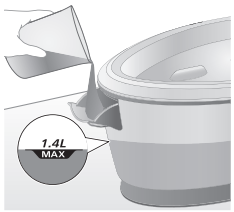


3 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).



Série PSG2000

1 Abra a abertura de enchimento do depósito de água.



2 Encha o depósito da água até à indicação MAX. Em seguida, feche a abertura de enchimento do depósito de água (ouve-se um estalido).

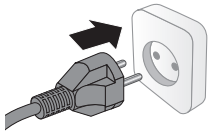
Utilizar o seu aparelho

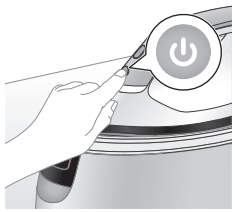
Regulação da temperatura

Regulação da temperatura	Regulação automática do vapor	Tipo de tecido
●		Sintéticos (por ex.: acetato, acrílico, nylon, viscose, poliamida, poliéster)
●●		Seda
●●● a MAX		Algodão, linho
ECO	ECO	Todos exceto tecidos sintéticos

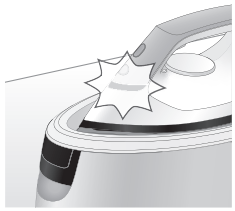
Engomar

1 Ligue a ficha a uma tomada com terra.

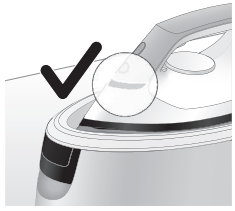




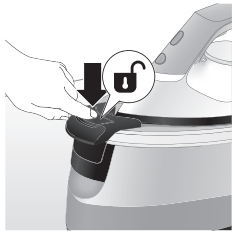
2 Prima o botão de alimentação para ligar o aparelho e, em seguida, rode o botão da temperatura para definir a temperatura de acordo com a tabela acima.



3 A luz de ferro pronto fica intermitente para indicar que o aparelho está a aquecer.



4 Aguarde até a luz de "ferro pronto" ficar continuamente acesa.



5 Para o PSG3010, prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma.



6 Retire a mangueira de fornecimento de água do compartimento de arrumação.



7 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.

Nota: pode haver expelição de água do ferro no início de cada sessão. Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.

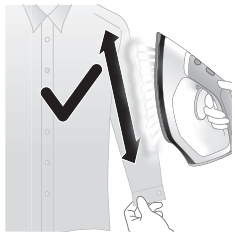
Nota: quando começar a engomar e especialmente durante a primeira utilização do botão de vapor, o aparelho poderá demorar mais de 30 segundos até libertar vapor.

Nota: a bomba é ativada cada vez que prime o botão de vapor. Esta produz um som subtil de chocalho. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais alto.

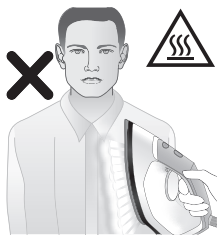
Aviso: nunca direcione o vapor para pessoas.

Passar a ferro na vertical

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.



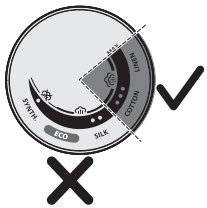
1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base e passe o ferro para cima e para baixo.



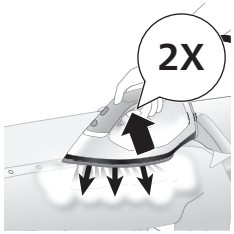
Aviso: o ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.



Jato de vapor



1 A função de jato de vapor está disponível apenas na temperatura entre a posição com 3 pontos e MAX.

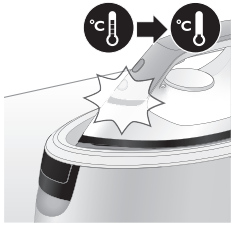


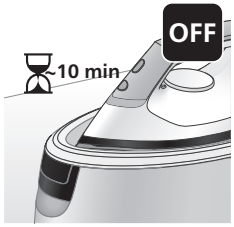
2 Prima rapidamente o botão de vapor duas vezes para libertar um jato potente de vapor durante 3 segundos.

Desligar automático



1 Quando o aparelho não estiver a ser utilizado durante mais de 15 minutos, a luz de ferro pronto fica intermitente e o mesmo começa a arrefecer.





2 Depois de não utilizar o aparelho durante os 10 minutos seguintes, este desliga-se automaticamente.

Aviso: nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre da corrente após cada utilização.

Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para garantir que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter o bom desempenho do vapor e evita que, com o tempo, a sujidade e as manchas atravessem a base e passem para a roupa. Para garantir que o processo de limpeza é executado, o aparelho emite alertas regulares.

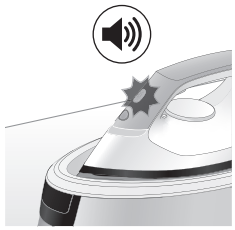
Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Aviso: não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Cuidado: execute sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean. Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

Nota: assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

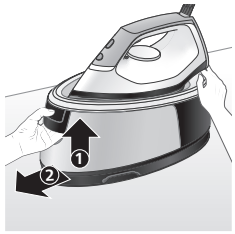
Série PSG3000



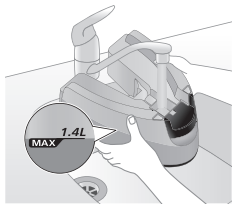
1 Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que necessita de executar o processo Calc-Clean.



2 Além disso, o aparelho inclui um segundo passo de proteção contra o calcário: a função de vapor fica desativada se a descalcificação não for realizada. Depois de a remoção do calcário ser efetuada, a função de vapor é reativada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.



3 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



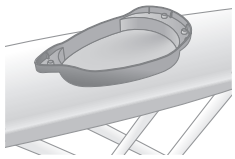
4 Encha o depósito de água até meio.

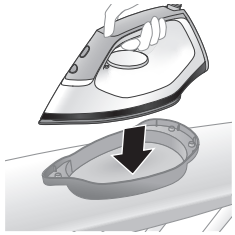
Nota: assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.



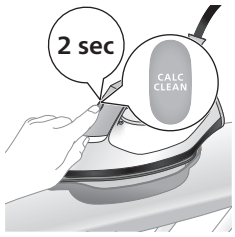
5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).

6 Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável.





7 Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean.



8 Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos.

Nota: o recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e água quente durante o processo Calc-Clean. É perfeitamente seguro deixar o ferro pousado sobre este recipiente durante todo o processo.



9 Durante o processo Calc-Clean, é possível ouvir sinais sonoros breves e um som de bombear. Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído.

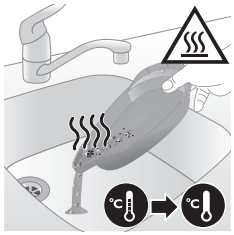


10 Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de piscar.

Cuidado: o ferro está quente.

11 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base.

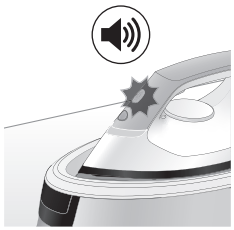




12 Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aproximadamente 5 minutos antes de lhe tocar. Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. Isto é normal.

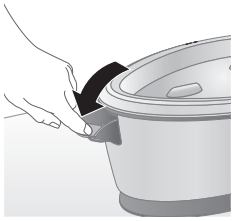
Série PSG2000



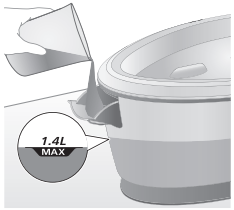
1 Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que necessita de executar o processo Calc-Clean.



2 Além disso, o aparelho inclui um segundo passo de proteção contra o calcário: a função de vapor fica desativada se a descalcificação não for realizada. Depois de a remoção do calcário ser efetuada, a função de vapor é reativada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

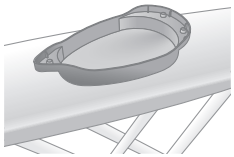


3 Abra a abertura de enchimento do depósito de água.

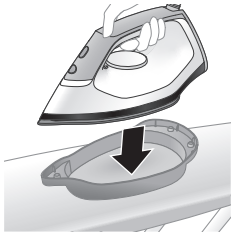


4 Encha o depósito de água até meio.

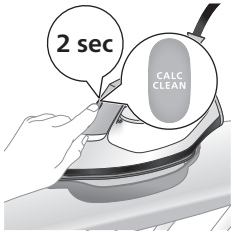
Nota: assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.



5 Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável.



6 Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean.



7 Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos.

Nota: o recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e água quente durante o processo Calc-Clean. É perfeitamente seguro deixar o ferro pousado sobre este recipiente durante todo o processo.



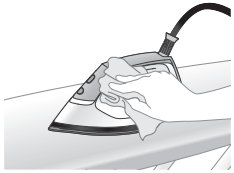
8 Durante o processo Calc-Clean, é possível ouvir sinais sonoros breves e um som de bombear. Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído.

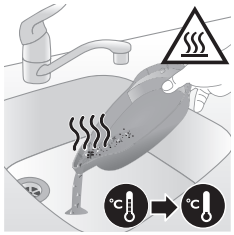


9 Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de piscar.

Cuidado: o ferro está quente.

10 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base.

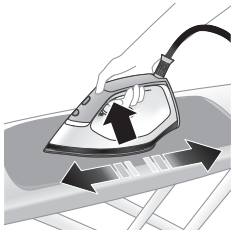




11 Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aproximadamente 5 minutos antes de lhe tocar. Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. Isto é normal.

Limpar a base



Para efetuar a manutenção correta do seu aparelho, limpe-o regularmente.

1 Limpe o aparelho com um pano húmido. Para remover manchas de forma simples e eficaz, deixe a base aquecer e passe o ferro sobre um pano húmido.

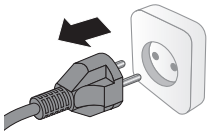


Nota: não utilize sabão ou esfregue e base durante a limpeza.

Armazenamento

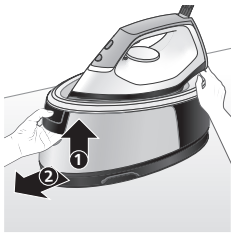
Série PSG3000

1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.

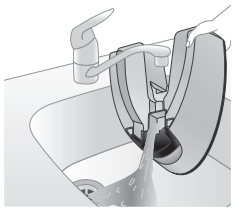




2 Para o PSG3010, coloque o ferro na respetiva plataforma bloqueie-o premindo o botão de libertação do bloqueio de transporte.



3 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



4 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça.



5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).



6 Dobre a mangueira de fornecimento e enrole-a no interior do compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento.





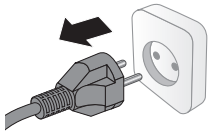
7 Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com tira de velcro. Em seguida, transporte a base do aparelho com as duas mãos.

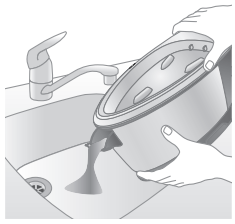


8 Para o PSG3010, pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma.

Série PSG2000

1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.





2 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça.



3 Dobre a mangueira de fornecimento e enrole-a no interior do compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento.





4 Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com tira de velcro. Em seguida, transporte a base do aparelho com as duas mãos.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la **www.philips.com/welcome**. Citeşte cu atenţie acest manual de utilizare, pagina cu informaţii importante şi ghidul de iniţiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Seria PSG3000



Seria PSG2000



1 Buton CALC-CLEAN (Detartrare) cu led
2 Buton de pornire
3 Ledul fier de călcat pregătit
4 Manetă de eliberare a rezervorului de apă (seria PSG3000)/Uşă de umplere a rezervorului de apă (seria PSG2000)
5 Rezervor de apă detaşabil (seria PSG3000)/Rezervor de apă nedetaşabil (seria PSG2000)
6 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare cu apă
7 Recipient pentru detartrare inteligentă
8 Cablu de alimentare cu ştecăr
9 Furtun de alimentare cu apă
10 Activator abur/Jet de abur
11 Selector de temperatură
12 Suport
13 Buton declanşator pentru blocare la transport (PSG3010)

Pregătirea pentru utilizare

Tipul de apă de utilizat

Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuşi, dacă locuieşti într-o zonă cu apă dură, îţi recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu

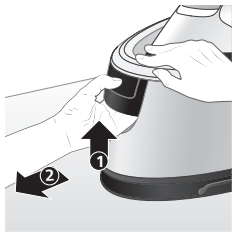
apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului şi va prelungi durata de viaţă a aparatului.

Nu adăuga parfum, apă din maşina de uscat prin centrifugare, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanţe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

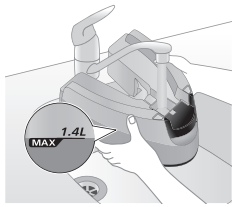
Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare. Poţi reumple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

Seria PSG3000



1 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă şi scoate rezervorul de apă de pe bază.



2 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX.

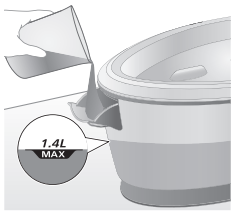


3 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziţie („clic”).



Seria PSG2000

1 Deschide uşa de umplere a rezervorului de apă.



2 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX, apoi închide uşa de umplere a rezervorului de apă („clic").

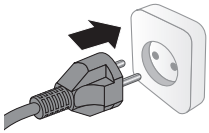
Utilizarea aparatului

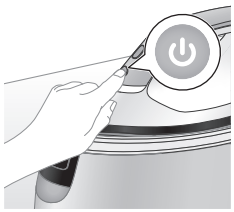
Setare de temperatură

Setare de temperatură	Setarea automată de abur	Tipul de material
●		Ţesături sintetice (de ex., acetat, acril, nailon, vâscoză, poliamidă, poliester)
●●		Mătase
●●● la MAX		Bumbac, in
ECO	ECO	Toate cu excepţia materialelor sintetice

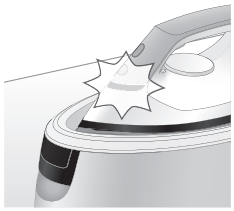
Călcatul

1 Introdu ştecărul în priza de perete cu împământare.

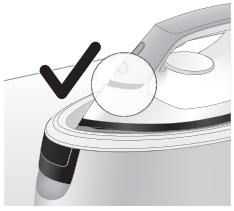




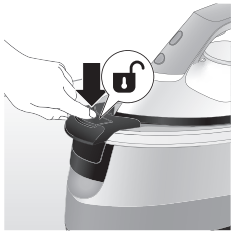
2 Apasă butonul de pornire pentru a porni aparatul, apoi roteşte selectorul de temperatură pentru a seta temperatura corespunzătoare în conformitate cu tabelul de mai sus..



3 Ledul „fier de călcat gata" începe să lumineze intermitent pentru a indica faptul că aparatul se încălzeşte.



4 Aşteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit" luminează continuu.



5 Pentru PSG3010, apasă butonul declanşator blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul pentru fier de călcat.



6 Scoate furtunul de alimentare cu apă din compartimentul de depozitare.



7 Menţine apăsat declanşatorul de aburi pentru a începe călcarea.

Notă: S-ar putea să apară apă din fier la începutul fiecărei sesiuni.. Apasă declanşatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.

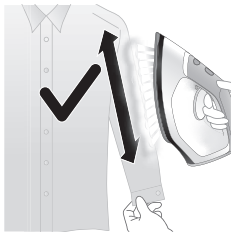
Notă: Atunci când începi să utilizezi fierul de călcat şi mai ales la prima utilizare a declanşatorului de abur, s-ar putea să dureze mai mult de 30 de secunde pentru ca aparatul să genereze abur.

Notă: Pompa este activată de fiecare dată când apeşi declanşatorul de abur. Aceasta produce un zgomot uşor. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.

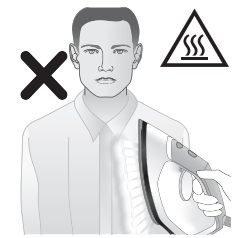
Avertisment: Nu direcţiona niciodată aburul spre oameni.

Călcare verticală

Poţi utiliza fierul de călcat cu abur în poziţie verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârnate.



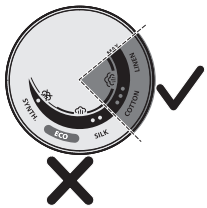
1 Ţine fierul de călcat în poziţie verticală, apasă declanşatorul de abur, atinge uşor articolul vestimentar cu talpa şi deplasează fierul în sus şi în jos.



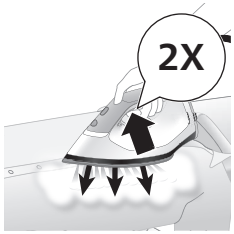
Avertisment: Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta. Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.



Jet de abur



1 Funcţia jet de abur este disponibilă numai de la 3 puncte la temperatura MAX.

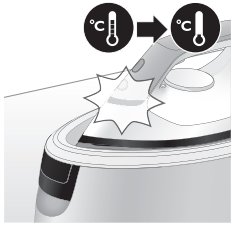


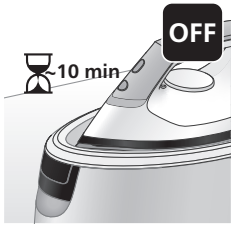
2 Apasă rapid de două ori declanşatorul de abur pentru a elibera un jet puternic de abur timp de 3 secunde.

Oprire automată



1 Dacă aparatul nu este utilizat mai mult de 15 minute, ledul „fier de călcat pregătit” începe să lumineze intermitent şi aparatul începe să se răcească.





2 Dacă aparatul nu este atins în următoarele 10 minute, acesta se va opri automat.

Avertisment: Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curăţare şi întreţinere

Sistem de detartrare inteligent

Aparatul a fost conceput cu un sistem inteligent de detartrare pentru a asigura efectuarea regulată a detartrării şi a curăţării. Acest lucru te ajută să menţii o performanţă puternică a aburului şi previne ieşirea murdăriei şi a petelor din talpă în timp. Pentru a asigura efectuarea procesului de curăţare, aparatul te avertizează regulat.

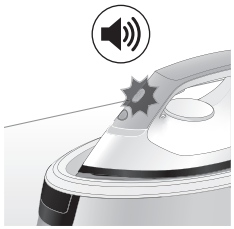
Efectuarea procesului de detartrare cu recipientul pentru detartrare

Avertisment: Nu lăsa aparatul nesupravegheat în timpul procesului de detartrare.

Atenţie: Efectuează întotdeauna procesul de detartrare cu recipientul pentru detartrare. Nu întrerupe procesul ridicând fierul de călcat de pe recipientul pentru detartrare, deoarece apă şi aburi fierbinţi se vor scurge prin talpa fierului de călcat.

Notă: Asigură-te că aparatul este conectat la priză şi PORNIT în timpul procesului de detartrare.

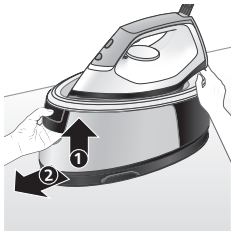
Seria PSG3000



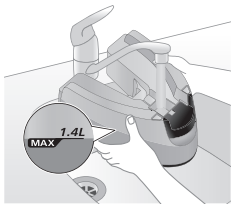
1 După o lună, până la 3 luni de utilizare, LED-ul de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită sunete pentru a indica faptul că trebuie să efectuezi procesul de detartrare.



2 În plus, este integrată o a doua măsură de siguranţă pentru a-ţi proteja aparatul împotriva calcarului: funcţia de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată. După realizarea detartrării, funcţia de abur va fi restabilită. Acest lucru se întâmplă indiferent de tipul de apă utilizat.



3 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă şi scoate rezervorul de apă de pe bază.



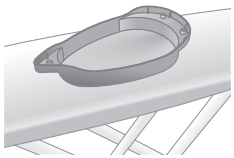
4 Umple rezervorul de apă până la jumătate.

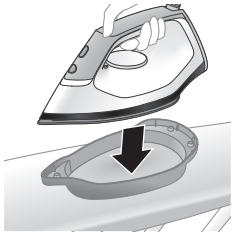
Notă: Asigură-te că aparatul este conectat la priză şi PORNIT în timpul procesului de detartrare.



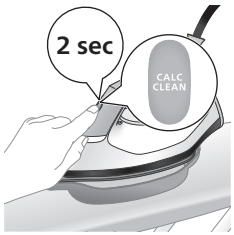
5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziţie („clic”).

6 Aşează recipientul pentru detartrare pe masa de călcat sau pe altă suprafaţă plată şi stabilă.





7 Aşează fierul de călcat stabil pe recipientul pentru detartrare.



8 Apasă şi ţine apăsat butonul CALC-CLEAN pentru detartrare timp de 2 secunde, până când auzi semnale sonore scurte.

Notă: Recipientul pentru detartrare a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar şi apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este perfect sigur să plasezi fierul în recipient pe durata întregului proces.



9 În timpul procesului de detartrare, vei auzi semnale sonore scurte şi un sunet specific pompării. Aşteaptă circa două minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul.

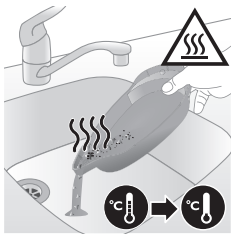


10 Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul nu mai emite semnale sonore, iar CALC-CLEAN pentru detartrare nu mai luminează intermitent.

Atenţie: Fierul este fierbinte.



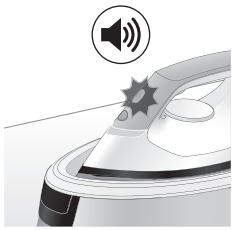
11 Şterge fierului de călcat cu o bucată de pânză şi pune-l înapoi pe staţia de bază.



12 Deoarece recipientul pentru detartrare se încălzeşte în timpul procesului de detartrare, aşteaptă aproximativ 5 minute înainte de a-l atinge. Du recipientul pentru detartrare la chiuvetă, goleşte-l şi depozitează-l pentru utilizare ulterioară.

Notă: În timpul procesului de detartrare, din talpă poate să iasă apă curată dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.

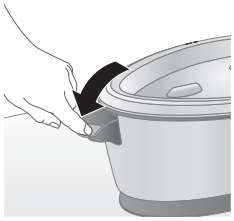
Seria PSG2000



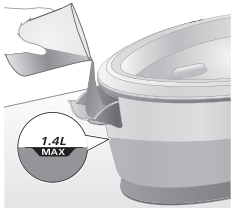
1 După o lună, până la 3 luni de utilizare, LED-ul de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită sunete pentru a indica faptul că trebuie să efectuezi procesul de detartrare.



2 În plus, este integrată o a doua măsură de siguranţă pentru a-ţi proteja aparatul împotriva calcarului: funcţia de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată. După realizarea detartrării, funcţia de abur va fi restabilită. Acest lucru se întâmplă indiferent de tipul de apă utilizat.

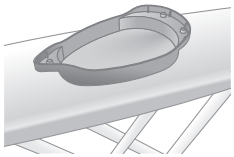


3 Deschide uşa de umplere a rezervorului de apă.

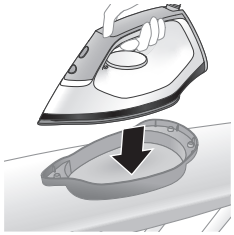


4 Umple rezervorul de apă până la jumătate.

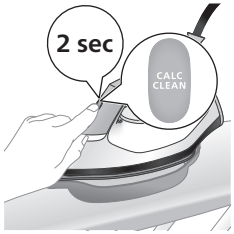
Notă: Asigură-te că aparatul este conectat la priză şi PORNIT în timpul procesului de detartrare.



5 Aşează recipientul pentru detartrare pe masa de călcat sau pe altă suprafaţă plată şi stabilă.



6 Aşează fierul de călcat stabil pe recipientul pentru detartrare.



7 Apasă şi ţine apăsat butonul CALC-CLEAN pentru detartrare timp de 2 secunde, până când auzi semnale sonore scurte.

Notă: Recipientul pentru detartrare a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar şi apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este perfect sigur să plasezi fierul în recipient pe durata întregului proces.



8 În timpul procesului de detartrare, vei auzi semnale sonore scurte şi un sunet specific pompării. Aşteaptă circa două minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul.

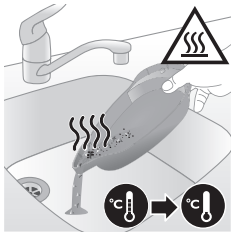


9 Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul nu mai emite semnale sonore, iar CALC-CLEAN pentru detartrare nu mai luminează intermitent.

Atenţie: Fierul este fierbinte.

10 Şterge fierului de călcat cu o bucată de pânză şi pune-l înapoi pe staţia de bază.



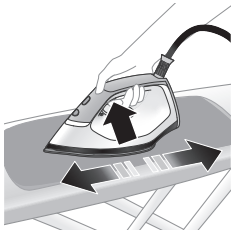


11 Deoarece recipientul pentru detartrare se încălzeşte în timpul procesului de detartrare, aşteaptă aproximativ 5 minute înainte de a-l atinge. Du recipientul pentru detartrare la chiuvetă, goleşte-l şi depozitează-l pentru utilizare ulterioară.

Notă: În timpul procesului de detartrare, din talpă poate să iasă apă curată dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.

Curăţarea tălpii

Pentru a-ţi întreţine corespunzător aparatul, curăţă-l regulat.



1 Curăţă aparatul cu o cârpă umedă. Pentru a curăţa petele uşor şi eficient, lasă talpa să se încingă şi mişcă fierul de călcat pe o lavetă umedă.

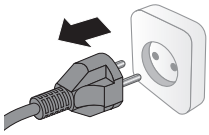


Notă: Nu utiliza săpun şi freca talpa în timpul curăţării.

Depozitarea

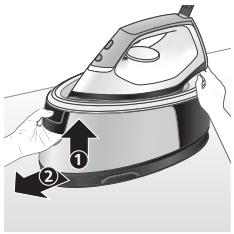
Seria PSG3000

1 Opreşte aparatul şi scoate ştecărul din priză.

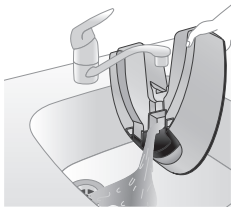




2 Pentru PSG3010, aşează fierul de călcat pe suport şi blochează-l apăsând butonul declanşator pentru blocare la transport



3 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă şi scoate rezervorul de apă de pe bază.



4 Varsă apa din rezervorul de apă în chiuvetă.



5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziţie („clic”).



6 Strânge furtunul de alimentare şi înfăşoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare.





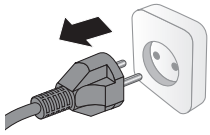
7 Înfăşoară cablul de alimentare şi prinde-l cu banda Velcro. Apoi, transportă baza aparatului cu două mâini.

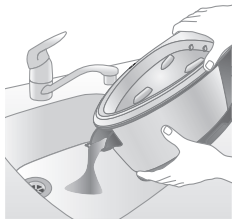


8 Pentru PSG3010, poţi să transporţi aparatul cu o mână, de mânerul fierului când fierul de călcat este blocat pe suport.

Seria PSG2000

1 Opreşte aparatul şi scoate ştecărul din priză.





2 Varsă apa din rezervorul de apă în chiuvetă.



3 Strânge furtunul de alimentare şi înfăşoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare.





4 Înfăşoară cablul de alimentare şi prinde-l cu banda Velcro. Apoi, transportă baza aparatului cu două mâini.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Seria PSG3000



Seria PSG2000



1 Butoni me dritë "CALC-CLEAN"
2 Butoni i ndezjes
3 Drita "hekuri gati"
4 Leva e çlirimit të depozitës së ujit (seria PSG3000)/Tapa e mbushjes së depozitës së ujit (seria PSG2000)
5 Depozita e heqshme e ujit (seria PSG3000)/Depozita e ujit që nuk hiqet (seria PSG2000)
6 Foleja e mbajtjes së zorrës së furnizimit me ujë
7 Depozita inteligjente "Clan-Clean"
8 Kordoni elektrik me spinë
9 Zorra e furnizimit me ujë
10 Çliruesi/përforcuesi i avullit
11 Çelësit rrotullues i temperaturës
12 Mbështetësja
13 Butoni i shkyçjes së mbajtëses (PSG3010)

Përgatitja për përdorim

Lloji i ujit për përdorim

Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të

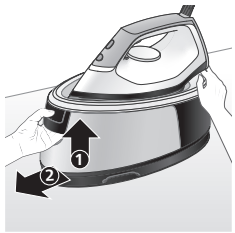
barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj

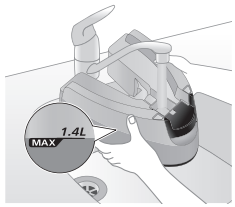
Mbushja e depozitës së ujit

Mbusheni depozitën e ujit para çdo përdorimi. Mund ta rimbushni depozitën e ujit në çdo kohë gjatë përdorimit.

Seria PSG3000



1 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.



2 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.

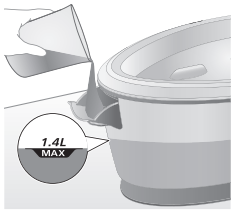


3 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").

Seria PSG2000



1 Hapni tapën e mbushjes së depozitës së ujit.



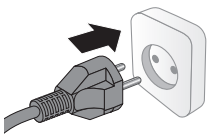
2 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX më pas mbyllni tapën e mbushjes së depozitës së ujit ("klik").

Përdorimi i pajisjes

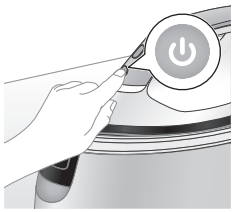
Caktimi i temperaturës

Caktimi i temperaturës	Vendosja automatike e avullit	Lloji i pëlhurës
●		Sintetike (p.sh., acetat, akrilik, najlon, viskozë, poliamid, poliestër)
●●		Mëndafsh
●●● në MAX		Pambuk, e linjtë
ECO	ECO	Gjithçka përveç pëlhurave sintetike

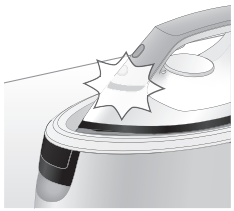
Hekurosja



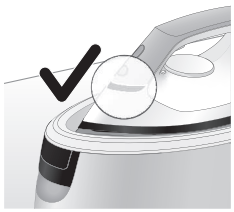
1 Futni sërish spinën elektrike një prizë të tokëzuar.



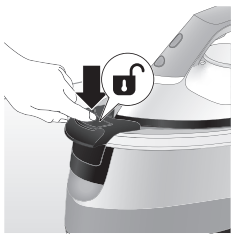
2 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen dhe më pas rrotulloni diskun e temperaturës për të caktuar temperaturën e përshtatshme sipas tabelës së mësipërme.



3 Drita "hekuri gati" fillon të sinjalizojë për të treguar se pajisja po nxehet.



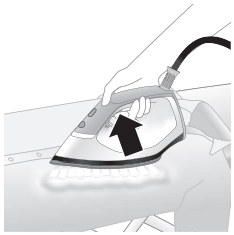
4 Prisni derisa llamba "hekuri gati" të qëndrojë ndezur.



5 Për serinë PSG3010, shtypni butonin e shkyçjes së mbajtëses për ta shkyçur hekurin nga platforma e tij.



6 Hiqni zorrën e ujit nga foleja e mbajtjes.



7 Shtypni dhe mbani shtypur butonin e avullit për të filluar hekurosjen.

Shënim: Mund të ketë derdhje uji nga hekuri në fillim të secilit përdorim. Shtypni çliruesin e avullit për 10 sekonda përpara hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në rroba.

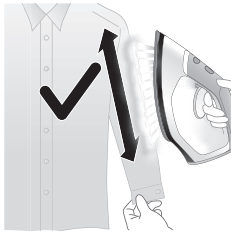
Shënim: Kur filloni seancën tuaj të hekurosjes dhe sidomos gjatë përdorimit të parë të butonit të avullit, mund të duhen mbi 30 sekonda që të dalë avull nga pajisja.

Shënim: Pompa aktivizohet sa herë që shtypni butonin e avullit. Ajo nxjerr një zhurmë të lehtë kërcitëse. Kur nuk ka ujë në depozitën e ujit, zhurma e pompës është më e lartë.

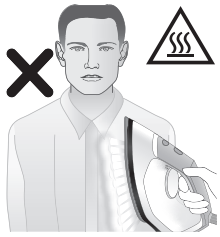
Paralajmërim: Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve.

Hekurosja vertikale

Hekurin me avull mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga tekstilet e varura.



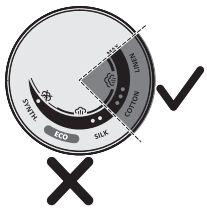
1 Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme dhe lëvizeni hekurin lart e poshtë.



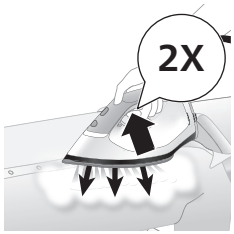
Paralajmërim: Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përpiqni kurrë të hiqni rrudhat nga veshjet ndërkohë që dikush i ka të veshura në trup. Mos lëshoni avull pranë dorës suaj apo të dikujt tjetër.



Përforcuesi i avullit



1 Përforcuesi i avullit është një funksion i disponueshëm nga 3 pikat në temperaturë maksimale.

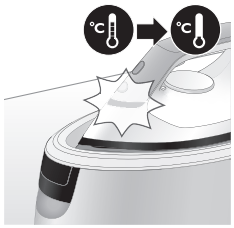


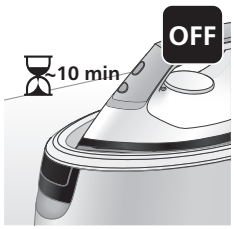
2 Shtypni dy herë shpejt butonin e avullit për të lëshuar një rrymë të fuqishme avulli për 3 sekonda.

Fikja automatike



1 Kur pajisja nuk është në përdorim për më shumë se 15 minuta, drita "hekuri gati" fillon të pulsojë dhe hekuri fillon të ftohet.





2 Me lënien e pajisjes të paprekur për 10 minutat e ardhshme, ajo do të fiket automatikisht.

Paralajmërim: Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Sistemi inteligjent "Calc-Clean"

Pajisja juaj është projektuar me një sistem inteligjent "Calc-Clean" për të siguruar që zhgëlqerëzimi dhe pastrimi të bëhet rregullisht. Kjo ndihmon për të mbajtur një performancë të lartë me avull dhe parandalon papastërtinë dhe njollat që dalin nga pllaka me kalimin e kohës. Për të siguruar që procesi i pastrimit të jetë kryer, pajisja ju kujton rregullisht.

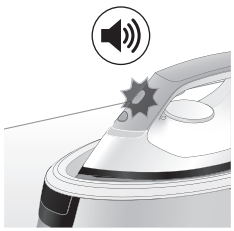
Kryerja e procesit "Calc-Clean" me depozitën e "Calc-Clean"

Paralajmërim: Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë procesit Calc-Clean.

Kujdes: Gjithmonë kryeni procesin "Calc-Clean" me depozitën e "Calc-Clean". Mos ndërpritni procesin duke nxjerrë hekurin nga depozita e "Calc-Clean", pasi uji i nxehtë dhe avulli mund të dalin nga pllaka e poshtme.

Shënim: Sigurohuni që pajisja të jetë e futur në prizë dhe të jetë e ndezur gjatë procesit "Calc-Clean".

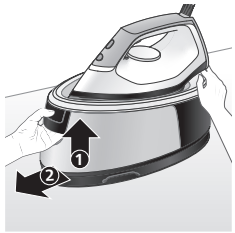
Seria PSG3000



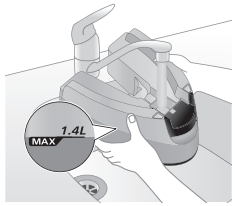
1 Pas 1 deri në 3 muaj përdorim, drita "Calc-Clean" fillon të sinjalizojë dhe pajisja fillon të japë sinjale me zë për të treguar që duhet të kryeni procesin e "Calc-Clean".



2 Përveç kësaj, është i integruar një hap i dytë mbrojtës për të mbrojtur pajisjen nga bigorri: funksioni i avullit çaktivizohet nëse zhgëlqerëzimi nuk është bërë. Pasi kryhet zhgëlqerëzimi, funksioni i avullit rikthehet. Kjo ndodh pavarësisht tipit të ujit që përdorni.



3 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.

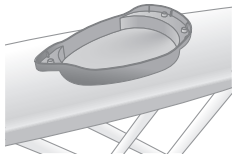


4 Mbusheni depozitën e ujit përgjysmë.

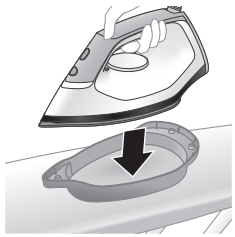
Shënim: Sigurohuni që pajisja të jetë e futur në prizë dhe të jetë e ndezur gjatë procesit "Calc-Clean".



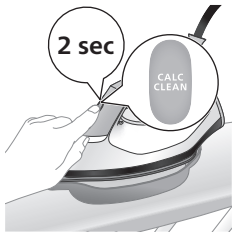
5 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").



6 Vendosni depozitën e "Calc-Clean" në tavolinën e hekurosjes ose në çfarëdo sipërfaqe të drejtë dhe të qëndrueshme.



7 Vendosni hekurin në mënyrë të qëndrueshme në depozitën e "Calc-Clean".



8 Shtypni dhe mbani shtypur butonin "CALC-CLEAN" për 2 sekonda derisa të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike.

Shënim: Depozita e "Calc-Clean" është projektuar për të mbledhur grimca bigorri dhe ujë të nxehtë gjatë procesit "Calc-Clean". Është plotësisht e sigurt të lini hekurin mbi depozitë gjatë gjithë procesit.



9 Gjatë procesit "Calc-Clean", do të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike dhe një zhurmë pompimi. Pritni përafërsisht 2 minuta që pajisja të përfundojë procesin.

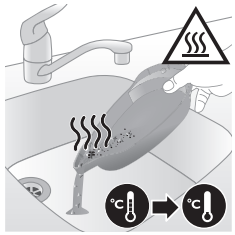


10 Kur procesi "Calc-Clean" përfundon, hekuri ndalon lëshimin e sinjaleve akustike dhe drita "CALC-CLEAN" ndalon së pulsuari.

Kujdes: Hekuri është i nxehtë.

11 Pastroni hekurin me një copë pëlhure dhe vendoseni në bazën qendrore.

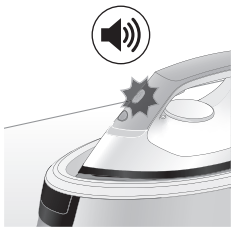




12 Meqë depozita e "Calc-Clean" nxehet gjatë procesit "Calc-Clean", pritni për rreth 5 minuta përpara se ta prekni atë. Më pas çoni depozitën e "Calc-Clean" në lavaman, zbrazeni dhe ruajeni për përdorim në të ardhmen.

Shënim: Gjatë procesit "Calc-Clean", mund të dalë ujë i pastër nga pllaka në qoftë se nuk ka grumbullim bigorri brenda hekurit. Kjo është normale.

Seria PSG2000



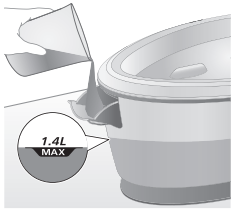
1 Pas 1 deri në 3 muaj përdorim, drita "Calc-Clean" fillon të sinjalizojë dhe pajisja fillon të japë sinjale me zë për të treguar që duhet të kryeni procesin e "Calc-Clean".



2 Përveç kësaj, është i integruar një hap i dytë mbrojtës për të mbrojtur pajisjen nga bigorri: funksioni i avullit çaktivizohet nëse zhgëlqerëzimi nuk është bërë. Pasi kryhet zhgëlqerëzimi, funksioni i avullit rikthehet. Kjo ndodh pavarësisht tipit të ujit që përdorni.

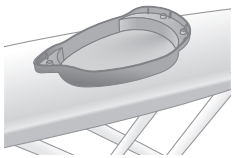


3 Hapni tapën e mbushjes së depozitës së ujit.

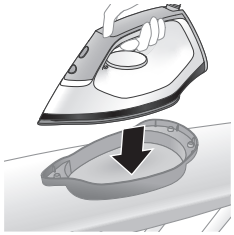


4 Mbusheni depozitën e ujit përgjysmë.

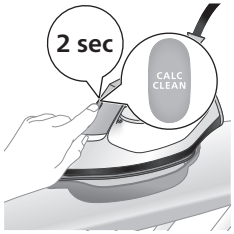
Shënim: Sigurohuni që pajisja të jetë e futur në prizë dhe të jetë e ndezur gjatë procesit "Calc-Clean".



5 Vendosni depozitën e "Calc-Clean" në tavolinën e hekurosjes ose në çfarëdo sipërfaqe të drejtë dhe të qëndrueshme.



6 Vendosni hekurin në mënyrë të qëndrueshme në depozitën e "Calc-Clean".



7 Shtypni dhe mbani shtypur butonin "CALC-CLEAN" për 2 sekonda derisa të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike.

Shënim: Depozita e "Calc-Clean" është projektuar për të mbledhur grimca bigorri dhe ujë të nxehtë gjatë procesit "Calc-Clean". Është plotësisht e sigurt të lini hekurin mbi depozitë gjatë gjithë procesit.



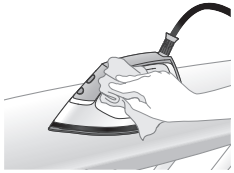
8 Gjatë procesit "Calc-Clean", do të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike dhe një zhurmë pompimi. Pritni përafërsisht 2 minuta që pajisja të përfundojë procesin.

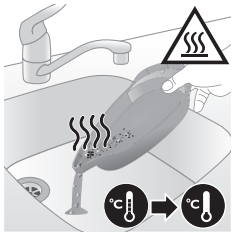


9 Kur procesi "Calc-Clean" përfundon, hekuri ndalon lëshimin e sinjaleve akustike dhe drita "CALC-CLEAN" ndalon së pulsuari.

Kujdes: Hekuri është i nxehtë.

10 Pastroni hekurin me një copë pëlhure dhe vendoseni në bazën qendrore.

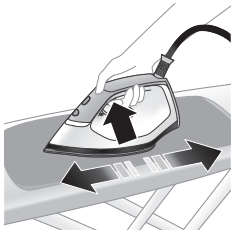




11 Meqë depozita e "Calc-Clean" nxehet gjatë procesit "Calc-Clean", pritni për rreth 5 minuta përpara se ta prekni atë. Më pas çoni depozitën e "Calc-Clean" në lavaman, zbrazeni dhe ruajeni për përdorim në të ardhmen.

Shënim: Gjatë procesit "Calc-Clean", mund të dalë ujë i pastër nga pllaka në qoftë se nuk ka grumbullim bigorri brenda hekurit. Kjo është normale.

Pastrimi i pllakës së poshtme



Për ta mirëmbajtur siç duhet pajisjen tuaj, pastrojeni rregullisht.

1 Pastroni pajisjen me një pëlhurë të lagur. Për të hequr lehtë dhe në mënyrë efektive njollat, lëreni pllakën të nxehet dhe lëvizni hekurin mbi një pëlhurë të lagur.

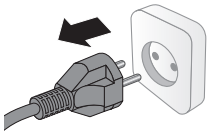


Shënim: Gjatë pastrimit mos përdorni detergjent dhe mos e fërkoni pllakën.

Vendruajtja

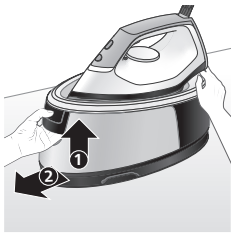
Seria PSG3000

1 Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.

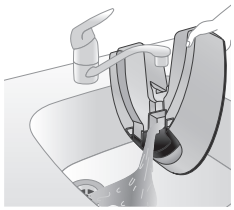




2 Për PSG3010, vendoseni hekurin në platformën e hekurit dhe kyçeni duke shtyrë butonin e kyçjes



3 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.



4 Zbrazni ujin e depozitës së ujit në lavaman.



5 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").



6 Paloseni zorrën e furnizimit dhe mbështilleni brenda folesë së mbajtjes së zorrës.





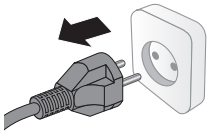
7 Paloseni kordonin elektrik dhe lidheni me rripin "Velcro". Më pas mbajeni bazën e pajisjes me të dyja duart.

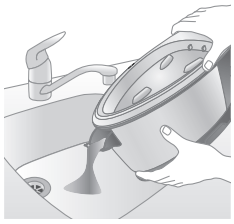


8 Për PSG3010, pajisjen mund ta mbani me një dorë nga doreza e hekurit kur hekuri është i kyçur në platformën e hekurit.

Seria PSG2000

1 Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.





2 Zbrazni ujin e depozitës së ujit në lavaman.



3 Paloseni zorrën e furnizimit dhe mbështilleni brenda folesë së mbajtjes së zorrës.





4 Paloseni kordonin elektrik dhe lidheni me rripin "Velcro". Më pas mbajeni bazën e pajisjes me të dyja duart.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Serija PSG3000



Serija PSG2000



1 Gumb CALC-CLEAN z indikatorjem
2 Gumb za vklop/izklop
3 Indikator pripravljenosti likalnika
4 Ročica za sprostitev posode za vodo (serija PSG3000)/vratca za dolivanje vode (serija PSG2000)
5 Snemljiva posoda za vodo (serija PSG3000)/nesnemljiva posoda za vodo (serija PSG2000)
6 Prostor za shranjevanje cevi za dovod vode
7 Posoda za pametno odstranjevanje vodnega kamna
8 Omrežni kabel z vtičem
9 Cev za dovod vode
10 Sprožilnik pare/izpust pare
11 Temperaturni regulator
12 Peta
13 Gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje (PSG3010)

Priprava pred uporabo

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali

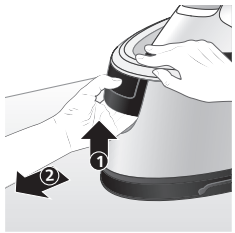
demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne uporabljajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

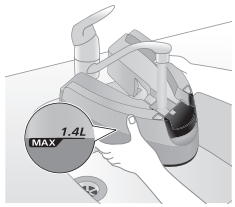
Polnjenje posode za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo. Posodo za vodo lahko znova napolnite kadarkoli med uporabo.

Serija PSG3000



1 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.



2 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX.

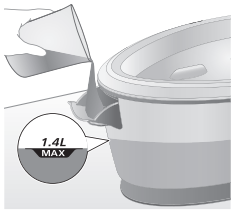


3 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").

Serija PSG2000



1 Odprite vratca za dolivanje vode.



2 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX in nato zaprite vratca za dolivanje vode ("klik").

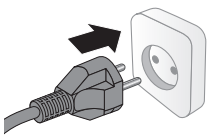
Uporaba aparata

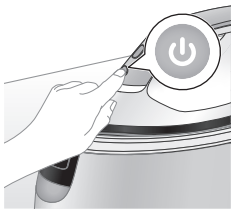
Nastavitev temperature

Nastavitev temperature	Samodejna nastavitev pare	Vrsta tkanine
●		Sintetika (npr. acetat, akril, najlon, viskoza, poliamid, poliester)
●●		Svila
●●● do MAX		Bombaž, lan
ECO	ECO	Vse, razen sintetike

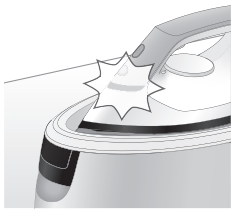
Likanje

1 Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno stensko vtičnico.

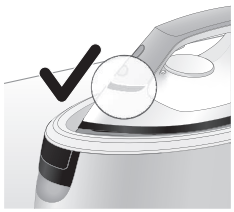




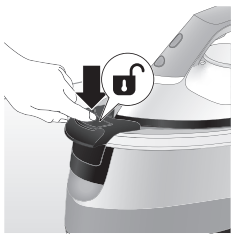
2 Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat, nato z obračanjem temperaturnega regulatorja nastavite ustrezno temperaturo v skladu z zgornjo tabelo.



3 Indikator pripravljenosti likalnika začne utripati, kar pomeni, da se aparat segreva.



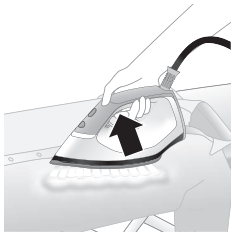
4 Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne neprekinjeno svetiti.



5 Za PSG3010: pritisnite gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od podstavne plošče.



6 Odstranite cev za dovod vode iz prostora za shranjevanje.



7 Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati.

Opomba: na začetku vsakega likanja lahko iz likalnika uhaja voda. Pred likanjem za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.

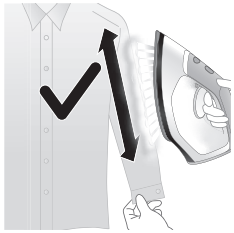
Opomba: na začetku likanja in zlasti pri prvi uporabi sprožilnika pare lahko traja več kot 30 sekund, da iz aparata začne prihajati para.

Opomba: črpalka se aktivira ob vsakem pritisku sprožilnika pare. Pri tem nastane nežen žvenketajoč zvok. Če v posodi za vodo ni vode, je črpalka glasnejša.

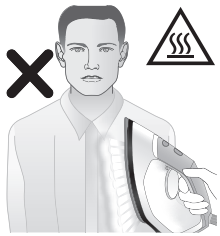
Opozorilo: pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Navpično likanje

S parnim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.



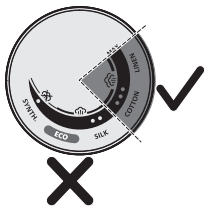
1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter likalnik premikajte navzgor in navzdol.



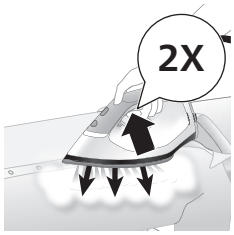
Opozorilo: iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne gladite gub na oblačilu, ko ga ima oseba oblečenega. Pare ne izpuščajte v bližini svoje roke ali roke druge osebe.



Izpust pare



1 Funkcija izpusta pare je na voljo samo od 3 pik do temperature MAX.

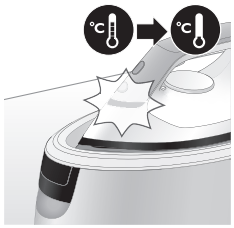


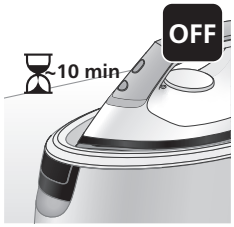
2 Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare, da za 3 sekunde sprostite močan izpust pare.

Samodejni izklop



1 Če aparata ne uporabljate več kot 15 minut, začne utripati indikator pripravljenosti likalnika in likalnik se začne ohlajati.





2 Če se aparata ne dotaknete v naslednjih 10 minutah, se samodejno izklopi.

Opozorilo: na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

Pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna

Aparat je zasnovan s sistemom Smart Calc-Clean, ki skrbi za redno odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje. To pomaga ohranjati močan izpust pare in preprečuje morebitno iztekanje umazanije in madežev iz likalne plošče. Aparat vas redno obvešča, da je treba opraviti postopek čiščenja.

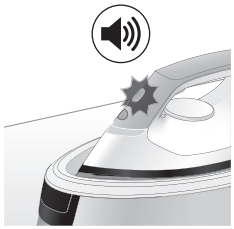
Odstranjevanje vodnega kamna s posodo za odstranjevanje vodnega kamna

Opozorilo: aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.

Pozor: pri odstranjevanju vodnega kamna vedno uporabljajte posodo za odstranjevanje vodnega kamna. Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik dvignete s posode za odstranjevanje vodnega kamna, ker bosta iz likalne plošče začeli uhajati vroča voda in para.

Opomba: zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna priključen na napajanje in VKLOPLJEN.

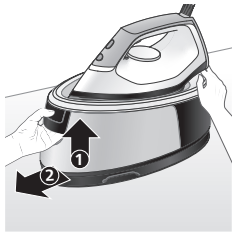
Serija PSG3000



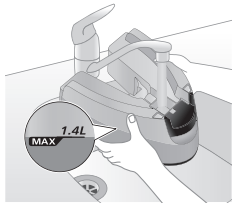
1 Po 1 do 3 mesecih uporabe začne utripati indikator za odstranjevanje vodnega kamna, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen.



2 Poleg tega ima aparat vgrajen še dodaten korak za zaščito pred nabiranjem vodnega kamna: če ne očistite vodnega kamna, se funkcija pare onemogoči. Ko odstranite vodni kamen, se ponovno aktivira funkcija pare. Do tega pride ne glede na to, kakšno vodo uporabljate.



3 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.

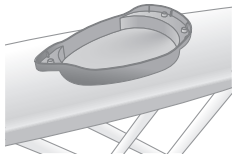


4 Posodo za vodo napolnite do polovice.

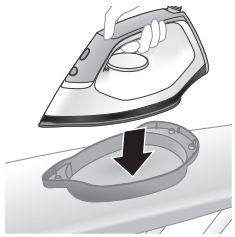
Opomba: zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna priključen na napajanje in VKLOPLJEN.



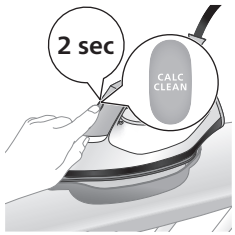
5 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").



6 Posodo za odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino.



7 Likalnik stabilno postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna.



8 Za 2 sekundi pridržite gumb CALC-CLEAN, da zaslišite kratke piske.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna se v posodi za odstranjevanje vodnega kamna zbirajo delci vodnega kamna in vroča voda. Likalnik je lahko med tem postopkom povsem varno nameščen na tej posodi.



9 Med odstranjevanjem vodnega kamna slišite kratke piske in zvok črpanja. Počakajte približno 2 minuti, da aparat konča s postopkom.

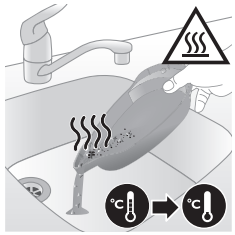


10 Ko je postopek odstranjevanja vodnega kamna končan, likalnik neha piskati, indikator CALC-CLEAN pa neha utripati.

Pozor: likalnik je vroč.

11 Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto.

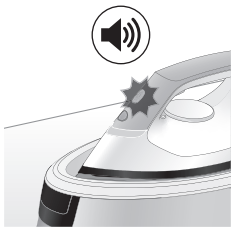




12 Posoda za odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna segreje, zato počakajte približno 5 minut, preden se je dotaknete. Nato posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče prihaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je normalno.

Serija PSG2000



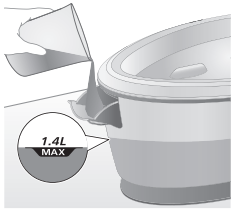
1 Po 1 do 3 mesecih uporabe začne utripati indikator za odstranjevanje vodnega kamna, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen.



2 Poleg tega ima aparat vgrajen še dodaten korak za zaščito pred nabiranjem vodnega kamna: če ne očistite vodnega kamna, se funkcija pare onemogoči. Ko odstranite vodni kamen, se ponovno aktivira funkcija pare. Do tega pride ne glede na to, kakšno vodo uporabljate.

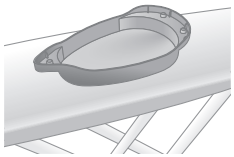


3 Odprite vratca za dolivanje vode.

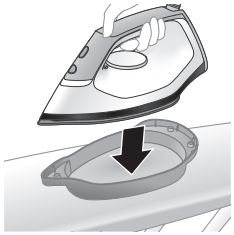


4 Posodo za vodo napolnite do polovice.

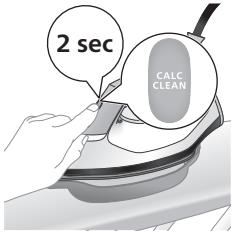
Opomba: zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna priključen na napajanje in VKLOPLJEN.



5 Posodo za odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino.



6 Likalnik stabilno postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna.



7 Za 2 sekundi pridržite gumb CALC-CLEAN, da zaslišite kratke piske.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna se v posodi za odstranjevanje vodnega kamna zbirajo delci vodnega kamna in vroča voda. Likalnik je lahko med tem postopkom povsem varno nameščen na tej posodi.



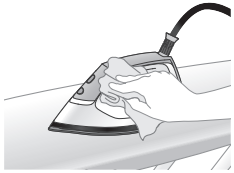
8 Med odstranjevanjem vodnega kamna slišite kratke piske in zvok črpanja. Počakajte približno 2 minuti, da aparat konča s postopkom.

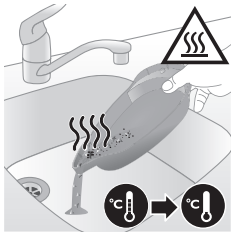


9 Ko je postopek odstranjevanja vodnega kamna končan, likalnik neha piskati, indikator CALC-CLEAN pa neha utripati.

Pozor: likalnik je vroč.

10 Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto.



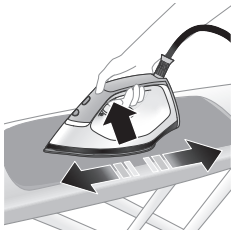


11 Posoda za odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna segreje, zato počakajte približno 5 minut, preden se je dotaknete. Nato posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče prihaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je normalno.

Čiščenje likalne plošče

Za pravilno vzdrževanje aparat redno čistite.



1 Aparat očistite z vlažno krpo. Madeže preprosto in učinkovito odstranite tako, da počakate, da se likalna plošča ogreje, nato pa likalnik premaknete na vlažno krpo.

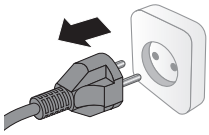


Opomba: pri čiščenju ne uporabljajte mila in ne drgnite likalne plošče.

Shranjevanje

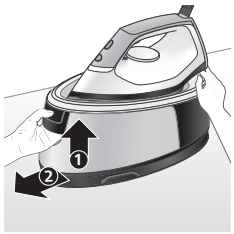
Serija PSG3000

1 Aparat izklopite in izključite.

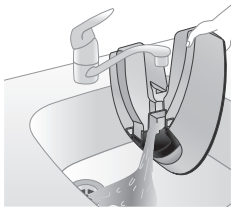




2 Za PSG3010: likalnik postavite na podstavno ploščo in ga pritrdite s pritiskom gumba za sprostitev zaklepa za prenašanje.



3 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.



4 Vodo iz posode iztočite v korito.



5 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").



6 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjevane dovodne cevi.





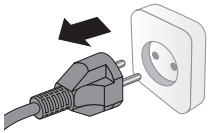
7 Zložite napajalni kabel in ga pritrdite z ježkom. Nato nesite aparat tako, da ga z obema rokama držite za podstavek.

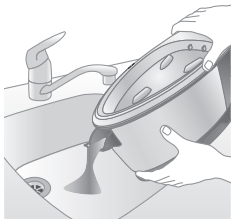


8 Za PSG3010: ko je likalnik pritrjen na podstavno ploščo, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj.

Serija PSG2000

1 Aparat izklopite in izključite.





2 Vodo iz posode iztočite v korito.



3 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjevane dovodne cevi.





4 Zložite napajalni kabel in ga pritrdite z ježkom. Nato nesite aparat tako, da ga z obema rokama držite za podstavek.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Séria PSG3000



Séria PSG2000



1 Tlačidlo CALC CLEAN s osvetlením
2 Hlavný vypínač
3 Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“
4 Páčka na uvoľnenie zásobníka na vodu (série PSG3000)/Dvierka na plnenie zásobníka na vodu (série PSG2000)
5 Odnímateľný zásobník na vodu (séria PSG3000)/Neodnímateľný zásobník na vodu (séria PSG2000)
6 Priečinok na odkladanie prívodnej hadice na vodu
7 Nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean
8 Sieťový kábel so zástrčkou
9 Prívodná hadica na vodu
10 Aktivátor pary/prídavný prúd pary
11 Otočný regulátor teploty
12 Odkladacia päta žehličky
13 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie (PSG3010)

Príprava na použitie

Typ vody, ktorý sa má používať

Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým

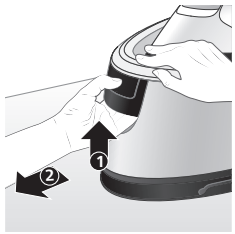
množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

Nepridávajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča

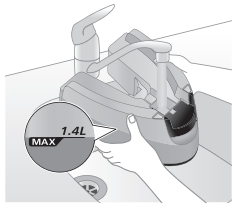
Plnenie zásobníka na vodu

Pred každým použitím naplňte zásobník na vodu. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

Séria PSG3000



1 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímte zásobník na vodu zo základne.



2 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.

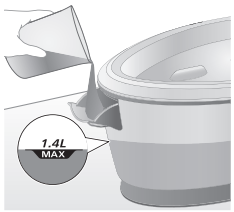


3 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



Séria PSG2000

1 Otvorte dvierka na plnenie zásobníka na vodu.



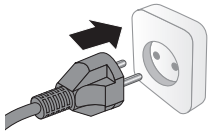
2 Zásobník na vodu naplňte po úroveň MAX. Potom zatvorte dvierka na plnenie zásobníka na vodu (budete počuť „cvaknutie“).

Používanie zariadenia

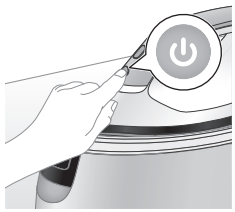
Nastavenie teploty

Nastavenie teploty	Nastavenie automatického naparovania	Typ tkaniny
●		Syntetické vlákna (napr. acetát, akryl, nylón, viskóza, polyamid, polyester)
●●		Hodváb
●●● až MAX		Bavlna, ľan
ECO	ECO	Všetky okrem syntetických tkanín

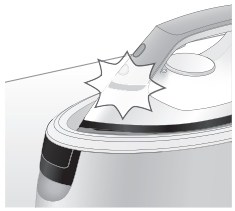
Žehlenie



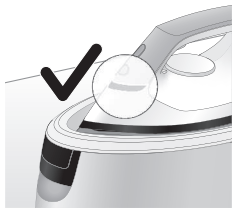
1 Sieťovú zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky.



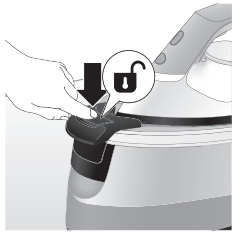
2 Stlačením hlavného vypínača zapnite zariadenie a potom otočte otočný regulátor teploty, aby ste nastavili vhodnú teplotu podľa vyššie uvedenej tabuľky.



3 Svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať, čím signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.



4 Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ nezačne neprerušovane svietiť.



5 Pokiaľ ide o model PSG3010, na odomknutie žehličky z podstavca stlačte tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie.



6 Odnímte prívodnú hadicu na vodu z priečinka na odkladanie.



7 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary.

Poznámka: Na začiatku každého žehlenia môže zo žehličky prskať voda. Pred žehlením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvŕn z vody na odeve.

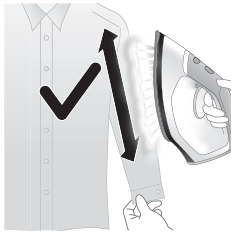
Poznámka: Keď začnete žehliť a najmä pri prvom použití aktivátora pary, môže trvať viac ako 30 sekúnd, kým zo spotrebiča vyjde para.

Poznámka: Čerpadlo sa aktivuje pri každom stlačení aktivátora pary. Vydáva jemné hrkanie. Keď v nádržke na vodu nie je voda, zvuk čerpadla je hlasnejší.

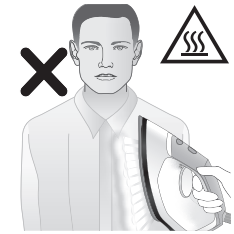
Varovanie: Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Žehlenie vo zvislej polohe

Pomocou žehlenia s naparovaním vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.



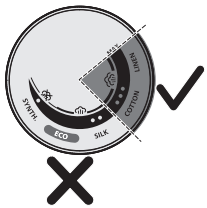
1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary, žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia a pohybujte žehličkou nahor a nadol.



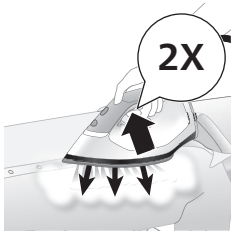
Varovanie: Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto práve oblečené. Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.



Funkcia prídavného prúdu pary



1 Funkcia prídavného prúdu pary je dostupná iba od nastavenia teploty 3 bodky až po MAX.

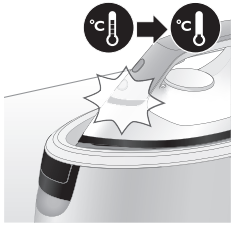


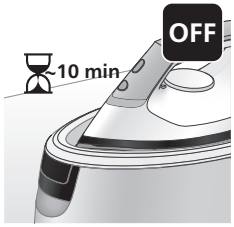
2 Dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary a uvoľníte tak mocný prídavný prúd pary na 3 sekundy.

Automatické vypínanie



1 Keď sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 15 minút, kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať a zariadenie sa začne ochladzovať.





2 Ak necháte zariadenie nedotknuté ďalších 10 minút, automaticky sa vypne.

Varovanie: Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Čistenie a údržba

Inteligentný systém odstránenia vodného kameňa

Vaše zariadenie bolo navrhnuté s inteligentným systémom odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, ktorý zaisťuje pravidelné odstraňovanie vodného kameňa a čistenie. To pomáha udržiavať silný výkon pary a zabraňuje tomu, aby sa zo žehliacej plochy časom uvoľnili nečistoty a zanechali škvrny. Aby sa zabezpečilo vykonanie procesu čistenia, zariadenie pravidelne ukazuje pripomienky.

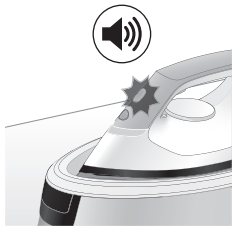
Odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean

Varovanie: Nenechávajte zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa bez dozoru.

Upozornenie: Vždy odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean. Neprerušujte proces zdvihnutím žehličky z nádoby pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, pretože z otvorov v žehliacej platni bude vytekať horúca voda a unikať para.

Poznámka: Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON).

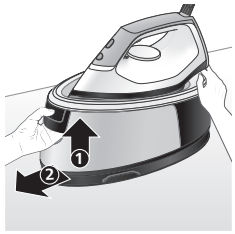
Séria PSG3000



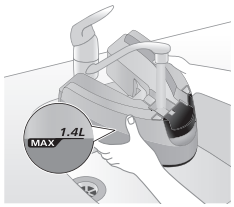
1 Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa blikať a pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa.



2 Okrem toho je integrovaný aj druhý obranný krok na ochranu zariadenia pred vodným kameňom: ak sa odvápnenie nevykoná, funkcia pary sa deaktivuje. Po dokončení odvápnenia sa funkcia pary obnoví. Toto prebieha bez ohľadu na typ použitej vody.



3 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímte zásobník na vodu zo základne.

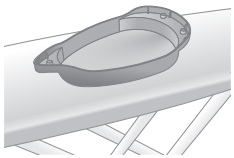


4 Zásobník na vodu naplňte do polovice.

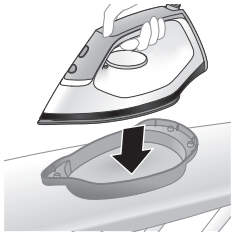
Poznámka: Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON).



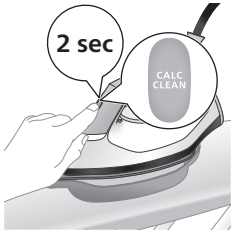
5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



6 Umiestnite nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean na žehliacu dosku alebo iný rovný a stabilný povrch.



7 Položte žehličku stabilne na nádobu odstraňovania vodného kameňa.



8 Stlačte a podržte tlačidlo funkcie odstraňovania vodného kameňa CALC-CLEAN na 2 sekundy, až kým nezaznejú krátke pípnutia.

Poznámka: Nádoba pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bola navrhnutá na zachytávanie čiastočiek vodného kameňa a horúcej vody počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean. Je úplne bezpečné nechať žehličku položenú na túto nádobu počas celého procesu.



9 Počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bude počuť pípnutia a zvuk čerpania. Počkajte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces.

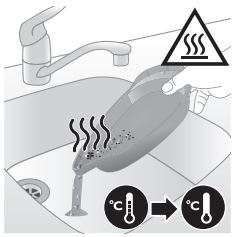


10 Po dokončení procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean žehlička prestane pípať a kontrolné svetlo systému CALC-CLEAN prestane blikať.

Upozornenie: Žehlička je horúca.

11 Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec.

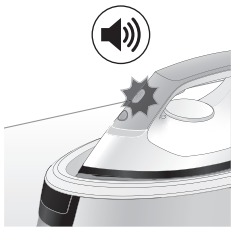




12 Vzhľadom na to, že sa nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean zohreje, pred uchopením nádoby počkajte približne 5 minút. Odneste nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean k umývadlu, vyprázdnite ju a odložte na použitie v budúcnosti.

Poznámka: Ak sa v žehličke neusadil žiadny kameň, môže počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean vytekať zo žehliacej plochy čistá voda. Ide o bežný jav.

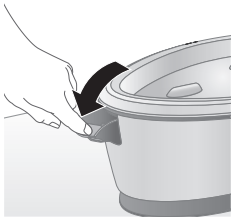
Séria PSG2000



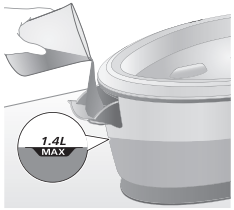
1 Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa blikať a pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa.



2 Okrem toho je integrovaný aj druhý obranný krok na ochranu zariadenia pred vodným kameňom: ak sa odvápnenie nevykoná, funkcia pary sa deaktivuje. Po dokončení odvápnenia sa funkcia pary obnoví. Toto prebieha bez ohľadu na typ použitej vody.

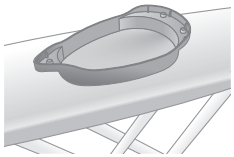


3 Otvorte dvierka na plnenie zásobníka na vodu.

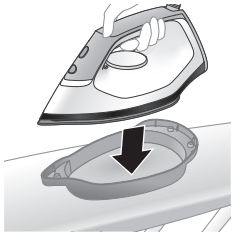


4 Zásobník na vodu naplňte do polovice.

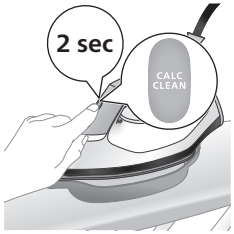
Poznámka: Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON).



5 Umiestnite nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean na žehliacu dosku alebo iný rovný a stabilný povrch.



6 Položte žehličku stabilne na nádobu odstraňovania vodného kameňa.



7 Stlačte a podržte tlačidlo funkcie odstraňovania vodného kameňa CALC-CLEAN na 2 sekundy, až kým nezaznejú krátke pípnutia.

Poznámka: Nádoba pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bola navrhnutá na zachytávanie čiastočiek vodného kameňa a horúcej vody počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean. Je úplne bezpečné nechať žehličku položenú na túto nádobu počas celého procesu.



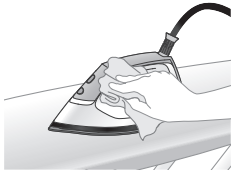
8 Počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bude počuť pípnutia a zvuk čerpania. Počkajte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces.

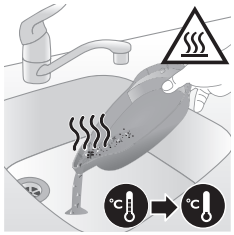


9 Po dokončení procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean žehlička prestane pípať a kontrolné svetlo systému CALC-CLEAN prestane blikať.

Upozornenie: Žehlička je horúca.

10 Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec.



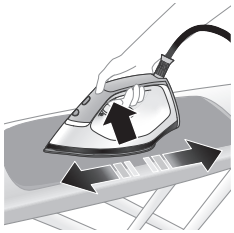


11 Vzhľadom na to, že sa nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean zohreje, pred uchopením nádoby počkajte približne 5 minút. Odneste nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean k umývadlu, vyprázdnite ju a odložte na použitie v budúcnosti.

Poznámka: Ak sa v žehličke neusadil žiadny kameň, môže počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean vytekať zo žehliacej plochy čistá voda. Ide o bežný jav.

Čistenie žehliacej plochy

V rámci správnej údržby zariadenie pravidelne čistite.



1 Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou. Ak chcete jednoducho a účinne odstrániť škvrny, nechajte žehliacu plochu zahriať a prejdite žehličkou po navlhčenej handre.

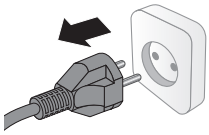


Poznámka: Počas čistenia nepoužívajte mydlo ani nedrhnite žehliacu plochu.

Odkladanie

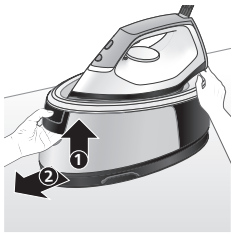
Séria PSG3000

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

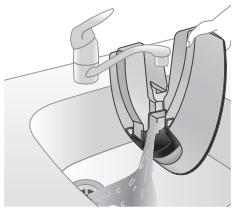




2 Pokiaľ sa jedná o žehličku PSG3010, položte ju na podstavec a zaistite ju stlačením tlačidla uvoľnenia zámku na prenášanie



3 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímte zásobník na vodu zo základne.



4 Vodu zo zásobníka vylejte do umývadla.



5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



6 Zložte prívodnú hadicu a naviňte prívodnú hadicu do priečinka na odkladanie prívodnej hadice.





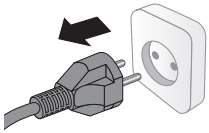
7 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom. Potom oboma rukami preneste základňu zariadenia.

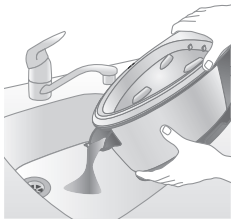


8 Pokiaľ ide o model PSG3010, zariadenie môžete prenášať jednou rukou pomocou rukoväte žehličky, keď je žehlička položená na podstavci s aktivovaným zámkom na prenášanie.

Séria PSG2000

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.





2 Vodu zo zásobníka vylejte do umývadla.



3 Zložte prívodnú hadicu a naviňte prívodnú hadicu do priečinka na odkladanie prívodnej hadice.





4 Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom. Potom oboma rukami preneste základňu zariadenia.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Serija PSG3000



Serija PSG2000



1 Dugme CALC-CLEAN (održavanje temperature) sa indikatorom
2 Dugme za uključivanje
3 Indikator „Pegla je spremna"
4 Ručica za oslobađanje rezervoara za vodu (serija PSG3000) / otvor za punjenje rezervoara za vodu (serija PSG2000)
5 Odvojivi rezervoar za vodu (serija PSG3000) / rezervoar za vodu od koji ne može da se skine (serija PSG2000)
6 Pregrada za odlaganje creva za dovod vode
7 Posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca
8 Kabl za napajanje sa utikačem
9 Crevo za dovod vode
10 Dugme za paru/dodatna količina pare
11 Regulator temperature
12 Stopa za uspravan položaj
13 Dugme za otpuštanje brave za nošenje (PSG3010)

Pre upotrebe

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa

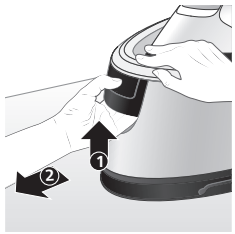
česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

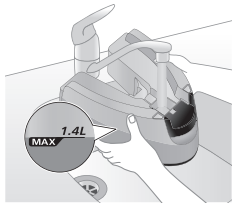
Punjenje rezervoara za vodu

Napunite rezervoar za vodu pre svakog korišćenja. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

Serija PSG3000



1 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.



2 Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.

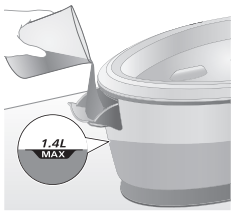


3 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).



Serija PSG2000

1 Otvorite otvor za punjenje rezervoara za vodu.



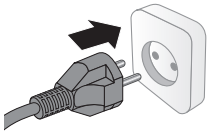
2 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX pa zatvorite otvor za punjenje rezervoara za vodu („klik“).

Upotreba aparata

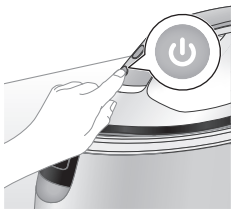
Postavka temperature

Postavka temperature	**Automatsko podešavanje pare**	**Tip tkanine**
●		Sintetika (npr. acetat, akril, najlon, viskoza, poliamid, poliester)
●●		Svila
●●● do MAX		Pamuk, laneno platno
ECO	ECO	Sve osim sintetičkih tkanina

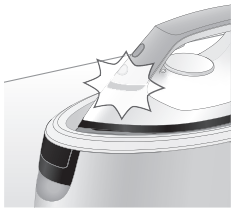
Peglanje



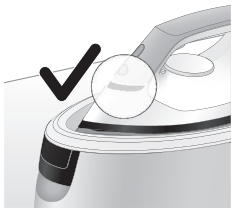
1 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



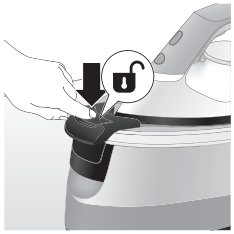
2 Pritisnite dugme za napajanje da biste uključili aparat, pa okrenite regulator temperature da biste podesili odgovarajuću temperaturu u skladu sa gornjom tabelom.



3 Indikator „Pegla je spremna“ će početi da treperi, što ukazuje na to da se aparat zagreva.



4 Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne stalno da svetli.



5 Za PSG3010, pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja.



6 Uklonite crevo za dovod vode iz odeljka za odlaganje.



7 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje.

Napomena: Na početku svake sesije voda može da prska iz pegle. Pritisnite dugme za paru i zadržite ga 10 sekunde pre nego što počnete sa peglanjem da biste sprečili stvaranje fleka na odeći.

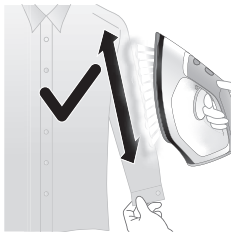
Napomena: Kada započinjete sesiju peglanja, a naročito prilikom prve upotrebe dugmeta za paru, može da prode više od 30 sekundi pre nego što para počne da izlazi iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi blagi zvuk čegrtanja. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

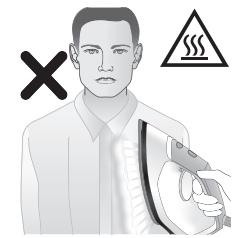
Upozorenje: Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Vertikalno peglanje

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.



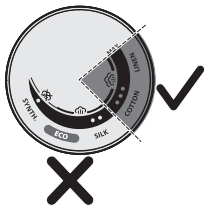
1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole.



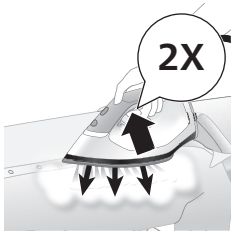
Upozorenje: Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi. Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.



Dodatna količina pare



1 Funkcija dodatne količine pare dostupna je samo od 3 tačke do maksimalne temperature.

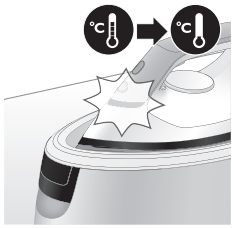


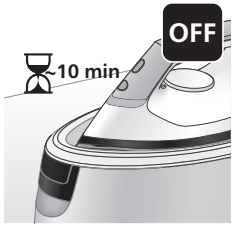
2 Dvaput brzo pritisnite dugme za paru kako biste oslobodili snažan mlaz pare na 3 sekunde.

Automatsko isključivanje



1 Kada se aparat ne koristi duže od 15 minuta, indikator „Pegla je spremna“ počinje da treperi i pegla počinje da se hladi.





2 Ako ne budete koristili aparat još 10 minuta, on će se automatski isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Čišćenje i održavanje

Inteligentni sistem za čišćenje kamenca

Aparat koristi inteligentni sistem za čišćenje kamenca kako bi se garantovalo redovno uklanjanje kamenca i čišćenje. To pomaže u održavanju snažnog mlaza pare i sprečava da prljavština i fleke vremenom počnu da izlaze iz grejne ploče. Aparat redovno daje podsetnike kako bi se garantovalo obavljanje procesa čišćenja.

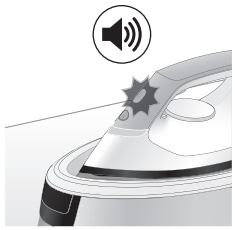
Obavljanje procesa čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca

Upozorenje: Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

Oprez: Uvek obavite proces čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca. Nemojte da prekidate proces podizanjem pegle iz posude za čišćenje kamenca pošto će iz grejne ploče izlaziti vruća voda i para.

Napomena: Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca.

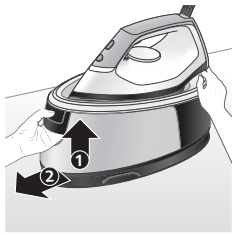
Serija PSG3000



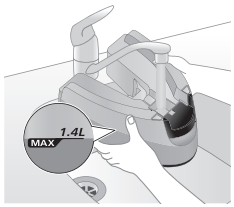
1 Indikator za čišćenje kamenca počeće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite proces čišćenja kamenca.



2 Pored toga, ugrađen je i drugi korak za zaštitu aparata od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se ne obavi čišćenje kamenca. Funkcija pare ponovo postaje dostupna nakon što očistite kamenac. Ovo se odvija bez obzira na vrstu vode koju koristite.



3 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.



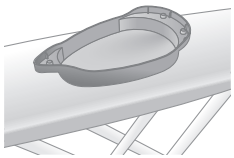
4 Napunite rezervoar za vodu do pola.

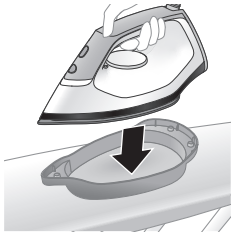
Napomena: Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca.



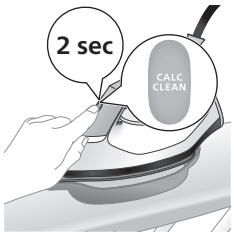
5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).

6 Stavite posudu za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu.





7 Stabilno postavite peglu na posudu za čišćenje kamenca.



8 Pritisnite dugme CALC-CLEAN i zadržite ga 2 sekunde dok ne budete čuli kratke zvučne signale.

Napomena: Posuda za čišćenje kamenca dizajnirana je tako da prikuplja čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno da peglu ostavite na ovoj posudi tokom celog procesa.



9 Tokom procesa čišćenja kamenca oglašavaju se kratki zvučni signali i zvuk pumpanja. Sačekajte oko 2 minuta da se proces završi.

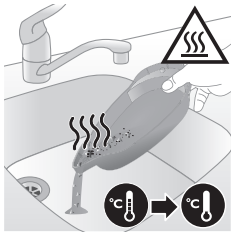


10 Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla prestaje da se oglašava zvučnim signalima, a indikator CALC-CLEAN prestaje da treperi.

Oprez: Pegla je vruća.

11 Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu.

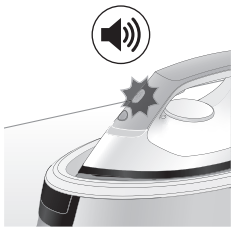




12 Pošto posuda za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete. Zatim odnesite posudu za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu.

Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. To je normalno.

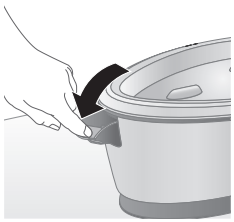
Serija PSG2000



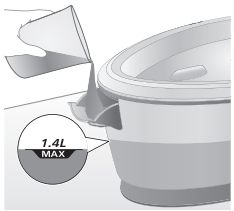
1 Indikator za čišćenje kamenca počeće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite proces čišćenja kamenca.



2 Pored toga, ugrađen je i drugi korak za zaštitu aparata od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se ne obavi čišćenje kamenca. Funkcija pare ponovo postaje dostupna nakon što očistite kamenac. Ovo se odvija bez obzira na vrstu vode koju koristite.

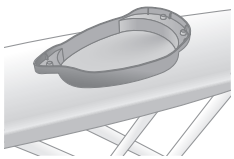


3 Otvorite otvor za punjenje rezervoara za vodu.

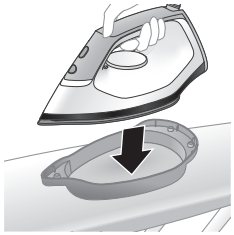


4 Napunite rezervoar za vodu do pola.

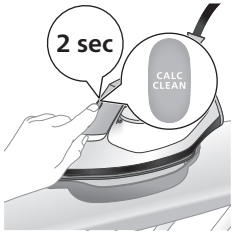
Napomena: Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca.



5 Stavite posudu za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu.



6 Stabilno postavite peglu na posudu za čišćenje kamenca.



7 Pritisnite dugme CALC-CLEAN i zadržite ga 2 sekunde dok ne budete čuli kratke zvučne signale.

Napomena: Posuda za čišćenje kamenca dizajnirana je tako da prikuplja čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno da peglu ostavite na ovoj posudi tokom celog procesa.



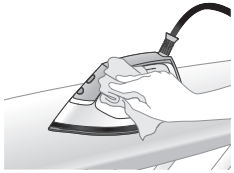
8 Tokom procesa čišćenja kamenca oglašavaju se kratki zvučni signali i zvuk pumpanja. Sačekajte oko 2 minuta da se proces završi.

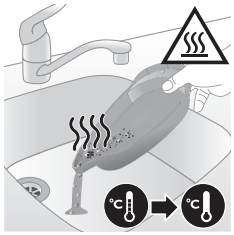


9 Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla prestaje da se oglašava zvučnim signalima, a indikator CALC-CLEAN prestaje da treperi.

Oprez: Pegla je vruća.

10 Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu.

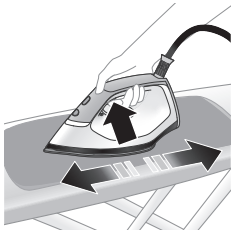




11 Pošto posuda za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete. Zatim odnesite posudu za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu.

Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. To je normalno.

Čišćenje grejne ploče



Redovno čistite aparat da biste ga održavali u dobrom stanju.

1 Očistite aparat vlažnom tkaninom. Da biste lako i efikasno uklonili fleke, pustite da se grejna ploča zagreje i pomerajte peglu preko vlažne krpe.

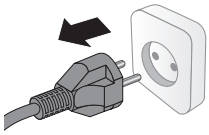


Napomena: Nemojte da koristite sapun niti da ribate grejnu ploču tokom čišćenja.

Odlaganje

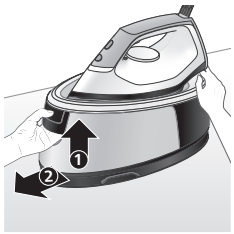
Serija PSG3000

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.

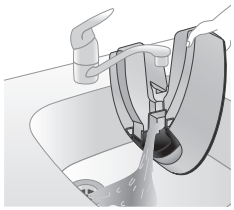




2 Za PSG3010, stavite peglu na postolje i fiksirajte je tako što ćete pritisnuti dugme za otpuštanje brave za nošenje.



3 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.



4 Prospite vodu iz posude za vodu u sudoperu.



5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).



6 Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod.





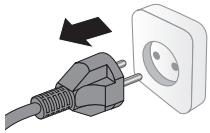
7 Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom. Zatim uzmite postolje aparata sa dve ruke.

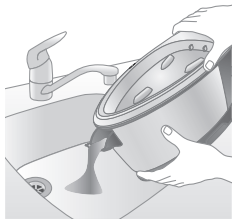


8 Za PSG3010, aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolje.

Serija PSG2000

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.





2 Prospite vodu iz posude za vodu u sudoperu.



3 Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod.





4 Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom. Zatim uzmite postolje aparata sa dve ruke.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome.** Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

PSG3000-sarja



PSG2000-sarja



1 CALC-CLEAN-merkkivalopainike
2 Virtapainike
3 Silitysrauta valmis -merkkivalo
4 Vesisäiliön irrotusvipu (PSG3000-sarja) / Vesisäiliön täyttöaukko (PSG2000-sarja)
5 Irrotettava vesisäiliö (PSG3000-sarja) / Kiinteä vesisäiliö (PSG2000-sarja)
6 Veden syöttöletkun säilytyspaikka
7 Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistoastia
8 Virtajohto ja pistoke
9 Veden syöttöletku
10 Höyryliipaisin/höyrysuihkaus
11 Lämpötilanvalitsin
12 Kanta
13 Lukitsimen vapautuspainike (PSG3010)

Käyttöönoton valmistelu

Käytettävä vesityyppi

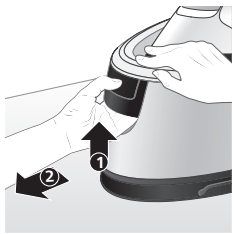
Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä ehkäisee kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

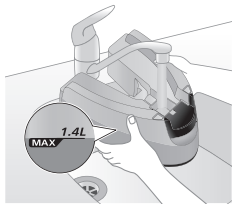
Vesisäiliön täyttäminen

Täytä vesisäiliö ennen jokaista käyttökertaa. Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

PSG3000-sarja



1 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.

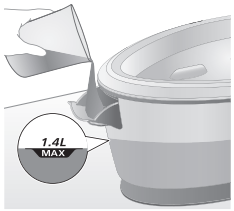


3 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).

PSG2000-sarja



1 Avaa vesisäiliön kansi.



2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti ja sulje täyttökanavan kansi (kuulet napsahduksen).

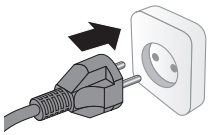
Laitteen käyttäminen

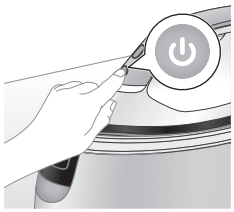
Lämpötila-asetus

Lämpötila-asetus	Automaattinen höyryasetus	Kangastyyppi
●		Keinokuidut (esimerkiksi asetaatti, akryyli, nylon, viskoosi, polyamidi ja polyesteri)
●●		Silkki
●●● - MAX		Puuvilla, pellava
ECO	ECO	Kaikki paitsi tekokuidut

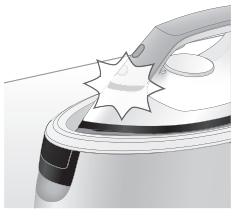
Silittäminen

1 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

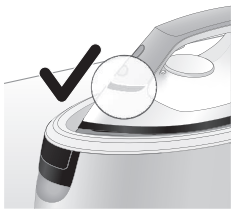




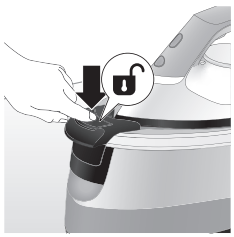
2 Kytke laitteeseen virta painamalla virtapainiketta ja aseta silityslämpötila kääntämällä lämpötilanvalitsin edellä olevan taulukon mukaiseen asentoon.



3 Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, mikä tarkoittaa, että laite kuumenee.



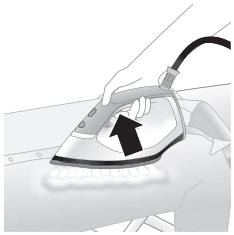
4 Odota, kunnes Silitysrauta valmis -valo palaa tasaisesti.



5 PSG3010: Irrota silitysrauta laskualustasta painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.



6 Ota veden syöttöletku säilytyslokerosta.



7 Aloita silittäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna.

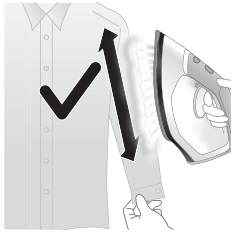
Huomautus: Laitteesta saattaa tippua vettä jokaisen silityskerran alussa. Paina höyryliipaisinta 10 sekunnin ajan ennen silitystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.

Huomautus: Kun alat silittää ja erityisesti käytät höyryliipaisinta ensimmäistä kertaa, höyryn tulemiseen laitteesta voi kulua yli 30 sekuntia.

Huomautus: Pumppu aktivoituu aina, kun höyrypainiketta painetaan. Siitä kuuluu hiljaista räminää. Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun ääni on kuuluu voimakkaammin.

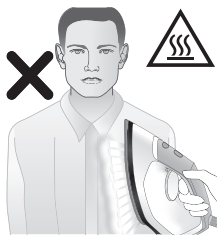
Varoitus: Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

Silittäminen pystysuunnassa



Höyrysilittämällä pystysuunnassa voit poistaa rypyt riippuvista vaatteista.

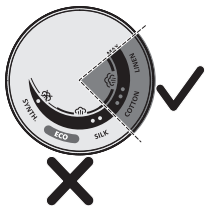
1 Pidä silitysrautaa pystyasennossa, paina höyryliipaisinta ja liikuta silitysrautaa ylös- ja alaspäin niin, että pohja koskettaa vaatetta kevyesti.



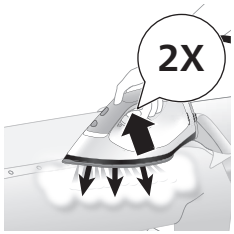
Varoitus: Silitysraudasta tulee kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta ihmisen yllä. Älä käytä höyrytoimintoa omien tai jonkun toisen käsien lähellä.



Lisähöyrysuihkaus



1 Lisähöyrysuihkausta voi käyttää ainoastaan lämpötila-asetuksella ●●●–MAX.

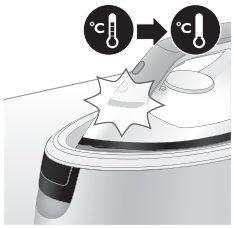


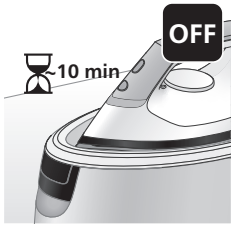
2 Vapauta 3 sekunnin höyrysuihkaus painamalla höyrystimen liipaisinta nopeasti kaksi kertaa.

Automaattinen virrankatkaisu



1 Jos laitetta ei käytetä yli 15 minuuttiin, Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite alkaa jäähtyä.





2 Jos laitteeseen ei kosketa seuraavaan 10 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Varoitus: Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Puhdistus ja huolto

Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistojärjestelmä

Laitteen älykäs Calc-Clean-järjestelmä takaa säännöllisen kalkinpoiston ja puhdistuksen. Tämä ylläpitää laitteen höyryntuottotehoa ja estää lian ja tahrojen kertymisen pitkän käyttöiän aikana. Höyrylaite muistuttaa puhdistuksesta säännöllisesti.

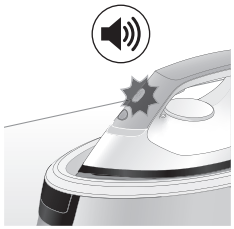
Calc-Clean-puhdistus Calc-Clean-kalkinpoistoastiassa

Varoitus: Älä jätä laitetta ilman valvontaa Calc-Clean-puhdistuksen aikana.

Varoitus: Käytä Calc-Clean-puhdistukseen aina Calc-Clean-kalkinpoistoastiaa. Älä keskeytä puhdistusta nostamalla silitysrautaa kalkinpoistoastiasta. Muuten pohjasta tulee kuumaa vettä ja höyryä.

Huomautus: Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan ja virta on kytkettynä Calc-Clean-puhdistuksen aikana.

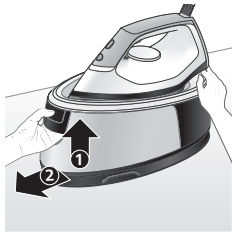
PSG3000-sarja



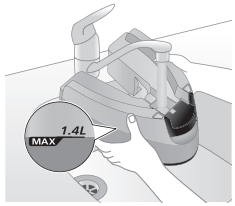
1 1–3 kuukauden käytön jälkeen Calc-Clean-kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua ja äänimerkki ilmaisee, että on Calc-Clean-puhdistuksen aika.



2 Kalkin kertymistä estetään myös toisella varotoimella: höyrytoimintoa ei voi käyttää, jos kalkinpoistoa ei ole tehty. Kun kalkinpoisto on tehty, höyrytoiminto palaa takaisin käyttöön. Suojatoiminto toimii käytettävästä vesilaadusta riippumatta.



3 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.

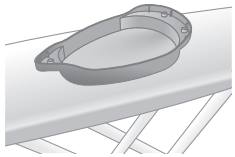


4 Täytä vesisäiliö puolilleen.

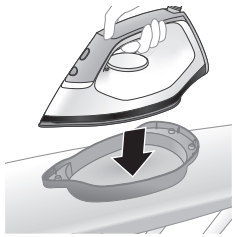
Huomautus: Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan ja virta on kytkettynä Calc-Clean-puhdistuksen aikana.



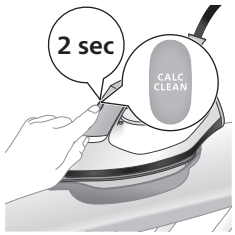
5 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



6 Aseta Calc-Clean-kalkinpoistoastia silityslaudalle tai muulle tasaiselle ja tukevalle alustalle.



7 Aseta silitysrauta kalkinpoistoastiaan.



8 Paina Calc-Clean-painiketta 2 sekuntia, kunnes kuulet lyhyitä äänimerkkejä.

Huomautus: Calc-Clean-kalkinpoistoastia on tarkoitettu kalkin ja kuuman veden keräämiseen kalkinpoiston aikana. Silitysrautaa on täysin turvallista pitää kalkinpoistoastian päällä puhdistuksen aikana.



9 Calc-Clean-toiminnon aikana kuulet lyhyitä äänimerkkejä ja pumppaavan äänen. Odota noin 2 minuuttia, että kalkki on poistettu.

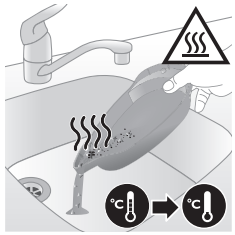


10 Kun Calc-Clean-puhdistus on päättynyt, silitysrauta ei anna enää äänimerkkejä ja CALC-CLEAN-merkkivalo sammuu.

Varoitus: Silitysrauta on kuuma.

11 Pyyhi silitysrauta kankaalla ja aseta se takaisin laskualustalle.

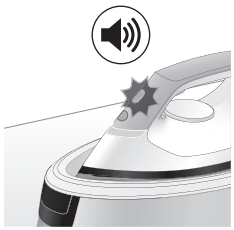




12 Calc-Clean-kalkinpoistoastia kuumenee puhdistuksen aikana, joten anna sen jäähtyä 5 minuuttia ennen kuin kosket siihen. Tyhjennä Calc-Clean-kalkinpoistoastia pesualtaaseen ja pane astia takaisin säilöön seuraavaa käyttökertaa varten.

Huomautus: Calc-Clean-puhdistuksen aikana pohjasta voi valua puhdasta vettä, jos silitysraudan sisään ei ole muodostunut kalkkia. Tämä on normaalia.

PSG2000-sarja



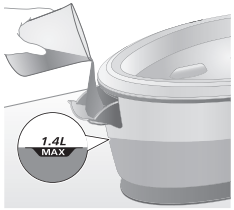
1 1–3 kuukauden käytön jälkeen Calc-Clean-kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua ja äänimerkki ilmaisee, että on Calc-Clean-puhdistuksen aika.



2 Kalkin kertymistä estetään myös toisella varotoimella: höyrytoimintoa ei voi käyttää, jos kalkinpoistoa ei ole tehty. Kun kalkinpoisto on tehty, höyrytoiminto palaa takaisin käyttöön. Suojatoiminto toimii käytettävästä vesilaadusta riippumatta.

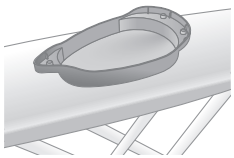


3 Avaa vesisäiliön kansi.

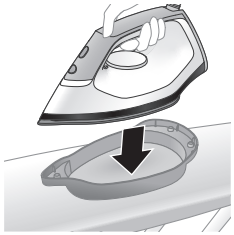


4 Täytä vesisäiliö puolilleen.

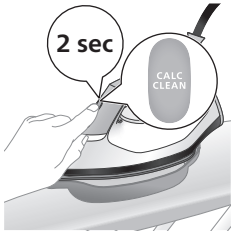
Huomautus: Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan ja virta on kytkettynä Calc-Clean-puhdistuksen aikana.



5 Aseta Calc-Clean-kalkinpoistoastia silityslaudalle tai muulle tasaiselle ja tukevalle alustalle.



6 Aseta silitysrauta kalkinpoistoastiaan.



7 Paina Calc-Clean-painiketta 2 sekuntia, kunnes kuulet lyhyitä äänimerkkejä.

Huomautus: Calc-Clean-kalkinpoistoastia on tarkoitettu kalkin ja kuuman veden keräämiseen kalkinpoiston aikana. Silitysrautaa on täysin turvallista pitää kalkinpoistoastian päällä puhdistuksen aikana.



8 Calc-Clean-toiminnon aikana kuulet lyhyitä äänimerkkejä ja pumppaavan äänen. Odota noin 2 minuuttia, että kalkki on poistettu.

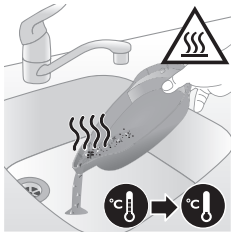


9 Kun Calc-Clean-puhdistus on päättynyt, silitysrauta ei anna enää äänimerkkejä ja CALC-CLEAN-merkkivalo sammuu.

Varoitus: Silitysrauta on kuuma.

10 Pyyhi silitysrauta kankaalla ja aseta se takaisin laskualustalle.

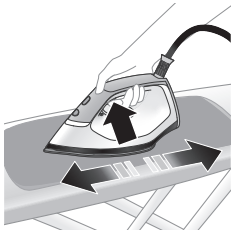




11 Calc-Clean-kalkinpoistoastia kuumenee puhdistuksen aikana, joten anna sen jäähtyä 5 minuuttia ennen kuin kosket siihen. Tyhjennä Calc-Clean-kalkinpoistoastia pesualtaaseen ja pane astia takaisin säiliöön seuraavaa käyttökertaa varten.

Huomautus: Calc-Clean-puhdistuksen aikana pohjasta voi valua puhdasta vettä, jos silitysraudan sisään ei ole muodostunut kalkkia. Tämä on normaalia.

Pohjan puhdistaminen



Varmista laitteen oikea toiminta puhdistamalla se säännöllisesti.

1 Puhdista laite kostealla liinalla. Irrota tahrat helposti antamalla pohjan kuumentua ja silittämällä vaatetta kostean kankaan läpi.

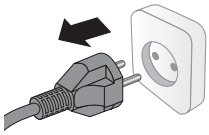


Huomautus: Älä käytä saippuaa tai hankaa pohjaa, kun puhdistat silitysrautaa.

Säilytys

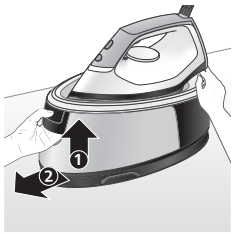
PSG3000-sarja

1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.

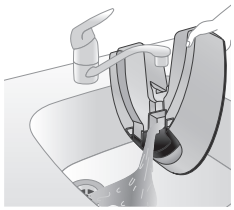




2 PSG3010: Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle ja lukitse se paikalleen lukituspainikkeella.



3 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



4 Kaada vesi vesisäiliöstä pesualtaaseen.



5 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



6 Keri höyryletku säilytyslokeroon.





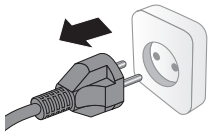
7 Taivuta virtajohto ja kiinnitä se tarranauhasuikaleella. Kanna laitteen pohjaa molemmin käsin.

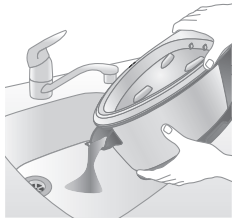


8 PSG3010: Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä, kun se on lukittu laskualustaan.

PSG2000-sarja

1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.





2 Kaada vesi vesisäiliöstä pesualtaaseen.



3 Keri höyryletku säilytyslokeroon.





4 Taivuta virtajohto ja kiinnitä se tarranauhasuikaleella. Kanna laitteen pohjaa molemmin käsin.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

PSG3000-serien



PSG2000-serien



1 Avkalkningsknapp med belysning
2 Strömknapp
3 Klarlampa för strykning
4 Frigöringsspak för vattentank (PSG3000-serien)/Påfyllningsöppning för vattentank (PSG2000-serien)
5 Löstagbar vattentank (PSG3000-serien)/Icke löstagbar vattentank (PSG2000-serien)
6 Förvaringsutrymme för vattenslang
7 Behållare för smart avkalkning
8 Nätsladd med kontakt
9 Slang för vattentillförsel
10 Ångaktivator/ångpuff
11 Temperaturvred
12 Häl
13 Frigöringsknapp för bärlås (PSG3010)

Förberedelser inför användning

Typ av vatten som kan användas

Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten

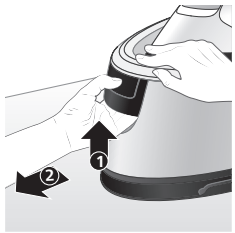
med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten

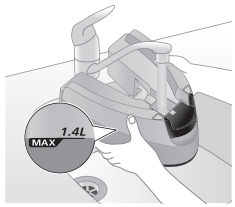
Fylla vattentanken

Fyll vattentanken före varje användning. Du kan fylla på vattentanken när som helst under användning.

PSG3000-serien



1 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.



2 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.

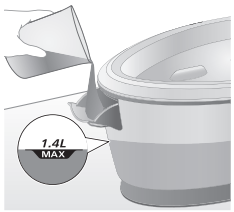


3 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).

PSG2000-serien



1 Öppna vattentankens påfyllningsöppning.



2 Fyll vattentanken upp till MAX-nivån och stäng sedan påfyllningsöppningen för vattentanken (ett klickljud hörs).

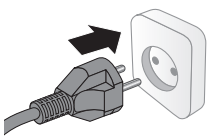
Använda apparaten

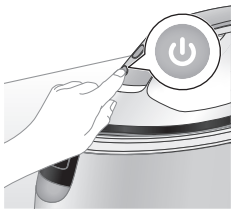
Temperaturinställning

Temperaturinställning	Automatisk ånginställning	Typ av material
●		Syntetiska tyger (t.ex. acetat, akryl, nylon, viskos, polyamid, polyester)
●●		Siden
●●● till MAX		Bomull, linne
EKO	EKO	Alla utom syntetiska tyger

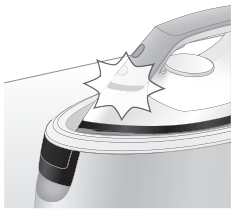
Stryka

1 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.

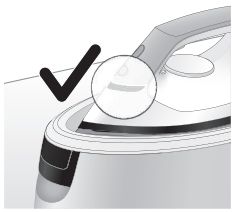




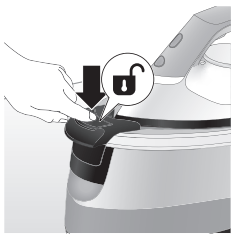
2 Slå på apparaten genom att trycka på strömknappen och vrid sedan på temperaturvredet för att ställa in rätt temperatur enligt tabellen ovan.



3 Klarlampan för strykning börjar blinka för att visa att apparaten värms upp.



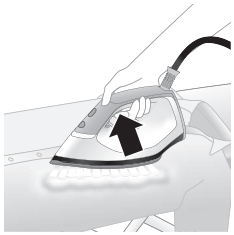
4 Vänta tills klarlampan för strykning lyser med ett fast sken.



5 För PSG3010 trycker du på frigöringsknappen för att frigöra strykjärnet från strykstället.



6 Ta bort vattenslangen från förvaringsutrymmet.



7 Håll ned ångaktivatorn för att börja stryka.

Obs! Vatten kan spilla från strykjärnet i början av varje användning. Tryck på ångaktivatorn i 10 sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.

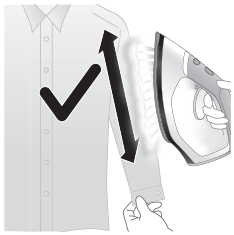
Obs! När du börjar stryka och särskilt när du använder ångaktivatorn första gången kan det dröja längre än 30 sekunder innan ånga kommer ut ur apparaten.

Obs! Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den avger ett svagt rasslande ljud. När det inte finns vatten i tanken blir pumpljudet högre.

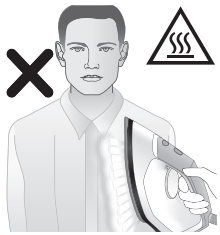
Varning! Rikta aldrig ångan mot människor.

Stryka i vertikalt läge

Du kan använda ångstrykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.



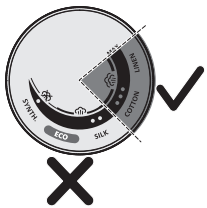
1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck på ångaktivatorn, håll stryksulan lätt mot plagget och för strykjärnet uppåt och nedåt.



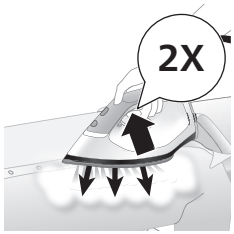
Varning! Strykjärnet avger het ånga. Försök aldrig att ta bort veck från ett plagg medan någon har det på sig. Använd inte ånga nära din egen eller någon annans hand.



Ångpuff



1 Ångpuffsfunktionen är endast tillgänglig från tre punkter till MAX-temperaturen.

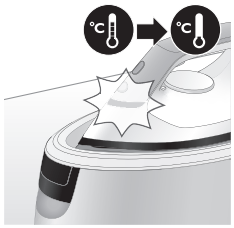


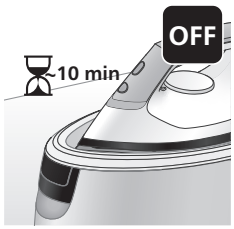
2 Tryck snabbt två gånger på ångaktivatorn för att utlösa en kraftig ångpuff i tre sekunder.

Automatisk avstängning



1 När apparaten inte användas på över 15 minuter börjar klarlampan för strykning blinka och strykjärnet börjar svalna.





2 Om apparaten inte används under de kommande 10 minuterna stängs den av automatiskt.

Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Dra alltid ut nätsladden efter användning.

Rengöring och underhåll

Smart avkalkningssystem

Apparaten är utformad med ett smart avkalkningssystem för att säkerställa att avkalkning och rengöring genomförs regelbundet. Systemet ser till att ångfunktionen fungerar optimalt och förhindrar att stryksulan avger smuts och bildar fläckar. För att se till att rengöringen utförs avger apparaten regelbundna påminnelser.

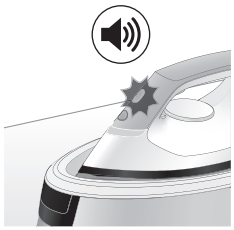
Utföra avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren

Varning! Lämna inte apparaten obevakad under avkalkningen.

Varning! Utför alltid avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren. Du ska inte avbryta processen genom att lyfta ur strykjärnet från avkalkningsbehållaren eftersom det kommer varmt vatten och ånga från stryksulan.

Obs! Se till att apparaten är ansluten och påslagen under avkalkningen.

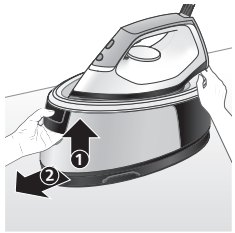
PSG3000-serien



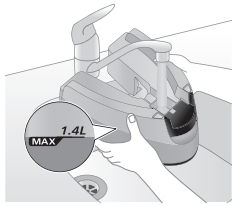
1 Efter 1 till 3 månaders användning börjar avkalkningslampan att blinka och när du startar apparaten börjar den pipa vilket anger att du behöver utföra avkalkningsprocessen.



2 Därutöver finns det ytterligare en skyddsåtgärd som skyddar apparaten mot kalkavlagringar: ångfunktionen stängs av om ingen avkalkning utförs. När avkalkningen är klar återställs ångfunktionen. Det sker oavsett vilken typ av vatten som används.



3 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.

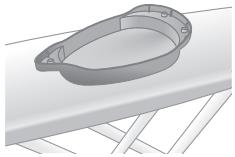


4 Fyll vattentanken till hälften.

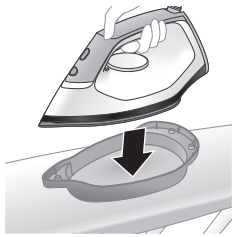
Obs! Se till att apparaten är ansluten och påslagen under avkalkningen.



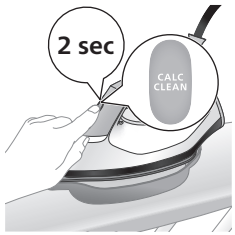
5 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



6 Ställ behållaren för avkalkning på strykbrädan eller någon annan jämn, stabil yta.



7 Placera strykjärnet på avkalkningsbehållaren.



8 Håll avkalkningsknappen intryckt i två sekunder tills korta pip hörs.

Obs! Avkalkningsbehållaren är utformad för att samla upp kalkpartiklar och varmvatten under avkalkningsprocessen. Du kan lugnt låta strykjärnet stå på behållaren under hela processen, det är säkert.



9 Under avkalkningsprocessen hörs korta pip och ett pumpljud. Vänta i ca två minuter medan apparaten slutför processen.

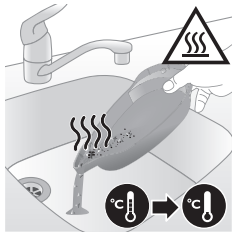


10 När avkalkningsprocessen är slutförd slutar strykjärnet att pipa och avkalkningslampan slutar att blinka.

Varning! Strykjärnet är varmt.

11 Torka av strykjärnet med en trasa och ställ tillbaka det på basstationen.

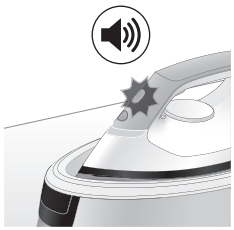




12 Eftersom behållaren för avkalkning blir varm vid avkalkningen bör du vänta ungefär fem minuter innan du rör vid den. Töm sedan behållaren för avkalkning i diskhon och spara behållaren för framtida bruk.

Obs! Under avkalkningen kan det komma rent vatten från stryksulan om det inte har hunnit bildas någon kalkansamling inuti stryksulan. Det är normalt.

PSG2000-serien



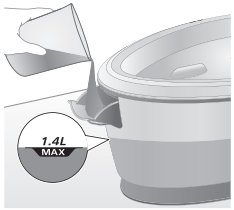
1 Efter 1 till 3 månaders användning börjar avkalkningslampan att blinka och när du startar apparaten börjar den pipa vilket anger att du behöver utföra avkalkningsprocessen.



2 Därutöver finns det ytterligare en skyddsåtgärd som skyddar apparaten mot kalkavlagringar: ångfunktionen stängs av om ingen avkalkning utförs. När avkalkningen är klar återställs ångfunktionen. Det sker oavsett vilken typ av vatten som används.

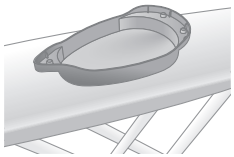


3 Öppna vattentankens påfyllningsöppning.

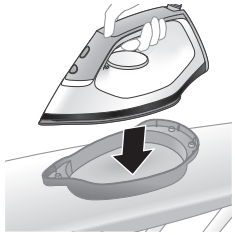


4 Fyll vattentanken till hälften.

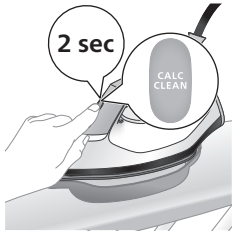
Obs! Se till att apparaten är ansluten och påslagen under avkalkningen.



5 Ställ behållaren för avkalkning på strykbrädan eller någon annan jämn, stabil yta.

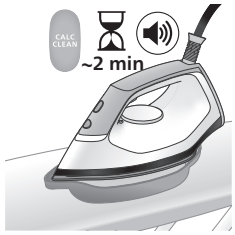


6 Placera strykjärnet på avkalkningsbehållaren.



7 Håll avkalkningsknappen intryckt i två sekunder tills korta pip hörs.

Obs! Avkalkningsbehållaren är utformad för att samla upp kalkpartiklar och varmvatten under avkalkningsprocessen. Du kan lugnt låta strykjärnet stå på behållaren under hela processen, det är säkert.



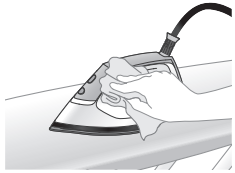
8 Under avkalkningsprocessen hörs korta pip och ett pumpljud. Vänta i ca två minuter medan apparaten slutför processen.

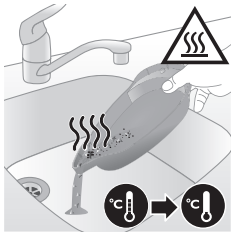


9 När avkalkningsprocessen är slutförd slutar strykjärnet att pipa och avkalkningslampan slutar att blinka.

Varning! Strykjärnet är varmt.

10 Torka av strykjärnet med en trasa och ställ tillbaka det på basstationen.

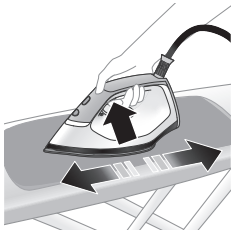




11 Eftersom behållaren för avkalkning blir varm vid avkalkningen bör du vänta ungefär fem minuter innan du rör vid den. Töm sedan behållaren för avkalkning i diskhon och spara behållaren för framtida bruk.

Obs! Under avkalkningen kan det komma rent vatten från stryksulan om det inte har hunnit bildas någon kalkansamling inuti stryksulan. Det är normalt.

Rengöra stryksulan



Underhåll apparaten ordentligt genom att rengöra den regelbundet.

1 Rengör apparaten med en fuktig trasa. Avlägsna fläckar enkelt och effektivt genom att låta stryksulan värmas upp och stryka den över en fuktig trasa.

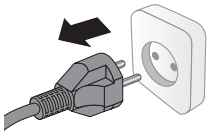


Obs! Du ska varken använda tvål eller skrubba stryksulan under en rengöring.

Förvaring

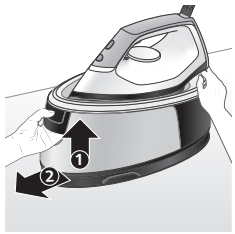
PSG3000-serien

1 Stäng av produkten och dra ur nätsladden.

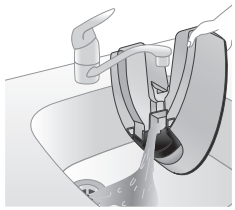




2 För PSG3010 sätter du i strykjärnet i strykstället och låser det genom att trycka på frigöringsknappen för bärlåset



3 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.



4 Häll ut vattnet från vattentanken i vasken.



5 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



6 Vik ihop tillförselslangen och linda upp den i tillförselslangens förvaringsutrymme.





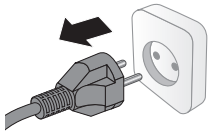
7 Linda ihop nätsladden och fäst den med kardborrebandet. Bär sedan apparatens bas med båda händerna.

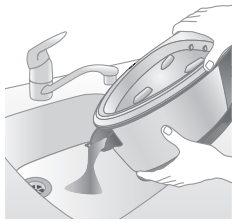


8 För PSG3010 kan du bära apparaten med en hand vid strykjärnets handtag när strykjärnet är låst på strykstället.

PSG2000-serien

1 Stäng av produkten och dra ur nätsladden.





2 Häll ut vattnet från vattentanken i vasken.



3 Vik ihop tillförselslangen och linda upp den i tillförselslangens förvaringsutrymme.





4 Linda ihop nätsladden och fäst den med kardborrebandet. Bär sedan apparatens bas med båda händerna.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Dòng PSG3000



Dòng PSG2000



1 Nút CALC-CLEAN có đèn báo hiệu
2 Nút nguồn
3 Đèn báo 'bàn ủi' sẵn sàng
4 Chốt tháo ngăn chứa nước (Dòng PSG3000)/Cửa châm ngăn chứa nước (Dòng PSG2000)
5 Ngăn chứa nước có thể tháo rời (Dòng PSG3000)/Ngăn chứa nước không thể tháo rời (Dòng PSG2000)
6 Ngăn bảo quản ống cấp nước
7 Ngăn chứa Calc-Clean Thông minh
8 Dây điện nguồn có phích cắm
9 Ống cấp nước
10 Nút bấm hơi nước/Tăng cường hơi nước
11 Núm điều chỉnh nhiệt độ
12 Chân dựng đứng
13 Nút mở khóa thiết bị để mang đi (PSG3010)

Chuẩn bị sử dụng máy

Loại nước được sử dụng

Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc

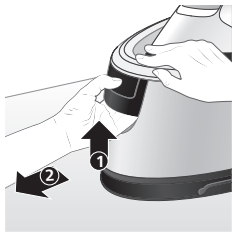
nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

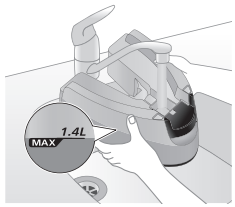
Châm nước vào ngăn chứa nước

Châm nước vào ngăn chứa nước trước mỗi lần sử dụng. Bạn có thể châm thêm nước vào ngăn chứa nước bất kỳ lúc nào trong khi sử dụng.

Dòng PSG3000



1 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).

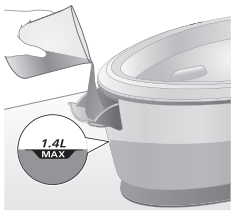


3 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).

Dòng PSG2000



1 Mở cửa châm ngăn chứa nước.



2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa), sau đó đóng cửa châm ngăn chứa nước (nghe tiếng tách).

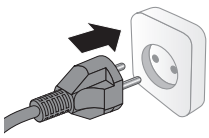
Sử dụng thiết bị

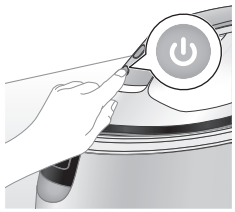
Cài đặt nhiệt độ

Cài đặt nhiệt độ	Cài đặt hơi nước tự động	Loại vải
●		Vải tổng hợp (ví dụ: axetat, acrylic, nylon, viscose, polyamit, polyester)
●●		Lụa
●●● đến MAX		Cotton, linen
ECO	ECO	Tất cả ngoại trừ vải tổng hợp

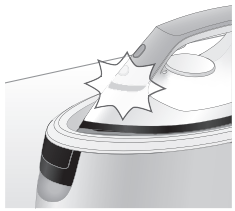
Ủi

1 Cắm phích cắm vào ổ điện cơ tiếp đất.

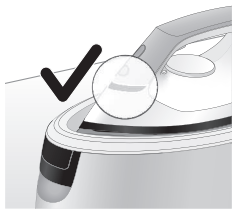




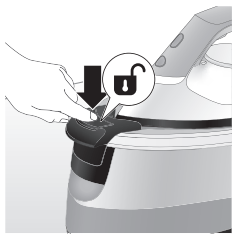
2 Nhấn nút nguồn để bật thiết bị, sau đó vặn núm điều chỉnh nhiệt độ để cài đặt nhiệt độ thích hợp theo bảng ở trên.



3 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy để cho biết thiết bị đang nóng lên.



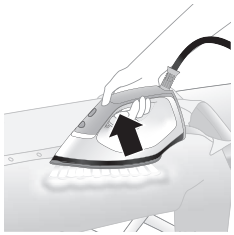
4 Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' sáng liên tục.



5 Đối với PSG3010, nhấn nút mở khóa thiết bị để lấy bàn ủi ra khỏi bệ đỡ bàn ủi.



6 Tháo ống cấp nước ra khỏi ngăn bảo quản.



7 Nhấn và giữ nút bấm hơi nước để bắt đầu ủi.

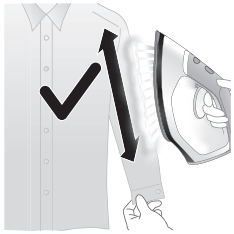
Lưu ý: Có thể có nước phun ra từ bàn ủi khi bắt đầu mỗi phiên ủi. Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh ố nước trên quần áo.

Lưu ý: Khi bạn bắt đầu phiên ủi và đặc biệt trong lần đầu tiên sử dụng nút bấm hơi nước, có thể mất hơn 30 giây để hơi nước thoát ra khỏi thiết bị.

Lưu ý: Bơm được kích hoạt mỗi khi bạn nhấn nút bấm hơi nước. Nó sẽ phát ra âm thanh răng rắc. Khi không có nước trong ngăn chứa nước, bơm kêu to hơn.

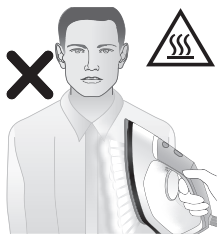
Cảnh báo: Không hướng hơi nước vào người.

Ủi đứng



Bạn có thể ủi ở tư thế đứng để ủi phẳng các vết nhăn trên quần áo treo.

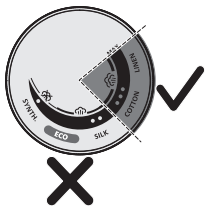
1 Cầm bàn ủi theo tư thế thẳng đứng, nhấn nút bấm hơi nước, để mặt đế bàn ủi chạm nhẹ vào bề mặt quần áo và di chuyển bàn ủi lên xuống.



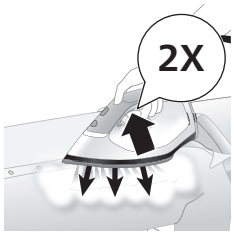
Cảnh báo: Hơi nước nóng phun ra từ bàn ủi. Tuyệt đối không cố ủi phẳng nếp nhăn trên quần áo khi đang mặc trên người. Không phun hơi nước gần tay bạn hoặc tay người khác.



Tăng cường hơi nước



1 Chức năng tăng cường hơi nước chỉ áp dụng cho các cài đặt từ 3 chấm đến nhiệt độ MAX.

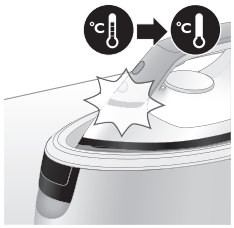


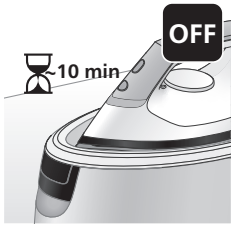
2 Nhấn nhanh nút bấm hơi nước hai lần để tạo ra đợt phun hơi nước mạnh trong 3 giây.

Tự động ngắt điện



1 Khi không sử dụng thiết bị trong hơn 15 phút, đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu nguội đi.





2 Nếu tiếp tục không được sử dụng trong vòng 10 phút tiếp theo, thiết bị sẽ tự động ngắt điện.

Cảnh báo: Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện. Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Hệ thống Calc-Clean Thông minh

Thiết bị của bạn đã được thiết kế với Hệ thống Calc-Clean Thông minh để đảm bảo rằng việc tẩy cặn và vệ sinh được thực hiện thường xuyên. Tẩy cặn và vệ sinh thường xuyên giúp duy trì hiệu suất hơi nước mạnh và ngăn bụi bẩn bám vào mặt đế của bàn ủi theo thời gian. Thiết bị sẽ thường xuyên đưa ra nhắc nhở để đảm bảo quá trình vệ sinh được thực hiện.

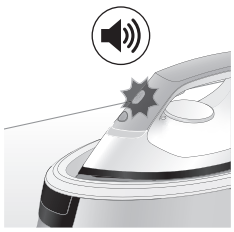
Thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean

Cảnh báo: Không để thiết bị thực hiện quá trình Calc-Clean mà không có người giám sát.

Thận trọng: Luôn thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean. Không làm gián đoạn quá trình bằng cách nhấc bàn ủi lên khỏi ngăn chứa Calc-Clean, vì nước nóng và hơi nước sẽ thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi.

Lưu ý: Đảm bảo rằng thiết bị đã được cắm điện và BẬT trong suốt quá trình Calc-Clean.

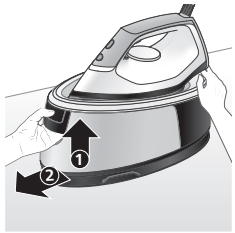
Dòng PSG3000



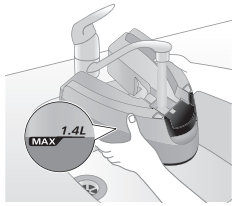
1 Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu phát ra tiếng bíp để cho biết bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean.



2 Ngoài ra, chúng tôi cũng tích hợp bước ngăn ngừa thứ hai để bảo vệ thiết bị khỏi bị đóng cặn là chức năng hơi nước sẽ bị tắt nếu không thực hiện tẩy cặn. Sau khi tẩy cặn xong, chức năng hơi nước sẽ được khôi phục. Bước này luôn được áp dụng bất kể loại nước được sử dụng.



3 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.

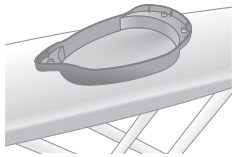


4 Châm nước vào nửa ngăn chứa nước.

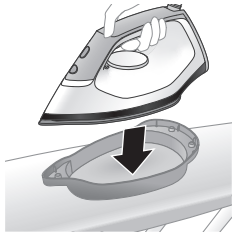
Lưu ý: Đảm bảo rằng thiết bị đã được cắm điện và BẬT trong suốt quá trình Calc-Clean.



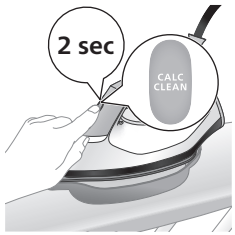
5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



6 Đặt ngăn chứa Calc-Clean trên ván ủi hoặc bất kỳ bề mặt bằng phẳng, vững chắc nào khác.



7 Đặt bàn ủi chắc chắn trên ngăn chứa Calc-Clean.



8 Nhấn giữ nút CALC-CLEAN trong 2 giây đến khi bạn nghe được tiếng bíp ngắn.

Lưu ý: Ngăn chứa Calc-Clean đã được thiết kế để thu gom các hạt cặn và nước nóng trong quá trình Calc-Clean. Hoàn toàn an toàn khi đặt bàn ủi trên ngăn chứa này trong toàn bộ quá trình.



9 Trong khi thực hiện quá trình Calc-Clean, bạn sẽ nghe được tiếng bíp ngắn và tiếng xả khí. Đợi khoảng 2 phút để thiết bị hoàn thành quá trình.

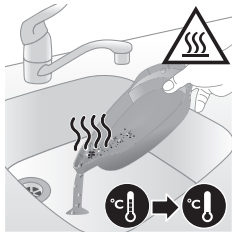


10 Khi quá trình Calc-Clean hoàn tất, bàn ủi sẽ ngừng phát ra tiếng bíp và đèn CALC-CLEAN ngừng nhấp nháy.

Thận trọng: Bàn ủi đang nóng.

11 Lau bàn ủi bằng một miếng vải và đặt bàn ủi trở lại phần đế.

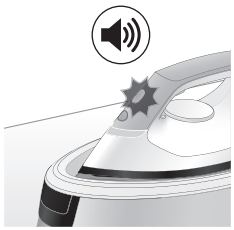




12 Vì ngăn chứa Calc-Clean bị nóng trong quá trình Calc-Clean, hãy đợi khoảng 5 phút trước khi bạn chạm vào nó. Sau đó xách ngăn chứa Calc-Clean đến bồn rửa, làm sạch nó và cất giữ cho lần sử dụng sau.

Lưu ý: Trong suốt quá trình Calc-Clean, nước sạch có thể thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi nếu không có cặn tích tụ bên trong bàn ủi. Đây là hiện tượng bình thường.

Dòng PSG2000



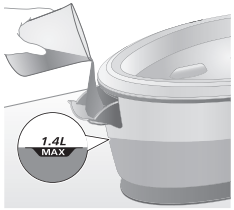
1 Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu phát ra tiếng bíp để cho biết bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean.



2 Ngoài ra, chúng tôi cũng tích hợp bước ngăn ngừa thứ hai để bảo vệ thiết bị khỏi bị đóng cặn là chức năng hơi nước sẽ bị tắt nếu không thực hiện tẩy cặn. Sau khi tẩy cặn xong, chức năng hơi nước sẽ được khôi phục. Bước này luôn được áp dụng bất kể loại nước được sử dụng.

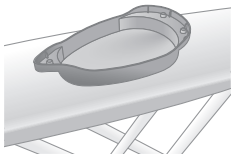


3 Mở cửa châm ngăn chứa nước.

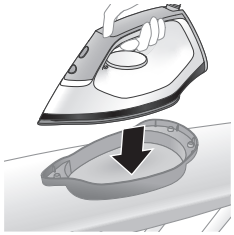


4 Châm nước vào nửa ngăn chứa nước.

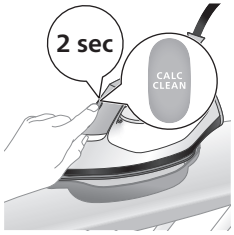
Lưu ý: Đảm bảo rằng thiết bị đã được cắm điện và BẬT trong suốt quá trình Calc-Clean.



5 Đặt ngăn chứa Calc-Clean trên ván ủi hoặc bất kỳ bề mặt bằng phẳng, vững chắc nào khác.



6 Đặt bàn ủi chắc chắn trên ngăn chứa Calc-Clean.



7 Nhấn giữ nút CALC-CLEAN trong 2 giây đến khi bạn nghe được tiếng bíp ngắn.

Lưu ý: Ngăn chứa Calc-Clean đã được thiết kế để thu gom các hạt cặn và nước nóng trong quá trình Calc-Clean. Hoàn toàn an toàn khi đặt bàn ủi trên ngăn chứa này trong toàn bộ quá trình.



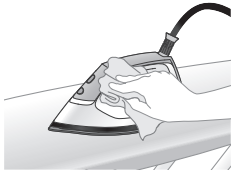
8 Trong khi thực hiện quá trình Calc-Clean, bạn sẽ nghe được tiếng bíp ngắn và tiếng xả khí. Đợi khoảng 2 phút để thiết bị hoàn thành quá trình.

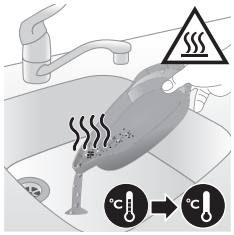


9 Khi quá trình Calc-Clean hoàn tất, bàn ủi sẽ ngừng phát ra tiếng bíp và đèn CALC-CLEAN ngừng nhấp nháy.

Thận trọng: Bàn ủi đang nóng.

10 Lau bàn ủi bằng một miếng vải và đặt bàn ủi trở lại phần đế.



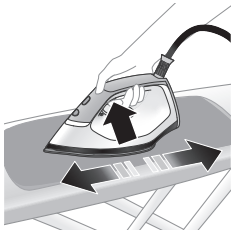


11 Vì ngăn chứa Calc-Clean bị nóng trong quá trình Calc-Clean, hãy đợi khoảng 5 phút trước khi bạn chạm vào nó. Sau đó xách ngăn chứa Calc-Clean đến bồn rửa, làm sạch nó và cất giữ cho lần sử dụng sau.

Lưu ý: Trong suốt quá trình Calc-Clean, nước sạch có thể thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi nếu không có cặn tích tụ bên trong bàn ủi. Đây là hiện tượng bình thường.

Vệ sinh mặt đế bàn ủi

Để bảo trì thiết bị đúng cách, hãy vệ sinh thiết bị thường xuyên.



1 Lau chùi các phụ kiện bằng vải ẩm. Để loại bỏ các vết bẩn dễ dàng và hiệu quả, hãy để mặt đế nóng lên và ủi vải ẩm.

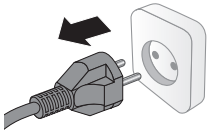


Lưu ý: Không sử dụng xà phòng hoặc cọ rửa mặt đế bàn ủi trong quá trình vệ sinh.

Bảo quản

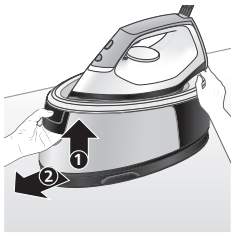
Dòng PSG3000

1 Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.





2 Đối với PSG3010, đặt bàn ủi lên trên bệ đỡ bàn ủi và khóa bàn ủi bằng cách nhấn nút mở khóa thiết bị để mang đi



3 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



4 Đổ nước từ ngăn chứa nước vào bồn rửa.



5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



6 Gập ống cấp hơi nước lại và quấn trong ngăn bảo quản ống cấp hơi nước.





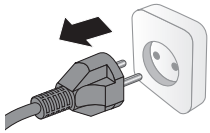
7 Cuốn dây điện lại và bó chặt lại bằng băng dính Velcro. Sau đó, nhấc phần đế của thiết bị bằng hai tay.

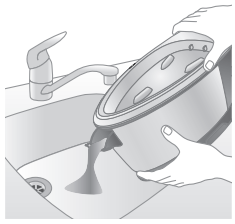


8 Đối với PSG3010, khi đã khóa bàn ủi vào bệ đỡ bàn ủi, bạn có thể dùng tay cầm bàn ủi để xách thiết bị bằng một tay.

Dòng PSG2000

1 Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.





2 Đổ nước từ ngăn chứa nước vào bồn rửa.



3 Gập ống cấp hơi nước lại và quấn trong ngăn bảo quản ống cấp hơi nước.





4 Cuốn dây điện lại và bó chặt lại bằng băng dính Velcro. Sau đó, nhấc phần đế của thiết bị bằng hai tay.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

PSG3000 serisi



PSG2000 serisi



1 Işıklı CALC-CLEAN düğmesi
2 Güç düğmesi
3 "Ütü hazır" ışığı
4 Su haznesi çıkarma kolu (PSG3000 serisi)/Su haznesi doldurma kapağı (PSG2000 serisi)
5 Çıkarılabilir su haznesi (PSG3000 serisi)/Çıkarılamayan su haznesi (PSG2000 serisi)
6 Su hortumu saklama bölmesi
7 Akıllı Kireç Temizleme haznesi
8 Fişli elektrik kablosu
9 Su hortumu
10 Buhar tetiği/Buhar püskürtücü
11 Sıcaklık kadranı
12 Dayanak
13 Taşıma kilidi açma düğmesi (PSG3010)

Cihazın kullanıma hazırlanması

Kullanılabilir su türleri

Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize

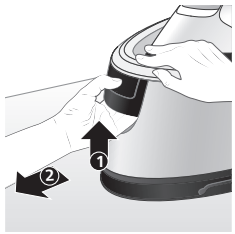
suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

Suyun sızmasına veya kahverengi lekelere sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin

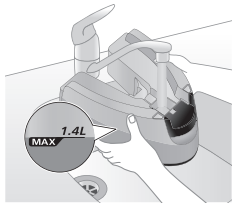
Su haznesinin doldurulması

Su haznesini her kullanımdan önce doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

PSG3000 serisi



1 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



2 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun.

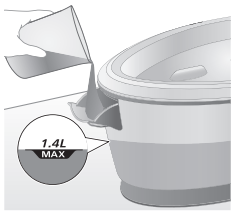


3 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



PSG2000 serisi

1 Su haznesi doldurma kapağını açın.



2 Su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun. Ardından su haznesi doldurma kapağını kapatın ("klik" sesi duyulur).

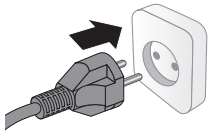
Cihazın kullanımı

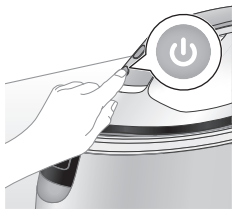
Sıcaklık ayarları

Sıcaklık ayarları	Otomatik buhar ayarı	Kumaş türü
●		Sentetikler (ör. asetat, akrilik, naylon, viskoz, poliamid, polyester)
●●		İpek
●●● - MAX arası		Pamuklu, keten
ECO	ECO	Sentetik olanlar hariç tüm kumaşlar

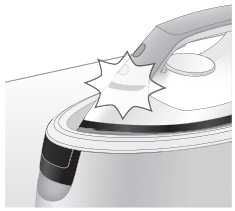
Ütüleme

1 Cihazın fişini topraklı prize takın.

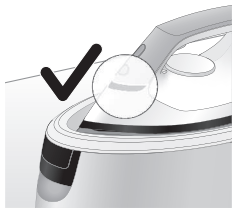




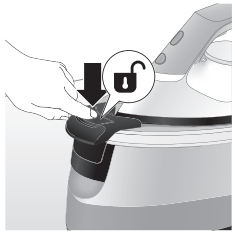
2 Güç düğmesine basarak cihazı çalıştırın. Ardından sıcaklık kadranını, yukarıdaki tabloya göre uygun sıcaklığa ayarlayacak şekilde çevirin.



3 "Ütü hazır" ışığı, cihazın ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp sönmeye başlar.



4 "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin.



5 PSG3010 için ütüyü ütü platformundan almak üzere taşıma kilidini açın.



6 Su hortumunu saklama bölmesinden çıkarın.



7 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun.

Not: Her bir seansın başında ütüden su sızabilir. Kumaşta su lekelerini önlemek için ütülemeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.

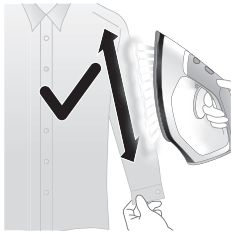
Not: Ütülemeye başladığınızda ve özellikle buhar tetiğini ilk kez kullandığınızda cihazdan buhar gelmesi 30 saniyeden uzun sürebilir.

Not: Pompa, buhar tetiğine her bastığınızda devreye girer. Hafif bir tıkırtı sesi çıkarır. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.

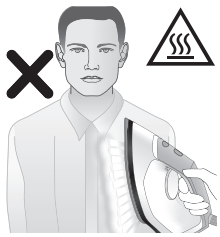
Uyarı: Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

Dikey ütüleme

Buharlı ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.



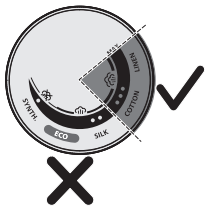
1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin.



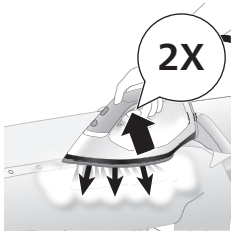
Uyarı: Ütü, sıcak buhar verir. Giysi birisinin üzerindeyken kumaştaki kırışıklıkları asla gidermeye çalışmayın. Buharın kendi elinize veya başkasının eline gelmesini önleyin.



Buhar püskürtme



1 Buhar püskürtme işlevi yalnızda 3 nokta ile MAX sıcaklık arasında mümkündür.

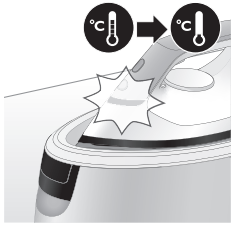


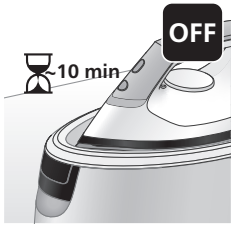
2 3 saniye boyunca güçlü buhar püskürtme işlemi için buhar tetiğine iki kez hızlıca basın.

Otomatik kapanma



1 Cihaz 15 dakikadan uzun süre kullanılmadığında "ütü hazır" ışığı yanıp sönmeye ve soğumaya başlar.





2 Cihazı 10 dakika boyunca dokunulmadan bırakttığınızda otomatik olarak kapanır.

Uyarı: Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.

Temizlik ve bakım

Akıllı Kireç Temizleme Sistemi

Cihazınız, kireçten arındırma ve temizlik işlemlerinin düzenli olarak yapılmasını sağlamak için Akıllı Kireç Temizleme sistemiyle tasarlanmıştır. Bu özellik, güçlü bir buhar performansı sağlarken zamanla tabandan kir ve leke gelmesini engeller. Temizlik işleminin gerçekleştirildiğinden emin olmak için cihaz düzenli olarak hatırlatma yapar.

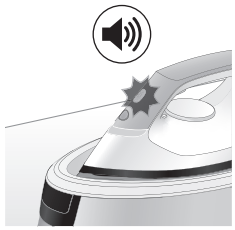
Kireç Temizleme işlemini Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın

Uyarı: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Dikkat: Kireç Temizleme işlemini her zaman Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın. Ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkacağından, ütüyü Kireç Temizleme haznesinden kaldırarak işlemi bölmeyin.

Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun.

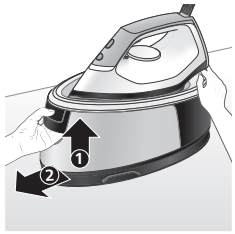
PSG3000 serisi



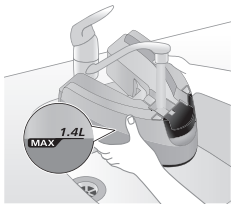
1 1 - 3 aylık kullanımdan sonra Kireç Temizleme ışığı yanıp sönmeye ve cihaz Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerektiğini hatırlatmak için sesli uyarı vermeye başlar.



2 Bununla birlikte cihazı kireçten korumak için ikinci bir savunma adımı entegre edilmiştir: Kireç temizleme işlemi yapılmadığında buhar işlevi devre dışı kalır. Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar işlevi eski haline getirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.



3 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



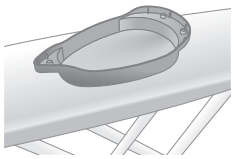
4 Su haznesini yarısına kadar doldurun.

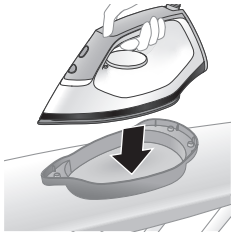
Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun.



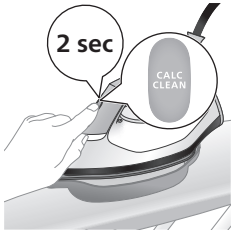
5 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).

6 Kireç Temizleme haznesini ütü masasının ya da başka bir düz ve sabit yüzeyin üzerine yerleştirin.





7 Kireç Temizleme haznesini sağlam bir şekilde ütü masasına yerleştirin.



8 Kısa sesli uyarılar duyana kadar CALC-CLEAN düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

Not: Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında kireç parçacıklarını ve sıcak suyu toplamak için tasarlanmıştır. Tüm işlem boyunca ütünün bu hazne üzerinde durması son derece güvenlidir.



9 Kireç Temizleme işlemi sırasında, kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız. Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika kadar bekleyin.

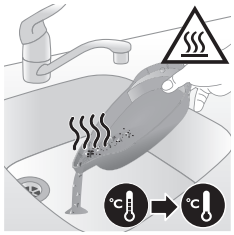


10 Kireç Temizleme işlemi tamamlandığında ütü, sesli uyarı vermeyi bırakır ve CALC-CLEAN ışığının yanıp sönmesi durur.

Dikkat: Ütü sıcaktır.

11 Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin.

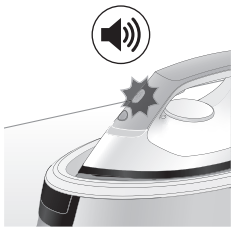




12 Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin. Kireç Temizleme haznesini lavaboya götürüp boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelebilir. Bu normaldir.

PSG2000 serisi



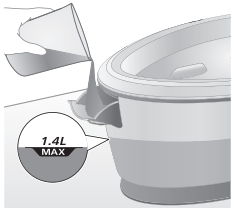
1 1 - 3 aylık kullanımdan sonra Kireç Temizleme ışığı yanıp sönmeye ve cihaz Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerektiğini hatırlatmak için sesli uyarı vermeye başlar.



2 Bununla birlikte cihazı kireçten korumak için ikinci bir savunma adımı entegre edilmiştir: Kireç temizleme işlemi yapılmadığında buhar işlevi devre dışı kalır. Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar işlevi eski haline getirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.

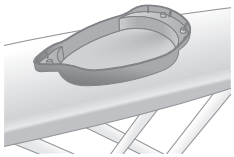


3 Su haznesi doldurma kapağını açın.

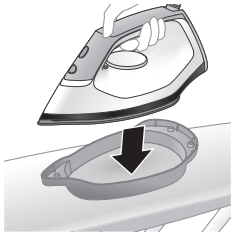


4 Su haznesini yarısına kadar doldurun.

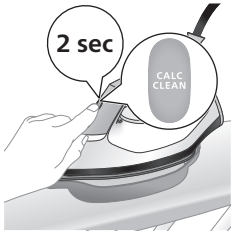
Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun.



5 Kireç Temizleme haznesini ütü masasının ya da başka bir düz ve sabit yüzeyin üzerine yerleştirin.



6 Kireç Temizleme haznesini sağlam bir şekilde ütü masasına yerleştirin.



7 Kısa sesli uyarılar duyana kadar CALC-CLEAN düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

Not: Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında kireç parçacıklarını ve sıcak suyu toplamak için tasarlanmıştır. Tüm işlem boyunca ütünün bu hazne üzerinde durması son derece güvenlidir.



8 Kireç Temizleme işlemi sırasında, kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız. Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika kadar bekleyin.

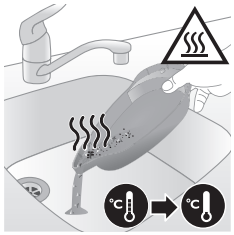


9 Kireç Temizleme işlemi tamamlandığında ütü, sesli uyarı vermeyi bırakır ve CALC-CLEAN ışığının yanıp sönmesi durur.

Dikkat: Ütü sıcaktır.

10 Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin.



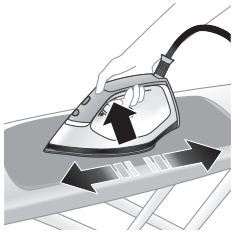


11 Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin. Kireç Temizleme haznesini lavaboya götürüp boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelebilir. Bu normaldir.

Tabanın temizlenmesi

Cihazınızın bakımını doğru şekilde yapmak için düzenli olarak temizleyin.



1 Cihazı nemli bir bezle silerek temizleyin. Lekeleri kolay ve etkili bir şekilde çıkarmak için, tabanın ısınmasını bekleyin ve ütüyü nemli bir bez üzerinde gezdirin.

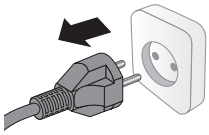


Not: Temizlik sırasında sabun kullanmayın ve ütü tabanını ovalamayın.

Saklama

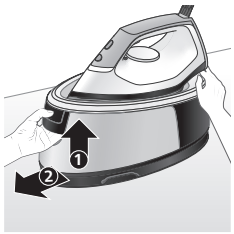
PSG3000 serisi

1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.

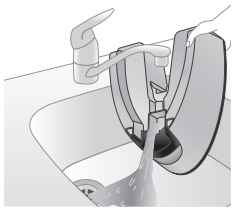




2 PSG3010 için ütüyü ütü platformuna yerleştirin ve taşıma kilidini açma düğmesini iterek sabitleyin



3 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



4 Su haznesindeki suyu lavaboya boşaltın.



5 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



6 Hortumu katlayın ve hortum saklama bölmesine sarın.





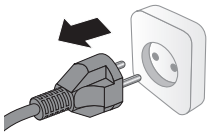
7 Elektrik kablosunu katlayın ve Velcro şeridiyle sabitleyin. Ardından cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyın.

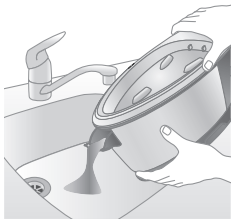


8 PSG3010 için ütü, ütü platformuna kilitliyken cihazı tek elle ütünün sapından tutarak taşıyabilirsiniz.

PSG2000 serisi

1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.





2 Su haznesindeki suyu lavaboya boşaltın.



3 Hortumu katlayın ve hortum saklama bölmesine sarın.





4 Elektrik kablosunu katlayın ve Velcro şeridiyle sabitleyin. Ardından cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyın.

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.philips.com/welcome** salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyny we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

PSG3000 seriýasy



PSG2000 seriýasy



1 Çyraly CALC-CLEAN düwmesi
2 Güýç düwmesi
3 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra
4 Suw gabynyň goýberiş ryçagy (PSG3000 seriýa) / Suw gabyny doldurmak üçin gapak (PSG2000 seriýa)
5 Aýryp bolýan suw gaby (PSG3000 seriýa) / Aýryp bolmaýan suw gaby (PSG2000 seriýa)
6 Suw üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüm
7 Akylly Calc-Clean gaby
8 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
9 Suw üpjünçilik şlangasy
10 Bug goýberiji/Güýçli bug
11 Temperaturany düzüş nurbady
12 Ökje
13 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme (PSG3010)

Ulanyşa taýýarlamak

Ulanylmaly suwuň görnüşi

Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşaýan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde

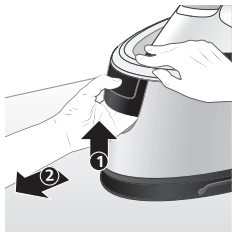
goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň öňüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.

Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyrýan serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler

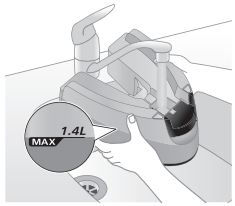
Suw gabyny doldurmak

Her gezek ulanmazdan öň suw gabyny dolduryň. Suw gabyny enjamy ulanýan wagtyňyz islendik pursatda dolduryp bilersiňiz.

PSG3000 seriýasy



1 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasdan aýryň.



2 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň.

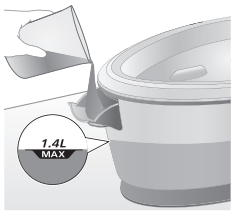


3 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).

PSG2000 seriýasy



1 Suw gaby doldurylýan gapagy açyň.



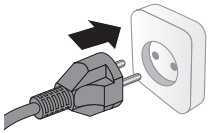
2 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň, soňra suw gaby doldurylýan gapagy ýapyň (tyrkyldy sesi).

Enjamyňyzy ulanmak

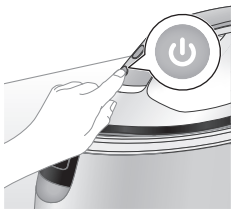
Temperatura sazlamasy

Temperatura sazlamasy	Awtomatik bug sazlamasy	Matanyň görnüşi
●		Sintetik önümler (mysal üçin, asetat, akril, neýlon, wiskoza, poliamid, poliester)
●●		Ýüpek
●●● MAX çenli		Pagta, çit
ECO	ECO	Sintetik matalardan başga ählisi

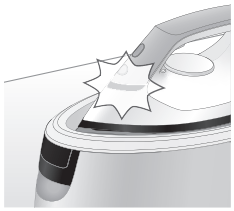
Ütüklemek



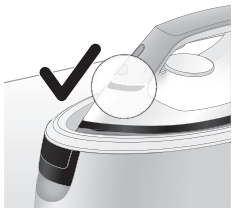
1 Elektrik dürtgüjini topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakyň.



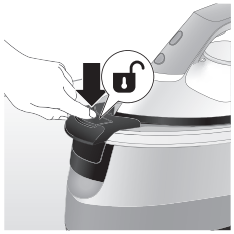
2 Enjamy açmak üçin açyş-öçüriş düwmesine basyň, soňra ýokardaky tablisa görä dogry temperaturany sazlamak üçin temperaturany düzüş nurbadyny aýlaň.



3 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra gyrpyp başlamak bilen enjamyň gyzýandygyny görkezýär.



4 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýanýança garaşyň.



5 PSG3010 degişlilikde, ütügi onuň platformasyndan aýyrmak üçin göterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basyň.



6 Suw üpjünçilik şlangasyny onuň saklanýan bölüminden çykaryň.



7 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

Bellik: Her gezek işledip başlanylanda ütükden suw damýan bolup biler. Ütüklemezden öňürti eşikde tegmil galmagynyň öňüni almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp duruň.

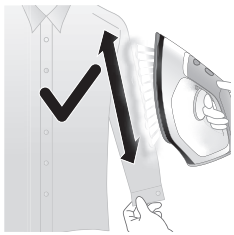
Bellik: Ütükläp başlanyňyzda, esasanam bug goýberijini birinji gezek ulananyňyzda enjamdan buguň çykyp başlamagy üçin 30 sekuntdan köp wagt gerek bolup biler.

Bellik: Her gezek bug goýberiji düwmäni basanyňyzda nasos işjeňleşýär. Ol çalaja ses çykarýar. Suw gabynda suw ýok wagty nasosdan has gaty ses çykýar.

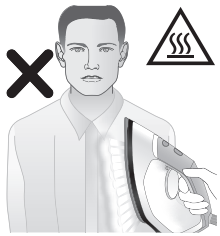
Duýduryş: Bugy hiç haçan adamlara gönükdirmäň.

Dikligine ütüklemek

Asylgy duran matalardan ýygyrtlary aýyrmak üçin bugly ütügi dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.



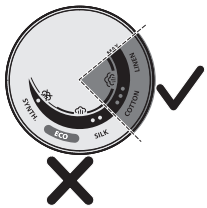
1 Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmä basyň we ütügiň dabanyny geýime çalaja degriň we ütügi ýokaryk-aşak süýşüriň.



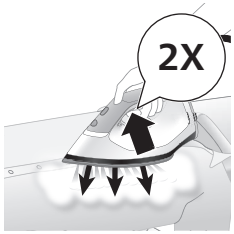
Duýduryş: Ütükden gyzgyn bug çykýar. Hiç haçan biriniň geýip ýören geýimindäki ýygyrtlary aýyrmaga synanyşmaň. Özüňiziň ýa-da başgasynyň eliniň golaýynda enjamdan bug çykartmaň.



Güýçli bug



1 Güýçli bug funksiýasy diňe 3 nokatdan MAX temperatura çenli elýeter bolýar.

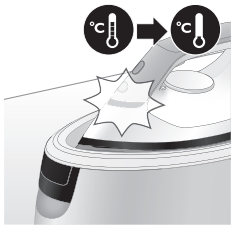


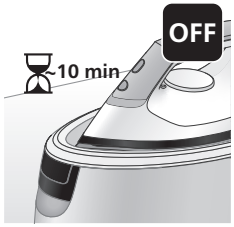
2 3 sekuntlap güýçli bug çykmagy üçin bug goýberiji düwmäni çaltlyk bilen iki gezek basyň.

Awto-öçürmek



1 Enjam 15 minutdan köp wagtlap ulanylmasa, ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra ýanyp-öçüp başlaýar we ütük sowap başlaýar.





2 Şondan soň 10 minutlap enjama degilmese, ol awtomatik usulda öçýär.

Duýduryş: Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyrmaň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.

Arassalamak we abatlamak

Smart Calc-Clean ulgamy

Kesmegi aýyrmagyň we arassaçylygyň yzygiderli ýerine ýetirilmegini üpjün etmek üçin enjamyňyz Smart Calc-Clean ulgamy bilen işlenip düzülen. Bu enjamdan güýçli buguň öndürilmegini üpjün etmäge we wagtyň geçmegi bilen ütügiň dabanyndan hapalaryň hem-de tegmilleriň çykmagynyň öňüni almaga ýardam berýär. Arassaçylyk işiniň ýerine ýetirilmegini üpjün etmek maksady bilen enjam belli aralyklar bilen ulanyja ýatladýar.

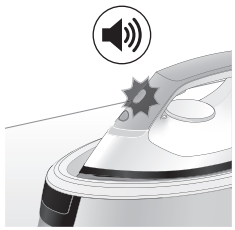
Calc-Clean gaby bilen çökündileri aýyrmagy ýerine ýetirmek

Duýduryş: Çökündiler arassalanýan wagty enjamy gözegçiliksiz galdyrmaň.

Seresap boluň: Elmydama Calc-Clean gaby bilen çökündileri aýyrmagy ýerine ýetiriň. Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan gapdan ýokary götermek arkaly işiň arasyny bölmäň, ýogsam ütügiň dabanyndan gyzgyn suw we bug çykar.

Bellik: Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýärkä enjamyň toga dakylandygyna we IŞLEDILENDIGINE göz ýetiriň.

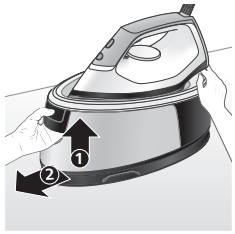
PSG3000 seriýasy



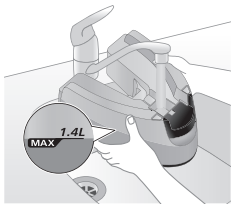
1 1 - 3 aýlap ulanylanyndan soň Calc-Clean çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam Calc-Clean işini ýerine ýetirmelidigiňizi ýatlatmak üçin sesli duýduryş berip başlaýar.



2 Mundan başga-da, enjamy çökündilerden goramagyň ikinji gorag ädimi hem ornaşdyrylan: çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmese, bug funksiýasy işlemän galýar. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninden soň bug funksiýasy gaýtadan işläp başlaýar. Bu, ulanylýan suwuň görnüşine garamazdan bolup geçýär.



3 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasdan aýryň.

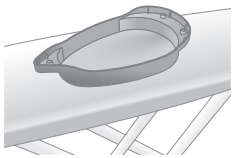


4 Suw gabyny ýarysyna çenli dolduryň.

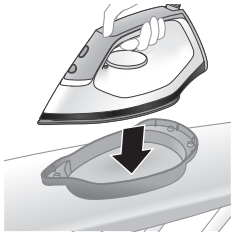
Bellik: Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýärkä enjamyň toga dakylandygyna we IŞLEDILENDIGINE göz ýetiriň.



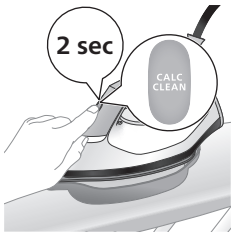
5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).



6 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan gaby ütük tagtasynyň üstünde ýa-da başga bir tekiz, durnukly ýerde ýerleşdiriň.



7 Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabynyň üstünde durnukly görnüşde ýerleşdiriň.



8 Gysga bip sesini eşidýänçäňiz CALC-CLEAN düwmesini 2 sekuntlap basyp saklaň.

Bellik: Calc-Clean gaby çökündiler aýrylýan wagty çykýan çökündi bölejiklerini we gyzgyn suwy ýygnamaga niýetlenilen. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýän wagty ütügi şu gabyň üstünde goýmak bütinleý howpsuz bolup durýar.



9 Çökündileri aýyryş ýerine ýetirilýärkä gysga bip seslerini we nasosyň sesini eşidersiňiz. Enjamyň işi tamamlamagy üçin takmynan 2 minut garaşyň.

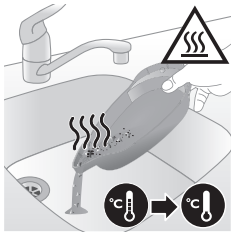


10 Calc-Clean tamamlananda ütük sesli duýduryş bermegini bes edýär we CALC-CLEAN çyrasy ýanyp-öçmegini bes edýär.

Seresap boluň: Ütük gyzgyn bolýar.

11 Ütügi mata bilen süpüriň we ony öz esasynyň üstünde ýerleşdiriň.

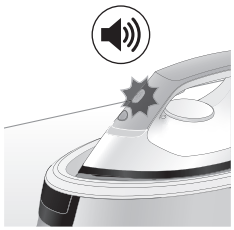




12 Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninde çökündileri aýyrmakda ulanylýan gap gyzgyn bolýar, şol sebäpli oňa eliňizi degirmezden ozal 5 minut töweregi garaşyň. Soňra çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabyny rakowina eltiň, gaby boşadyň we ony geljekde ulanmak üçin saklaň.

Bellik: Çökündileri aýyryş ýerine ýetirileninde ütügiň içinde hiç hili çökündi ýygnanmadyk bolsa, ütügiň esasy piltasyndan arassa suw çykyp biler. Bu adaty ýagdaýdyr.

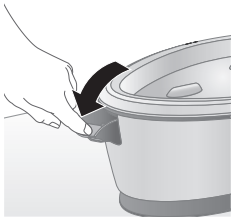
PSG2000 seriýasy



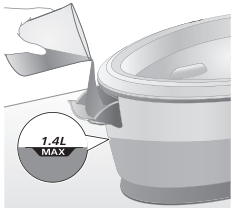
1 1 - 3 aýlap ulanylanyndan soň Calc-Clean çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam Calc-Clean işini ýerine ýetirmelidigiňizi ýatlatmak üçin sesli duýduryş berip başlaýar.



2 Mundan başga-da, enjamy çökündilerden goramagyň ikinji gorag ädimi hem ornaşdyrylan: çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmese, bug funksiýasy işlemän galýar. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninden soň bug funksiýasy gaýtadan işläp başlaýar. Bu, ulanylýan suwuň görnüşine garamazdan bolup geçýär.

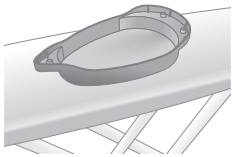


3 Suw gaby doldurylýan gapagy açyň.

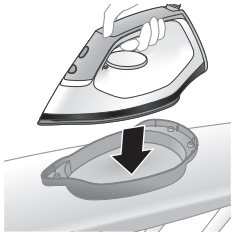


4 Suw gabyny ýarysyna çenli dolduryň.

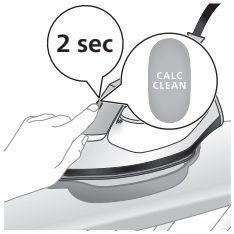
Bellik: Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýärkä enjamyň toga dakylandygyna we IŞLEDILENDIGINE göz ýetiriň.



5 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan gaby ütük tagtasynyň üstünde ýa-da başga bir tekiz, durnukly ýerde ýerleşdiriň.



6 Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabynyň üstünde durnukly görnüşde ýerleşdiriň.



7 Gysga bip sesini eşidýänçäňiz CALC-CLEAN düwmesini 2 sekuntlap basyp saklaň.

Bellik: Calc-Clean gaby çökündiler aýrylýan wagty çykýan çökündi bölejiklerini we gyzgyn suwy ýygnamaga niýetlenilen. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýän wagty ütügi şu gabyň üstünde goýmak bütinleý howpsuz bolup durýar.



8 Çökündileri aýyryş ýerine ýetirilýärkä gysga bip seslerini we nasosyň sesini eşidersiňiz. Enjamyň işi tamamlamagy üçin takmynan 2 minut garaşyň.

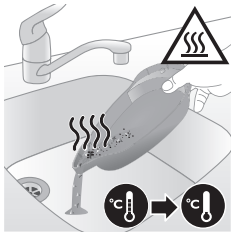


9 Calc-Clean tamamlananda ütük sesli duýduryş bermegini bes edýär we CALC-CLEAN çyrasy ýanyp-öçmegini bes edýär.

Seresap boluň: Ütük gyzgyn bolýar.

10 Ütügi mata bilen süpüriň we ony öz esasynyň üstünde ýerleşdiriň.

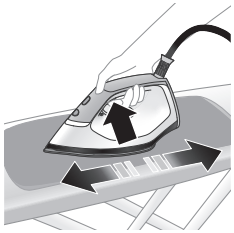




11 Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninde çökündileri aýyrmakda ulanylýan gap gyzgyn bolýar, şol sebäpli oňa eliňizi degirmezden ozal 5 minut töweregi garaşyň. Soňra çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabyny rakowina eltiň, gaby boşadyň we ony geljekde ulanmak üçin saklaň.

Bellik: Çökündileri aýyryş ýerine ýetirileninde ütügiň içinde hiç hili çökündi ýygnanmadyk bolsa, ütügiň esasy piltasyndan arassa suw çykyp biler. Bu adaty ýagdaýdyr.

Ütügiň dabanyny arassalamak



Enjamyňyzy talabalaýyk abatlamak üçin ony belli wagtlarda arassalap duruň.

1 Enjamy çygly mata bilen arassalaň. Tegmilleri aňsatlyk bilen we netijeli görnüşde aýyrmak üçin ütügiň esasy plitasynyň gyzmagyna maý beriň we ony çygly matanyň üstünde gezdiriň.

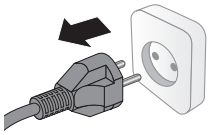


Bellik: Arassaçylyk geçireniňizde sabyn ulanmaň ýa-da ütügiň esasy plitasyny gazamaň.

Ammarda saklamak

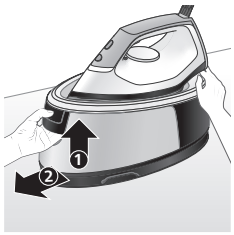
PSG3000 seriýasy

1 Enjamy öçüriň we ony tokdan aýryň.





2 PSG3010 degişlilikde, ütügi onuň platformasynda ýerleşdiriň we göterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basmak arkaly ony ildiriň.



3 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasdan aýryň.



4 Suw gabyndaky suwy rakowina döküň.



5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).



6 Üpjünçilik şlangasyny epläň we üpjünçilik şlangasyny üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüme ýerleşdiriň.





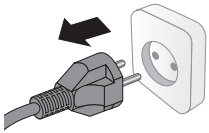
7 Elektrik kabelini epläň we ony Velcro gysgyç bilen berkidiň. Soňra enjamyň esasyny iki eliňiz bilen göteriň.

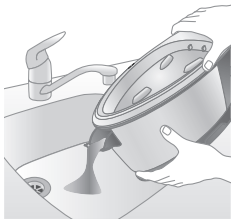


8 PSG3010 üçin, ütük özüniň platformasyna berkidilen wagty ütügiň sapyndan tutmak arkaly enjamy bir elde göterip bilersiňiz.

PSG2000 seriýasy

1 Enjamy öçüriň we ony tokdan aýryň.





2 Suw gabyndaky suwy rakowina döküň.



3 Üpjünçilik şlangasyny epläň we üpjünçilik şlangasyny üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüme ýerleşdiriň.





4 Elektrik kabelini epläň we ony Velcro gysgyç bilen berkidiň. Soňra enjamyň esasyny iki eliňiz bilen göteriň.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Σειρά PSG3000



Σειρά PSG2000



1 Κουμπί CALC-CLEAN με λυχνία
2 Κουμπί λειτουργίας
3 Λυχνία ετοιμότητας σίδερου
4 Μοχλός απελευθέρωσης δοχείου νερού (σειρά PSG3000)/Θύρα γεμίσματος δοχείου νερού (σειρά PSG2000)
5 Αποσπώμενο δοχείο νερού (σειρά PSG3000)/Μη αποσπώμενο δοχείο νερού (σειρά PSG2000)
6 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας νερού
7 Δοχείο έξυπνης λειτουργίας Calc-Clean
8 Καλώδιο με φις
9 Σωλήνας τροφοδοσίας νερού
10 Σκανδάλη ατμού/Βολή ατμού
11 Διακόπτης θερμοκρασίας
12 Βάση
13 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς (PSG3010)

Προετοιμασία για χρήση

Τύπος νερού για χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού

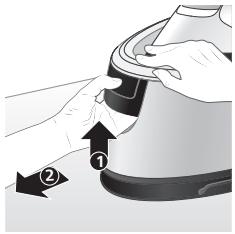
βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

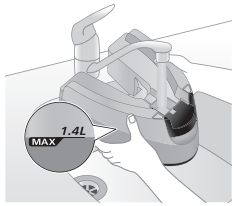
Γέμισμα του δοχείου νερού

Γεμίστε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση. Μπορείτε να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Σειρά PSG3000



1 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού έως την ένδειξη MAX.

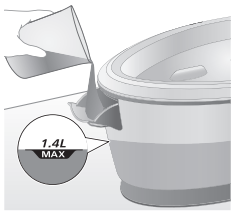


3 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").

Σειρά PSG2000



1 Ανοίξτε τη θύρα γεμίσματος δοχείου νερού.



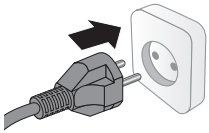
2 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη MAX και κλείστε τη θύρα γεμίσματος του δοχείου νερού ("κλικ").

Χρήση της συσκευής

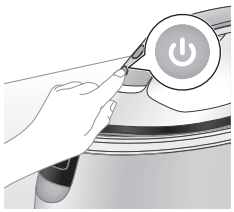
Ρύθμιση θερμοκρασίας

Ρύθμιση θερμοκρασίας	Αυτόματη ρύθμιση ατμού	Τύπος υφάσματος
●		Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ασετάτ, ακρυλικά, νάιλον, βισκόζη, πολυαμίδη, πολυέστερ)
●●		Μεταξωτά
●●● έως MAX		Βαμβακερά, λινά
ECO	ECO	Όλα εκτός από τα συνθετικά υφάσματα

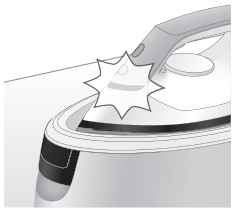
Σιδέρωμα



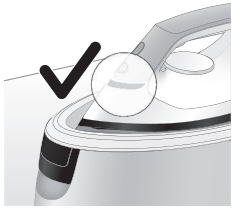
1 Συνδέστε το φις σε πρίζα με γείωση.



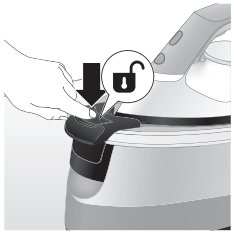
2 Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και στη συνέχεια γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε την κατάλληλη θερμοκρασία σύμφωνα με τον παραπάνω πίνακα.



3 Η λυχνία "ετοιμότητας σίδερου" ξεκινάει να αναβοσβήνει ως ένδειξη ότι η συσκευή θερμαίνεται.



4 Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να ανάψει σταθερά.



5 Για το μοντέλο PSG3010, πιέστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του.



6 Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας νερού από τον χώρο αποθήκευσης.



7 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μπορεί να χύνεται νερό έξω από το σίδερο. Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε τη σκανδάλη ατμού για 10 δευτερόλεπτα.

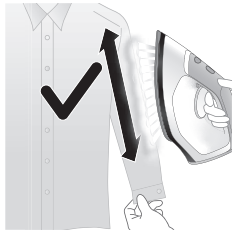
Σημείωση: Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα και ειδικά κατά την πρώτη χρήση της σκανδάλης ατμού, μπορεί να χρειαστούν περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα για να εξέλθει ο ατμός από τη συσκευή.

Σημείωση: Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε τη σκανδάλη ατμού. Ακούγεται ένας διακριτικός ήχος σαν κροτάλισμα. Όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, ο ήχος της αντλίας είναι δυνατότερος.

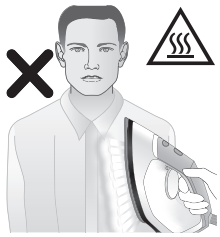
Προειδοποίηση: Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Κάθετο σιδέρωμα

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.



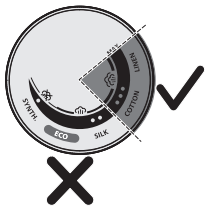
1 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε τη σκανδάλη ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω.



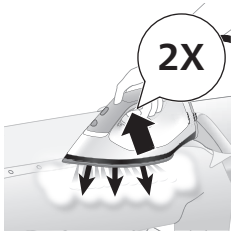
Προειδοποίηση: Εξέρχεται καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει. Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.



Βολή ατμού



1 Η λειτουργία βολής ατμού είναι διαθέσιμη μόνο όταν η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη από τις 3 κουκκίδες μέχρι την ένδειξη MAX.

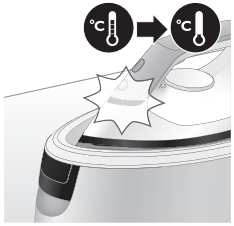


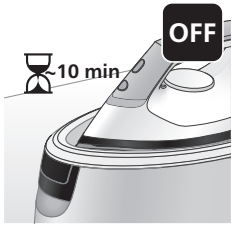
2 Πιέστε τη σκανδάλη ατμού γρήγορα δύο φορές, για να απελευθερώσετε μια ισχυρή ριπή ατμού για 3 δευτερόλεπτα.

Αυτόματη διακοπή



1 Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 15 λεπτά, η λυχνία "ετοιμότητας σίδερου" αρχίζει να αναβοσβήνει και το σίδερο αρχίζει να κρυώνει.





2 Αν δεν αγγίξετε τη συσκευή για τα επόμενα 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ένα σύστημα έξυπνου καθαρισμού αλάτων, για να διασφαλιστεί η τακτική εκτέλεση της αφαλάτωσης και του καθαρισμού. Αυτό συμβάλλει στη διατήρηση της ισχυρής απόδοσης ατμού και εμποδίζει τη συσσώρευση βρωμιάς και λεκέδων στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου. Για να διασφαλιστεί η εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού, η συσκευή παρέχει τακτικές υπενθυμίσεις.

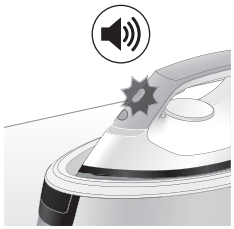
Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

Προσοχή: Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean. Μην διακόψετε τη διαδικασία, σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο Calc-Clean, καθώς καυτό νερό και ατμός θα βγουν από την πλάκα.

Σημείωση: Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα.

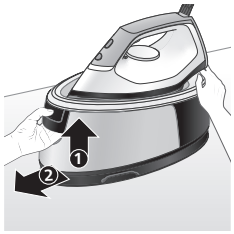
Σειρά PSG3000



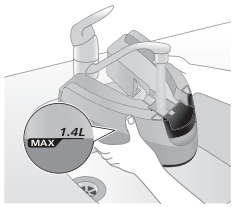
1 Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης η λυχνία Calc-Clean αρχίζει αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος, υποδεικνύοντας ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.



2 Επίσης, υπάρχει ενσωματωμένο ένα δεύτερο σύστημα για την προστασία της συσκευής από τα άλατα: Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αν δεν εκτελεστεί καθαρισμός των αλάτων. Αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων, η λειτουργία ατμού αποκαθίσταται. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τον τύπο του νερού που χρησιμοποιείται.



3 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



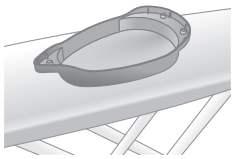
4 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση.

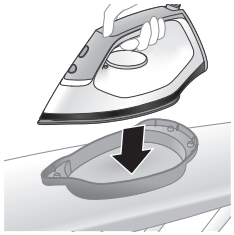
Σημείωση: Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα.



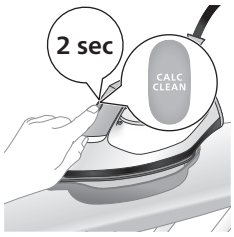
5 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").

6 Τοποθετήστε το δοχείο Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη ομαλή και επίπεδη επιφάνεια.





7 Τοποθετήστε το σίδερο έτσι, ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο Calc-Clean.



8 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Calc-Clean για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν μερικοί σύντομοι ήχοι ("μπιπ").

Σημείωση: Το δοχείο Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σωματιδίων αλάτων και καυτού νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Είναι απόλυτα ασφαλές να αφήσετε το σίδερο επάνω σε αυτό το δοχείο καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.



9 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα ("μπιπ") και ένας ήχος άντλησης. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι η συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία.

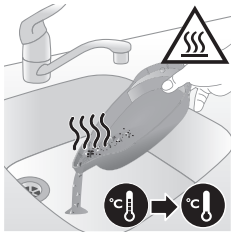


10 Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το σίδερο σταματά το ηχητικό σήμα και η λυχνία CALC-CLEAN σταματά να αναβοσβήνει.

Προσοχή: Το σίδερο είναι καυτό.

11 Σκουπίστε το σίδερο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στο σταθμό βάσης.

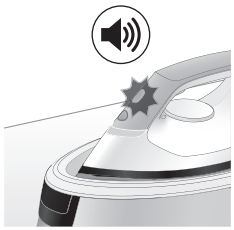




12 Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε. Στη συνέχεια, μεταφέρετε το δοχείο Calc-Clean στο νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, αν δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο εσωτερικό του σίδερου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

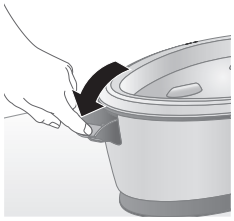
Σειρά PSG2000



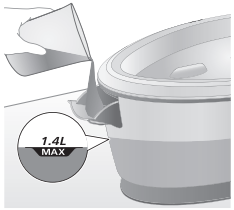
1 Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης η λυχνία Calc-Clean αρχίζει αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος, υποδεικνύοντας ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.



2 Επίσης, υπάρχει ενσωματωμένο ένα δεύτερο σύστημα για την προστασία της συσκευής από τα άλατα: Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αν δεν εκτελεστεί καθαρισμός των αλάτων. Αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων, η λειτουργία ατμού αποκαθίσταται. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τον τύπο του νερού που χρησιμοποιείται.

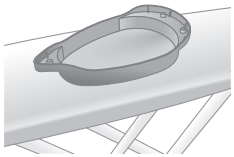


3 Ανοίξτε τη θύρα γεμίσματος δοχείου νερού.

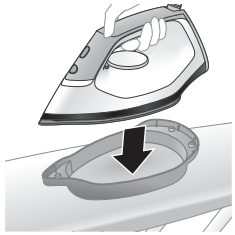


4 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση.

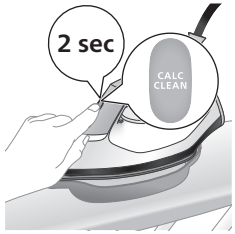
Σημείωση: Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα.



5 Τοποθετήστε το δοχείο Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη ομαλή και επίπεδη επιφάνεια.

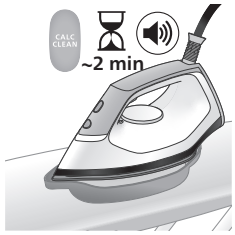


6 Τοποθετήστε το σίδερο έτσι, ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο Calc-Clean.



7 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Calc-Clean για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν μερικοί σύντομοι ήχοι ("μπιπ").

Σημείωση: Το δοχείο Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σωματιδίων αλάτων και καυτού νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Είναι απόλυτα ασφαλές να αφήσετε το σίδερο επάνω σε αυτό το δοχείο καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.



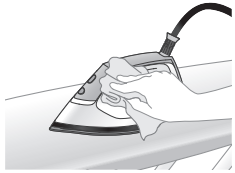
8 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα ("μπιπ") και ένας ήχος άντλησης. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι η συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία.

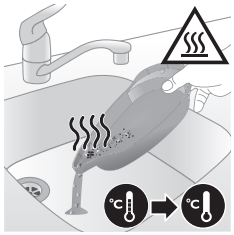


9 Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το σίδερο σταματά το ηχητικό σήμα και η λυχνία CALC-CLEAN σταματά να αναβοσβήνει.

Προσοχή: Το σίδερο είναι καυτό.

10 Σκουπίστε το σίδερο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στο σταθμό βάσης.

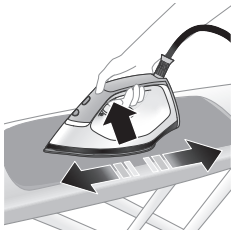




11 Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε. Στη συνέχεια, μεταφέρετε το δοχείο Calc-Clean στο νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, αν δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο εσωτερικό του σίδερου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Καθαρισμός της πλάκας



Για τη σωστή συντήρηση της συσκευής, να την καθαρίζετε τακτικά.

1 Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Για εύκολη και αποτελεσματική αφαίρεση των λεκέδων, αφήστε την πλάκα να ζεσταθεί και σιδερώστε πάνω από ένα υγρό πανί.

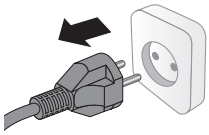


Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι και μην τρίβετε την πλάκα για να την καθαρίσετε.

Αποθήκευση

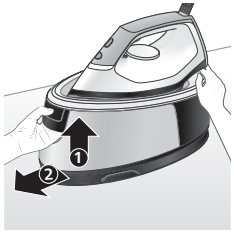
Σειρά PSG3000

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.





2 Για το μοντέλο PSG3010, τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και ασφαλίστε το πατώντας το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς.



3 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



4 Αδειάστε το νερό της δεξαμενής στο νεροχύτη.



5 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").



6 Διπλώστε το σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε τον στο εσωτερικό του χώρου αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας.





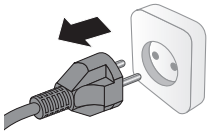
7 Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με το velcro. Στη συνέχεια, μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.

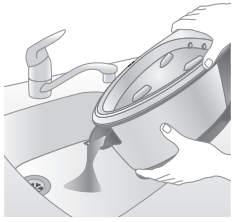


8 Για το μοντέλο PSG3010, μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδερου με το ένα χέρι αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση του.

Σειρά PSG2000

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.





2 Αδειάστε το νερό της δεξαμενής στο νεροχύτη.



3 Διπλώστε το σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε τον στο εσωτερικό του χώρου αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας.





4 Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με το velcro. Στη συνέχεια, μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Серия PSG3000



Серия PSG2000



1 Бутон CALC-CLEAN (поддържане на топлината) със светлинен индикатор
2 Бутон за захранване
3 Светлинен индикатор за готовност на ютията
4 Лост за освобождаване на водния резервоар (серия PSG3000)/Вратичка за пълнене на водния резервоар (серия PSG2000)
5 Подвижен воден резервоар (серия PSG3000)/Неподвижен воден резервоар (серия PSG2000)
6 Отделение за съхранение на маркуча за захранване с вода
7 Интелигентен контейнер Calc-Clean
8 Захранващ кабел с щепсел
9 Маркуч за захранване с вода
10 Спусък за пара/Парен удар
11 Температурен регулатор
12 Пета
13 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене (PSG3010)

Подготовка за употреба

Тип вода за използване

Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна

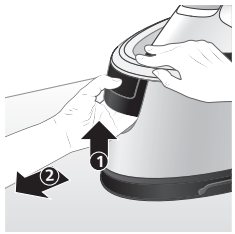
вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред

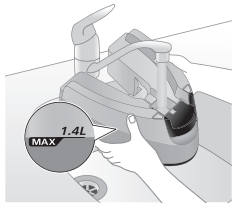
Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар с чиста вода преди всяка употреба. Можете да пълните водния резервоар по всяко време при гладене.

Серия PSG3000



1 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



2 Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.

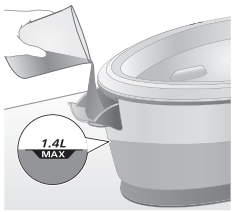


3 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).

Серия PSG2000



1 Отворете вратичката за пълнене на водния резервоар.



2 Напълнете водния резервоар с вода до означението MAX, след което затворете вратичката за пълнене на водния резервоар (с щракване).

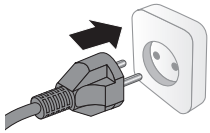
Използване на уреда

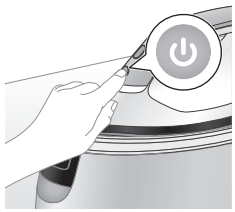
Настройка на температурата

Настройка на температурата	**Автоматична настройка на парата**	**Вид тъкан**
●		Синтетични тъкани (например ацетат, акрил, найлон, вискоза, полиамид, полиестер)
●●		Коприна
●●● до MAX		Памук, лен
ECO	ECO	Всички с изключение на синтетични тъкани

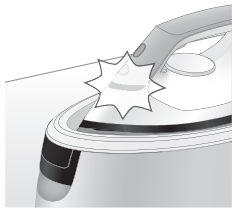
Гладене

1 Включете щепсела на захранващия кабел в заземен контакт.

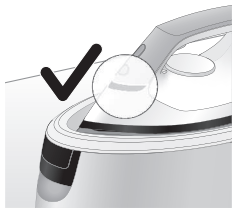




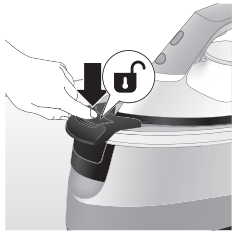
2 Натиснете бутона за захранване, за да включите уреда, след което завъртете температурния регулатор, за да зададете подходящата температура според таблицата по-горе.



3 Светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига, което показва, че уредът се загрява.



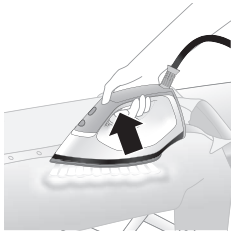
4 Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията започне да свети непрекъснато.



5 За PSG3010 натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката.



6 Отстранете маркуча за захранване с вода от отделението за съхранение.



7 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите.

Забележка: В началото на всяка сесия от ютията може да тече вода. Натиснете спусъка за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

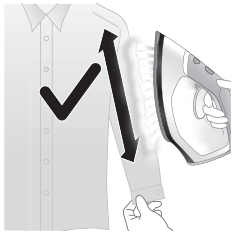
Забележка: Когато започнете да гладите и особено по време на първото използване на спусъка за пара, може да отнеме повече от 30 секунди на парата да излезе от уреда.

Забележка: Помпата се активира всеки път, когато натиснете спусъка за пара. Издава тих тракащ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.

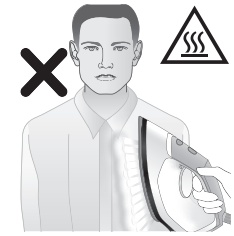
Предупреждение: Никога не насочвайте парата към хора.

Вертикално гладене

Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка тъкани.



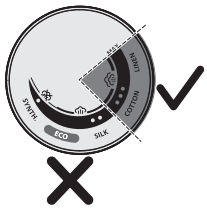
1 Задръжте ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност, като движите ютията нагоре и надолу.



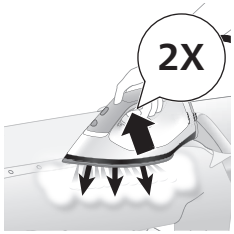
Предупреждение: Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахнете гънките от дреха, докато някой я носи. Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.



Парен удар



1 Функцията за допълнителна пара е налична само от 3 точки до максимална температура.

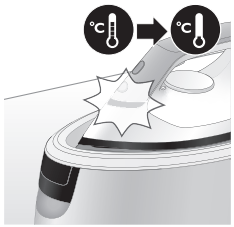


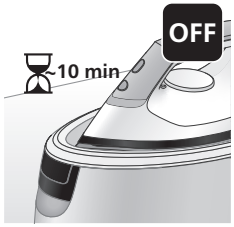
2 Натиснете спусъка за пара бързо два пъти, за да освободите силна ударна струя пара за 3 секунди.

Автоматично изключване



1 Когато уредът не се използва повече от 15 минути, светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига и тя започва да се охлажда.





2 Ако не докоснете уреда през следващите 10 минути, той ще се изключи автоматично.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

Почистване и поддръжка

Интелигентна система Calc-Clean за почистване на варовик

Уредът ви е създаден с интелигентна система Calc-Clean, за да се гарантира, че отстраняването на котлен камък и почистването се извършват редовно. Това спомага за поддържане на силно пароотдаване и предпазва от замърсявания и петна, появяващи се от гладещата повърхност с течение на времето. За да се гарантира, че процесът на почистване се извършва, уредът ви дава редовни напомняния.

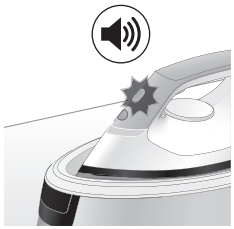
Извършване на процеса Calc-Clean за почистване на варовик с контейнера Calc-Clean

Предупреждение: Не оставяйте уреда без наблюдение по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.

Внимание: Винаги извършвайте процеса Calc-Clean с помощта на контейнера Calc-Clean. Не прекъсвайте процеса чрез повдигане на ютията от контейнера Calc-Clean, тъй като от гладещата повърхност ще излезе гореща вода и пара.

Забележка: Уверете се, че уредът е ВКЛЮЧЕН по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.

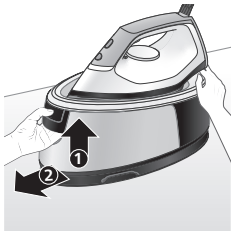
Серия PSG3000



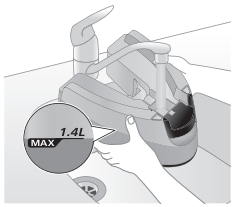
1 След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор Calc-Clean започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean за почистване на варовик.



2 Освен това има вградена втора стъпка за защита на уреда от котлен камък: функцията за пара се забранява, ако не е извършено премахване на котлен камък. След като премахването на котлен камък е завършено, функцията за пара ще бъде възстановена. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.



3 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



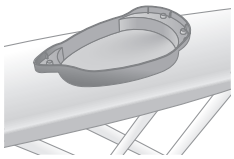
4 Напълнете резервоара за вода до половината.

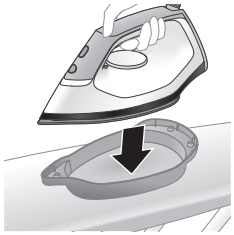
Забележка: Уверете се, че уредът е ВКЛЮЧЕН по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.



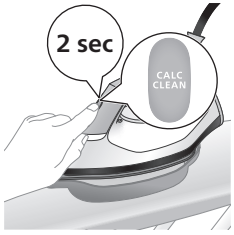
5 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).

6 Поставете контейнера Calc-Clean върху дъската за гладене или всяка друга равна и стабилна повърхност.





7 Сложете ютията стабилно върху Calc-Clean контейнера.



8 Натиснете и задръжте бутона CALC-CLEAN в продължение на 2 секунди, докато чуете кратки звукови сигнали.

Забележка: Контейнерът Calc-Clean е проектиран да събира частици котлен камък и гореща вода по време на процеса Calc-Clean. Абсолютно безопасно е да оставите ютията върху този контейнер по време на целия процес.



9 По време на процеса Calc-Clean ще чуете кратки звукови сигнали и звук на изпомпване. Изчакайте приблизително 2 минути уредът да извърши процеса.

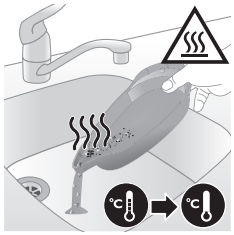


10 Когато процесът Calc-Clean е завършен, ютията спира да издава звуков сигнал и светлинният индикатор CALC-CLEAN спира да мига.

Внимание: Ютията е гореща.

11 Почистете ютията с парче плат и я поставете обратно върху основата на уреда.

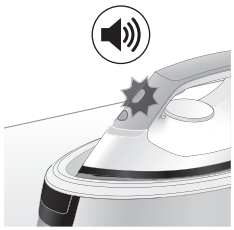




12 Тъй като контейнерът Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете. След това занесете контейнера Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба.

Забележка: По време на процеса Calc-Clean от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал котлен камък. Това е нормално.

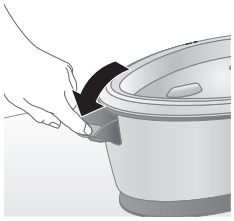
Серия PSG2000



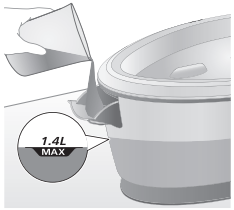
1 След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор Calc-Clean започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean за почистване на варовик.



2 Освен това има вградена втора стъпка за защита на уреда от котлен камък: функцията за пара се забранява, ако не е извършено премахване на котлен камък. След като премахването на котлен камък е завършено, функцията за пара ще бъде възстановена. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.

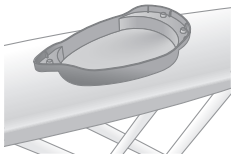


3 Отворете вратичката за пълнене на водния резервоар.

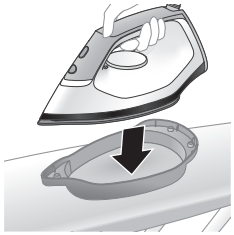


4 Напълнете резервоара за вода до половината.

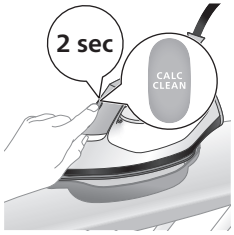
Забележка: Уверете се, че уредът е ВКЛЮЧЕН по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.



5 Поставете контейнера Calc-Clean върху дъската за гладене или всяка друга равна и стабилна повърхност.



6 Сложете ютията стабилно върху Calc-Clean контейнера.



7 Натиснете и задръжте бутона CALC-CLEAN в продължение на 2 секунди, докато чуете кратки звукови сигнали.

Забележка: Контейнерът Calc-Clean е проектиран да събира частици котлен камък и гореща вода по време на процеса Calc-Clean. Абсолютно безопасно е да оставите ютията върху този контейнер по време на целия процес.



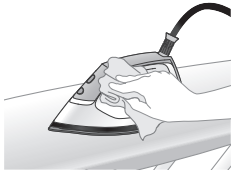
8 По време на процеса Calc-Clean ще чуете кратки звукови сигнали и звук на изпомпване. Изчакайте приблизително 2 минути уредът да извърши процеса.

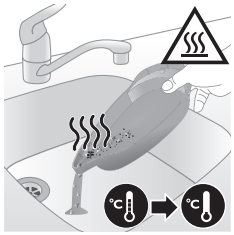


9 Когато процесът Calc-Clean е завършен, ютията спира да издава звуков сигнал и светлинният индикатор CALC-CLEAN спира да мига.

Внимание: Ютията е гореща.

10 Почистете ютията с парче плат и я поставете обратно върху основата на уреда.

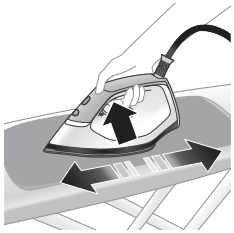




11 Тъй като контейнерът Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете. След това занесете контейнера Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба.

Забележка: По време на процеса Calc-Clean от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал котлен камък. Това е нормално.

Почистване на гладещата повърхност



Поддържайте уреда в добро състояние, като го почиствате редовно.

1 Почистете уреда с влажна кърпа. За лесно и ефикасно отстраняване на петна, оставате гладещата повърхност да се загрее и движете ютията върху мокро парче плат.

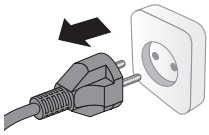


Забележка: Не използвайте сапун и не търкайте гладещата плоча по време на почистване.

Съхранение

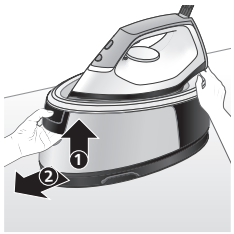
Серия PSG3000

1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

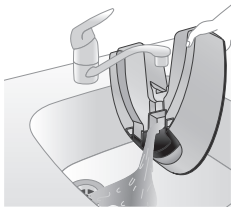




2 За PSG3010 поставете ютията върху поставката и я заключете с натискане на бутона за освобождаване на плъзгача за заключване при носене



3 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



4 Излейте в мивката водата от водния резервоар.



5 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).



6 Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча.





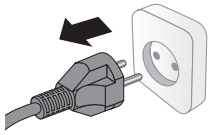
7 Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента. След това пренесете основата на уреда с две ръце.

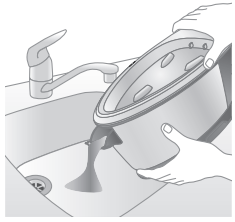


8 За PSG3010 можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е заключена върху поставката.

Серия PSG2000

1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.





2 Излейте в мивката водата от водния резервоар.



3 Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча.





4 Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента. След това пренесете основата на уреда с две ръце.

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү **www.philips.com/welcome** баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

PSG3000 тобу



PSG2000 тобу



1 CALC-CLEAN баскычы көрсөткүчү менен
2 Кубат баскычы
3 'Үтүк' даяр жарыгы
4 Суу челегин ачуу рычагы (PSG3000 тобу)/Суу челегин толтуруу эшиги (PSG2000 тобу)
5 Алынуучу суу челеги (PSG3000 тобу)/Алынбай турган суу челеги (PSG2000 тобу)
6 Суу жеткирүүчү шлангды сактоо бөлүгү
7 Smart Calc-Clean контейнери
8 Ачакей менен электр шнуру
9 Суу жеткирүүчү шланг
10 Буу машасы/Буу көбөйтүү
11 Температура тергич
12 Үтүктүн асты
13 Бөгөттөөчү кулпу баскычы (PSG3010)

Колдонууга даярдоо

Колдонула турган суунун түрү

Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну

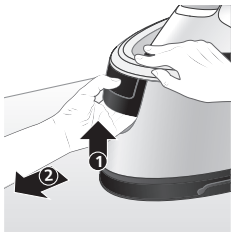
сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.

Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Алар суунун тамчылашына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн

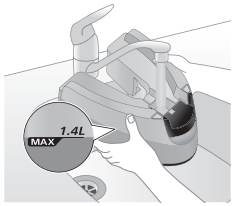
Суу челегин толтуруу

Ар бир колдонуудан мурун суу челегин толтуруп алыңыз. Суу челегин колдонуу учурунда каалаган убакта кайра толтура аласыз.

PSG3000 тобу



1 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.



2 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз.

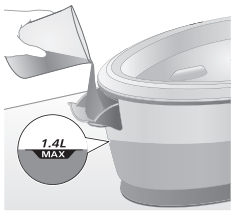


3 Суу челеги ордуна бекимейинче аны кайра шайманга түртүңүз (“чык”).

PSG2000 тобу



1 Суу челегин толтуруу эшигин ачыңыз.



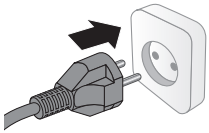
2 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруп, андан соң суу челегин толтуруу эшигин жабыңыз (‘чыкылдатыңыз’).

Шайманды колдонуу

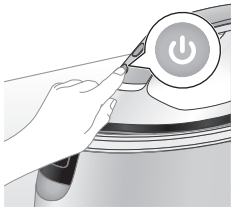
Температура жөндөөсү

Температура жөндөөсү	Автоматтык буу жөндөөсү	Кездеме түрү
●		Синтетика (мисалы, ацетат, акрил, нейлон, вискоза, полиамид, полиэстер)
●●		Жибек
●●● MAX чейин		Кебез, чыт
ECO	ECO	Синтетикалык кездемелерден башкасы

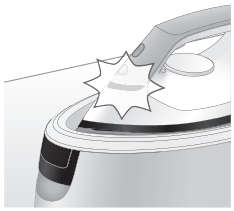
Үтүктөө



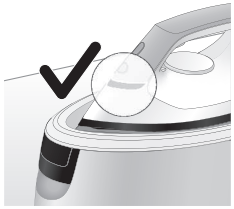
1 Электр ачакейин жерге туташтырылган розеткага сайыңыз.



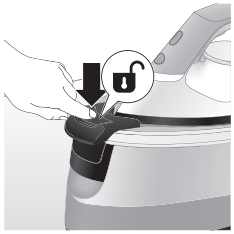
2 Шайманды иштетүү үчүн кубат баскычын басыңыз, андан соң жогорудагы таблицага ылайык тиешелүү температураны коюу үчүн температура жөндөгүчүн бураңыз.



3 'Үтүк даяр' жарыгы күйүп-өчүп баштап, шайман ысып жаткандыгынан кабар берет.



4 'Үтүк даяр' жарыгы токтобой күйгүчө күтө туруңуз.



5 PSG3010 үчүн, үтүктү койгучунан чечүү үчүн, бөгөттөөнү алып салуу баскычын басыңыз.



6 Суу жеткирүү шлангын сактоо бөлүгүнөн чыгарыңыз.



7 Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз.

Эскертүү: Ар бир сеанстын башында үтүктөн суу тамчылашы мүмкүн. Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.

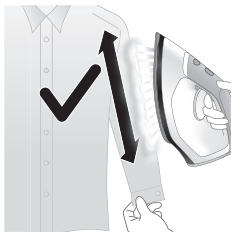
Эскертүү: Үтүктөө сеансын баштаганда, өзгөчө буу машасын биринчи жолу колдонуп жатканда, буу шаймандан 30 секунддан кийин чыгышы мүмкүн.

Эскертүү: Буу машасын баскан сайын насос иштеп турат. Ал акырын кырылдаган үн чыгарат. Суу челегинде суу калбай калганда, насостун үнү катуураак чыгат.

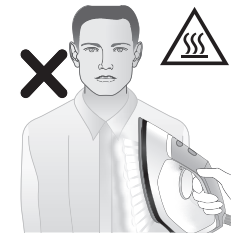
Эскертүү: Бууну эч качан адамдарга багыттабаңыз.

Тигинен үтүктөө

Үтүк менен илинип турган кездемелердеги бырыштарды тигинен үтүктөп жаза аласыз.



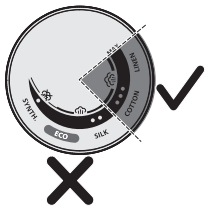
1 Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизип, үтүктү өйдө-ылдый жылдырыңыз.



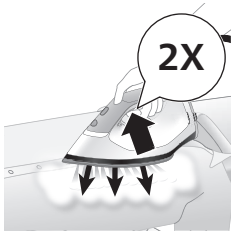
Эскертүү: Үтүктөн ысып буу чыгат. Бирөө кийип турганда кийимдеги бырыштарды кетирүүгө эч качан аракет кылбаңыз. Бууну өзүңүздүн же башкалардын колуна жакын багыттабаңыз.



Бууну күчөтүү



1 Бууну күчөтүү функциясы 3 чекиттен MAX температурага чейин гана жеткиликтүү.

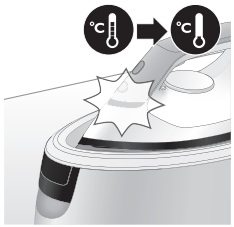


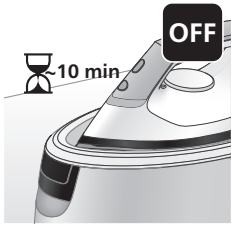
2 3 секундалык күчтүү буу чыгаруу үчүн буу машасын эки жолу тез-тез басыңыз.

Автоматтык түрдө өчүү



1 Шайман 15 мүнөттөн ашык колдонулбаса, ‘үтүк даяр’ жарыгы күйүп-өчүп, ал муздай баштайт.





2 Шайман дагы 10 мүнөт тийбестен калтырылса, ал автоматтык түрдө өчүп калат.

Эскертүү: Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөң кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

Тазалоо жана тейлөө

Smart Calc-Clean Системасы

Шайман кебээрден тазалоо үчүн жана тазалоо маал-маалы менен аткарылышын камсыз кылуу үчүн, Smart Calc-Clean Системасы менен жабдылган. Бул буунун жакшы чыгышын камсыз кылып, убакыттын өтүшү менен үтүктүн таманынан кир нерселер жана тактардын чыгышына жол бербейт. Тазалоо процесси аткарылып жатканын билдирүү үчүн, шайман маал-маалы менен эскертүүлөрдү берип турат.

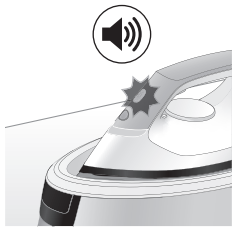
Calc-Clean процессин Calc-Clean контейнери менен аткаруу

Эскертүү: Кебээрди тазалоо жүрүп жатканда шайманды көзөмөлсүз калтырбаңыз.

Эскертүү: Calc-Clean процессин дайыма Calc-Clean контейнери менен аткарыңыз. Процесс учурунда үтүктү Calc-Clean контейнеринен албаңыз, анткени үтүктүн таманынан ысык суу жана буу чыгат.

Эскертүү: Calc-Clean учурунда шайман розеткага сайылуу жана КҮЙҮК экенин текшериңиз.

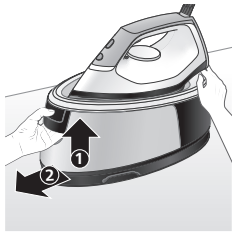
PSG3000 тобу



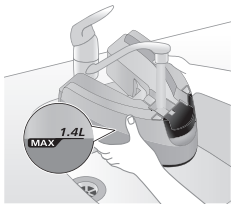
1 Колдонуп баштагандан 1 айдан 3 айга чейин, Calc-Clean көрсөткүчү күйүп-өчүп, шайман үн чыгарып, Calc-Clean процессин аткаруу керектиги тууралуу эскертет.



2 Андан сырткары, шайманды кебээрдин чогулуп калышынан коргоо үчүн кошумча коргоо механизми киргизилген: кебээрден тазалоо аткарылбаса, буу функциясы иштебей калат. Кебээрден тазалагандан кийин, буу функциясы калыбына келет. Бул колдонулган суунун түрүнө карабастан болот.



3 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.

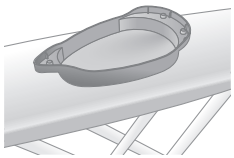


4 Суу челегин жарымына чейин толтуруңуз.

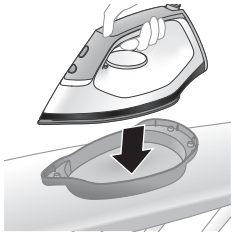
Эскертүү: Calc-Clean учурунда шайман розеткага сайылуу жана КҮЙҮК экенин текшериңиз.



5 Суу челеги ордуна бекимейинче аны кайра шайманга түртүңүз (“чык”).



6 Calc-Clean контейнерин үтүктөө тактасына же башка түз, туруктуу жерге коюңуз.



7 Үтүктү Calc-Clean контейнерине түз коюңуз.



8 CALC-CLEAN баскычын басып, кыска үн чыккыча 2 секунд кармап туруңуз.

Эскертүү: Calc-Clean контейнери Calc-Clean процесси учурунда кебээр бөлүкчөлөрүн жана ысык сууну чогултуу үчүн арналган. Процесс учурунда үтүктү контейнерге коюу коопсуз болуп саналат.



9 Calc-Clean процесси учурунда кыска үн сигналдарын жана насостун үнүн угасыз. Шайман процессти аяктаганга чейин болжол менен 2 мүнөт күтүп туруңуз.

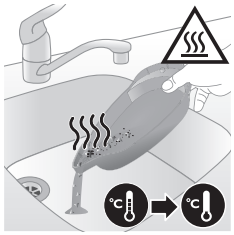


10 Calc-Clean процесси аяктагандан кийин, үтүк үн чыгарбай, CALC-CLEAN көрсөткүчү күйүп-өчпөй калат.

Эскертүү: Үтүк ысык.

11 Үтүктү чүпүрөк менен сүртүп, кайра койгучка коюңуз.

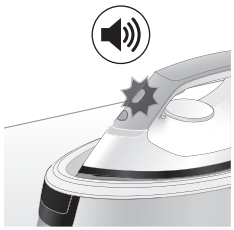




12 Calc-Clean учурунда Calc-Clean контейнери ысып кеткендиктен, ага 5 мүнөттөй тийбей туруңуз. Андан кийин Calc-Clean контейнерин жуунгучка алып барып, бошотуп, кийин колдонууга сактап коюңуз.

Эскертүү: Calc-Clean процессинде, эгер үтүктүн ичине эч кандай кебээр чогулбаса, үтүктүн таманынан таза суу агып чыгышы мүмкүн. Бул кадимки көрүнүш

PSG2000 тобу



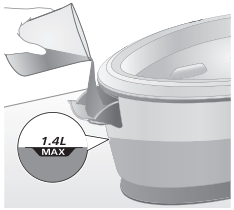
1 Колдонуп баштагандан 1 айдан 3 айга чейин, Calc-Clean көрсөткүчү күйүп-өчүп, шайман үн чыгарып, Calc-Clean процессин аткаруу керектиги тууралуу эскертет.



2 Андан сырткары, шайманды кебээрдин чогулуп калышынан коргоо үчүн кошумча коргоо механизми киргизилген: кебээрден тазалоо аткарылбаса, буу функциясы иштебей калат. Кебээрден тазалагандан кийин, буу функциясы калыбына келет. Бул колдонулган суунун түрүнө карабастан болот.

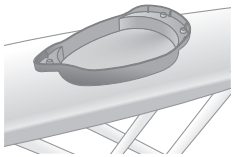


3 Суу челегин толтуруу эшигин ачыңыз.

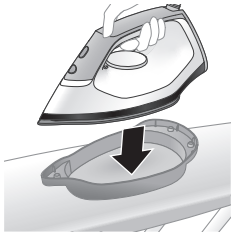


4 Суу челегин жарымына чейин толтуруңуз.

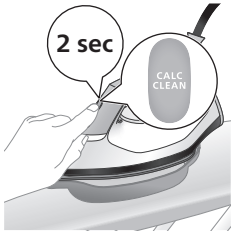
Эскертүү: Calc-Clean учурунда шайман розеткага сайылуу жана КҮЙҮК экенин текшериңиз.



5 Calc-Clean контейнерин үтүктөө тактасына же башка түз, туруктуу жерге коюңуз.



6 Үтүктү Calc-Clean контейнерине түз коюңуз.



7 CALC-CLEAN баскычын басып, кыска үн чыккыча 2 секунд кармап туруңуз.

Эскертүү: Calc-Clean контейнери Calc-Clean процесси учурунда кебээр бөлүкчөлөрүн жана ысык сууну чогултуу үчүн арналган. Процесс учурунда үтүктү контейнерге коюу коопсуз болуп саналат.



8 Calc-Clean процесси учурунда кыска үн сигналдарын жана насостун үнүн угасыз. Шайман процессти аяктаганга чейин болжол менен 2 мүнөт күтүп туруңуз.

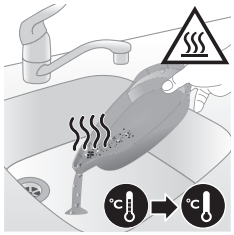


9 Calc-Clean процесси аяктагандан кийин, үтүк үн чыгарбай, CALC-CLEAN көрсөткүчү күйүп-өчпөй калат.

Эскертүү: Үтүк ысык.

10 Үтүктү чүпүрөк менен сүртүп, кайра койгучка коюңуз.



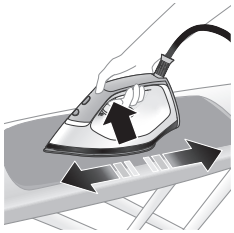


11 Calc-Clean учурунда Calc-Clean контейнери ысып кеткендиктен, ага 5 мүнөттөй тийбей туруңуз. Андан кийин Calc-Clean контейнерин жуунгучка алып барып, бошотуп, кийин колдонууга сактап коюңуз.

Эскертүү: Calc-Clean процессинде, эгер үтүктүн ичине эч кандай кебээр чогулбаса, үтүктүн таманынан таза суу агып чыгышы мүмкүн. Бул кадимки көрүнүш

Үтүктүн таманын тазалоо

Шайманды жакшы абалда кармоо үчүн, аны маал-маалы менен тазалап туруңуз.



1 Шайманды ным чүпүрөк менен тазалаңыз. Тактарды оңой жана натыйжалуу түрдө кетирүү үчүн, үтүктүн таманын ысытып, үтүктү ным чүпүрөккө басып, жылдырыңыз.

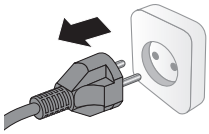


Эскертүү: Тазалоо учурунда самын колдонбоңуз жана таманын щетка менен жуубаңыз.

Сактоо

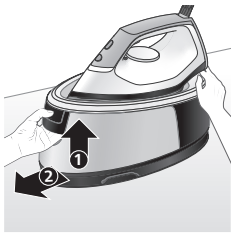
PSG3000 тобу

1 Шайманды өчүрүп, андан соң розеткадан сууруңуз.

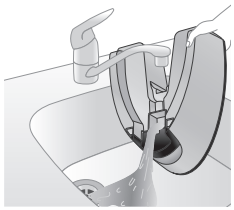




2 PSG3010 үчүн, үтүктү койгучуна коюп, бөгөттөөчү кулпу баскычын басып кулпулаңыз



3 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.



4 Суу челегиндеги сууну жуунгучка төгүңүз.



5 Суу челеги ордуна бекимейинче аны кайра шайманга түртүңүз (“чык”).



6 Суу толтуруучу шлангын бүктөп, суу толтуруучу шлангды сактоо бөлүмүнүн ичине ороп коюңуз.





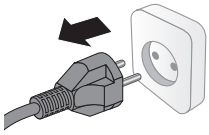
7 Электр шнурун бүктөп, Velcro лентасы менен байлаңыз. Андан кийин шаймандын негизин эки колуңуз менен көтөрүңүз.

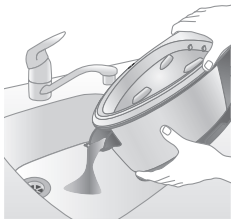


8 PSG3010 үчүн, үтүк койгучунда бекитилип турган кезде, аны туткасынан кармап бир колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот.

PSG2000 тобу

1 Шайманды өчүрүп, андан соң розеткадан сууруңуз.





2 Суу челегиндеги сууну жуунгучка төгүңүз.



3 Суу толтуруучу шлангын бүктөп, суу толтуруучу шлангды сактоо бөлүмүнүн ичине ороп коюңуз.





4 Электр шнурун бүктөп, Velcro лентасы менен байлаңыз. Андан кийин шаймандын негизин эки колуңуз менен көтөрүңүз.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Серија PSG3000



Серија PSG2000



1 Копче CALC-CLEAN со индикатор
2 Копче за напојување
3 Индикатор „пеглата е подготвена“
4 Рачка за отпуштање на резервоарот за вода (серија PSG3000)/Вратичка за полнење на резервоарот за вода (серија PSG2000)
5 Отстранлив резервоар за вода (серија PSG3000)/Резервоар за вода што не се отстранува (серија PSG2000)
6 Преграда за чување на цревото за довод на вода
7 Сад Smart Calc-Clean
8 Кабел за напојување со приклучок
9 Црево за довод на вода
10 Копче за пареа/дополнителна количина на пареа
11 Регулатор за температура
12 Потпирач за поставување во исправена положба
13 Копче за отпуштање на бравата за носење (PSG3010)

Подготовка за употреба

Тип вода што треба да ја користите

Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина

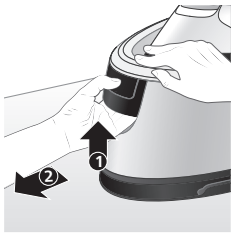
вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот

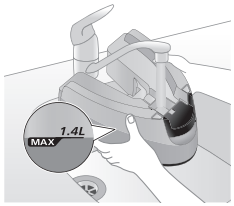
Полнење на резервоарот за вода

Наполнете го резервоарот за вода пред секое користење. Резервоарот за вода можете да го дополните во секое време при користењето.

Серија PSG3000



1 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



2 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.

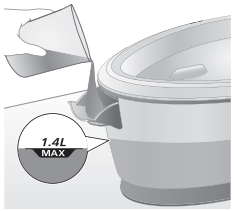


3 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).

Серија PSG2000



1 Отворете ја вратичката за полнење на резервоарот за вода.



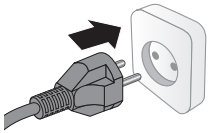
2 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX, а потоа затворете ја вратичката за полнење на резервоарот за вода („клик“).

Употреба на апаратот

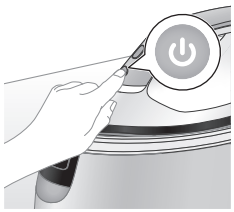
Поставка за температура

Поставка за температура	**Автоматско поставување пареа**	**Вид на ткаенина**
●		Синтетика (на пр. ацетат, акрил, најлон, вискоза, полиамид, полиестер)
●●		Свила
●●● до MAX		Памук, лен
ECO	ECO	Сите освен синтетичките ткаенини

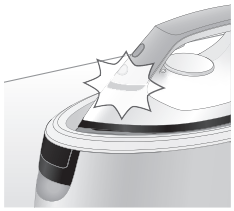
Пеглање



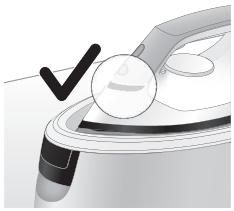
1 Вметнете го приклучокот во заземјен ѕиден штекер.



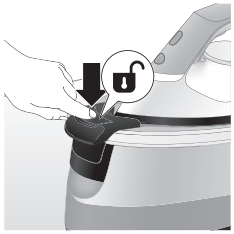
2 Притиснете го копчето за напојување за да го вклучите апаратот, а потоа завртете го регулаторот за температура за да ја поставите соодветната температура според табелата погоре.



3 Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да трепка што значи дека апаратот се загрева.



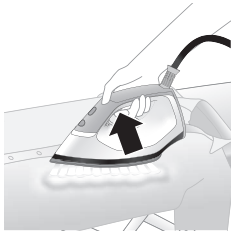
4 Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети.



5 За PSG3010, притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја отклучите пеглата од подножјето.



6 Извадете го цревото за довод на вода од преградата за чување.



7 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате.

Забелешка: на почетокот од секое користење може да има нагло исфрлување на вода од пеглата. Притиснете го копчето за пареа и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.

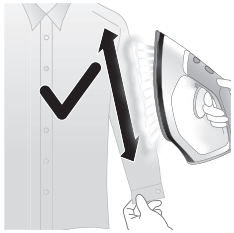
Забелешка: кога ќе започнете со пеглање и особено при првото користење на копчето за пареа, може да бидат потребни повеќе од 30 секунди за да излезе пареа од апаратот.

Забелешка: пумпата се активира секогаш кога ќе го притиснете копчето за пареа. Таа произведува слаб звук на свечкање. Кога во резервоарот за вода нема вода, звукот на пумпата е погласен.

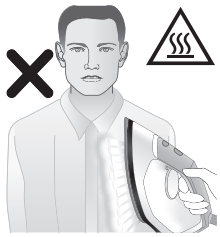
Предупредување: никогаш немојте да ја насочувате пареата кон луѓе.

Вертикално пеглање

Пеглата на пареа може да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.



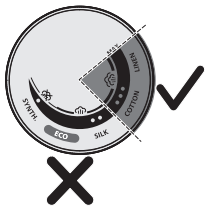
1 Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча, па движете ја пеглата нагоре и надолу.



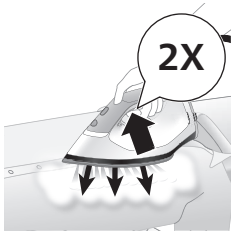
Предупредување: пеглата испушта врела пареа. Никогаш не обидувајте се да отстранувате набори од облека додека некој ја носи. Не применувајте пареа во близина на вашата или туѓа рака.



Дополнителна количина на пареа



1 Функцијата за дополнителна количина на пареа е достапна само од 3-те точки до максималната температура (MAX).

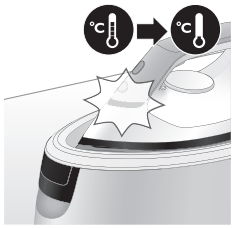


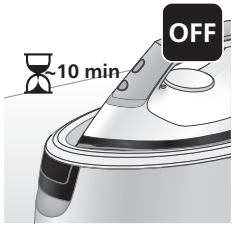
2 Притиснете го копчето за пареа двапати брзо за да ослободите силен млаз на пареа во траење од 3 секунди.

Автоматско исклучување



1 Кога апаратот не се користи повеќе од 15 минути, индикаторот „пеглата е подготвена“ почнува да трепка и апаратот почнува да се лади.





2 Ако не го користите апаратот во следните 10 минути, тој автоматски ќе се исклучи.

Предупредување: Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.

Чистење и одржување

Систем Smart Calc-Clean

Апаратот користи систем Smart Calc-Clean што овозможува редовно отстранување бигор и чистење. Тоа помага во одржувањето силен млаз на пареа и спречува излегување на нечистотии и дамки од грејната плоча со текот на времето. Апаратот редовно дава потсетници за да се изврши постапката за чистење.

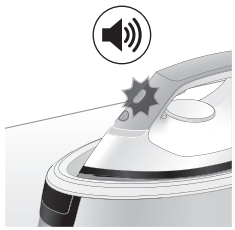
Извршување на постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean

Предупредување: не оставајте го апаратот без надзор при постапката Calc-Clean.

Внимание: секогаш извршувајте ја постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean. Немојте да ја прекинувате постапката со подигнување на пеглата од садот Calc-Clean, бидејќи од грејната плоча ќе излезе врела вода и пареа.

Забелешка: апаратот мора да биде приклучен во напојување и ВКЛУЧЕН при постапката Calc-Clean.

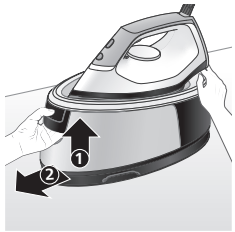
Серија PSG3000



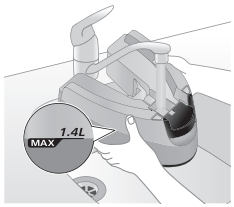
1 По 1 до 3 месеци користење, индикаторот Calc-Clean ќе почне да трепка и апаратот ќе се огласи со звучен сигнал што значи дека треба да ја извршите постапката Calc-Clean.



2 Освен тоа, вграден е и втор систем за заштита на апаратот од бигор: функцијата за пареа се оневозможува ако не се изврши постапката за отстранување бигор. Откако ќе се изврши отстранувањето бигор, функцијата за пареа повторно ќе се овозможи. Ова се врши без оглед на типот вода што се користи.



3 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



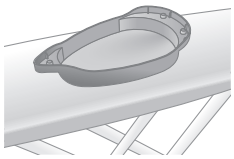
4 Наполнете го резервоарот за вода до половина.

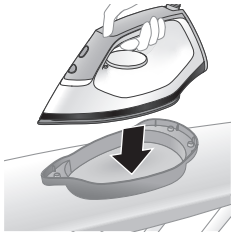
Забелешка: апаратот мора да биде приклучен во напојување и ВКЛУЧЕН при постапката Calc-Clean.



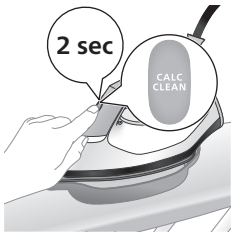
5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик").

6 Поставете го садот Calc-Clean на штицата за пеглање или на друга рамна и стабилна површина.





7 Поставете ја пеглата стабилно на садот Calc-Clean.



8 Притиснете го копчето CALC-CLEAN задржете го 2 секунди сè додека не слушнете кратки звучни сигнали.

Забелешка: садот Calc-Clean е наменет за собирање честички на бигор и врела вода во текот на постапката Calc-Clean. Сосема безбедно е да ја оставите пеглата на овој сад во текот на целата постапка.



9 Во текот на постапката Calc-Clean, ќе слушнете кратки звучни сигнали и звук на пумпање. Почекајте приближно 2 минути за апаратот да ја заврши постапката.

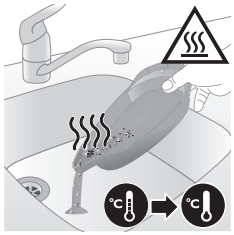


10 Кога ќе заврши постапката Calc-Clean, пеглата ќе престане да дава звучен сигнал и индикаторот CALC-CLEAN ќе престане да трепка.

Внимание: пеглата е жешка.

11 Избришете ја пеглата со парче ткаенина и вратете ја на базната станица.

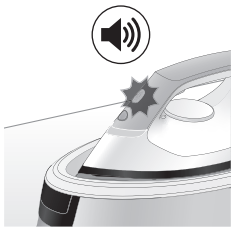




12 Бидејќи садот Calc-Clean станува жежок при постапката Calc-Clean, почекајте приближно 5 минути пред да го допрете. Потоа однесете го садот Calc-Clean до мијалникот, испразнете го и складирајте го за идна употреба.

Забелешка: во текот на постапката Calc-Clean може да излезе чиста вода од грејната плоча, доколку во внатрешноста на пеглата нема наталожен бигор. Тоа е нормално.

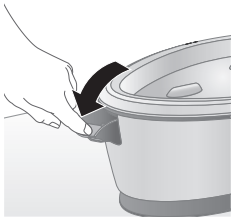
Серија PSG2000



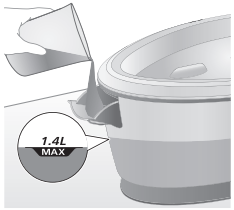
1 По 1 до 3 месеци користење, индикаторот Calc-Clean ќе почне да трепка и апаратот ќе се огласи со звучен сигнал што значи дека треба да ја извршите постапката Calc-Clean.



2 Освен тоа, вграден е и втор систем за заштита на апаратот од бигор: функцијата за пареа се оневозможува ако не се изврши постапката за отстранување бигор. Откако ќе се изврши отстранувањето бигор, функцијата за пареа повторно ќе се овозможи. Ова се врши без оглед на типот вода што се користи.

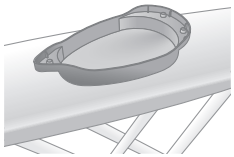


3 Отворете ја вратичката за полнење на резервоарот за вода.

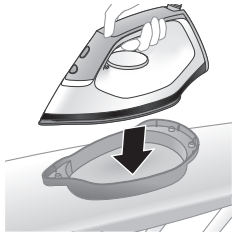


4 Наполнете го резервоарот за вода до половина.

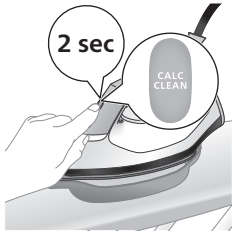
Забелешка: апаратот мора да биде приклучен во напојување и ВКЛУЧЕН при постапката Calc-Clean.



5 Поставете го садот Calc-Clean на штицата за пеглање или на друга рамна и стабилна површина.

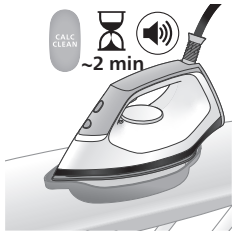


6 Поставете ја пеглата стабилно на садот Calc-Clean.



7 Притиснете го копчето CALC-CLEAN задржете го 2 секунди сè додека не слушнете кратки звучни сигнали.

Забелешка: садот Calc-Clean е наменет за собирање честички на бигор и врела вода во текот на постапката Calc-Clean. Сосема безбедно е да ја оставите пеглата на овој сад во текот на целата постапка.



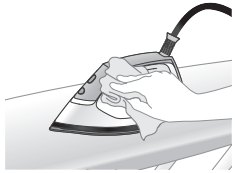
8 Во текот на постапката Calc-Clean, ќе слушнете кратки звучни сигнали и звук на пумпање. Почекајте приближно 2 минути за апаратот да ја заврши постапката.

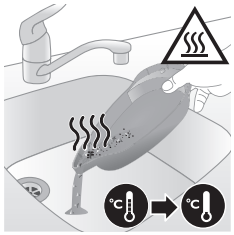


9 Кога ќе заврши постапката Calc-Clean, пеглата ќе престане да дава звучен сигнал и индикаторот CALC-CLEAN ќе престане да трепка.

Внимание: пеглата е жешка.

10 Избришете ја пеглата со парче ткаенина и вратете ја на базната станица.

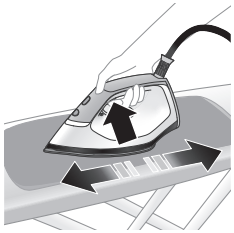




11 Бидејќи садот Calc-Clean станува жежок при постапката Calc-Clean, почекајте приближно 5 минути пред да го допрете. Потоа однесете го садот Calc-Clean до мијалникот, испразнете го и складирајте го за идна употреба.

Забелешка: во текот на постапката Calc-Clean може да излезе чиста вода од грејната плоча, доколку во внатрешноста на пеглата нема наталожен бигор. Тоа е нормално.

Чистење на грејната плоча



Редовно чистете го апаратот за да го одржувате во добра состојба.

1 Чистете го апаратот со влажна крпа. За лесно и ефективно да ги отстраните дамките, почекајте грејната плоча да се загрее и движете ја пеглата преку влажна крпа.

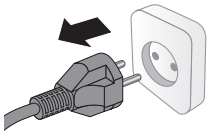


Забелешка: немојте да користите сапун и немојте да ја триете грејната плоча при чистењето.

Складирање

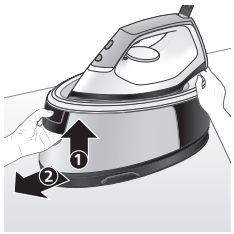
Серија PSG3000

1 Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер.

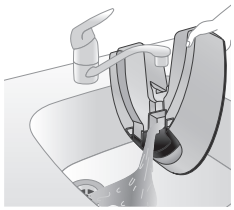




2 За PSG3010, ставете ја пеглата на подножјето и фиксирајте ја со притиснување на копчето за отпуштање на бравата за носење



3 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



4 Истурете ја водата од резервоарот во мијалникот.



5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).



6 Свиткајте го цревото за довод и намотајте го во преградата за чување на цревото за довод.





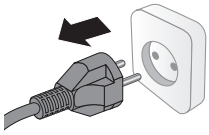
7 Свиткајте го кабелот за напојување и прицврстете го со велкро-лента. Потоа носете ја основата на апаратот со две раце.

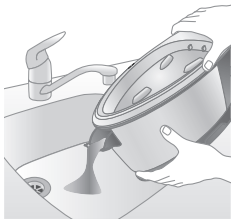


8 За PSG3010, апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата кога пеглата е фиксирана на подножјето.

Серија PSG2000

1 Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер.





2 Истурете ја водата од резервоарот во мијалникот.



3 Свиткајте го цревото за довод и намотајте го во преградата за чување на цревото за довод.





4 Свиткајте го кабелот за напојување и прицврстете го со велкро-лента. Потоа носете ја основата на апаратот со две раце.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Серия PSG3000



Серия PSG2000



1 Кнопка CALC-CLEAN с индикатором
2 Кнопка питания
3 Индикатор готовности
4 Рычаг отсоединения резервуара для воды (серия PSG3000)/Дверца резервуара для воды (серия PSG2000)
5 Съемный резервуар для воды (серия PSG3000)/Несъемный резервуар для воды (серия PSG2000)
6 Отделение для хранения шланга подачи воды
7 Контейнер Smart Calc-Clean
8 Сетевой шнур с вилкой
9 Шланг подачи воды
10 Кнопка выпуска пара/парового удара
11 Дисковый регулятор нагрева
12 Вертикально
13 Фиксатор блокировки (PSG3010)

Подготовка к использованию прибора

Тип используемой воды

Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях.

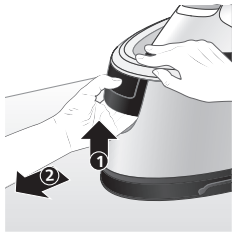
Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств

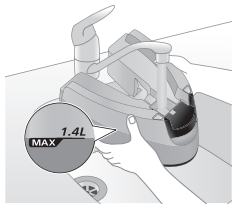
Заполнение резервуара для воды

Наполняйте резервуар для чистой воды перед каждым использованием. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.

Серия PSG3000



1 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



2 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.

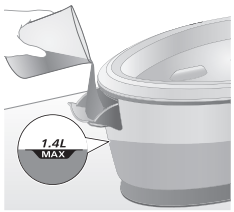


3 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.

Серия PSG2000



1 Откройте дверцу для пополнения резервуара для воды.



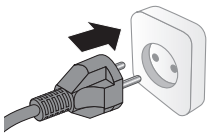
2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня (MAX). Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Использование прибора

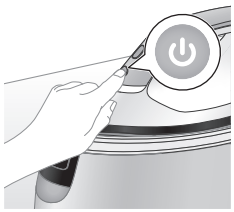
Положения регулятора нагрева

Положения регулятора нагрева	**Автоматическая подача пара**	**Тип ткани**
●		Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, нейлон, вискоза, полиамид, полиэстер)
●●		Шелк
●●● до MAX		Хлопок, лен
ECO	ECO	Все ткани, за исключением синтетических

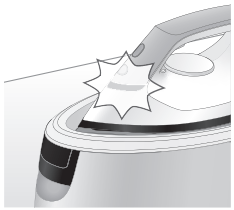
Глажение



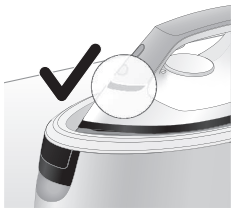
1 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



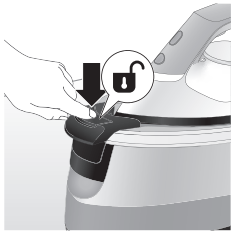
2 Нажмите кнопку питания , чтобы включить прибор, а затем поверните диск установки температуры, чтобы выбрать подходящую температурную настройку согласно таблице выше.



3 Начнет мигать индикатор готовности утюга, указывая, что прибор нагревается.



4 Дождитесь, когда индикатор готовности загорится ровным светом.



5 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку фиксатора блокировки (модель PSG3010).



6 Достаньте шланг подачи воды из отделения для хранения.



7 Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара.

Примечание. В начале сеанса глажения из утюга может некоторое время подаваться вода. Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить попадание на одежду мокрых пятен.

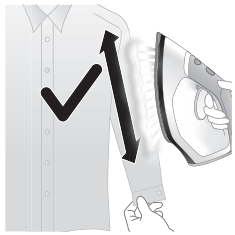
Примечание. В начале сеанса глажения, в частности после первых нажатий кнопки подачи пара, задержка подачи пара может составлять свыше 30 секунд.

Примечание. При каждом нажатии кнопки подачи пара происходит активация насоса. Прибор издает едва слышимый хруст. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.

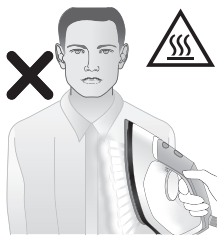
Предупреждение. Запрещается направлять струю пара на людей.

Вертикальное глажение

Паровой утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.



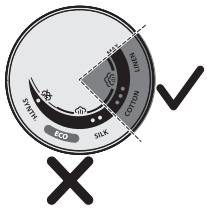
1 Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга, и перемещайте утюг вверх-вниз.



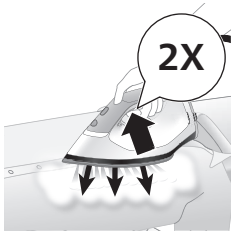
Предупреждение. Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке. Не направляйте пар на себя или на руки других людей.



Паровой удар



1 Функция парового удара доступна только при температуре от 3 точек до максимальной (MAX).

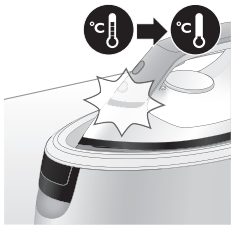


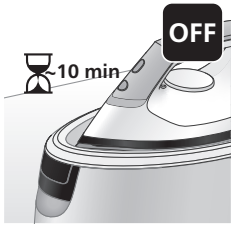
2 Быстро дважды нажмите кнопку подачи пара для активации мощного парового удара на 3 секунды.

Автоматическое выключение



1 Если прибор не используется в течение свыше 15 минут, индикатор готовности утюга начнет мигать, а прибор начнет остывать.





2 Если не трогать прибор в течение следующих 10 минут, он автоматически отключится.

Предупреждение. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Очистка и уход

Интеллектуальная система очистки от накипи

Прибор оснащен системой Smart Calc Clean, которая обеспечивает регулярную очистку и удаление накипи. Благодаря этому подача мощного пара остается эффективной, а грязь и частицы накипи не поступают из отверстий подошвы. Для обеспечения очистки прибор подает регулярные напоминания.

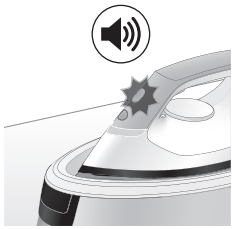
Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Calc-Clean

Предупреждение. Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! При выполнении очистки от накипи необходимо использовать контейнер Calc-Clean. Не снимайте прибор с контейнера Calc-Clean, так как процесс будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

Примечание. Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и ВКЛЮЧЕН.

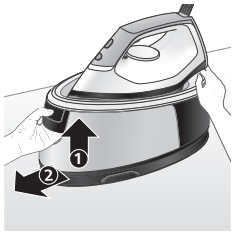
Серия PSG3000



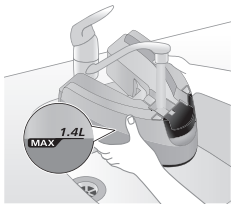
1 Спустя 1—3 месяца после начала эксплуатации начинает мигать индикатор Calc-Clean, на приборе раздается звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи.



2 Помимо этого прибор оснащен вторым механизмом защиты от образования накип: без очистки от накипи функция подачи пара отключается. После выполнения очистки от накипи подача пара возобновляется. Это происходит вне зависимости от типа используемой воды.



3 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



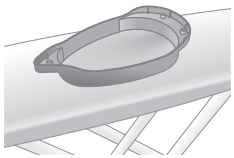
4 Наполните резервуар для воды наполовину.

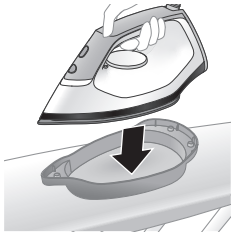
Примечание. Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и ВКЛЮЧЕН.



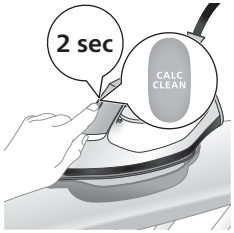
5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.

6 Поставьте контейнер Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность.





7 Установите утюг на контейнер Calc-Clean.



8 Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд, дождитесь коротких звуковых сигналов.

Примечание. Контейнер Calc-Clean предназначен для сбора частиц накипи и горячей воды в процессе выполнения очистки от накипи. В целях безопасности не снимайте утюг с контейнера во время очистки.



9 Во время процесса очистки от накипи раздаются короткие сигналы, а также слышен звук работающего насоса. Подождите примерно 2 минуты, пока не закончится процедура очистки.

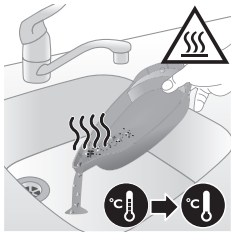


10 Когда процесс очистки от накипи будет завершен, утюг перестанет издавать звуковые сигналы, а индикатор ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ перестанет мигать.

Внимание! Утюг горячий.

11 Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию.

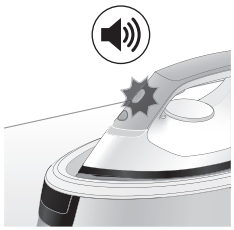




12 Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем прикасаться к нему. Поднесите контейнер Calc-Clean к раковине и опустошите его, а затем поместите его на хранение до следующего использования.

Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это нормально.

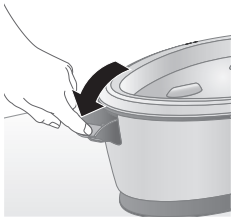
Серия PSG2000



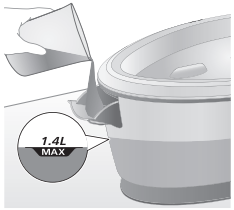
1 Спустя 1—3 месяца после начала эксплуатации начинает мигать индикатор Calc-Clean, на приборе раздается звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи.



2 Помимо этого прибор оснащен вторым механизмом защиты от образования накип: без очистки от накипи функция подачи пара отключается. После выполнения очистки от накипи подача пара возобновляется. Это происходит вне зависимости от типа используемой воды.

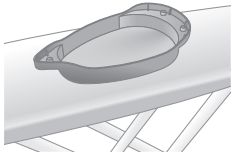


3 Откройте дверцу для пополнения резервуара для воды.

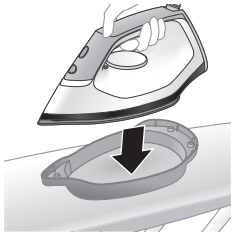


4 Наполните резервуар для воды наполовину.

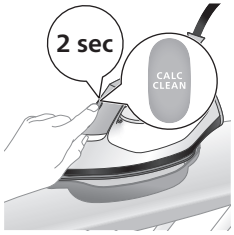
Примечание. Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и ВКЛЮЧЕН.



5 Поставьте контейнер Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность.



6 Установите утюг на контейнер Calc-Clean.



7 Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд, дождитесь коротких звуковых сигналов.

Примечание. Контейнер Calc-Clean предназначен для сбора частиц накипи и горячей воды в процессе выполнения очистки от накипи. В целях безопасности не снимайте утюг с контейнера во время очистки.



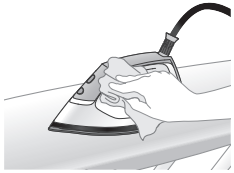
8 Во время процесса очистки от накипи раздаются короткие сигналы, а также слышен звук работающего насоса. Подождите примерно 2 минуты, пока не закончится процедура очистки.

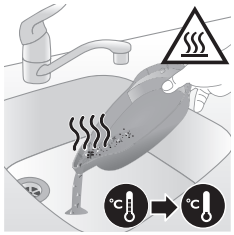


9 Когда процесс очистки от накипи будет завершен, утюг перестанет издавать звуковые сигналы, а индикатор ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ перестанет мигать.

Внимание! Утюг горячий.

10 Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию.



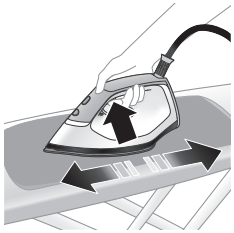


11 Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем прикасаться к нему. Поднесите контейнер Calc-Clean к раковине и опустошите его, а затем поместите его на хранение до следующего использования.

Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это нормально.

Очистка подошвы

Для поддержания оптимальной работы прибора необходима регулярная очистка.



1 Чистите прибор влажной тканью. Чтобы просто и быстро удалить пятна, после того как подошва утюга нагреется, проведите ей по влажной ткани.

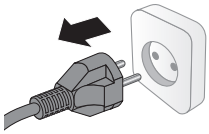


Примечание. Не используйте для очистки мыло и не трите подошву утюга.

Хранение

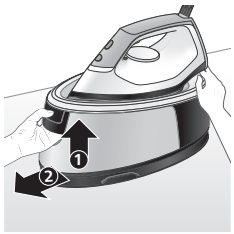
Серия PSG3000

1 Выключите прибор и отключите его от электросети.

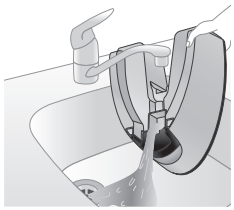




2 Модель PSG3010: разместите утюг на платформе и зафиксируйте его, нажав кнопку снятия фиксации



3 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



4 Вылейте воду из резервуара для воды в раковину.



5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.



6 Сложите комплектный шланг и активируйте механизм его втягивания внутрь отсека для хранения шланга подачи.





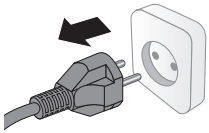
7 Сложите сетевой шнур и закрепите его с помощью крепления Velcro. Затем двумя руками возьмитесь за основание прибора.

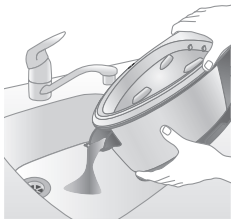


8 Для PSG3010: одной рукой вы легко можете переносить утюг, зафиксированный на подставке, за ручку.

Серия PSG2000

1 Выключите прибор и отключите его от электросети.





2 Вылейте воду из резервуара для воды в раковину.



3 Сложите комплектный шланг и активируйте механизм его втягивания внутрь отсека для хранения шланга подачи.





4 Сложите сетевой шнур и закрепите его с помощью крепления Velcro. Затем двумя руками возьмитесь за основание прибора.

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед **www.philips.com/welcome**. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодиққат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

PSG3000 силсилахо



PSG2000 силсилахо



1 Тугмаи CALC-CLEAN бо чароғи рушной
2 Тугмаи барқ
3 Нишондиҳандаи омодагии “дарзмол”
4 Фишанги озодкунии зарфи об (силсилаи PSG3000)/Дарчаи пуркунии зарфи об (силсилаи PSG2000)
5 Зарфи оби ҷудонашаванда (силсилаи PSG3000) / зарфи оби ҷудонашаванда (силсилаи PSG2000)
6 Ҷойгоҳи нигоҳдории шлангҳои обтаъминкунӣ
7 Контейнери Smart Calc-Clean
8 Сими барқ бо васл
9 Шланги таъмини об
10 Триггери буғ/Тақвияти буғ
11 Ҷадвали ҳарорат
12 Поя
13 Тугмаи кушодани қулф барои интиқол додан (PSG3010)

Омодагӣ ба истифода

Навъи об барои истифода

Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби сахт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта

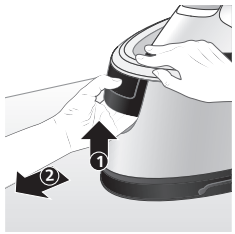
кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.

Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунӣ аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад

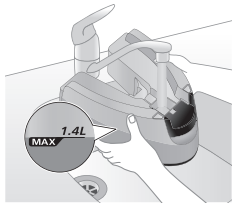
Пур кардани зарфи об

Пеш аз ҳар истифода зарфи обро пур кунед. Шумо метавонед зафри обро дар вақти дилхоҳ ҳангоми истифодабарӣ аз нав пур кунед.

PSG3000 силсилахо



1 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.



2 Зарфи обро то нишондиҳандаи MAKC пур кунед.

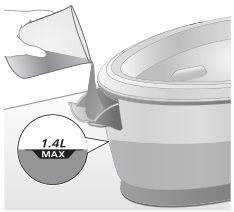


3 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад (“садои клик мешунавед”).

PSG2000 силсилахо



1 Даричаи пуркунии зарфи обро кушоед.



2 Зарфи обро то нишондиҳандаи MAX пур кунед ва даричаи пуркунии зарфи обро пӯшед («зер кунед»).

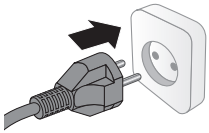
Истифодаи дастгоҳи шумо

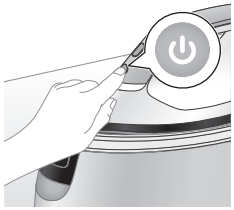
Танзими ҳарорат

Танзими ҳарорат	Танзимоти худкори буғ	Навъи матоъ
●		Матоъҳои синтетикӣ (масалан, атсетат, акрил, нейлон, вискоза, полиамид, полиэстер)
●●		Абрешим
●●● то MAX		Пахта, катон
ЭКО	ЭКО	Ҳама ба истиснои матоъҳои синтетикӣ

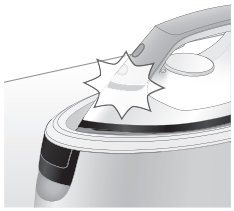
Дарзмолкунӣ

1 Сими барқро ба васлаки деворӣ васл кунед.

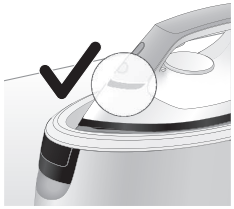




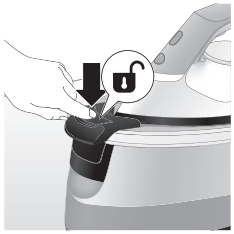
2 Тугмаи барқро пахш кунед, то дастгоҳро фаъол созед, пас тугмаи ҳароратро гардонед, то ҳарорати мувофиқро тибқи ҷадвали боло муқаррар кунед.



3 Нишондиҳандаи "дарзмоли омода" ба чашмак задан оғоз мекунад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ гарм шуда истодааст.



4 Мунтазир бошед, то чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурӯзон шавад.



5 Барои PSG3010 барои кушодани дарзмол аз пояи дарзмол тугмаи озодкунии қулф барои аз як чо ба ҷои дигар гузаронданро пахш кунед.



6 Сими барқ ва шланги таъминкунандаи обро аз қисмати нигоҳдорӣ хориҷ кунед.



7 Барои оғози дарзмолкунӣ триггери буғро пахш карда нигоҳ доред.

Шарҳ: Дар оғози ҳар марҳила об метавонад аз дарзмол рехта шавад. Пеш аз дарзмол кардан тугмаи буғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либос пешгирӣ кунед.

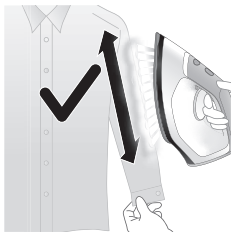
Шарҳ: Вақте ки шумо дастгоҳро бори аввал истифода мебаред, то аз дастгоҳ берун шудани буғ 30 сония вақт лозим аст.

Шарҳ: Насос ҳар дафъае, ки шумо триггери буғро пахш мекунед, фаъол мешавад. Он садои нозуки ҷарангосзаниро ба вуҷуд меорад, ки ин муқаррарӣ аст. Вақте ки дар зарф об нест, садои насос баландтар мешавад.

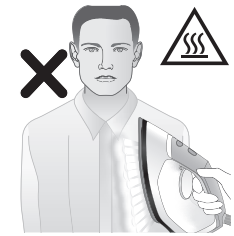
Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ буғро ба одамон равона накунед.

Дарзмолкунии амудӣ

Шумо метавонед буғи дарзмолро дар ҳолати амудӣ барои нест кардани қатҳо аз матоъҳои овезон истифода баред.



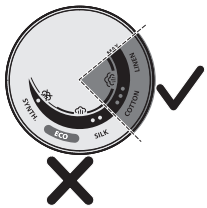
1 Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме ламс кунед ва ба пешу қафо ҳаракат диҳед.



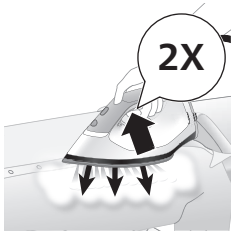
Огоҳӣ: Аз дарзмол буғи гарм мебарояд. Ҳеҷ гоҳ кӯшиш накунед, ки қатҳои либосро дар тани касе, ки онро пӯшидааст рост кунед. Буғро ба сӯи худ ва дасти дигарон равона накунед.



Тақвияти буғ



1 Функсияи тақвияти буғ танҳо аз 3 нуқта то ҳарорати MAX дастрас аст.

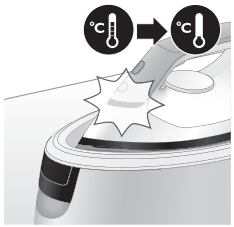


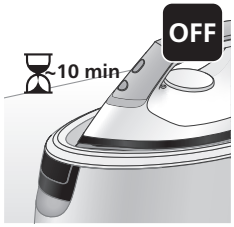
2 Триггери буғро ду маротиба зуд пахш кунед, то тақвияти пурқуввати буғро барои 3 сония бароред.

Хомӯшкунии худкор



1 Вақте ки дастгоҳ зиёда аз 15 дақиқа истифода намешавад, нишондиҳандаи "омодагии дарзмол" ба чашмак задан сар мекунад ва он сард шудан мегирад.





2 Агар дастгоҳ дар тӯли 10 дақиқаи дигар истифода нашавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

Системаи Smart Calc-Clean

Дастгоҳи шумо бо системаи Smart Calc-Clean тарҳрезӣ шудааст, то ки мунтазам тозакунӣ ва тоза кардан аз карахш амалӣ шавад. Ин барои нигоҳ доштани кори пурқуввати буғ кӯмак мекунад ва баромадани чирк ва доғҳоро бо мурури замон аз кафи дарзмол пешгирӣ мекунад. Барои таъмини иҷрои раванди тозакунӣ, дастгоҳ мунтазам ёдраскуниҳо медиҳад.

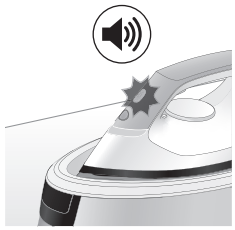
Иҷрои раванди Calc-Clean бо контейнери Calc-Clean

Огоҳӣ: Ҳангоми раванди Calc-Clean дастгоҳро бе назорат нагузоред.

Огоҳӣ: Ҳамеша раванди тозакунии Calc-Clean-ро бо контейнери Calc-Clean иҷро кунед. Равандро бо баланд бардоштани дарзмол аз зарфи Calc-Clean халал нарасонед, зеро оби гарм ва буғ аз таги каф мебарояд.

Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ дар ҷараёни Calc-Clean васл ва ФУРЎЗОН аст.

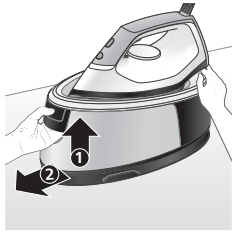
PSG3000 силсилахо



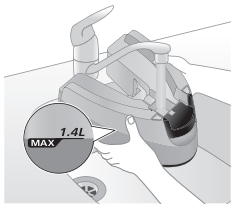
1 Пас аз 1 то 3 моҳи истифода, чароғи Calc-Clean чашмак мезанад ва дастгоҳ садо медиҳад, ки ин нишони он аст, ки шумо бояд раванди Calc-Clean-ро иҷро кунед.



2 Ғайр аз ин, қадами дуюми муҳофизатӣ барои муҳофизат кардани дастгоҳ аз карахш дарунсохт карда шудааст: функсияи буғ дар сурати анҷом наёфтани тозакунии карахш ғайрифаъол мешавад. Пас аз тоза кардани карахш, функсияи буғ барқарор мешавад. Ин новобаста аз намуди оби истифодашаванда сурат мегирад.



3 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.

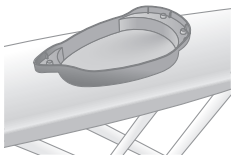


4 Зарфи обро то нисф пур кунед.

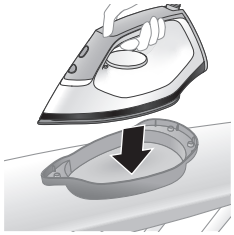
Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ дар ҷараёни Calc-Clean васл ва ФУРЎЗОН аст.



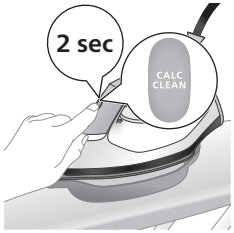
5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад (“садои клик мешунавед”).



6 Контейнери Calc-Clean-ро дар тахтаи дарзмол ё ягон сатҳи дигари устувор ҷойгир кунед.



7 Дарзмолро мустаҳкам дар контейнери Calc-Clean ҷойгир кунед.



8 Тугмаи CALC-CLEAN-ро то 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то даме ки садоҳои кӯтоҳ садо надиҳанд.

Шарҳ: Контейнери Calc-Clean барои ҷамъоварии зарраҳои карахш ва оби гарм дар ҷараёни раванди Calc-Clean тарҳрезӣ шудааст. Дар давоми тамоми раванд дар болои ин контейнер гузоштан дарзмол комилан бехатар аст.



9 Ҳангоми раванди Calc-Clean, шумо сигналҳои кӯтоҳ ва садои насосро мешунавед. Тақрибан 2 дақиқа интизор шавед, то дастгоҳ равандро анҷом диҳад.

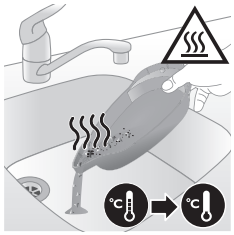


10 Вақте ки раванди Calc-Clean ба анҷом мерасад, дарзмол садои бипро қатъ мекунад ва чароғи CALC-CLEAN чашмак заданро қатъ мекунад.

Огоҳӣ: Дарзмол гарм аст.



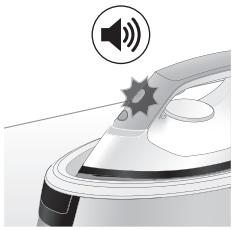
11 Дарзмолро бо матоъ пок кунед ва онро дубора ба пойгоҳи асосӣ гузоред.



12 Азбаски контейнери Calc-Clean дар давоми раванди Calc-Clean гарм мешавад, пеш аз он ки ба он расед, тақрибан 5 дақиқа интизор шавед. Сипас контейнери Calc-Clean-ро ба назди дастшӯяк баред, холӣ кунед ва барои истифодаи оянда захира кунед.

Шарҳ: Ҳангоми раванди Calc-Clean, агар дар дохили дарзмол ягон карахш ҷамъ нашуда бошад, оби тоза метавонад аз таги каф берун шавад. Ин муқаррарӣ аст.

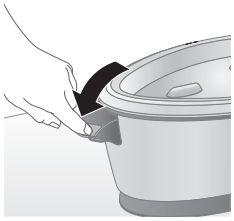
PSG2000 силсилахо



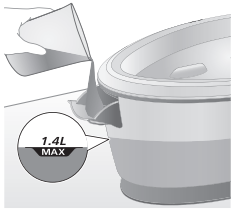
1 Пас аз 1 то 3 моҳи истифода, чароғи Calc-Clean чашмак мезанад ва дастгоҳ садо медиҳад, ки ин нишони он аст, ки шумо бояд раванди Calc-Clean-ро иҷро кунед.



2 Ғайр аз ин, қадами дуюми муҳофизатӣ барои муҳофизат кардани дастгоҳ аз карахш дарунсохт карда шудааст: функсияи буғ дар сурати анҷом наёфтани тозакунии карахш ғайрифаъол мешавад. Пас аз тоза кардани карахш, функсияи буғ барқарор мешавад. Ин новобаста аз намуди оби истифодашаванда сурат мегирад.

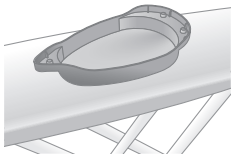


3 Даричаи пуркунии зарфи обро кушоед.

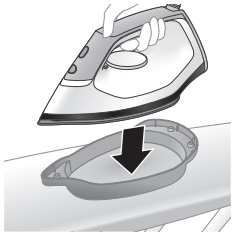


4 Зарфи обро то нисф пур кунед.

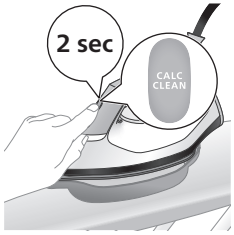
Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ дар ҷараёни Calc-Clean васл ва ФУРЎЗОН аст.



5 Контейнери Calc-Clean-ро дар тахтаи дарзмол ё ягон сатҳи дигари устувор ҷойгир кунед.



6 Дарзмолро мустаҳкам дар контейнери Calc-Clean ҷойгир кунед.



7 Тугмаи CALC-CLEAN-ро то 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то даме ки садоҳои кӯтоҳ садо надиҳанд.

Шарҳ: Контейнери Calc-Clean барои ҷамъоварии зарраҳои карахш ва оби гарм дар ҷараёни раванди Calc-Clean тарҳрезӣ шудааст. Дар давоми тамоми раванд дар болои ин контейнер гузоштан дарзмол комилан бехатар аст.



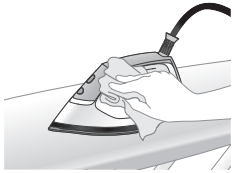
8 Ҳангоми раванди Calc-Clean, шумо сигналҳои кӯтоҳ ва садои насосро мешунавед. Тақрибан 2 дақиқа интизор шавед, то дастгоҳ равандро анҷом диҳад.

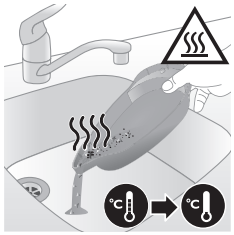


9 Вақте ки раванди Calc-Clean ба анҷом мерасад, дарзмол садои бипро қатъ мекунад ва чароғи CALC-CLEAN чашмак заданро қатъ мекунад.

Огоҳӣ: Дарзмол гарм аст.

10 Дарзмолро бо матоъ пок кунед ва онро дубора ба пойгоҳи асосӣ гузоред.

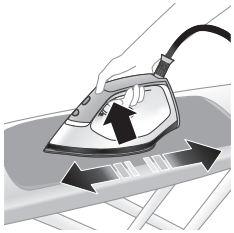




11 Азбаски контейнери Calc-Clean дар давоми раванди Calc-Clean гарм мешавад, пеш аз он ки ба он расед, тақрибан 5 дақиқа интизор шавед. Сипас контейнери Calc-Clean-ро ба назди дастшӯяк баред, холӣ кунед ва барои истифодаи оянда захира кунед.

Шарҳ: Ҳангоми раванди Calc-Clean, агар дар дохили дарзмол ягон карахш ҷамъ нашуда бошад, оби тоза метавонад аз таги каф берун шавад. Ин муқаррарӣ аст.

Тоза кардани поя



Барои дуруст нигоҳ доштани дастгоҳ, онро мунтазам тоза кунед.

1 Дастгоҳро бо матои тар тоза кунед. Барои ба осонӣ ва самаранок тоза кардани доғҳо, бигузоред, ки каф то ҳолати зарурӣ гарм шавад ва дарзмолро болои матои намнок гузаронед.

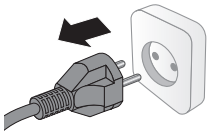


Шарҳ: Ҳангоми тозакунӣ собунро истифода набаред ва кафро нахарошед.

Захира

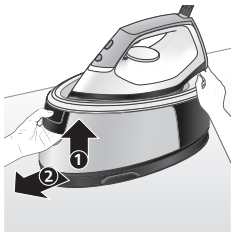
PSG3000 силсилахо

1 Дастгоҳро хомӯш кунед ва аз шабака ҷудо кунед.

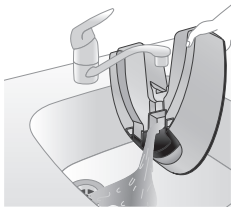




2 Барои PSG3010, дарзмолро дар лавҳаи дарзмол ҷойгир кунед ва бо пахш кардани тугмаи кушодани қулфи интиқол онро қулф кунед.



3 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.



4 Обро аз зарфи об ба дастшӯяк резед.



5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад (“садои клик мешунавед”).



6 Шланги таъминотро ҷамъ кунед ва шланги таъминотро дар дохили қисмати нигоҳдории шланги таъминот гузоред.





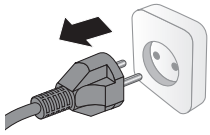
7 Сими барқро ҷамъ кунед ва онро бо тасмаи Velcro маҳкам кунед. Баъд пояи дастгоҳро бо ду даст бардоред.

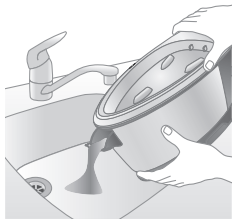


8 Барои PSG3010 ҳангоме, ки дарзмол дар лавҳаи дарзмол баста аст, шумо метавонед дастгоҳро бо як даст аз дастаки дарзмол бардоред.

PSG2000 силсилахо

1 Дастгоҳро хомӯш кунед ва аз шабака ҷудо кунед.





2 Обро аз зарфи об ба дастшӯяк резед.



3 Шланги таъминотро ҷамъ кунед ва шланги таъминотро дар дохили қисмати нигоҳдории шланги таъминот гузоред.





4 Сими барқро ҷамъ кунед ва онро бо тасмаи Velcro маҳкам кунед. Баъд пояи дастгоҳро бо ду даст бардоред.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті **www.philips.com/welcome**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Серія PSG3000



Серія PSG2000



1 Кнопка CALC-CLEAN з підсвіткою
2 Кнопка живлення
3 Індикатор готовності праски
4 Важіль блокування резервуара для води (серія PSG3000)/дверцята резервуара для води (серія PSG2000)
5 Знімний резервуар для води (серія PSG3000)/вбудований резервуар для води (серія PSG2000)
6 Відділення для зберігання шланга подачі пари
7 Контейнер розумної системи очищення від накипу
8 Шнур живлення і штекер
9 Шланг подачі пари
10 Кнопка відпарювання/парового удару
11 Регулятор температури
12 П'ята
13 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування (PSG3010)

Підготовка до використання

Тип води, яку слід використовувати

Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану

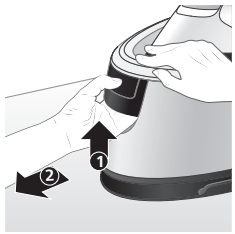
воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

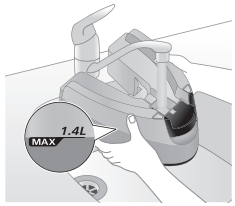
Наповнення резервуара для води

Наповнюйте резервуар для води перед кожним використанням. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

Серія PSG3000



1 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.



2 Наповнюйте резервуар для води до позначки "MAX".

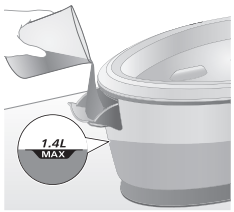


3 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("клацання").

Серія PSG2000



1 Відкрийте дверцята резервуара для води.



2 Наповніть резервуар водою до позначки MAX, після чого закрийте дверцята резервуара до фіксації ("клацання").

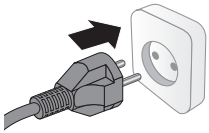
Застосування пристрою

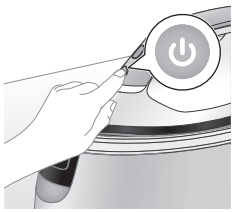
Налаштування температури

Налаштування температури	**Автоматичне налаштування пари**	**Тип тканини**
●		Синтетика (наприклад, ацетат, акрил, нейлон, віскоза, поліамід, поліестер)
●●		Шовк
●●● до MAX		Бавовна, льон
ECO	ECO	Усі, крім синтетичних тканин

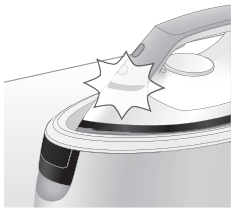
Прасування

1 Підключіть вилку до заземленої розетки.

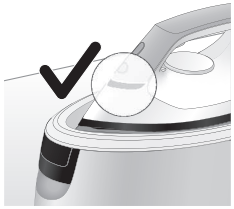




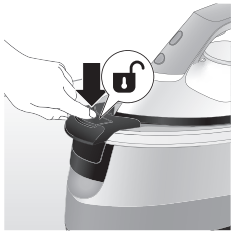
2 Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій. Потім поверніть регулятор температури, щоб налаштувати потрібну температуру відповідно до таблиці вище.



3 Почне блимати індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою.



4 Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання.



5 Модель PSG3010: натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи.



6 Вийміть шланг подачі води з відділення для зберігання.



7 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

Примітка. На початку кожного сеансу прасування з праски може виливатися вода. Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.

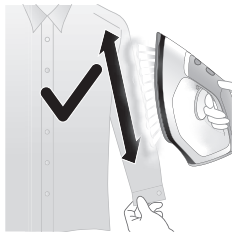
Примітка. Коли ви почнете прасувати, особливо під час першого застосування кнопки відпарювання, може знадобитися більше 30 секунд, поки пара почне виходити з пристрою.

Примітка. Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона видає незначний звук. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.

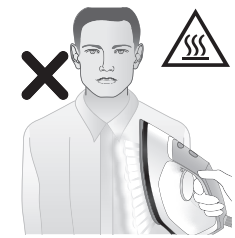
Попередження: Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Вертикальне прасування

Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.



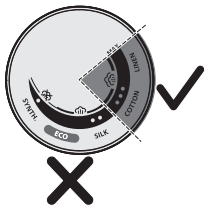
1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання й легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз.



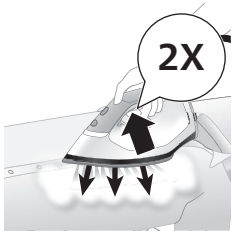
Попередження: Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині. Не користуйтеся функцією подачі пари, якщо праска знаходиться біля Вашої або чиєїсь руки.



Паровий удар



1 Функція парового удару доступна лише за температури від 3 точок до MAX.

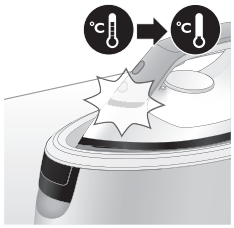


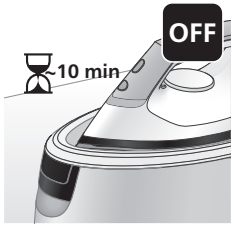
2 Швидко натисніть кнопку відпарювання двічі, щоб подати потужний паровий струмінь протягом 3 секунд.

Автоматичне вимкнення



1 Якщо пристроєм не користуватися довше 15 хвилин, починає блимати індикатор готовності праски, а пристрій починає охолоджуватися.





2 Якщо залишити пристрій без нагляду ще на 10 хвилин, він автоматично вимкнеться.

Попередження: Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Чищення та догляд

Розумна система очищення від накипу

Ваш пристрій містить розумну систему очищення від накипу для забезпечення регулярного видалення накипу та очищення. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підошви. З метою здійснення процесу очищення пристрій регулярно подає нагадування.

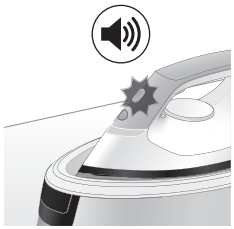
Очищення від накипу з контейнером функції очищення від накипу

Попередження: Не залишайте пристрій без нагляду під час очищення від накипу.

Увага! Завжди виконуйте процес очищення від накипу із контейнером функції очищення від накипу. Не переривайте цей процес і не піднімайте праску з контейнера функції очищення від накипу, бо з підошви потече гаряча вода або пара.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено.

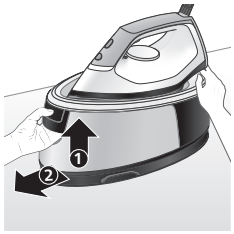
Серія PSG3000



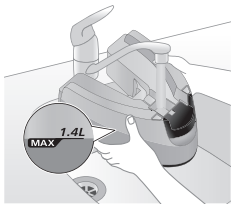
1 Через 1-3 місяці використання індикатор функції очищення від накипу починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип.



2 Крім того, якщо накип не буде видалено, для захисту пристрою від накипу буде додатково вимкнено функцію відпарювання. Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.



3 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.



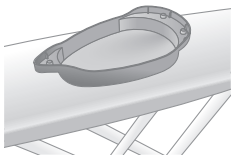
4 Наповніть резервуар водою до половини.

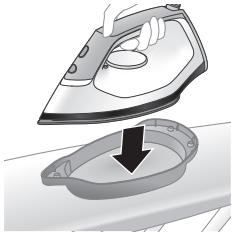
Примітка. Під час процедури очищення від накипу пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено.



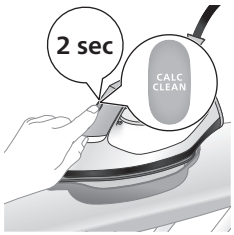
5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("клацання").

6 Встановіть контейнер функції очищення від накипу на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню.





7 Поставте праску стійко на контейнер функції очищення від накипу.



8 Натисніть та утримуйте кнопку CALC-CLEAN протягом 2 секунд, поки не пролунають короткі звукові сигнали.

Примітка. Контейнер функції очищення від накипу розроблено для збирання частинок накипу й гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.



9 Під час процедури очищення від накипу лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води. Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу.

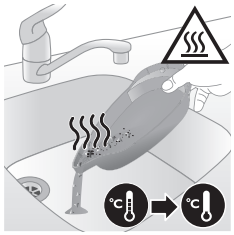


10 Коли процес очищення від накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали, а індикатор CALC-CLEAN перестане блимати.

Увага! Праска гаряча.

11 Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію.

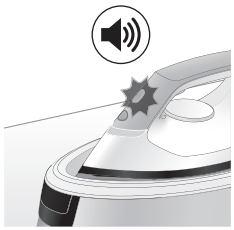




12 Коли контейнер функції очищення від накипу нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин. Віднесіть контейнер функції очищення від накипу до раковини, спорожніть його й відкладіть для подальшого використання.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу з підошви може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.

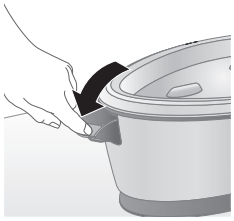
Серія PSG2000



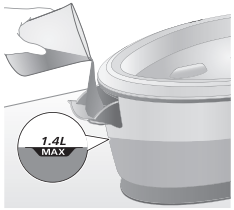
1 Через 1-3 місяці використання індикатор функції очищення від накипу починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип.



2 Крім того, якщо накип не буде видалено, для захисту пристрою від накипу буде додатково вимкнено функцію відпарювання. Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.

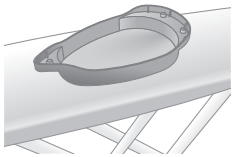


3 Відкрийте дверцята резервуара для води.

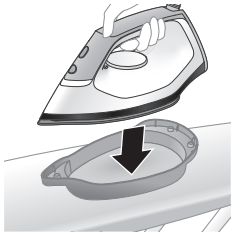


4 Наповніть резервуар водою до половини.

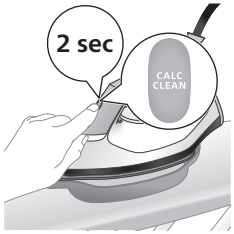
Примітка. Під час процедури очищення від накипу пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено.



5 Встановіть контейнер функції очищення від накипу на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню.



6 Поставте праску стійко на контейнер функції очищення від накипу.



7 Натисніть та утримуйте кнопку CALC-CLEAN протягом 2 секунд, поки не пролунають короткі звукові сигнали.

Примітка. Контейнер функції очищення від накипу розроблено для збирання частинок накипу й гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.



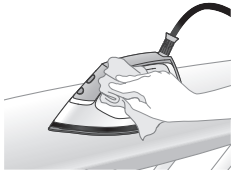
8 Під час процедури очищення від накипу лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води. Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу.

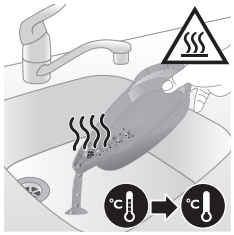


9 Коли процес очищення від накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали, а індикатор CALC-CLEAN перестане блимати.

Увага! Праска гаряча.

10 Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію.



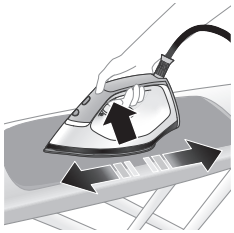


11 Коли контейнер функції очищення від накипу нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин. Віднесіть контейнер функції очищення від накипу до раковини, спорожніть його й відкладіть для подальшого використання.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу з підошви може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.

Чищення підошви

Для підтримання належного стану пристрою чистіть його регулярно.



1 Витріть його вологою ганчіркою. Для легкого та ефективного видалення плям нагрійте підошву та проведіть праскою по вологій ганчірці.

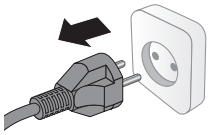


Примітка. Не використовуйте миючий засіб і не тріть підошву під час чищення.

Зберігання

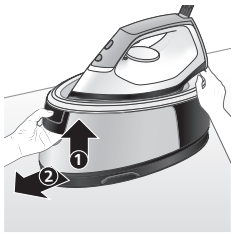
Серія PSG3000

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.





2 Модель PSG3010: поставте праску на платформу й зафіксуйте її, натиснувши кнопку розблокування фіксатора для транспортування.



3 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.



4 Вилийте воду з резервуара для води в раковину.



5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("клацання").



6 Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари.





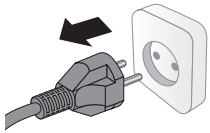
7 Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із "липучкою". Потім візьміть платформу пристрою обома руками.

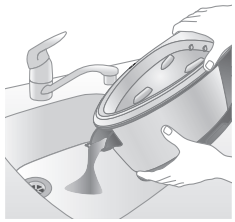


8 Модель PSG3010: пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі.

Серія PSG2000

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.





2 Вилийте воду з резервуара для води в раковину.



3 Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари.





4 Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із "липучкою". Потім візьміть платформу пристрою обома руками.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** веб-сайтында тіркеңіз. Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

PSG3000 сериясы



PSG2000 сериясы



1 Жанатын CALC-CLEAN түймесі
2 Қуат түймесі
3 «Үтік дайын» шамы
4 Су ыдысын босату тетігі (PSG3000 сериясы)/Су ыдысын толтыру қақпағы (PSG2000 сериясы)
5 Алынбалы су ыдысы (PSG3000 сериясы)/Алынбайтын су ыдысы (PSG2000 сериясы)
6 Бу шлангісін беретін құбыршекті сақтау бөлімі
7 Smart Clan-Clean ыдысы
8 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
9 Бу шлангісі
10 Бу шығарғыш/буды күшейту
11 Температураны реттеу дөңгелегі
12 Қондырғысы
13 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі (PSG3010)

Пайдалануға дайындау

Пайдаланылатын су түрі

Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл

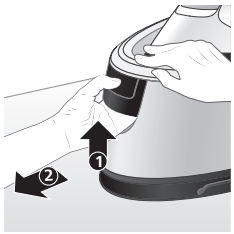
қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

Иіссу, кептіргіш барабаннан алынған су, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтықтар, химиялық жолмен қақ кетіретін су немесе басқа химиялық заттар қосуға болмайды, себебі олар су шашырауына, қоңыр дақ түсуіне немесе аспаптың бүлінуіне себеп болуы мүмкін

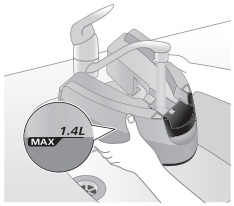
Су ыдысын толтыру

Су ыдысы әр пайдаланар алдында оған су құйыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.

PSG3000 сериясы



1 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.



2 Су сыйымдылығын MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.

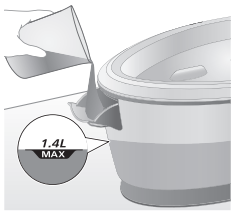


3 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.

PSG2000 сериясы



1 Су ыдысын толтыру қақпағын ашыңыз.



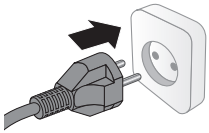
2 Су ыдысына MAX (Ең жоғ.) көрсеткішіне жеткенше су құйыңыз, содан кейін су ыдысын толтыру қақпағын («сырт» еткенше) жабыңыз.

Құрылғыны пайдалану

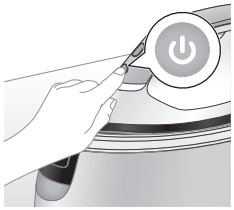
Температура параметрі

Температура параметрі	**Автоматты бу параметрі**	**Мата түрі**
●		Синтетика маталар (мысалы, ацетат, акрил, визкоза, полиамид, полиэфир)
●●		Жібек
●●● MAX көрсеткішіне дейін		Мақта, зығыр
ECO («Үнемді»)	ECO («Үнемді»)	Синтетика маталардан басқасының барлығы

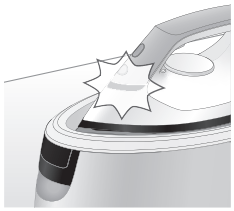
Үтіктеу



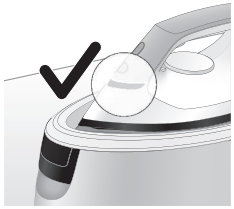
1 Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



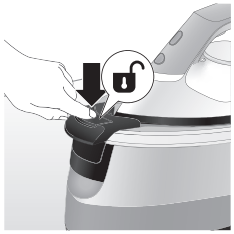
2 Аспапты қосу үшін қуат түймесін басыңыз, содан кейін жоғарыда келтірілген кестеге сәйкес тиісті температураны орнату үшін температура тетігін бұраңыз.



3 «Үтік дайын» шамы жыпылықтай бастап, аспаптың қызып келе жатқанын көрсетеді.



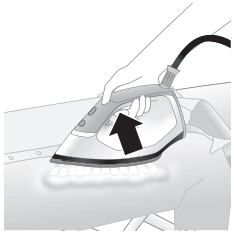
4 «Үтік дайын» шамы тұрақты жарықпен жанғанша күтіңіз.



5 PSG3010 аспабын үтіктің тұғырынан ағытып алу үшін тасымалдау бекітпесін босату түймесін басыңыз.



6 Бу шлангісін сақтау бөлімінен шығарып алыңыз.



7 Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз.

Ескертпе: Әр үтіктеуді бастаған кезде үтіктен су шашырауы мүмкін. Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын бу триггерін 10 секунд басып тұрыңыз.

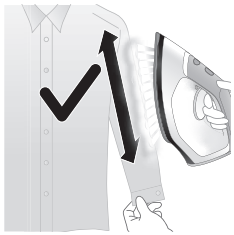
Ескертпе: Үтіктеуді бастаған кезде және, әсіресе, бу қосқышты бірінші рет пайдаланған кезде, аспаптан бу шығуы үшін 30 секундтан артық уақыт қажет болуы мүмкін.

Ескертпе: Сорғы бу қосқыш басылған сайын іске қосылады. Одан тықырлаған бәсең дыбыс естіледі. Су ыдысында су болмаған кезде, сорғының дыбысы қаттырақ шығады.

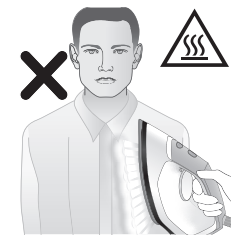
Ескерту: Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Тігінен үтіктеу

Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін булы үтікті тігінен пайдалануға болады.



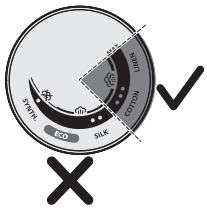
1 Үтікті тік қалпында ұстап, бу қосқышты басыңыз да, киімге үтіктің табанын жайлап тигізіп, үтікті жоғары-төмен жүргізіңіз.



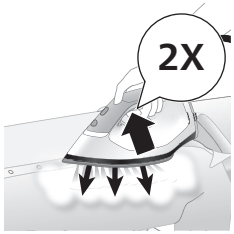
Ескерту: Үтіктен ыстық бу шығады. Киімнің қыртысын оны адам киіп тұрғанда кетіруге әрекет жасамаңыз. Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.



Буды күшейту



1 Қарқынды бу беру функциясы тек 3 нүктеден ең жоғары температураға дейін жұмыс істейді.

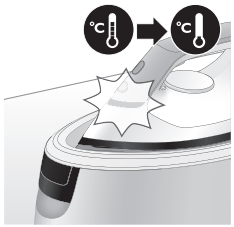


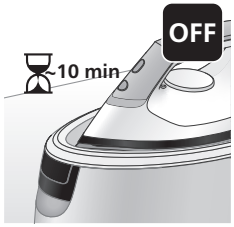
2 3 секунд бойы күшті бу шығару үшін бу қосқышты екі рет жылдам басыңыз.

Автоматты түрде өшу



1 Аспап 15 минуттан астам уақыт пайдаланылмаған жағдайда, «үтік дайын» шамы жыпылықтап, үтік салқындай бастайды.





2 Аспапқа тағы 10 минут ешкім тиіспесе, ол автоматты түрде өшеді.

Ескерту: Аспап қуат желісіне қосулы тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды. Пайдаланып болғаннан кейін, аспапты қуат көзінен ажыратыңыз.

Тазалау және күту

Зерделі Calc-clean жүйесі

Аспапта мезгіл-мезгіл қақты кетіріп, үтікті тазалайтын Smart Calc-Clean жүйесі орнатылған. Ол будың қарқынды берілуіне көмектеседі және уақыт өте келе үтіктің табанынан кір мен дақтардың шығуына жол бермейді. Тазалау процесінің орындалуын қамтамасыз ету үшін аспап жүйелі түрде ескерту беріп тұрады.

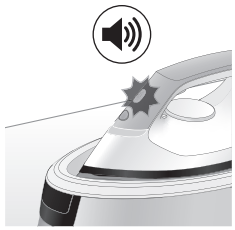
Calc-Clean процесін Calc-Clean ыдысының көмегімен орындау

Ескерту: Calc-Clean процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Ескерту: Calc-Clean процесін әрқашан Calc-Clean ыдысының көмегімен орындаңыз. Calc-Clean тазалау ыдысынан көтеру арқылы процесті үзбеңіз, өйткені табаннан ыстық су мен бу шығады.

Ескертпе: Calc-Clean процесі кезінде құрылғы қуат көзіне қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз.

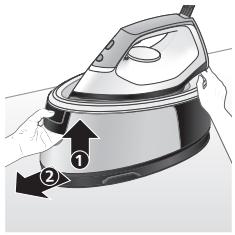
PSG3000 сериясы



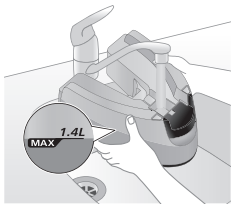
1 1-3 ай пайдаланудан кейін Calc-Clean шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы Calc-Clean процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды.



2 Сонымен қатар аспапты қақтан қорғайтын екінші қорғау қадамы кірістірілген: егер қақ кетіру орындалмаса, бу функциясы ажыратылады. Қақ кетіру орындалғаннан кейін, бу функциясы қалпына келеді. Бұл — пайдаланылатын судың түріне қарамастан орындалады.



3 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.



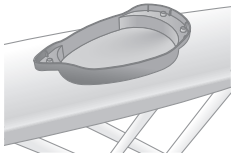
4 Су ыдысын жартылай толтырыңыз.

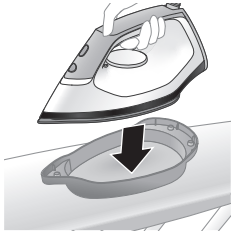
Ескертпе: Calc-Clean процесі кезінде құрылғы қуат көзіне қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз.



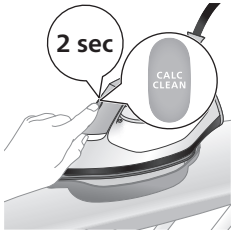
5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.

6 Calc-Clean ыдысын үтіктеу тақтасына немесе кез келген басқа тегіс, тұрақты жерге қойыңыз.





7 Үтікті Calc-Clean ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз.



8 CALC-CLEAN түймесін шиқылдаған қысқа дыбыс естілгенше 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

Ескертпе: Calc-Clean ыдысы Calc-Clean барысында қақтың түйіршіктері мен ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтікті осы ыдыстың үстіне қою мүлде қауіпсіз.



9 Calc-Clean процесі барысында шиқылдаған қысқа дыбыс пен сорғының дыбысы естіледі. Аспап тазалауды аяқтағанша шамамен 2 минуттай күтіңіз.

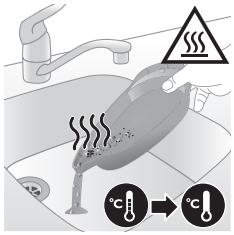


10 Calc-Clean процесі аяқталғаннан кейін үтік шиқылдағанын тоқтатады да, CALC-CLEAN шамының жыпылықтағаны тоқтайды.

Ескерту: Үтік тым ыстық.

11 Үтікті шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз.

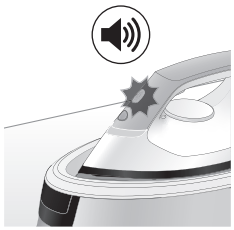




12 Calc-Clean процесі кезінде Calc-Clean ыдысы ыстық болатындықтан, оны ұстамас бұрын шамамен 5 минут күте тұрыңыз. Calc-Clean ыдысын шұңғылшаға апарып, суын төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескертпе: Егер үтіктің ішінде қақ жиналмаған болса, Calc-Clean кезінде үтіктің табанынан таза су шығуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай.

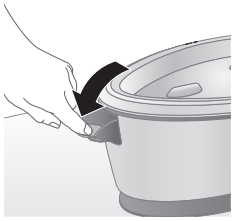
PSG2000 сериясы



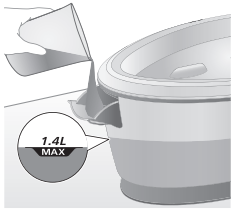
1 1-3 ай пайдаланудан кейін Calc-Clean шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы Calc-Clean процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды.



2 Сонымен қатар аспапты қақтан қорғайтын екінші қорғау қадамы кірістірілген: егер қақ кетіру орындалмаса, бу функциясы ажыратылады. Қақ кетіру орындалғаннан кейін, бу функциясы қалпына келеді. Бұл — пайдаланылатын судың түріне қарамастан орындалады.

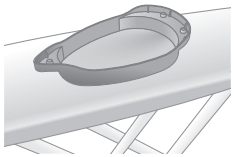


3 Су ыдысын толтыру қақпағын ашыңыз.

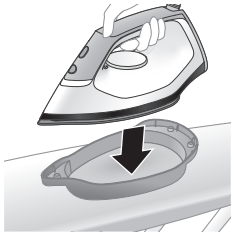


4 Су ыдысын жартылай толтырыңыз.

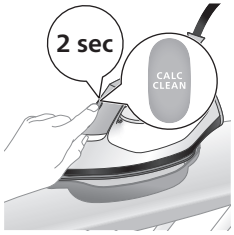
Ескертпе: Calc-Clean процесі кезінде құрылғы қуат көзіне қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз.



5 Calc-Clean ыдысын үтіктеу тақтасына немесе кез келген басқа тегіс, тұрақты жерге қойыңыз.



6 Үтікті Calc-Clean ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз.



7 CALC-CLEAN түймесін шиқылдаған қысқа дыбыс естілгенше 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

Ескертпе: Calc-Clean ыдысы Calc-Clean барысында қақтың түйіршіктері мен ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтікті осы ыдыстың үстіне қою мүлде қауіпсіз.



8 Calc-Clean процесі барысында шиқылдаған қысқа дыбыс пен сорғының дыбысы естіледі. Аспап тазалауды аяқтағанша шамамен 2 минуттай күтіңіз.

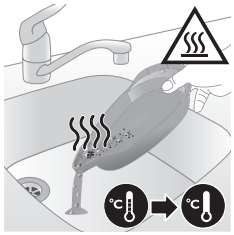


9 Calc-Clean процесі аяқталғаннан кейін үтік шиқылдағанын тоқтатады да, CALC-CLEAN шамының жыпылықтағаны тоқтайды.

Ескерту: Үтік тым ыстық.

10 Үтікті шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз.

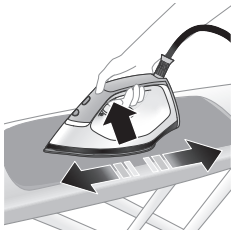




11 Calc-Clean процесі кезінде Calc-Clean ыдысы ыстық болатындықтан, оны ұстамас бұрын шамамен 5 минут күте тұрыңыз. Calc-Clean ыдысын шұңғылшаға апарып, суын төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескертпе: Егер үтіктің ішінде қақ жиналмаған болса, Calc-Clean кезінде үтіктің табанынан таза су шығуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай.

Үтік табанын тазалау



Құралды дұрыс сақтау үшін оны әрдайым тазалап тұрыңыз.

1 Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Дақтарды оңай және тиімді түрде кетіру үшін, үтіктің табанын қыздырып, ылғал шүберекке ысқылаңыз.

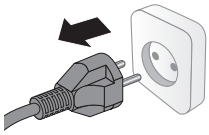


Ескертпе: Тазалау барысында үтіктің табанын сабындауға немесе қыруға болмайды.

Сақтау

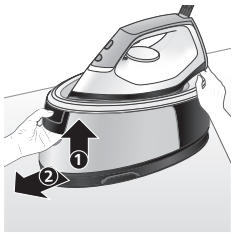
PSG3000 сериясы

1 Аспапты өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.

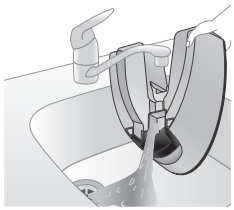




2 PSG3010 үтігін тұғырына қойыңыз да, тасымалдау бекітпесін босату түймесін басу арқылы бекітіңіз



3 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.



4 Бу ыдысындағы суды шұңғылшаға төгіңіз.



5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.



6 Бу шлангісін бүгіп, оны бу шлангісін сақтау бөлімінің ішіне ораңыз.





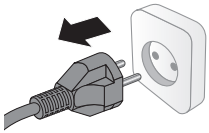
7 Қуат сымын бүгіп, Velcro таспасымен бекітіңіз. Содан кейін аспаптың тұғырынан қос қолдап ұстап тасыңыз.

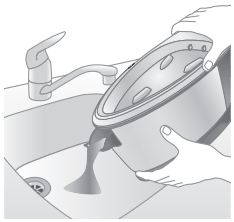


8 PSG3010 үшін: үтік тұғырына бекітулі тұрғанда, оны тұтқасынан ұстап бір қолмен алып жүруге болады.

PSG2000 сериясы

1 Аспапты өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.





2 Бу ыдысындағы суды шұңғылшаға төгіңіз.



3 Бу шлангісін бүгіп, оны бу шлангісін сақтау бөлімінің ішіне орағыз.





4 Қуат сымын бүгіп, Velcro таспасымен бекітіңіз. Содан кейін аспаптың тұғырынан қос қолдап ұстап тасыңыз.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ **www.philips.com/welcome**: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

PSG3000 սերիա



PSG2000 սերիա



1 CALC-CLEAN կոճակ՝ լուսային ցուցիչով
2 Սնուցման կոճակ
3 «Արդուկելու պատրաստ է» ցուցիչ
4 Ջրի խցիկի անջատման լծակ (PSG3000 series)/Ջրի խցիկի դռնակ (PSG2000 series)
5 Ջրի շարժական խցիկ (PSG3000 series)/Ջրի ներկառուցված խցիկ (PSG2000 series)
6 Ջրի մատակարարման ճկափոկը պահելու խցիկ
7 Խելացի Calc-Clean տարա
8 Էլեկտրասնուցման լար խրոցով
9 Ջրի մատակարարման ճկափոկ
10 Գոլորշու մատակարարման կոճակ/Գոլորշու ուժեղ մղում
11 Ջերմաստիճանի կարգավորիչ
12 Հենակ
13 Արգելափակման սևեռիչ (PSG3010)

Նախապատրաստում

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ

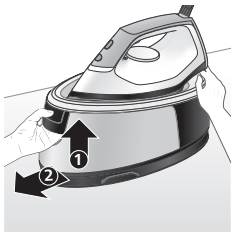
դեմինեռալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

Մի ավելացրեք օծանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օժանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը

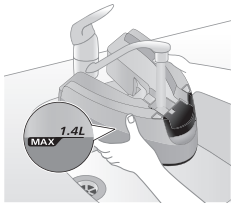
Ջրի խցիկի լցնումը

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ լցրեք ջրի բխցիկը: Օգտագործման ընթացքում ցանկացած ժամանակ կարող եք լցնել ջրի խցիկը:

PSG3000 սերիա



1 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



2 Ջրի խցիկը լցրեք մինչև MAX նշագիծը:

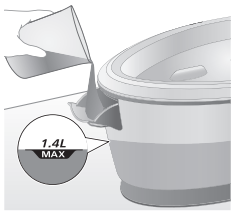


3 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):

PSG2000 սերիա



1 Բացեք ջրի խցիկի դռնակը:



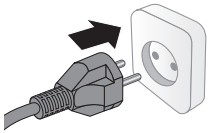
2 Ջրի խցիկը լցրեք մինչև MAX նշագիծը, հետո փակեք ջրի խցիկի դռնակը («կտտոց»):

Սարքի օգտագործումը

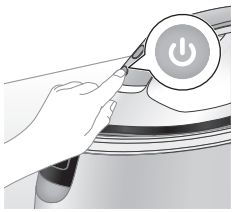
Ջերմաստիճանի կարգավորում

Ջերմաստիճանի կարգավորում	**Գոլորշու մատակարարման ավտոմատ ռեժիմ**	**Գործվածքի տեսակը**
●		Սինթետիկ գործվածքներ (օրինակ՝ ացետատ, ակրիլ, նեյլոն, վիսկոզ, պոլիամիդ, պոլիէսթեր)
●●		Մետաքս
●●● մինչև MAX		Բամբակ, վուշ
ECO	ECO	Ամեն ինչ, բացի սինթետիկ գործվածքներից

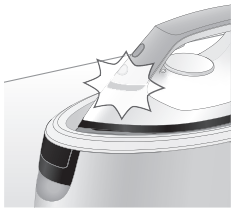
Արդուկումը



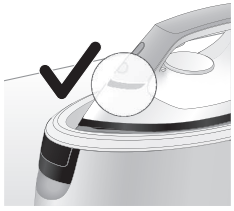
1 Հոսանքի խրոցակը մտցրեք հողանցված վարդակի մեջ:



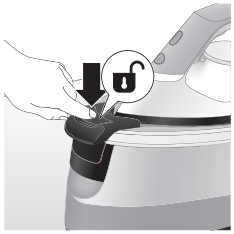
2 Սարքը միացնելու համար սեղմեք հոսանքի կոճակը, այնուհետև պտտեք ջերմաստիճանի կարգավորիչը՝ սահմանելու համապատասխան ջերմաստիճանը՝ ըստ վերոբերյալ աղյուսակի:



3 «Արդուկելու պատրաստ է» լույսը սկսում է վառվել՝ ցույց տալով, որ սարքը տաքանում է:



4 Սպասեք, մինչև «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվի:



5 PSG3010-ի դեպքում, սեղմեք արգելափակման սևեռիչը՝ արդուկը տակդիրից ապակողպելու համար:



6 Հանեք ջրի մատակարարման պահելու խցիկից:



7 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար:

Նշում. Արդուկից կարող է ջրի ցայտք լինել յուրաքանչյուր աշխատաշրջանի սկզբում: Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

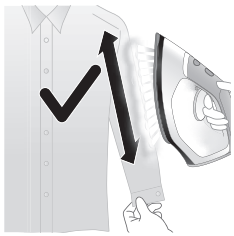
Նշում. Արդուկման սկզբում և հատկապես գոլորշու կոճակն առաջին անգամ օգտագործելիս սարքը կարող է սկսել գոլորշի մատակարարել մինչև 30 վայրկյան ուշացումով:

Նշում. Պոմպն ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սեղմում եք գոլորշու կոճակը: Պոմպի աշխատանքն ուղեկցվում է բնորոշ ձայնով: Երբ խցիկի ջուրը վերջանում է, պոմպի ձայնը դառնում է ավելի ուժեղ:

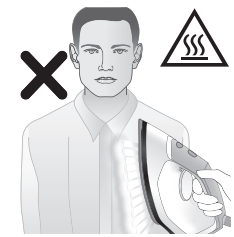
Զգուշացում. Գոլորշին երբեք մի ուղղեք մարդկանց վրա:

Ուղղահայաց արդուկում

Շոգեարդուկը կարող եք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կախիչից կախված հագուստի ծալքերն ուղղելու համար:



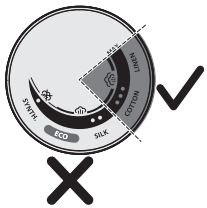
1 Արդուկն ուղղահայաց դիրքով պահեք, սեղմեք գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածը թեթևակի դիպցրեք հագուստին, ապա արդուկը վեր ու վար տարեք:



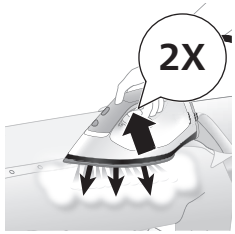
Զգուշացում. Արդուկը տաք գոլորշի է արձակում: Արգելվում է հագուստը մարդու վրա արդուկել ծալքերը բացելու համար: Գոլորշին մի ուղղեք ձեզ վրա կամ ուրիշների ձեռքերին:



Գոլորշու ուժեղացում



1 Գոլորշու ուժեղացման գործառույթը հասանելի է 3-ից մինչև MAX ջերմաստիճանում:

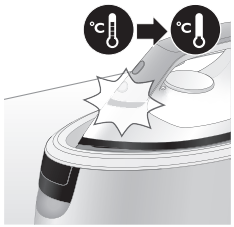


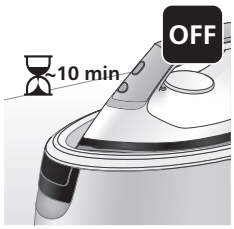
2 Երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի գոլորշին 3 վայրկյան ուժեղ դուրս մղվի:

Ինքնաշխատ անջատում



1 Երբ սարքը 15 րոպեից ավելի չի օգտագործվում, «Արդուկը պատրաստ է» լույսը թարթում է, և արդուկը սկսում է սառչել:





2 Հաջորդ 10 րոպեների ընթացքում սարքին ձեռք չտալու դեպքում այն ինքնաշխատ կերպով կանջատվի:

Զգուշացում. Երբևէ մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:

Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

Խելացի Calc-Clean համակարգ

Ձեր սարքն ունի խելացի Calc-Clean համակարգ, որն ապահովում է, որպեսզի նստվածքի մաքրումը և սարքի մաքրումը կանոնավոր կերպով կատարվեն: Դա օգնում է պահպանել գոլորշու լավ մատակարարումը և կանխում է, որպեսզի երկար շահագործումից հետո կեղտ և բծեր դուրս գան արդուկի տակի հատվածից: Սարքը պարբերաբար հիշեցումներ է անում, որպեսզի մաքրեք այն:

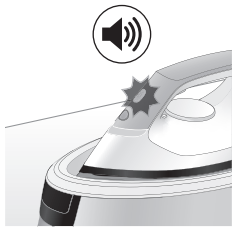
Նստվածքի մաքրում՝ Calc-Clean տարայով

Զգուշացում. Calc-Clean մաքրման գործողության ժամանակ մի՛ թողեք սարքն առանց հսկողության:

Զգուշացում. Նստվածքի մաքրումը միշտ կատարեք Calc-Clean տարայով: Մի ընդհատեք գործընթացը՝ արդուկը բարձրացնելով Calc-Clean տարայից, քանի որ արդուկի տակի հատվածից տաք ջուր և գոլորշի դուրս կգա:

Նշում. Calc-Clean գործընթացի ժամանակ համոզվեք, որ սարքը միացված է:

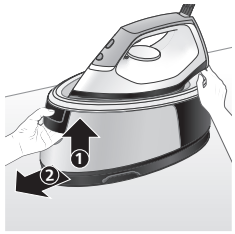
PSG3000 սերիա



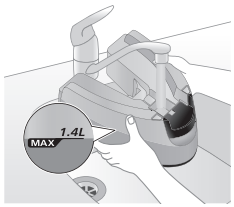
1 1-ից 3 ամիս օգտագործելուց հետո Calc-Clean գործառույթի լույսը սկսում է թարթել, և սարքը ձայնային ազդանշան է տալիս՝ հիշեցնելով, որ պետք է նստվածքը մաքրվի:



2 Բացի այդ, սարքը նստվածքից պաշտպանելու համար գոյություն ունի լրացուցիչ պաշտպանություն. գոլորշու մատակարարման գործառույթն անջատվում է, եթե նստվածքը չի մաքրվում: Նստվածքը մաքրելուց հետո գոլորշու մատակարարման ֆունկցիան վերականգնվում է: Դա տեղի է ունենում՝ անկախ օգտագործվող ջրի տեսակից:



3 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը տակդիրից:



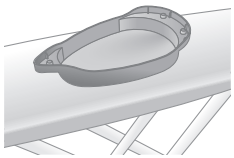
4 Ջրի խցիկի մեջ կիսով չափ ջուր լցրեք:

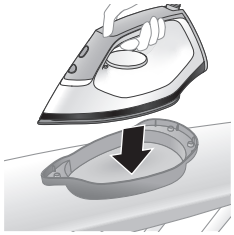
Նշում. Calc-Clean գործընթացի ժամանակ համոզվեք, որ սարքը միացված է:



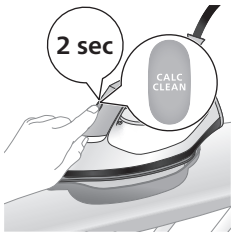
5 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):

6 Calc-Clean տարան դրեք արդուկի սեղանի կամ որևէ այլ հարթ, կայուն մակերեսի վրա:





7 Արդուկը կայուն տեղադրեք Calc-Clean տարայի վրա:



8 Սեղմեք և պահեք CALC-CLEAN գործառույթի կոճակը 2 վայրկյան, մինչև կարճ ձայնային ազդանշաններ լսեք:

Նշում. Calc-Clean տարան նախատեսված է Calc-Clean գործընթացի ժամանակ նստվածքի մասնիկներ և տաք ջուր հավաքելու համար: Ամբողջ գործընթացի ընթացքում արդուկն այս տարայի վրա դնելը լիովին անվտանգ է:



9 Calc-Clean կատարելու ընթացքում դուք ձայնային կարճ ազդանշաններ և պոմպի ձայն կլսեք: Սպասեք մոտավորապես 2 րոպե, մինչև սարքն ավարտի գործընթացը:

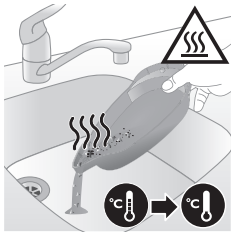


10 Երբ Calc-Clean գործընթացն ավարտվի, արդուկն այլևս ձայնային ազդանշան չի տա, իսկ CALC-CLEAN ֆունկցիայի լույսը կդադարի թարթել:

Զգուշացում. Արդուկը տաք է:

11 Սրբեք արդուկը լաթով և նորից դրեք այն հենակայանի վրա:

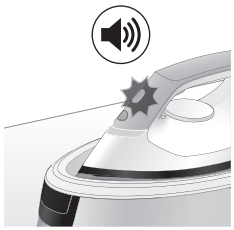




12 Քանի որ Calc-Clean տարան տաքանում է նստվածքի մաքրման գործընթացի ժամանակ, սպասեք մոտավորապես 5 րոպե՝ նախքան դրան դիպչելը: Այնուհետև տարեք Calc-Clean տարան լվացարանի մոտ, դատարկեք այն և պահեք հետագա օգտագործման համար:

Նշում. Եթե արդուկի ներսում նստվածք չի կուտակվել, ապա մաքրման ժամանակ արդուկի տակի հատվածից մաքուր ջուր դուրս կգա: Դա նորմալ է:

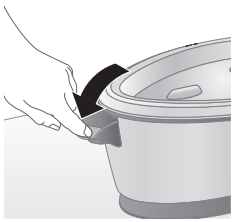
PSG2000 սերիա



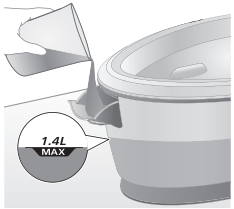
1 1-ից 3 ամիս օգտագործելուց հետո Calc-Clean գործառույթի լույսը սկսում է թարթել, և սարքը ձայնային ազդանշան է տալիս՝ հիշեցնելով, որ պետք է նստվածքը մաքրվի:



2 Բացի այդ, սարքը նստվածքից պաշտպանելու համար գոյություն ունի լրացուցիչ պաշտպանություն. գոլորշու մատակարարման գործառույթն անջատվում է, եթե նստվածքը չի մաքրվում: Նստվածքը մաքրելուց հետո գոլորշու մատակարարման ֆունկցիան վերականգնվում է: Դա տեղի է ունենում՝ անկախ օգտագործվող ջրի տեսակից:

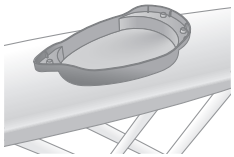


3 Բացեք ջրի խցիկի դռնակը:

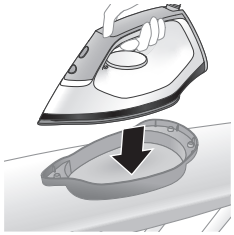


4 Ջրի խցիկի մեջ կիսով չափ ջուր լցրեք:

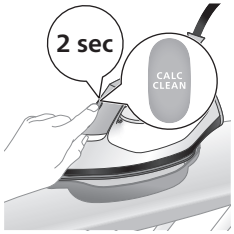
Նշում. Calc-Clean գործընթացի ժամանակ համոզվեք, որ սարքը միացված է:



5 Calc-Clean տարան դրեք արդուկի սեղանի կամ որևէ այլ հարթ, կայուն մակերեսի վրա:

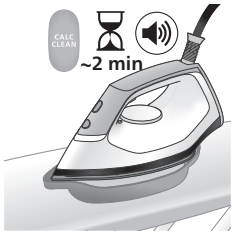


6 Արդուկը կայուն տեղադրեք Calc-Clean տարայի վրա:



7 Սեղմեք և պահեք CALC-CLEAN գործառույթի կոճակը 2 վայրկյան, մինչև կարճ ձայնային ազդանշաններ լսեք:

Նշում. Calc-Clean տարան նախատեսված է Calc-Clean գործընթացի ժամանակ նստվածքի մասնիկներ և տաք ջուր հավաքելու համար: Ամբողջ գործընթացի ընթացքում արդուկն այս տարայի վրա դնելը լիովին անվտանգ է:



8 Calc-Clean կատարելու ընթացքում դուք ձայնային կարճ ազդանշաններ և պոմպի ձայն կլսեք: Սպասեք մոտավորապես 2 րոպե, մինչև սարքն ավարտի գործընթացը:

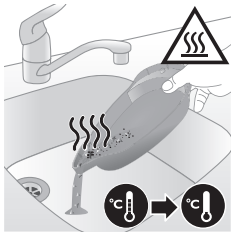


9 Երբ Calc-Clean գործընթացն ավարտվի, արդուկն այլևս ձայնային ազդանշան չի տա, իսկ CALC-CLEAN ֆունկցիայի լույսը կդադարի թարթել:

Զգուշացում. Արդուկը տաք է:

10 Սրբեք արդուկը լաթով և նորից դրեք այն հենակայանի վրա:

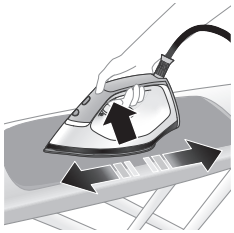




11 Քանի որ Calc-Clean տարան տաքանում է նստվածքի մաքրման գործընթացի ժամանակ, սպասեք մոտավորապես 5 րոպե՝ նախքան դրան դիպչելը: Այնուհետև տարեք Calc-Clean տարան լվացարանի մոտ, դատարկեք այն և պահեք հետագա օգտագործման համար:

Նշում. Եթե արդուկի ներսում նստվածք չի կուտակվել, ապա մաքրման ժամանակ արդուկի տակի հատվածից մաքուր ջուր դուրս կգա: Դա նորմալ է:

Արդուկի տակի հատվածի մաքրում



Որպեսզի սարքը շարունակի լավ աշխատել, պարբերաբար մաքրեք այն:

1 Սարքը մաքրեք խոնավ շորով: Բծերը հեշտությամբ և արդյունավետ կերպով հեռացնելու համար թողեք, որ արդուկը տաքանա, և այն քսեք խոնավ շորի վրայով:

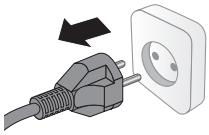


Նշում. Մաքրելու ընթացքում չի կարելի օճառ գործածել կամ քերել տակի մակերեսը:

Պահումը

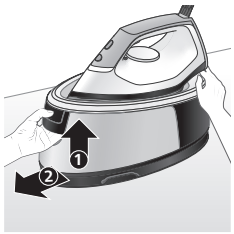
PSG3000 սերիա

1 Անջատեք սարքը և հանեք այն վարդակից:





2 PSG3010 սերիայի արդուկը դրեք տակդիրի վրա և ֆիքսեք այն՝ սեղմելով արգելափակման սևեռիչը



3 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



4 Դատարկեք ջուրը խցիկից լվացարանի մեջ:



5 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):



6 Ծալեք մատակարարման ճկափոկը և տեղավորեք գոլորշու ճկափոկի պահման խցիկում:





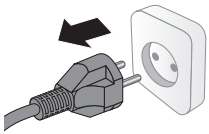
7 Ծալեք հոսանքի լարը և ամրացրեք այն Velcro սեղմիչով: Այնուհետև սարքի տակդիրը բռնեք երկու ձեռքով:

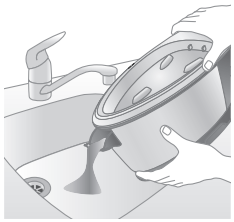


8 PSG3010 սերիայի արդուկը բռնակի շնորհիվ դուք կարող եք տանել մեկ ձեռքով, եթե արդուկը ամրացված է տակդիրին:

PSG2000 սերիա

1 Անջատեք սարքը և հանեք այն վարդակից:





2 Դատարկեք ջուրը խցիկից լվացարանի մեջ:



3 Ծալեք մատակարարման ճկափոկը և տեղավորեք գոլորշու ճկափոկի պահման խցիկում:





4 Ծալեք հոսանքի լարը և ամրացրեք այն Velcro սեղմիչով: Այնուհետև սարքի տակդիրը բռնեք երկու ձեռքով:

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome**
โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ เอกสารข้อมูลสำคัญ
และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์
และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

PSG3000 series



PSG2000 series



1 ปุ่มขจัดคราบตะกรันพร้อมไฟสัญญาณ
2 ปุ่มเปิด/ปิด
3 ไฟบอกความพร้อมใช้งานของ 'เตารีด'
4 คันปลดแทงค์เก็บน้ำ (รุ่น PSG3000)/ฝาปิดแทงค์เติมน้ำ (รุ่น PSG2000)
5 แทงค์น้ำแบบถอดแยกได้ (ซีรีส์ PSG3000)/แทงค์น้ำแบบถอดแยกไม่ได้ (ซีรีส์ PSG2000)
6 ช่องเก็บสายส่งน้ำ
7 ที่ใส่คราบตะกรันแบบอัจฉริยะ
8 สายไฟพร้อมปลั๊ก
9 สายส่งน้ำ
10 ปุ่มใช้พลังไอน้ำ/การเพิ่มพลังไอน้ำ
11 ปุ่มปรับอุณหภูมิ
12 ฐานตั้ง
13 ปุ่มปลดล็อคเตารีด (PSG3010)

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

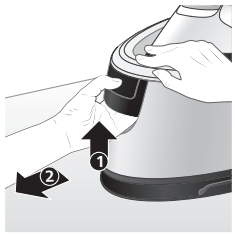
เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม
หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก
เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากันกับน้ำกลั่นหรือน้ำประศาสจากแร่ธาตุ
ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง
น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ
น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ
เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล
หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

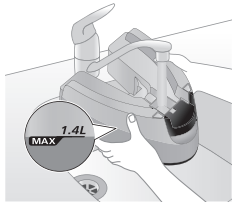
การเติมน้ำลงในแท้งค์

เติมน้ำลงในแท้งค์น้ำก่อนใช้งานทุกครั้ง
คุณสามารถเติมน้ำได้ตลอดเวลาในระหว่างรีดผ้าได้อีกด้วย

PSG3000 series



1 กดคันโยกที่ด้ามจับแทงค์น้ำและนำแทงค์น้ำออกจากฐาน



2 เติมน้ำประปาลงในแท้งค์น้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX)

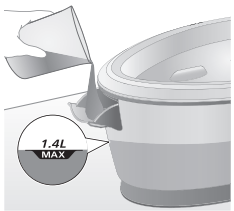


3 ดันแท้งค์น้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อคเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')

PSG2000 series



1 เปิดฝาแทงค์เติมน้ำ



2 เติมน้ำในแท้งค์จนถึงขีด MAX จากนั้นปิดฝาแทงค์เติมน้ำ (เสียงดัง 'คลิก')

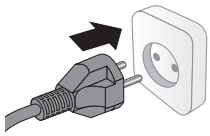
การใช้เครื่องของคุณ

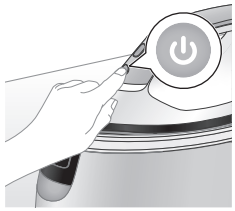
การตั้งค่าอุณหภูมิ

การตั้งค่าอุณหภูมิ	**การตั้งค่าพลังไอน้ำโดยอัตโนมัติ**	**ประเภทของเนื้อผ้า**
●		เส้นใยสังเคราะห์ (เช่น อะคีเทต อะคริลิก ไนลอน วิสคอส โพลีอาไมด์ โพลีเอสเตอร์)
●●		ผ้าไหม
●●● ถึง MAX		ผ้าฝ้าย ผ้าลินิน
ECO	ECO	ทั้งหมดยกเว้นผ้าใยสังเคราะห์

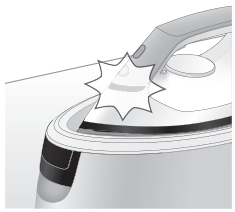
การรีดผ้า

1 เสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว

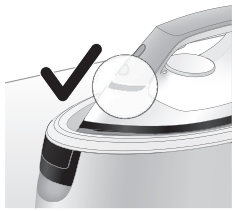




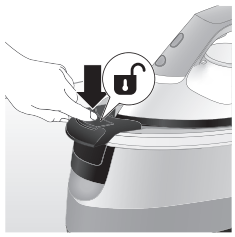
2 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง
จากนั้นหมุนปุ่มปรับอุณหภูมิเพื่อตั้งค่าอุณหภูมิที่เหมาะสมตามตาราง-ด้านบน



3 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน'
จะเริ่มกะพริบเพื่อแสดงให้ทราบว่าเครื่องกำลังทำความร้อนอยู่



4 รอจนกว่าไฟสัญญาณ 'เตารีดพร้อมใช้' จะสว่างอย่างต่อเนื่อง



5 สำหรับรุ่น PSG3010
กดปุ่มปลดล็อคเตารีดเพื่อปลดล็อคเตารีดออกจากแท่นวางเตารีด



6 นำสายส่งน้ำออกจากช่องเก็บสาย



7 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้เพื่อเริ่มการรีดผ้า

หมายเหตุ: อาจมีน้ำกระเซ็นออกจากเตารีดเมื่อเริ่มใช้งานในแต่ละครั้ง
กดปุ่มใช้พลังไอน้ำเป็นเวลา 10
วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า

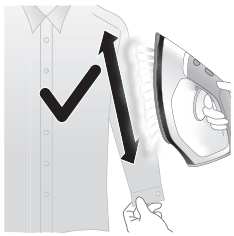
หมายเหตุ:
เมื่อคุณเริ่มรีดผ้าและโดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างการใช้งานโหมดใช้พลังไอ-
น้ำ อาจใช้เวลานานกว่า 30
วินาทีจนกว่าไอน้ำจะออกมาจากเครื่องในการใช้งานครั้งแรก

หมายเหตุ: ปั๊มจะทำงานทุกครั้งที่คุณกดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำ
ซึ่งจะทำให้เกิดเสียงสั่นเบาๆ เมื่อไม่มีน้ำในแท้งค์น้ำ เสียงปั๊มจะดังขึ้น

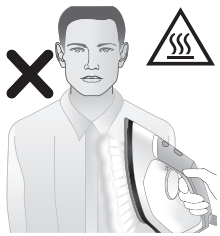
คำเตือน: ห้ามหันไอน้ำไปในทิศทางที่มีคน

การรีดแนวตั้ง

คุณสามารถใช้งานเตารีดไอน้ำในแนวตั้งเพื่อขจัดรอยยับออกจากเสื้อผ้าที่-
แขวนไว้



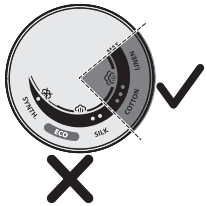
1 ถือเตารีดไว้ในแนวตั้ง
กดปุ่มใช้พลังไอน้ำและนำแผ่นความร้อนไปสัมผัสกับเนื้อผ้าเบาๆ
และรีดขึ้นลง



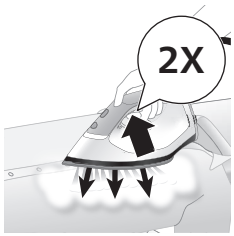
คำเตือน: ไอความร้อนจะถูกปล่อยออกมาจากเตารีด
ห้ามขจัดรอยยับบนเสื้อผ้าที่มีคนสวมใส่อยู่เด็ดขาด
ห้ามใช้พลังไอน้ำใกล้มือของคุณหรือผู้อื่น



เพิ่มพลังไอน้ำ



1 ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำใช้ได้ตั้งแต่อุณหภูมิจุดที่ 3 ถึง MAX เท่านั้น

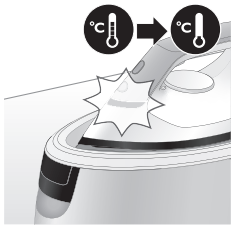


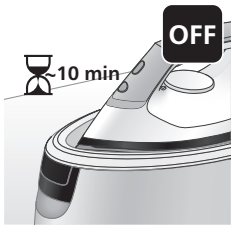
2 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำสองครั้งเร็วๆ เพื่อปล่อยพลังไอน้ำมากขึ้นเป็นเวลา 3 วินาที

ระบบตัดไฟอัตโนมัติ



1 เมื่อไม่มีการใช้งานเตารีดนานกว่า 15 นาที ไฟแสดงสถานะ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะเริ่มกะพริบและเตารีดจะเริ่มเย็นลง





2 เมื่อปล่อยเตารีดทิ้งไว้โดยไม่ได้ทำอะไรต่อไปอีก 10 นาที เตารีดจะปิดใช้งานตัวเองโดยอัตโนมัติ

คำเตือน: ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้ ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะ

เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาพร้อมกับระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะเพื่อให้แน่ใจว่าจะมีการขจัดคราบตะกรันและทำความสะอาดเป็นประจำ ซึ่งจะช่วยรักษาประสิทธิภาพไอน้ำทรงพลัง และป้องกันสิ่งสกปรกและคราบสกปรกที่ออกมาจากแผ่นความร้อนตลอดเวลา เพื่อให้แน่ใจว่าได้ทำความสะอาดแล้ว เตารีดจะทำการเตือนอย่างสม่ำเสมอ

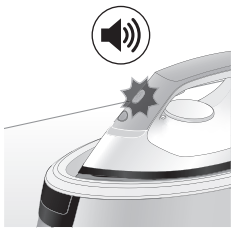
ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรัน

คำเตือน:
อย่าปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีการดูแลขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน

ข้อควรระวัง: ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรันเสมอ ห้ามขัดจังหวะขั้นตอนโดยการยกเตารีดขึ้นจากที่ใส่คราบตะกรัน เนื่องจากน้ำร้อนและไอน้ำจะไหลออกมาจากแผ่นความร้อน

หมายเหตุ: ตรวจดูให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่อง
และเปิดสวิตช์แล้วขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน

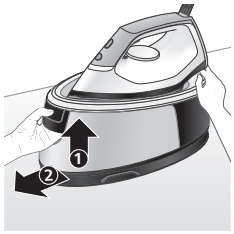
PSG3000 series



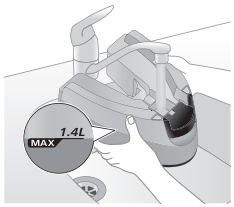
1 เมื่อใช้งานผ่านไป 1 - 3 เดือน ไฟเตือนให้ขจัดคราบตะกรันจะเริ่มกะพริบ และเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊พให้คุณทราบว่าคุณต้องขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอน



2 นอกจากนี้
ขั้นตอนการป้องกันที่สองเพื่อปกป้องเตารีดจากตะกรันได้ติดตั้งอยู่ในตัวเครื่องแล้ว
ซึ่งฟังก์ชันพลังไอน้ำจะหยุดทำงานลงหากยังไม่ได้ทำการขจัดคราบตะกรัน หลังจากขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว
ฟังก์ชันการทำไอน้ำจะกลับมาทำงานตามปกติ
ซึ่งจะดำเนินการโดยไม่คำนึงถึงประเภทของน้ำที่ใช้



3 กดคันโยกที่ด้ามจับแทงค์น้ำและนำแทงค์น้ำออกจากฐาน



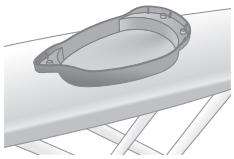
4 เติมน้ำลงในแท้งค์ครึ่งหนึ่ง

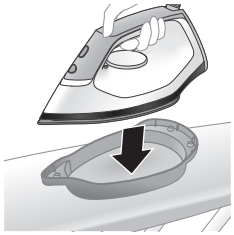
หมายเหตุ: ตรวจดูให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่องและเปิดสวิตช์แล้วขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน



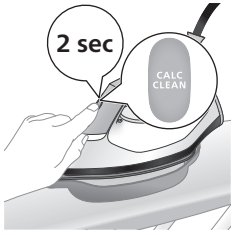
5 ดันแท้งค์น้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อคเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')

6 วางที่ใส่คราบตะกรันบนโต๊ะรองรีด หรือพื้นผิวอื่นที่มั่นคง





7 วางเตารีดนิ่งๆ บนที่ใส่คราบตะกรัน



8 กดปุ่มขจัดคราบตะกรันค้างไว้ 2 วินาทีจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงบี๊พสั้นๆ

หมายเหตุ:
ที่ใส่ตะกรันได้รับการออกแบบมาเพื่อเก็บกักอนุภาคตะกรันและน้ำร้อนในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน
สามารถวางเตารีดทิ้งไว้บนที่ใส่ตะกรันตลอดกระบวนการได้อย่างปลอดภัย



9 ที่ระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน คุณจะได้ยินเสียงบี๊พสั้นๆ และเสียงปั๊ม รอนานประมาณ 2 นาที เพื่อให้เครื่องดำเนินการจนเสร็จ

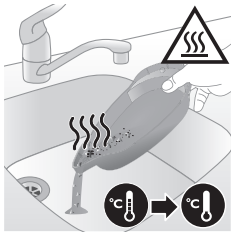


10 เมื่อกระบวนการขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว เตารีดจะหยุดส่งเสียงบี๊พและไฟสัญญาณขจัดคราบตะกรันจะดับลง

ข้อควรระวัง: เตารีดร้อน

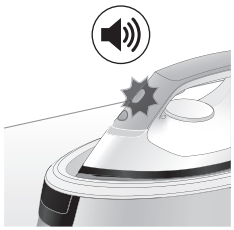
11 เช็ดทำความสะอาดเตารีดด้วยผ้า แล้ววางกลับไปบนฐาน





12 เนื่องจากที่ใส่คราบตะกรันจะร้อนขณะทำขั้นตอนขจัดตะกรัน ให้รอประมาณ 5 นาที ก่อนจับอุปกรณ์ จากนั้นนำที่ใส่คราบตะกรันไปเทสิ่งสกปรกออกที่อ่างล้างมือ แล้วจัดเก็บเพื่อใช้งานครั้งต่อไป

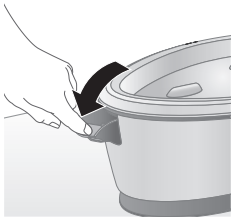
หมายเหตุ: ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน อาจมีน้ำสะอาดไหลออกมาจากแผ่นความร้อนหากไม่มีคราบตะกรันภายในเตารีด เป็นเหตุการณ์ปกติ



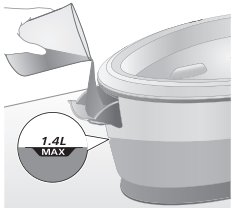
1 เมื่อใช้งานผ่านไป 1 - 3 เดือน ไฟเตือนให้ขจัดคราบตะกรันจะเริ่มกะพริบ และเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊พให้คุณทราบว่าคุณต้องขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอน



2 นอกจากนี้
ขั้นตอนการป้องกันที่สองเพื่อปกป้องเตารีดจากตะกรันได้ติดตั้งอยู่ในตัวเครื่องแล้ว
ซึ่งฟังก์ชันพลังไอน้ำจะหยุดทำงานลงหากยังไม่ได้ทำการขจัดคราบตะกรัน หลังจากขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว
ฟังก์ชันการทำไอน้ำจะกลับมาทำงานตามปกติ
ซึ่งจะดำเนินการโดยไม่คำนึงถึงประเภทของน้ำที่ใช้



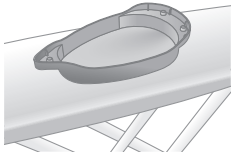
3 เปิดฝาแทงค์เติมน้ำ

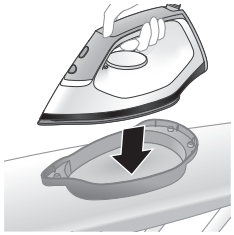


4 เติมน้ำลงในแท้งค์ครึ่งหนึ่ง

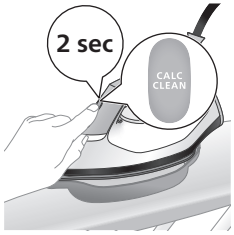
หมายเหตุ: ตรวจดูให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่อง และเปิดสวิตช์แล้วขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน

5 วางที่ใส่คราบตะกรันบนโต๊ะรองรีด หรือพื้นผิวอื่นที่มั่นคง





6 วางเตารีดนิ่งๆ บนที่ใส่คราบตะกรัน



7 กดปุ่มขจัดคราบตะกรันค้างไว้ 2 วินาทีจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงบี๊พสั้นๆ

หมายเหตุ:
ที่ใส่ตะกรันได้รับการออกแบบมาเพื่อเก็บกักอนุภาคตะกรันและน้ำร้อนในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน
สามารถวางเตารีดทิ้งไว้บนที่ใส่ตะกรันตลอดกระบวนการได้อย่างปลอดภัย



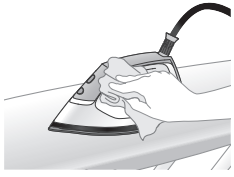
8 ที่ระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรันคุณจะได้ยินเสียงบี๊พสั้นๆ และเสียงปั๊ม รอนานประมาณ 2 นาที เพื่อให้เครื่องดำเนินการจนเสร็จ

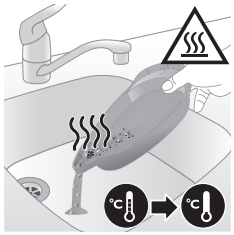


9 เมื่อกระบวนการขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว
เตารีดจะหยุดส่งเสียงบี๊พและไฟสัญญาณขจัดคราบตะกรันจะดับลง

ข้อควรระวัง: เตารีดร้อน

10เช็ดทำความสะอาดเตารีดด้วยผ้า แล้ววางกลับไปบนฐาน





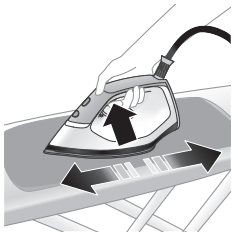
11 เนื่องจากที่ใส่คราบตะกรันจะร้อนขณะทำขั้นตอนขจัดตะกรัน ให้รอประมาณ 5 นาที ก่อนจับอุปกรณ์ จากนั้นนำที่ใส่คราบตะกรันไปเทสิ่งสกปรกออกที่อ่างล้างมือ แล้วจัดเก็บเพื่อใช้งานครั้งต่อไป

หมายเหตุ: ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน อาจมีน้ำสะอาดไหลออกมาจากแผ่นความร้อนหากไม่มีคราบตะกรันภายในเตารีด เป็นเหตุการณ์ปกติ

การทำความสะอาดแผ่นความร้อน

เพื่อการบำรุงรักษาอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ



1 ทำความสะอาดตัวเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด หากต้องการขจัดรอยด่างอย่างง่ายและมีประสิทธิภาพ เปิดเครื่องและปล่อยให้แผ่นความร้อนร้อนขึ้นแล้วจึงวางเตารีดบนผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด

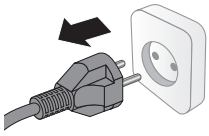


หมายเหตุ: ห้ามใช้สบู่หรือขัดแผ่นทำความร้อนระหว่างทำความสะอาด

การจัดเก็บ

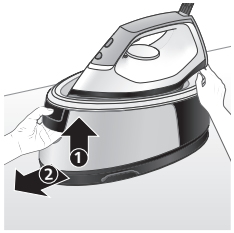
PSG3000 series

1 ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออก





2 สำหรับรุ่น PSG3010
ให้วางเตารีดบนแท่นวางเตารีดแล้วล็อคโดยกดปุ่มปลดล็อคปลดล็อคเ-
ตารีด



3 กดคันโยกที่ด้ามจับแทงค์น้ำและนำแทงค์น้ำออกจากฐาน



4 เทน้ำออกจากแท้งค์น้ำลงในอ่างน้ำ



5 ดันแท้งค์น้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อคเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



6 พับสายส่งน้ำและม้วนสายเข้าไปในช่องเก็บสาย





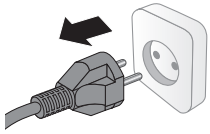
7 พับสายไฟแล้วใช้แถบตัวยึดมัดให้แน่น
จากนั้นยกฐานของเครื่องโดยใช้สองมือ

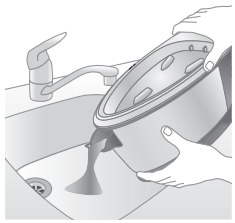


8 สำหรับรุ่น PSG3010
คุณสามารถถือเครื่องด้วยมือเดียวโดยใช้มือจับเตารีดเมื่อเตารีดล็อคอยู่บนแท่นเตารีด

PSG2000 series

1 ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออก





2 เทน้ำออกจากแท้งค์น้ำลงในอ่างน้ำ



3 พับสายส่งน้ำและม้วนสายเข้าไปในช่องเก็บสาย





4 พับสายไฟแล้วใช้แถบตัวยึดมัดให้แน่น
จากนั้นยกฐานของเครื่องโดยใช้สองมือ

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: **www.philips.com/welcome**. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

PSG3000 სერია



PSG2000 სერია



1 CALC-CLEAN-ის ღილაკი ინდიკატორით
2 კვების ღილაკი
3 "უთოს" მზადყოფნის ინდიკატორი
4 წყლის რეზერვუარის მოსახსნელი ბერკეტი (სერია PSG3000) / წყლის რეზერვუარის შესავსები კარი (სერია PSG2000)
5 წყლის მოსახსნელი რეზერვუარი (სერია PSG3000) / წყლის მოუხსნადი რეზერვუარი (სერია PSG2000)
6 წყლის მიწოდების მილის შესანახი განყოფილება
7 Smart Calc-Clean-ის კონტეინერი
8 ელექტროქსელის კაბელი შტეკერით
9 წყლის მიწოდების მილი
10 ორთქლის გამომშვები/ორთქლის გამაძლიერებელი
11 ტემპერატურის მარეგულირებელი
12 უკანა ნაწილი
13 დასამაგრებელი საკეტის განბლოკვის ღილაკი (PSG3010)

გამოსაყენებლად მომზადება

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

მოწყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი

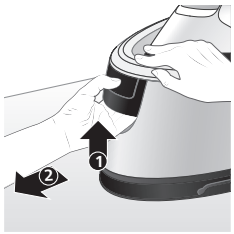
ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მოწყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.

არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება

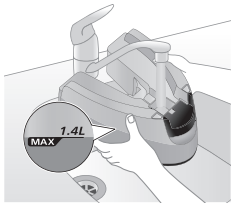
წყლის რეზერვუარის შევსება

გამოყენებამდე ყოველთვის შეავსეთ წყლის რეზერვუარი. გამოყენების პროცესში წყლის რეზერვუარის შევსება ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ.

PSG3000 სერია



1 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



2 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე.

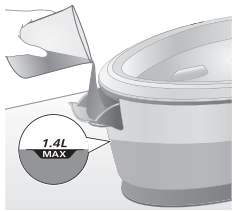


3 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დააწექით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნი“).

PSG2000 სერია



1 გახსენით წყლის რეზერვუარის შესავსები კარი.



2 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი ნიშნულამდე MAX, შემდეგ კი დახურეთ წყლის რეზერვუარის შესავსები კარი ("დაწკაპუნება").

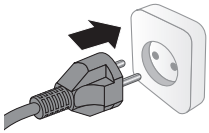
მოწყობილობის გამოყენება

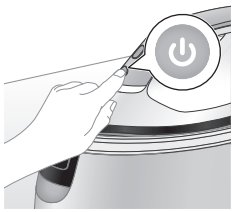
ტემპერატურის დაყენება

ტემპერატურის დაყენება	ორთქლის ავტომატური დაყენება	ქსოვილის ტიპი
●		სინთეტიკა (მაგ., აცეტატი, აკრილი, ნეილონი, ვისკოზა, პოლიამიდი, პოლიესტერი)
●●		აბრეშუმი
●●● MAX-ამდე		ბამბა, თეთრეული
ECO	ECO	სინთეტიკური ქსოვილების გარდა ყველა

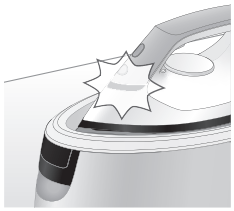
დაუთოება

1 კედლის დამიწებულ როზეტში შეაერთეთ ქსელის კაბელის შტეკერი.

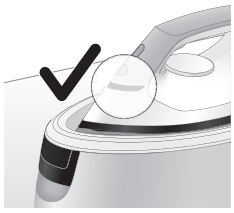




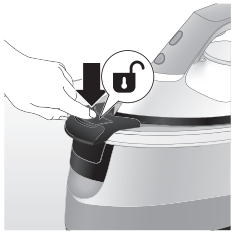
2 დააჭირეთ კვების ღილაკს მოწყობილობის ჩასართავად, შემდეგ კი დაატრიალეთ ტემპერატურის ციფერბლატი შესაფერისი ტემპერატურის დასაყენებლად ზემოთ მოცემული ცხრილის მიხედვით.



3 უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს იმის საჩვენებლად, რომ მოწყობილობა ცხელდება.



4 დაელოდეთ, სანამ მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბარ სინათლეს არ გამოსცემს.



5 PSG3010-ის შემთხვევაში დააჭირეთ ბლოკირების ფიქსატორის გაშვების ღილაკს, რომ უთო ქვესადგამიდან მოხსნათ უთო ქვესადგამიდან.



6 შესანახი განყოფილებიდან ამოიღეთ ძირითადი კაბელი და წყლის მიწოდების მილი.



7 დაუთოების დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს.

შენიშვნა: უთოდან წყალი შეიძლება ყოველი სეანსის დაწყებისას გამოვიდეს. დაუთოებამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ზემოქმედების შედეგად.

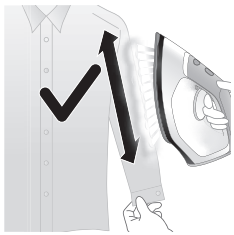
შენიშვნა: დაუთოების დაწყებისას და განსაკუთრებით, ორთქლის გამომშვების პირველად გამოყენებისას მოწყობილობიდან ორთქლის გამოშვებას შეიძლება 30 წამზე მეტი დასჭირდეს.

შენიშვნა: ტუმბო აქტიურდება ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის გამომშვებს დააჭერთ. ამ დროს შეიძლება გაიგონოთ სუსტი ტკაცუნის ხმა. ტუმბოს მიერ გამოცემული ხმა უფრო მაღალი იქნება, როცა რეზერვუარი წყლისგან დაიცლება.

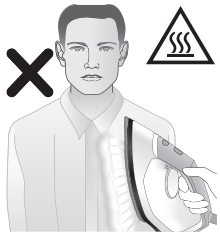
ყურადღება! ორთქლი არ მიმართოთ ადამიანებისკენ.

ვერტიკალური დაუთოება

დაკიდებული ქსოვილების დასაუთოებლად შეგიძლიათ, ორთქლის უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოყენება.



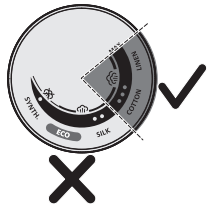
1 ორთქლის უთო დაიკავეთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს, უთოს ძირით მსუბუქად შეეხეთ ქსოვილს და უთო ზემოთ და ქვემოთ გადააადგილეთ.



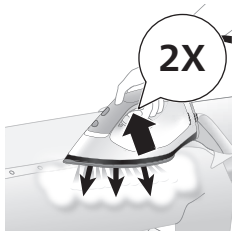
ყურადღება! უთო ცხელ ორთქლს უშვებს. არასდროს სცადოთ ტანსაცმლის დაუთოება, როცა ის ადამიანს აცვია. ორთქლი არ მიმართოთ საკუთარი ან სხვისი ხელისკენ.



ორთქლის გაძლიერება

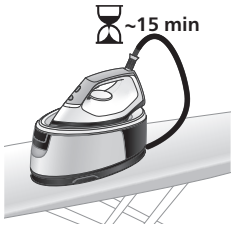


1 ორთქლის გაძლიერების ფუნქცია ხელმისაწვდომია მხოლოდ 3 წერტილიდან მაქსიმალურ ტემპერატურამდე შუალედში.

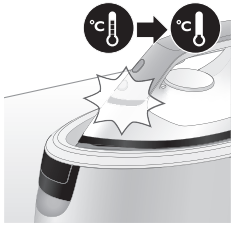


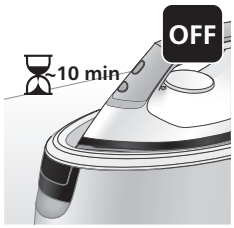
2 3 წამის განმავლობაში ორთქლის ძლიერი ნაკადის გამოსაშვებად ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს.

ავტომატური გამორთვა



1 თუ მოწყობილობა 15 წუთზე მეტ ხანს იქნება უმოქმედო მდგომარეობაში, უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და უთო გაგრილდება.





2 თუ მოწყობილობას მომდევნო 10 წუთის განმავლობაში არ შეეხებით, ის ავტომატურად გამოირთვება.

ყურადღება! არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.

გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

ნადებისგან გასუფთავების ჭკვიანი სისტემა

მოწყობილობა აღჭურვილია სისტემით Smart Calc-Clean, ნადებისგან რეგულარული გაწმენდისა და გასუფთავების უზრუნველსაყოფად. ეს გვეხმარება ორთქლის მიწოდების ეფექტურობის შენარჩუნებაში, და დროთა განმავლობაში ნადებისგან ნაწილაკების და უთოს ძირის ნახვრეტებიდან ჭუჭყის გამოსვლის თავიდან არიდებაში. იმაში დასარწმუნებლად, რომ გასუფთავების პროცესი შესრულდა, მოწყობილობა რეგულარულ შეხსენებებს გამოგიგზავნით.

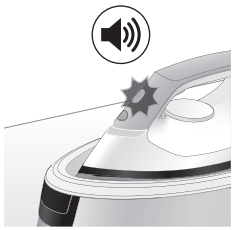
ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება Calc-Clean-ის კონტეინერის გამოყენებით

ყურადღება! Calc-Clean-ის პროცედურის ჩატარებისას მოწყობილობა არ დატოვოთ მეთვალყურეობის გარეშე.

გაფრთხილება: ნადებისგან გასუფთავების პროცედურა ყოველთვის Calc-Clean კონტეინერის გამოყენებით შეასრულეთ. არ შეწყვიტოთ პროცესი მოწყობილობის Calc-Clean-ის კონტეინერიდან აღებით, რადგან უთოს ძირიდან ცხელი წყალი და ორთქლი გამოვა.

შენიშვნა: ნადებისგან გასუფთავების დროს დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია და შეერთებულია ელექტროქსელში.

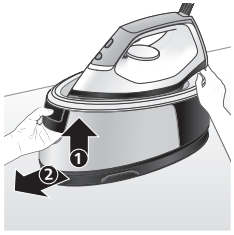
PSG3000 სერია



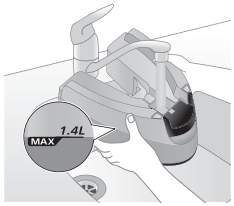
1 1-დან 3 თვემდე გამოყენების შემდეგ ნადებისგან გასუფთავების ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და მოწყობილობა ხმოვან სიგნალს გამოსცემს იმის საჩვენებლად, რომ საჭიროა ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება.



2 ამას გარდა, არსებობს მოწყობილობის ნადების დაგროვებისგან დაცვის დამატებითი მექანიზმი: თუ ნადებისგან გასუფთავების პროცედურას არ შეასრულებთ, ორთქლის მიწოდების ფუნქცია გამოირთვება. ნადებისგან გასუფთავების ოპერაციის შესრულების შემდეგ ორთქლის გამოშვების ფუნქცია აღდგება. ეს მოხდება მიუხედავად იმისა, თუ რომელი ტიპის წყალს იყენებთ.



3 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და წყლის რეზერვუარი სადგამიდან მოხსენით.



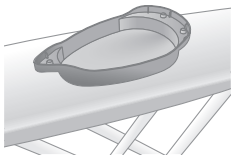
4 ნახევრად შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.

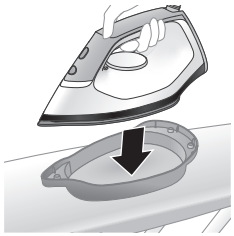
შენიშვნა: ნადებისგან გასუფთავების დროს დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია და შეერთებულია ელექტროქსელში.



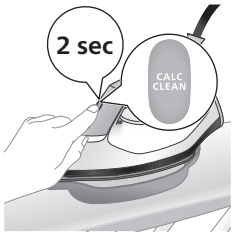
5 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დააწექით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნი“).

6 Calc-Clean-ის კონტეინერი მოათავსეთ საუთოო დაფაზე ან სხვა თანაბარ, მყარ ზედაპირზე.





7 უთო მყარად დადეთ Calc-Clean კონტეინერზე.



8 დააჭირეთ CALC-CLEAN ღილაკს და არ აუშვათ 2 წამის განმავლობაში, სანამ მოკლე ხმოვან სიგნალს არ გაიგონებთ.

შენიშვნა: Calc-Clean კონტეინერი ნადებისგან გასუფთავების პროცესში ცხელი წყლისა და ნადების ნაწილაკების შეგროვებისთვის არის შექმნილი. ამ კონტეინერზე უთოს დატოვება სრულიად უსაფრთხოა მთელი პროცესის განმავლობაში.



9 ნადებისგან გასუფთავების პროცესში მოკლე ხმოვან სიგნალებსა და ტუმბოს მუშაობის ხმას გაიგონებთ. დაელოდეთ დაახლოებით 2 წუთი, სანამ მოწყობილობა პროცედურას არ დაასრულებს.

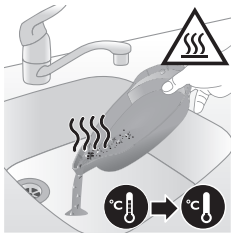


10 ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის დასრულების შემდეგ, უთო შეწყვეტს ხმოვანი სიგნალის გამოცემას, ხოლო CALC-CLEAN-ის ინდიკატორი წყვეტს ციმციმს.

გაფრთხილება: უთო ცხელია.

11 უთო ქსოვილის ნაჭრით გაწმინდეთ და კვლავ ქვესადგამზე დადეთ.

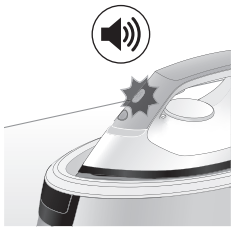




12 ვინაიდან ნადებისგან გასუფთავების პროცესში Calc-Clean-ის კონტეინერი ცხელდება, მოიცადეთ დაახლოებით 5 წუთი სანამ მას შეეხებით. ამის შემდეგ Calc-Clean-ის კონტეინერი მიიტანეთ ნიჟარასთან, დაცალეთ და შეინახეთ სამომავლო გამოყენებისთვის.

შენიშვნა: თუ უთოს შიგნით ნადები არ დაგროვებულა ნადებისგან გასუფთავების დროს უთოს ძირიდან სუფთა წყალი შეიძლება გამოვიდეს. ეს ნორმალურია.

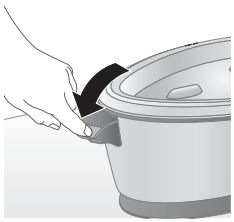
PSG2000 სერია



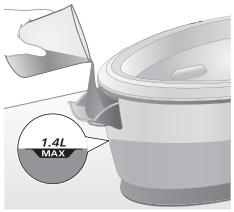
1 1-დან 3 თვემდე გამოყენების შემდეგ ნადებისგან გასუფთავების ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და მოწყობილობა ხმოვან სიგნალს გამოსცემს იმის საჩვენებლად, რომ საჭიროა ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება.



2 ამას გარდა, ინტეგრირებულია ნადების დაგროვებისგან მოწყობილობის დაცვის მეორე მექანიზმი: თუ ნადებისგან გასუფთავების პროცედურას არ შეასრულებთ, ორთქლის მიწოდების ფუნქცია გამოირთვება. ნადებისგან გასუფთავების ოპერაციის შესრულების შემდეგ ორთქლის გამოშვების ფუნქცია აღდგება. ეს მოხდება მიუხედავად იმისა, თუ რომელი ტიპის წყალს იყენებთ.



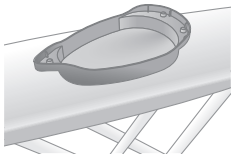
3 გახსენით წყლის რეზერვუარის შესავსები კარი.

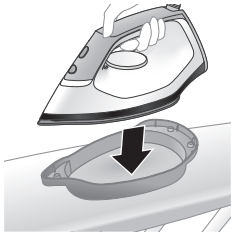


4 ნახევრად შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.

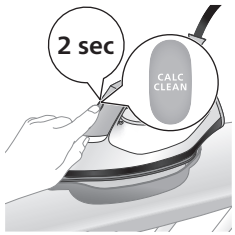
შენიშვნა: ნადებისგან გასუფთავების დროს დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია და შეერთებულია ელექტროქსელში.

5 Calc-Clean-ის კონტეინერი მოათავსეთ საუთოო დაფაზე ან სხვა თანაბარ, მყარ ზედაპირზე.





6 უთო მყარად დადეთ Calc-Clean-ის კონტეინერზე.



7 დააჭირეთ CALC-CLEAN-ის ღილაკს და არ აუშვათ 2 წამის განმავლობაში, სანამ მოკლე ხმოვან სიგნალს არ გაიგონებთ.

შენიშვნა: Calc-Clean-ის კონტეინერი ნადებისგან გასუფთავების Calc-Clean-ის პროცესში ცხელი წყლისა და ნადების ნაწილაკების შეგროვებისთვის არის შექმნილი. ამ კონტეინერზე უთოს დატოვება სრულიად უსაფრთხოა მთელი პროცესის განმავლობაში.



8 ნადებისგან გასუფთავების პროცესში მოკლე ხმოვან სიგნალებსა და ტუმბოს მუშაობის ხმას გაიგონებთ. დაელოდეთ დაახლოებით 2 წუთი, სანამ მოწყობილობა პროცედურას არ დაასრულებს.

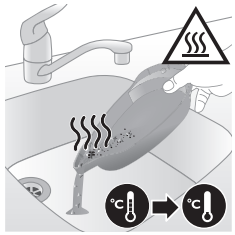


9 ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის დასრულების შემდეგ, უთო შეწყვეტს ხმოვანი სიგნალის გამოცემას, ხოლო CALC-CLEAN-ის ინდიკატორი წყვეტს ციმციმს.

გაფრთხილება: უთო ცხელია.

10 უთო ნაჭრის ქსოვილით გაწმინდეთ და კვლავ ქვესადგამზე დადეთ.



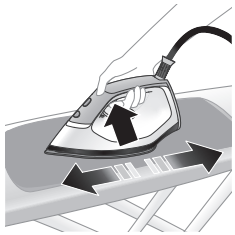


11 ვინაიდან ნადებისგან გასუფთავების პროცესში Calc-Clean-ის კონტეინერი ცხელდება, მოიცადეთ დაახლოებით 5 წუთი სანამ მას შეეხებით. ამის შემდეგ Calc-Clean-ის კონტეინერი მიიტანეთ ნიჟარასთან, დაცალეთ და სამომავლო გამოყენებისთვის შეინახეთ.

შენიშვნა: თუ უთოს შიგნით ნადები არ დაგროვებულა ნადებისგან გასუფთავების დროს უთოს ძირიდან სუფთა წყალი შეიძლება გამოვიდეს. ეს ნორმალურია.

ძირის გაწმენდა

მოწყობილობის სათანადოდ მოვლისთვის გაწმინდეთ ის რეგულარულად.



1 გაწმინდეთ მოწყობილობა ნოტიო ქსოვილით. ლაქების მარტივად და ეფექტურად მოსაშორებლად უთოს ძირი გააცხელეთ და შემდეგ ნოტიო ქსოვილს გადაატარეთ.

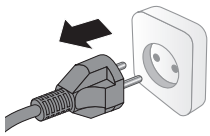


შენიშვნა: უთოს ძირის გაწმენდის პროცესში არ გამოიყენოთ საპონი ან სკრაბი.

შენახვა

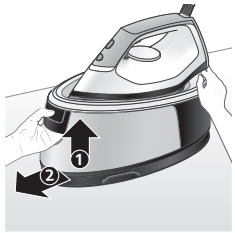
PSG3000 სერია

1 გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროწყაროდან.





2 PSG3010-ის შემთხვევაში უთო ქვესადგამზე მოათავსეთ და ბლოკირების ფიქსატორის მეშვეობით დაამაგრეთ



3 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



4 წყლის რეზერვუარიდან წყალი ნიჟარაში ჩაასხით.



5 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დააწექით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნი“).



6 დაკეცეთ ორთქლის მიწოდების მილი და დახვეულ მდგომარეობაში შეინახეთ მიწოდების მილის შესანახ განყოფილებაში.





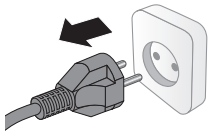
7 დაკეცეთ ძირითადი კაბელი და Velcro-ს შესაკრავით შეკარით. ამის შემდეგ მოწყობილობის ძირი გადაიტანეთ ორი ხელით.

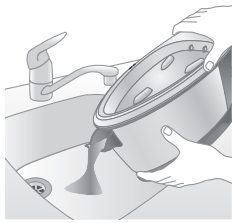


8 PSG3010-ის შემთხვევაში უთოს სახელურის გამოყენებით ცალი ხელით შეგიძლიათ ქვესადგამზე დამაგრებული მოწყობილობის გადატანა.

PSG2000 სერია

1 გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროწყაროდან.





2 წყლის რეზერვუარიდან წყალი ნიჟარაში ჩაასხით.



3 დაკეცეთ ორთქლის მიწოდების მილი და დახვეულ მდგომარეობაში შეინახეთ მიწოდების მილის შესანახ განყოფილებაში.





4 დაკეცეთ ძირითადი კაბელი და Velcro-ს შესაკრავით შეკარით. ამის შემდეგ მოწყობილობის ძირი ორი ხელით გადაიტანეთ.

简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。妥善保管以供日后参考。

PSG3000 系列



PSG2000 系列



1 除垢按钮（带指示灯）
2 电源按钮
3 “熨斗就绪”指示灯
4 水箱释放钮（PSG3000 系列）/水箱注水门（PSG2000 系列）
5 分离式水箱（PSG3000 系列）/不可拆卸水箱（PSG2000 系列）
6 水蒸汽输送管储藏格
7 智能除垢容器
8 带插头的电源线
9 供水软管
10 蒸汽开关/蒸汽束喷射
11 温度旋钮
12 熨斗底座
13 搬运锁释放钮 (PSG3010)

使用准备

所用水质类型

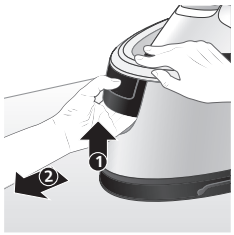
本产品可使用自来水。但如果您居住的区域水质较硬，我们建议您将等量的自来水与蒸馏水或软化水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长产品的使用寿命。

请勿将香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品加入水箱，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品

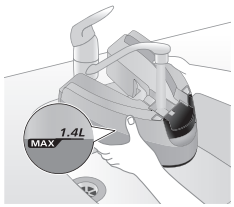
给水箱注水

每次使用前，先为水箱注水。在使用过程中，您随时可以为水箱添水。

PSG3000 系列



1 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



2 将水注入水箱，至最高水位 (MAX)。

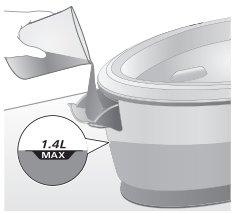


3 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。

PSG2000 系列



1 打开水箱注水门。



2 向水箱注水至最高水位标示 (MAX)，然后关闭水箱注水门（听到“咔哒”一声）。

使用您的产品

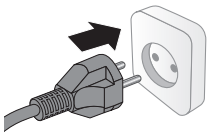
温度设定

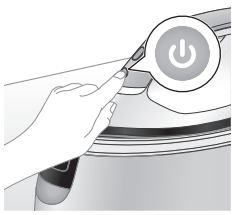
温度设定	自动蒸汽设定	面料类型
●		合成纤维（如醋酸纤维、聚丙烯、尼龙、粘胶纤维、聚酰胺、聚酯纤维）
●●		丝绸

●●● 到最高 (MAX)		棉，亚麻
环保	环保	所有（合成纤维除外）

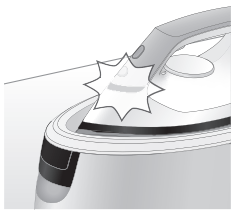
电熨斗和挂烫机

1 将插头插入有接地的电源插座。

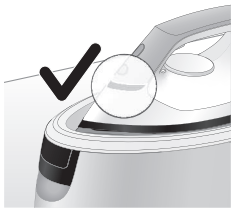




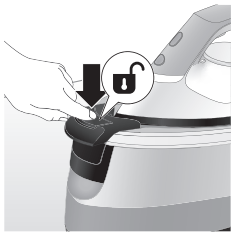
2 按电源按钮打开产品，然后旋转温度转盘，根据上表设置适当的温度。



3 “熨斗就绪”指示灯开始闪烁，表示产品正在加热。



4 等待，直至“熨斗就绪”指示灯持续亮起。



5 对于 PSG3010，按搬运锁释放钮，以为熨斗架上的熨斗解锁。



6 从储藏格取下供水软管。



7 按住蒸汽开关，开始熨烫。

注意：每次开始熨烫时，熨斗可能会有水喷出。熨烫前，按下蒸汽开关 10 秒钟，防止在衣物上产生水渍。

注意：当您开始熨烫时，特别是第一次使用蒸汽开关时，可能需要等待 30 多秒钟才会看到蒸汽从产品中冒出。

注意：每当按下蒸汽开关时，泵便会激活。它会发出细微的咔哒声。水箱中无水时泵发出的声音会更大。

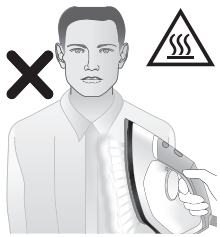
警告：不要将蒸汽直接对着他人。

垂直熨烫



您可以垂直使用蒸汽电熨斗以去除悬挂衣物的褶皱。

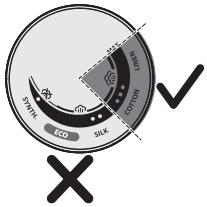
1 将熨斗竖起来，按下蒸汽开关并用底板轻触衣物，然后上下移动熨斗。



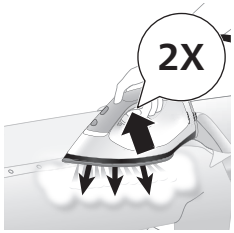


警告：熨斗将喷射出高温蒸汽。切勿尝试对有人穿着的衣物除皱。切勿在自己或其他人的手边使用蒸汽。

蒸汽束喷射

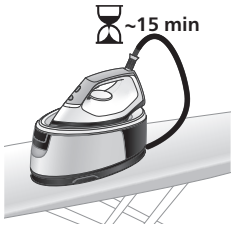


1 蒸汽束喷射功能仅适用于“3 点”和最高 (MAX) 温度之间。

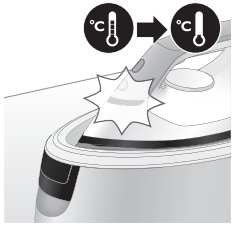


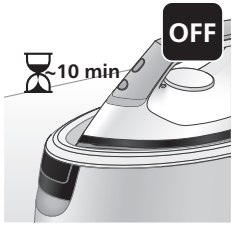
2 快速按下蒸汽开关两次，可以释放强劲的蒸汽束喷射 3 秒。

自动关熄功能



1 当产品未使用超过 15 分钟后，“熨斗就绪”指示灯会开始闪烁，并且开始冷却。





2 如果在接下来的 10 分钟内没有触碰产品，产品将自动关闭。

警告：电源接通期间，使用者不得离开。使用后务必拔下产品的插头。

清洁和保养

智能除垢系统

您的产品专门设计有智能除垢系统，可确保定期执行除垢和清洁。这有助于保持强劲的蒸汽性能，且随着时间的推移，防止底板中出现污垢和污渍。要确保执行清洁流程，产品会定期提醒。

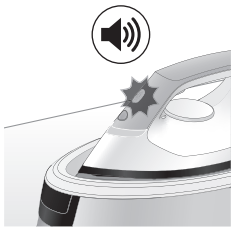
使用除垢容器执行除垢流程

警告：切勿在产品无人看管的情况下进行除垢。

小心：始终使用除垢容器执行除垢流程。请勿将熨斗从除垢容器上提起以中断进程，因为热水和蒸汽会从底板溢出。

注意：在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON（开）。

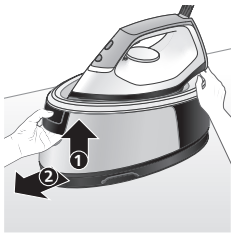
PSG3000 系列



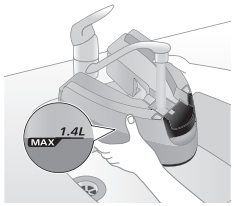
1 使用 1 至 3 个月后，除垢指示灯开始闪烁，产品开始发出蜂鸣音，表示您必须执行除垢流程。



2 此外，集成了防止产品出现水垢的第二个防护步骤：如果除垢未完成，则蒸汽功能会禁用。除垢过程完成后，蒸汽功能将恢复。不管使用何种类型的水，都将执行此过程。



3 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。

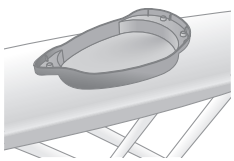


4 中途为水箱加水。

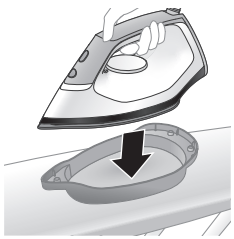
注意：在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON（开）。



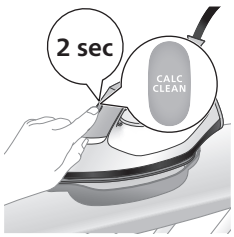
5 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



6 将除垢容器放置在熨衣板上或任意其他平整、稳固的表面。



7 将熨斗稳定地置于除垢容器上。



8 按住除垢按钮 2 秒钟，直到您听到短暂的蜂鸣音。

注意：除垢容器专用于在除垢过程中收集水垢颗粒和热水。在整个过程中，将熨斗置于该容器上是很安全的。



9 在除垢过程中，您将听到短暂的蜂鸣音和抽水声。等待约 2 分钟，让产品完成除垢过程。

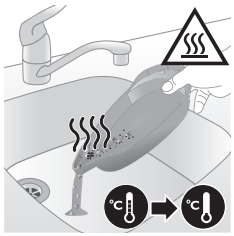


10 除垢流程完成后，熨斗将停止发出蜂鸣音，且除垢指示灯停止闪烁。

小心：熨斗很烫。

11 用一块布擦拭电熨斗，然后将其放回基座。

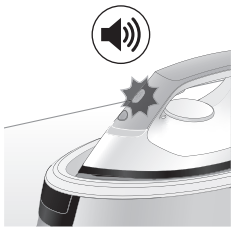




12 除垢容器在除垢过程中会变热，请等待大约 5 分钟后再接触。将除垢容器带到水槽处，将其清空并存储以备下次使用。

注意：除垢过程期间，如果没有水垢积聚在熨斗内部，则清水会从底板流出。这是正常的。

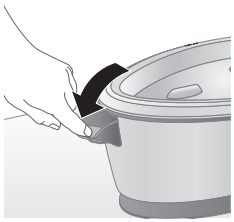
PSG2000 系列



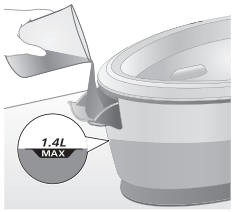
1 使用 1 至 3 个月后，除垢指示灯开始闪烁，产品开始发出蜂鸣音，表示您必须执行除垢流程。



2 此外，集成了防止产品出现水垢的第二个防护步骤：如果除垢未完成，则蒸汽功能会禁用。除垢过程完成后，蒸汽功能将恢复。不管使用何种类型的水，都将执行此过程。

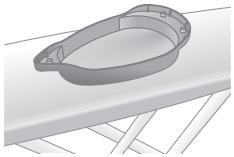


3 打开水箱注水门。

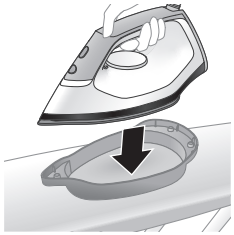


4 中途为水箱加水。

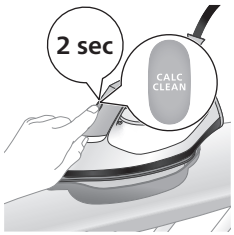
注意：在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON（开）。



5 将除垢容器放置在熨衣板上或任意其他平整、稳固的表面。



6 将熨斗稳定地置于除垢容器上。



7 按住除垢按钮 2 秒钟，直到您听到短暂的蜂鸣音。

注意：除垢容器专用于在除垢过程中收集水垢颗粒和热水。在整个过程中，将熨斗置于该容器上是很安全的。



8 在除垢过程中，您将听到短暂的蜂鸣音和抽水声。等待约 2 分钟，让产品完成除垢过程。

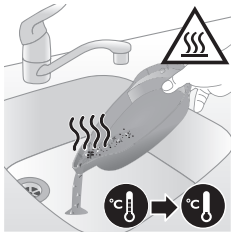


9 除垢流程完成后，熨斗将停止发出蜂鸣音，且除垢指示灯停止闪烁。

小心：熨斗很烫。

10 用一块布擦拭电熨斗，然后将其放回基座。



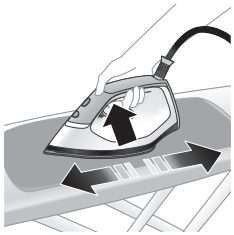


11 除垢容器在除垢过程中会变热，请等待大约 5 分钟后再接触。将除垢容器带到水槽处，将其清空并存储以备下次使用。

注意：除垢过程期间，如果没有水垢积聚在熨斗内部，则清水会从底板流出。这是正常的。

清洁底板

要正确保养产品，请定期进行清洁。



1 用湿布擦净产品。要轻松有效地去除污渍，让底板加热，然后在湿布上移动熨斗。

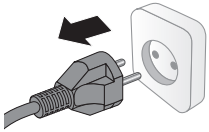


注意：请勿使用肥皂，在清洁过程中也不要刮擦底板。

存储

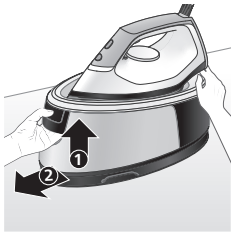
PSG3000 系列

1 关闭产品并拔下电源插头。





2 对于 PSG3010，将熨斗放在熨斗架上，并按搬运锁释放钮将其锁定



3 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



4 将水箱中的水倒入水槽中。



5 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



6 折起蒸汽输送管，将蒸汽输送管卷绕放在蒸汽输送管储藏格中。





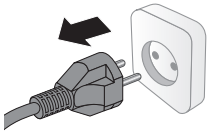
7 折起电源线，并用维可牢带将其固定。然后用双手搬起产品底座。

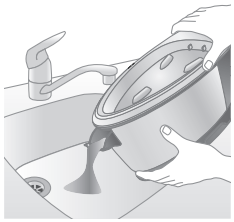


8 对于 PSG3010，在把熨斗锁定到熨斗架上后，您可以使用熨斗手柄单手搬运产品。

PSG2000 系列

1 关闭产品并拔下电源插头。





2 将水箱中的水倒入水槽中。



3 折起蒸汽输送管，将蒸汽输送管卷绕放在蒸汽输送管储藏格中。





4 折起电源线，并用维可牢带将其固定。然后用双手搬起产品底座。

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 **www.philips.com/welcome** 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

PSG3000 系列



PSG2000 系列



1 CALC-CLEAN 除鈣清洗按鈕附指示燈
2 電源按鈕
3 「熨斗」就緒指示燈
4 水箱釋放壓桿 (PSG3000 系列)/水箱注水口門 (PSG2000 系列)
5 可拆式水箱 (PSG3000 系列)/不可拆式水箱 (PSG2000 系列)
6 水源膠管收藏槽
7 智慧型除鈣盒
8 電源線附插頭
9 水源膠管
10 蒸氣觸動器/強力蒸氣
11 溫度控制轉鈕
12 跟部
13 安全鎖釋放鈕 (PSG3010)

使用前準備

使用的水質

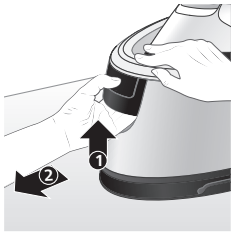
本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟化水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品

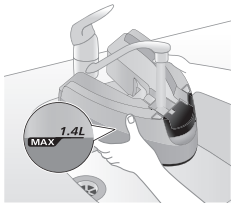
加水至水箱內

每次使用前，請將水箱注滿水。使用期間隨時可以添加水箱內的水。

PSG3000 系列



1 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。

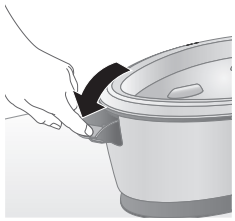


2 將水倒入水箱至 MAX 刻度。

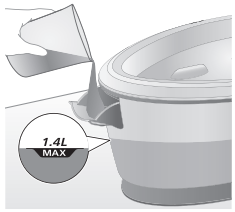


3 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。

PSG2000 系列



1 打開水箱注水口門。



2 將水注入水箱至 MAX 刻度，接著關閉水箱注水口門 (會聽見「喀噠」一聲)。

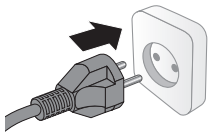
使用您的產品

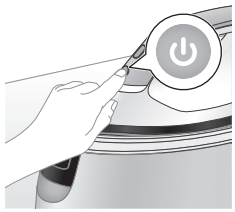
溫度設定

溫度設定	自動蒸氣設定	布料種類
●		合成纖維 (例如：醋酸纖維、壓克力纖維、尼龍、人造絲、聚醯胺、聚酯纖維)
●●		絲
●●● 到 MAX		棉、亞麻布
ECO	ECO	除了合成纖維以外的所有布料

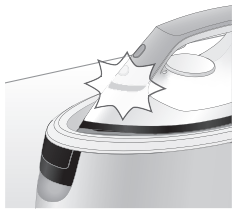
熨燙

1 將電源線插頭插入接地插座中。

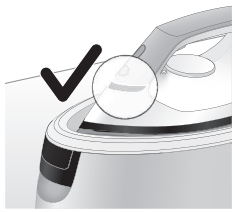




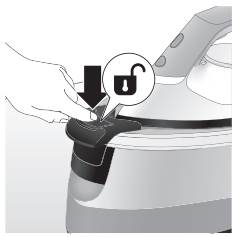
2 按下電源按鈕開啟產品電源，接著根據上方表格將溫度控制轉鈕調到適當的溫度。



3 「熨斗就緒」指示燈會開始閃爍，表示產品正在加熱中。



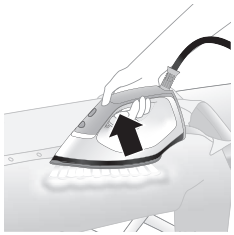
4 靜待「熨斗就緒」指示燈持續亮起。



5 針對 PSG3010，按下安全鎖釋放鈕，將熨斗自底座鬆開。



6 從收納槽中取出水源膠管。



7 按住蒸氣觸動器以開始熨燙。

備註：熨斗在每次開始熨燙前可能會噴水。熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。

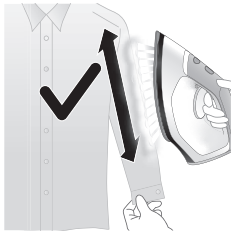
備註：開始熨燙時，尤其是第一次使用蒸氣觸動器時，產品可能需要等候 30 秒才會噴出蒸氣。

備註：每次按下蒸氣觸動器時，幫浦即會啟動。會發出細微的咯咯聲。若水箱中沒有水，幫浦的聲音會更大。

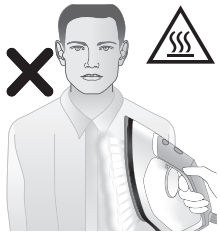
警告：切勿直接對著人噴射蒸氣。

垂直熨燙

若要燙平吊掛衣物上的皺摺，請垂直拿握蒸氣熨斗操作。



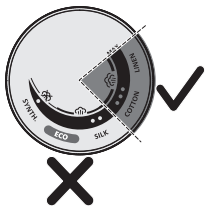
1 垂直握住熨斗，按下蒸氣觸動器，並以底盤輕觸衣服，然後上下移動熨斗。



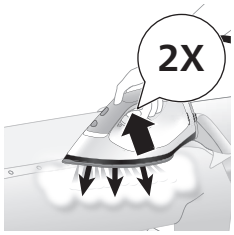
警告：熨斗會發散熱蒸氣。切勿試圖熨燙穿在身上的衣物。請勿在靠近您或他人手部之處使用蒸氣。



強力蒸氣

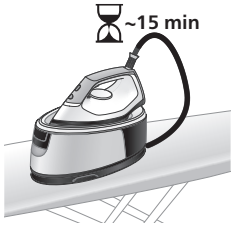


1 強力蒸氣功能僅適用於 3 個點至「MAX」(最高) 溫度之間。

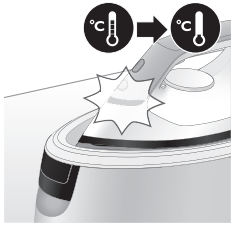


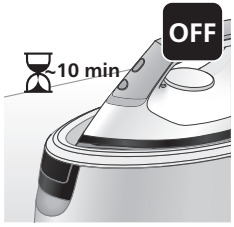
2 快速按兩下蒸氣觸動器，便會噴出強力蒸氣 3 秒。

自動斷電



1 當產品超過 15 分鐘未使用，「熨斗就緒」指示燈會閃爍並開始冷卻。





2 若接下來的 10 分鐘未使用產品，產品將自動關閉。

警告：當本產品連接到電源時，必須有人看顧。使用完畢後，請務必拔除產品插頭。

清潔與維護

智慧型除鈣系統

您的產品具備智慧型除鈣系統，可確保定期完成除垢及清潔。這有助於維持長時間的強力蒸氣效果，並可避免經久使用後灰塵與髒污從底盤流出的情況。為確保清潔程序確實執行，產品會定期發出提醒。

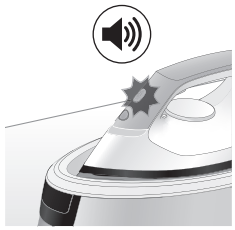
使用除鈣盒執行除鈣清洗程序

警告：產品除鈣期間，不可無人看管。

警告：請一律使用除鈣盒執行除鈣清洗程序。請勿自除鈣盒提起熨斗，如此將中斷程序，且熱水和蒸氣會從底盤流出。

備註：除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。

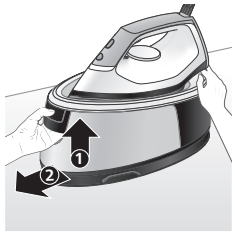
PSG3000 系列



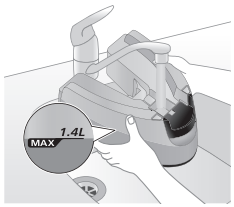
1 使用 1 到 3 個月後，除鈣指示燈會開始閃爍，本產品也會開始發出嗶聲，提醒您執行除鈣程序。



2 此外，產品內建第二道防護步驟來保護產品不受到水垢的影響：若未執行除垢，蒸氣功能會停用。在除垢程序完成後，蒸氣功能即會恢復。此作業不受所用水質的影響。



3 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。



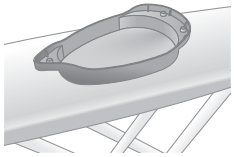
4 將水箱注入一半的水。

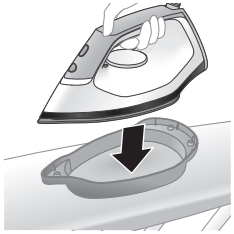
備註：除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。



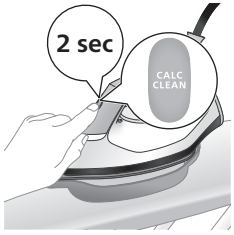
5 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。

6 將除鈣盒放在熨燙板上或任何其他平坦穩固的平面上。





7 將熨斗穩固地放在除鈣盒上。



8 按住除鈣清洗按鈕 2 秒，直到聽到短促的嗶聲。

備註：除鈣盒經設計，可於除鈣清洗程序期間承接水垢雜質及熱水。在整個過程中，將熨斗置於此容器上絕對安全無虞。



9 除鈣清洗程序期間，您會聽到短促的嗶聲與汲水聲。等候大約 2 分鐘，讓產品完成程序。

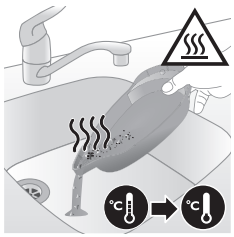


10 除鈣清洗程序完成時，熨斗會停止發出嗶聲且除鈣清洗指示燈會停止閃爍。

警告：熨斗是燙的。

11 用一塊布擦拭熨斗，並將其放回機座上。





12 除鈣清洗程序期間，除鈣盒會變燙，因此請等待約 5 分鐘後再行觸碰。之後將除鈣盒拿到水槽，清空並收納，以便日後使用。

備註：除鈣清洗程序期間，如果熨斗內並無積聚鈣垢，則底盤可能流出乾淨的水。此為正常現象。

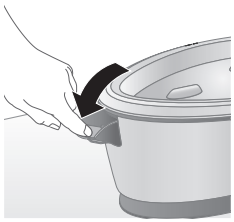
PSG2000 系列



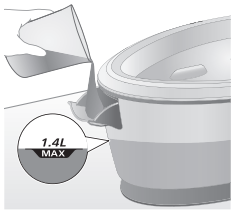
1 使用 1 到 3 個月後，除鈣指示燈會開始閃爍，本產品也會開始發出嗶聲，提醒您執行除鈣程序。



2 此外，產品內建第二道防護步驟來保護產品不受到水垢的影響：若未執行除垢，蒸氣功能會停用。在除垢程序完成後，蒸氣功能即會恢復。此作業不受所用水質的影響。



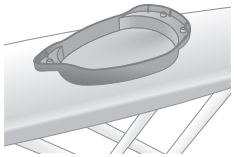
3 打開水箱注水口門。

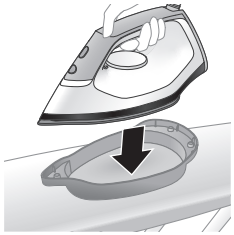


4 將水箱注入一半的水。

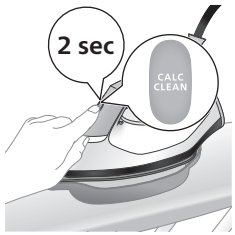
備註：除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。

5 將除鈣盒放在熨燙板上或任何其他平坦穩固的平面上。





6 將熨斗穩固地放在除鈣盒上。



7 按住除鈣清洗按鈕 2 秒，直到聽到短促的嗶聲。

備註：除鈣盒經設計，可於除鈣清洗程序期間承接水垢雜質及熱水。在整個過程中，將熨斗置於此容器上絕對安全無虞。



8 除鈣清洗程序期間，您會聽到短促的嗶聲與汲水聲。等候大約 2 分鐘，讓產品完成程序。

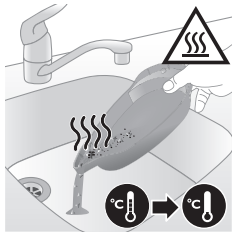


9 除鈣清洗程序完成時，熨斗會停止發出嗶聲且除鈣清洗指示燈會停止閃爍。

警告：熨斗是燙的。

10 用一塊布擦拭熨斗，並將其放回機座上。



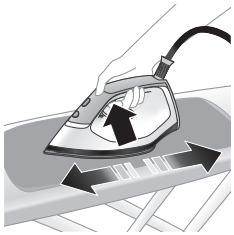


11 除鈣清洗程序期間，除鈣盒會變燙，因此請等待約 5 分鐘後再行觸碰。之後將除鈣盒拿到水槽，清空並收納，以便日後使用。

備註：除鈣清洗程序期間，如果熨斗內並無積聚鈣垢，則底盤可能流出乾淨的水。此為正常現象。

清潔底盤

為妥善維護您的產品，請定期清潔。



1 請用濕布清潔本產品。若要輕鬆有效地去除水垢，可將底盤加熱並在微濕的布上移動熨斗。

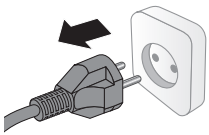


備註：清潔時請勿使用肥皂或刷洗底盤。

收納

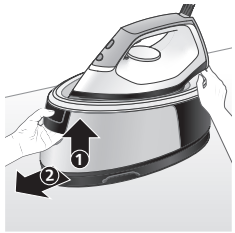
PSG3000 系列

1 關閉產品電源，並拔除插頭。





2 針對 PSG3010，將熨斗置於熨斗底座上，按下安全鎖釋放鈕將其鎖定



3 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。



4 將水箱中的水倒入水槽中。



5 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。



6 折疊膠管，然後將其纏繞於膠管收藏槽內。





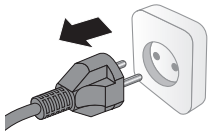
7 摺疊電源線並以魔鬼黏將其固定。接著以雙手握持機座搬運。

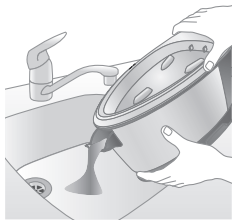


8 針對 PSG3010，當熨斗鎖定在熨斗底座時，您可以單手握住熨斗握把來移動產品。

PSG2000 系列

1 關閉產品電源，並拔除插頭。





2 將水箱中的水倒入水槽中。



3 折疊膠管，然後將其纏繞於膠管收藏槽內。





4 摺疊電源線並以魔鬼黏將其固定。接著以雙手握持機座搬運。

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.philips.com/welcome**에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

PSG3000 시리즈



PSG2000 시리즈



1 표시등이 있는 석회질 제거 버튼
2 전원 버튼
3 '다림질' 준비 표시등
4 물탱크 열림 레버(PSG3000 시리즈)/물탱크 물 주입구 뚜껑(PSG2000 시리즈)
5 분리형 물탱크(PSG3000 시리즈)/일체형 물탱크(PSG2000 시리즈)
6 급수 호스 보관함
7 스마트 석회질 제거 용기
8 플러그 전원 코드
9 급수 호스
10 스팀 버튼/순간 스팀
11 온도 조절기
12 받침대
13 이동용 고정장치 해제 버튼(PSG3010)

사용 준비

사용할 물의 종류

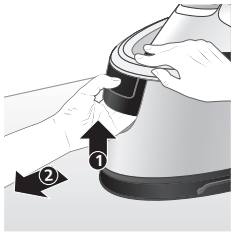
이 제품은 수돗물을 사용하는 것이 적합합니다. 그러나 경수 지역에 거주하는 경우, 수돗물과 같은 양의 증류수 또는 탈염수를 혼합하는 것이 좋습니다. 이로써 석회질이 빨리 쌓이지 않고, 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생가거나, 제품이 손상될 수 있습니다.

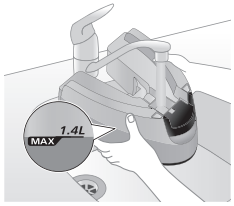
물탱크 채우기

사용하기에 앞서 항상 물탱크에 물을 채워주십시오. 다림질하는 도중에 언제나 물탱크의 물을 보충할 수 있습니다.

PSG3000 시리즈



1 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.

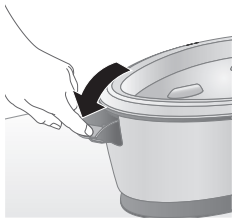


2 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.

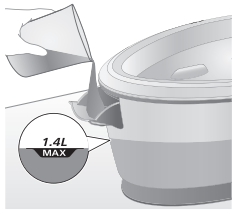


3 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.

PSG2000 시리즈



1 물탱크의 물 주입구 뚜껑을 엽니다.



2 물탱크의 MAX 표시선까지 물을 채운 다음 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크의 물 주입구 뚜껑을 닫습니다.

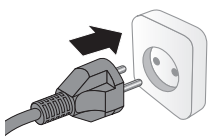
제품 사용하기

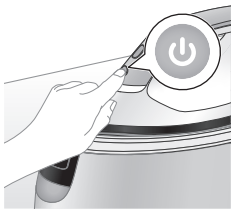
온도 설정

온도 설정	자동 스팀 설정	섬유 종류
●		합성(예: 아세테이트, 아크릴, 나일론, 비스코스, 폴리아미드, 폴리에스테르)
●●		실크
●●●~MAX		면, 마
ECO	ECO	합성 섬유를 제외한 모든 섬유

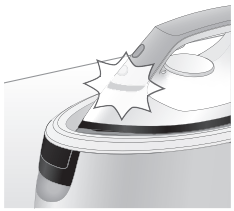
다림질

1 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂습니다.

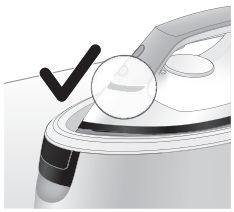




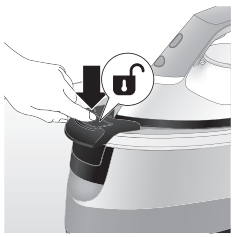
2 전원 버튼을 눌러 제품의 전원을 켠 다음 온도 다이얼을 돌려 위 표에 따라 적절한 온도를 설정합니다.



3 '다림질 준비' 표시등이 깜빡이기 시작하면 다리미가 예열 중인 것입니다.



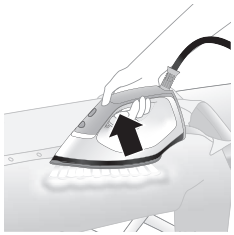
4 '다림질 준비' 표시등이 켜진 상태로 유지될 때까지 기다리십시오.



5 PSG3010의 경우, 다리미 플랫폼에서 다리미의 잠금을 해제하려면 이동용 고정장치 해제 버튼을 누릅니다.



6 보관함에서 급수 호스를 꺼냅니다.



7 다림질을 시작하려면 스팀 버튼을 누른 채로 기다립니다.

참고: 다림질을 시작할 때 다리미에서 물이 새어 나올 수 있습니다. 다림질을 하기 전에 스팀 버튼을 10초 동안 눌러 옷감에 물 얼룩이 생기는 것을 방지합니다.

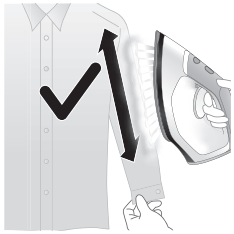
참고: 다림질을 시작할 때, 특히 스팀 버튼을 처음 사용하는 경우 제품에서 스팀이 분사되기까지 30초 이상 걸릴 수 있습니다.

참고: 스팀 버튼을 누를 때마다 펌프가 활성화됩니다. 이 경우 미세하게 덜거덕거리는 소리가 납니다. 물탱크에 물이 없으면 펌프 소리가 더 커집니다.

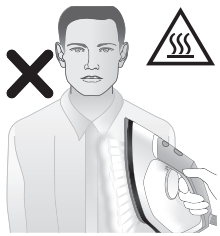
경고: 절대 사람을 향해 스팀을 분사하지 마십시오.

수직 다림질

스팀 다리미를 수직 방향으로 사용하여 걸려 있는 옷감의 주름을 제거할 수 있습니다.



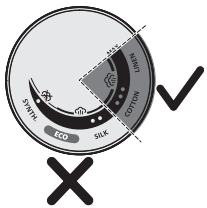
1 다리미를 수직으로 들고 스팀 버튼을 눌러 열판을 옷감에 살짝 대고 다리미를 위, 아래로 움직이십시오.



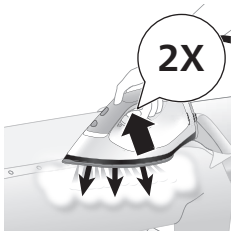
경고: 다리미에서 뜨거운 스팀이 나옵니다. 사람이 의복을 착용한 상태에서 다림질을 하지 마십시오. 본인 또는 주위 사람 손 근처에 스팀을 분사하지 마십시오.



순간 스팀

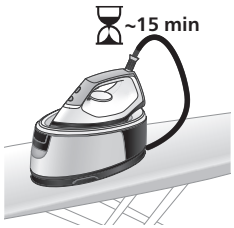


1 순간 스팀 기능은 점 3개에서 MAX 온도 설정에서만 사용할 수 있습니다.

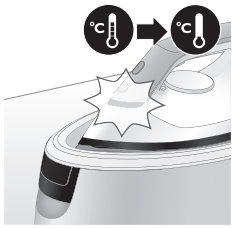


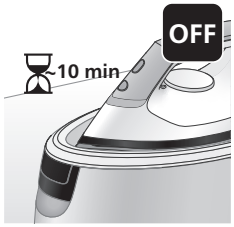
2 스팀 버튼을 두 번 빠르게 누르면 강력한 순간 스팀이 3초간 분사됩니다.

자동 전원 차단 기능



1 제품을 15분 이상 사용하지 않으면 '다림질 준비' 표시등이 깜박이기 시작하고 열이 식기 시작합니다.





2 다음 10분 동안 제품을 그대로 두면 자동으로 전원이 꺼집니다.

경고: 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오. 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

청소 및 유지관리

스마트 석회질 제거 시스템

제품에는 석회질 제거 및 청소가 정기적으로 이루어졌는지 확인하는 스마트 석회질 제거 시스템이 내장되어 있습니다. 이를 통해 강력한 스팀 성능을 유지하고 오랜 기간 사용해도 열판에 먼지와 얼룩이 생기는 것을 방지합니다. 청소 작업이 수행되었는지 확인하기 위해 제품은 정기적으로 석회질 제거 알림을 제공합니다.

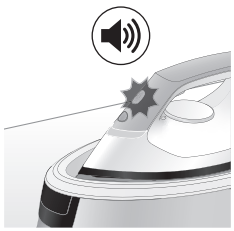
석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업 수행

경고: 석회질 제거를 하는 동안 자리를 비우지 마십시오.

주의: 반드시 석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업을 수행하십시오. 석회질 제거 작업 중에 다리미를 석회질 제거 용기 위로 들어 올리면 뜨거운 물과 증기가 열판 밖으로 나오게 되므로 주의하십시오.

참고: 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.

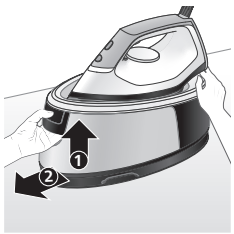
PSG3000 시리즈



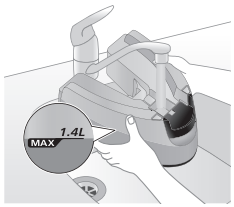
1 사용 1~3개월 후 석회질 제거 표시등이 깜빡이기 시작하며 제품에서 신호음을 울려 석회질 제거 작업을 수행해야 한다는 것을 알려줍니다.



2 나아가 제품에 석회질이 쌓이지 않도록 하는 두 번째 보호 단계가 내장되어 있습니다. 석회질 제거를 수행하지 않으면 스팀 기능이 작동하지 않습니다. 석회질 제거를 마치면 스팀 기능이 회복됩니다. 이는 사용한 물 종류에 상관없이 동일하게 작동합니다.



3 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.



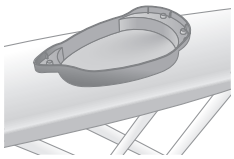
4 물 탱크를 절반만 채웁니다.

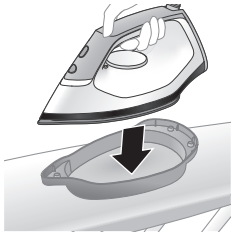
참고: 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.



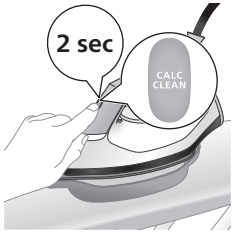
5 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.

6 석회질 제거 용기를 다림판 또는 평평하고 안정적인 곳에 놓습니다.





7 다리미를 석회질 제거 용기에 안정되게 놓습니다.



8 짧은 신호음이 울릴 때까지 석회질 제거 버튼을 2초 동안 길게 누릅니다.

참고: 석회질 제거 용기는 석회질 제거 작업 중에 석회질 입자 및 뜨거운 물을 모으기 위한 용도로 설계되었습니다. 제거 작업 중에는 다리미를 용기 위에 올려놓아도 안전합니다.



9 석회질 제거 작업 중에는 짧은 신호음과 펌프 소리가 납니다. 자동 석회질 세척 과정이 완료될 때까지 2분 정도 기다립니다.

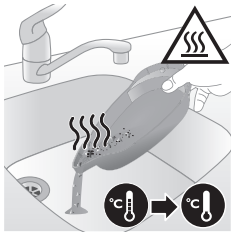


10 석회질 제거 작업이 완료되면 다리미의 신호음이 멈추고 석회질 제거 표시등이 깜박임을 멈춥니다.

주의: 다리미가 뜨겁습니다.

11 천으로 다리미를 닦은 다음 다시 받침대 위에 두십시오.

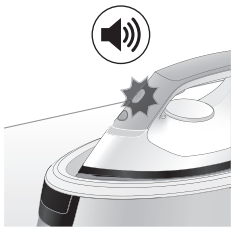




12 석회질 제거 작업이 진행되면 석회질 제거 용기가 뜨거워지므로 약 5분간 기다린 후 만져야 합니다. 석회질 제거 용기를 싱크대로 가져가 비우고 다음 번 사용을 위해 보관하십시오.

참고: 석회질 제거 작업 중에 다리미 내부에 축적된 석회질이 없는 경우 열판 밖으로 깨끗한 물이 나오게 됩니다. 이는 정상적인 현상입니다.

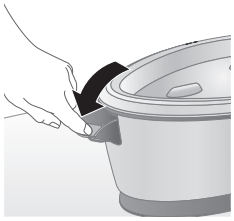
PSG2000 시리즈



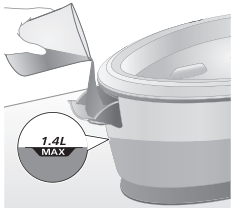
1 사용 1~3개월 후 석회질 제거 표시등이 깜빡이기 시작하며 제품에서 신호음을 울려 석회질 제거 작업을 수행해야 한다는 것을 알려줍니다.



2 나아가 제품에 석회질이 쌓이지 않도록 하는 두 번째 보호 단계가 내장되어 있습니다. 석회질 제거를 수행하지 않으면 스팀 기능이 작동하지 않습니다. 석회질 제거를 마치면 스팀 기능이 회복됩니다. 이는 사용한 물 종류에 상관없이 동일하게 작동합니다.

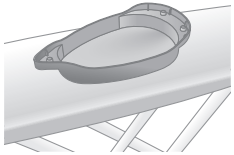


3 물탱크의 물 주입구 뚜껑을 엽니다.

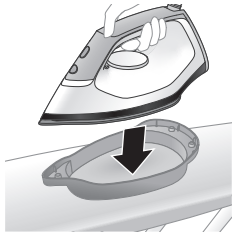


4 물 탱크를 절반만 채웁니다.

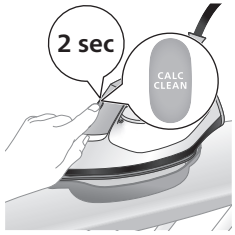
참고: 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.



5 석회질 제거 용기를 다림판 또는 평평하고 안정적인 곳에 놓습니다.



6 다리미를 석회질 제거 용기에 안정되게 놓습니다.



7 짧은 신호음이 울릴 때까지 석회질 제거 버튼을 2초 동안 길게 누릅니다.

참고: 석회질 제거 용기는 석회질 제거 작업 중에 석회질 입자 및 뜨거운 물을 모으기 위한 용도로 설계되었습니다. 제거 작업 중에는 다리미를 용기 위에 올려놓아도 안전합니다.



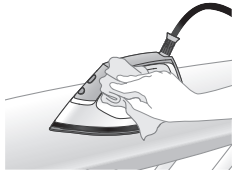
8 석회질 제거 작업 중에는 짧은 신호음과 펌프 소리가 납니다. 자동 석회질 세척 과정이 완료될 때까지 2분 정도 기다립니다.

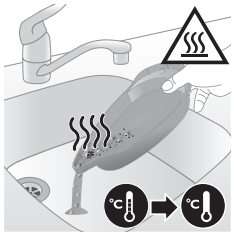


9 석회질 제거 작업이 완료되면 다리미의 신호음이 멈추고 석회질 제거 표시등이 깜박임을 멈춥니다.

주의: 다리미가 뜨겁습니다.

10 천으로 다리미를 닦은 다음 다시 받침대 위에 두십시오.



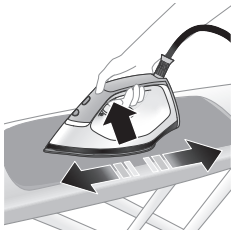


11 석회질 제거 작업이 진행되면 석회질 제거 용기가 뜨거워지므로 약 5분간 기다린 후 만져야 합니다. 석회질 제거 용기를 싱크대로 가져가 비우고 다음 번 사용을 위해 보관하십시오.

참고: 석회질 제거 작업 중에 다리미 내부에 축적된 석회질이 없는 경우 열판 밖으로 깨끗한 물이 나오게 됩니다. 이는 정상적인 현상입니다.

열판 세척

제품의 적절한 유지관리를 위해서는 정기적으로 세척해야 합니다.



1 젖은 천으로 제품을 닦아주십시오. 손쉽게 그리고 효과적으로 얼룩을 제거하려면, 열판을 예열시켜 다리미를 젖은 천으로 문질러 주십시오.

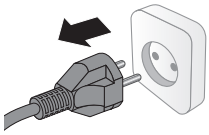


참고: 세척 중에 비누를 사용하거나 열판을 문지르지 마십시오.

보관

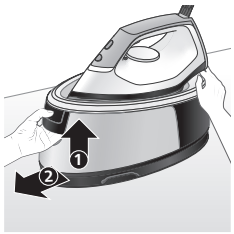
PSG3000 시리즈

1 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.

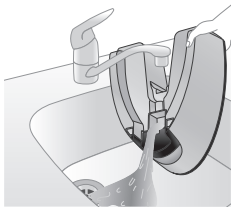




2 PSG3010의 경우, 다리미를 다리미 플랫폼에 올려 놓고 이동용 고정 장치 해제 버튼을 눌러 고정합니다.



3 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.



4 물탱크에 있는 물을 모두 싱크대에 버리십시오.



5 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.



6 스팀 호스를 접어서 감은 다음 급수 호스 보관함에 넣어 보관합니다.





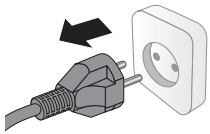
7 전원 코드를 접어 벨크로 밴드로 고정합니다. 그런 다음 두 손으로 제품 본체를 옮깁니다.

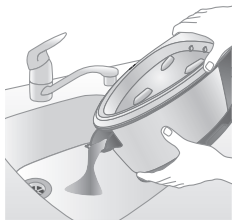


8 PSG3010의 경우, 다리미가 다리미 플랫폼에 고정되어 있으면 다리미의 손잡이를 한 손으로 잡고 제품을 옮길 수 있습니다.

PSG2000 시리즈

1 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.





2 물탱크에 있는 물을 모두 싱크대에 버리십시오.



3 스팀 호스를 접어서 감은 다음 급수 호스 보관함에 넣어 보관합니다.



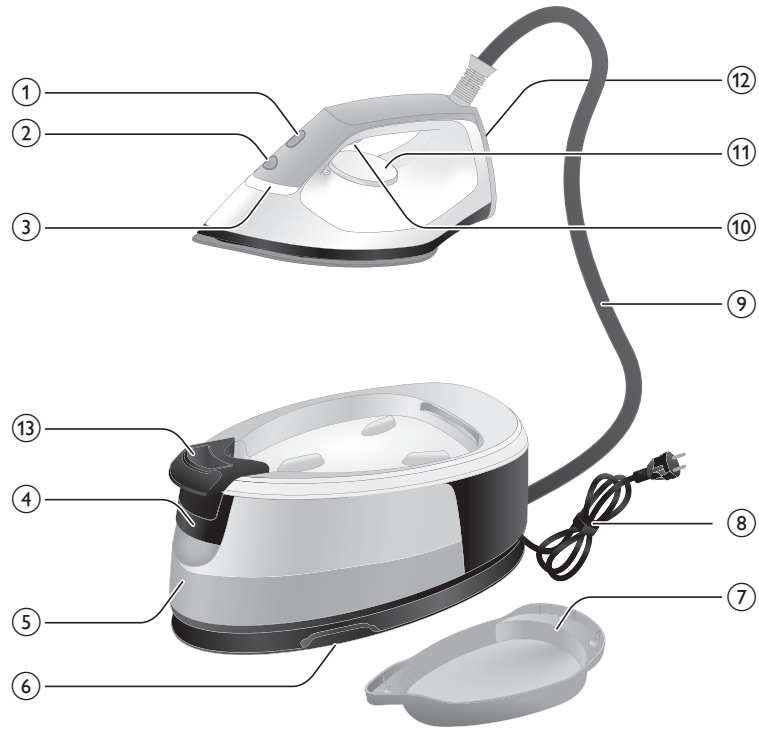


4 전원 코드를 접어 벨크로 밴드로 고정합니다. 그런 다음 두 손으로 제품 본체를 옮깁니다.

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدّمه Philips، سجّل منتجك على **www.philips.com/welcome**. اقرأ دليل المستخدم هذا وكتيّب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

السلسلة PSG3000



السلسلة PSG2000



1 زر تنظيف الكلس مع ضوء
2 زر الطاقة
3 ضوء الإشارة إلى أن'المكواة جاهزة'
4 مسكة تحرير خزان المياه (سلسلة PSG3000)/فتحة تعبئة خزان المياه (سلسلة PSG2000)
5 خزان مياه قابل للفك (سلسلة PSG3000)/خزان مياه غير قابل للفك (سلسلة PSG2000)
6 حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه
7 حاوية ذكية لتنظيف الكلس
8 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
9 خرطوم الإمداد بالمياه
10 مشغّل البخار/تعزيز البخار
11 مفتاح التحكم بدرجة الحرارة
12 الكعب
13 زر تحرير قفل التثبيت (PSG3010)

التحضير للاستخدام

نوع المياه الذي يجب استخدامه

يعدّ الجهاز مناسبًا للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطّرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

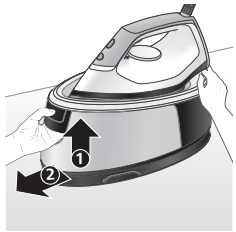
لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكيّ أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائيًا أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو إلحاق الضرر بالجهاز

تعبئة خزان المياه

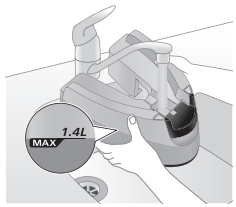
املأ خزان المياه قبل كل استخدام. يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.

السلسلة PSG3000

1 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



2 واملأ خزان المياه حتى مؤشر الحد الأقصى.



3 أعِد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبّته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").

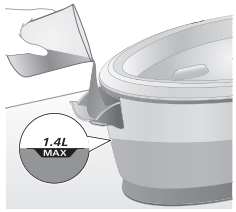


السلسلة PSG2000

1 افتح فتحة تعبئة خزان المياه.



2 املأ خزان المياه حتى مؤشر الحد الأقصى. ثم أغلق فتحة تعبئة خزان المياه (حتى سماع صوت "طقطقة").



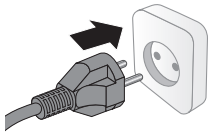
استخدام جهازك

إعداد درجة الحرارة

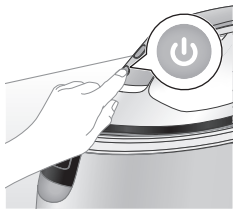
إعداد درجة الحرارة	إعداد البخار التلقائي	نوع القماش
●		الأقمشة الصناعية (على سبيل المثال، الأسيتات والأكريليك والنايلون والفيسكوز والبولي أميد والبوليستر)
●●		الحرير
●●● حتى الحد الأقصى		القطن والكتان
توفير الطاقة	توفير الطاقة	كل أنواع الأقمشة باستثناء الأقمشة الصناعية

الكي

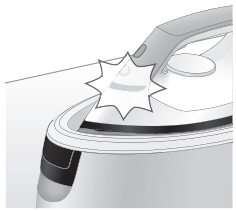
1 ضع مقبس الطاقة الرئيسي في مأخذ حائط مؤرّض.



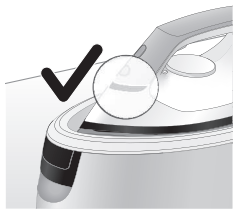
2 اضغط على زر الطاقة لتشغيل الجهاز ثمّ أدِر قرص درجة الحرارة لتعيين درجة الحرارة المناسبة بحسب الجدول أعلاه.



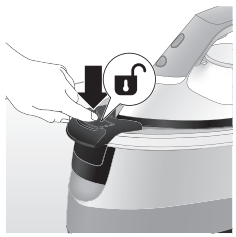
3 يبدأ الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بالوميض ليشير إلى أن الجهاز قيد الإحماء.



4 انتظر حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار.



5 لسلسلة PSG3010، اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لتحرير المكواة عن المنصة.



6 أخرج خرطوم الإمداد بالمياه من حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه.





7 اضغط باستمرار على مشغّل البخار لبدء الكيّ.

ملاحظة: قد تتطاير المياه من جهاز الكي عند البدء باستخدامه في كلّ مرّة. اضغط على مشغّل البخار لمدة 10 ثوانٍ قبل الكي لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.

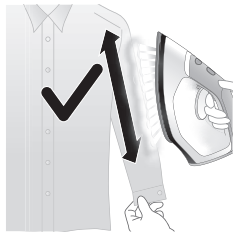
ملاحظة: عندما تبدأ بالكيّ وتحديداً عند استخدام مُشغّل البخار للمرّة الأولى، قد يستغرق انبعاث البخار من الجهاز أكثر من 30 ثانية.

ملاحظة: يتم تنشيط المضخة في كل مرّة تضغط فيها على مشغّل البخار. وتصدر صوتًا رنّانًا خفيفًا. وعندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى.

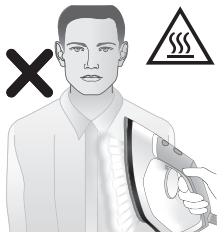
تحذير: لا توجّه أبدًا البخار على الأشخاص مباشرة.

الكيّ العمودي

يمكنك استخدام المكواة البخارية بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلّقة.



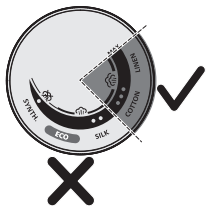
1 امسك المكواة بوضعية عمودية واضغط على مشغّل البخار ثمّ دع قاعدة المكواة تلامس الملابس بعض الشيء وحرّك الجهاز إلى الأعلى والأسفل.



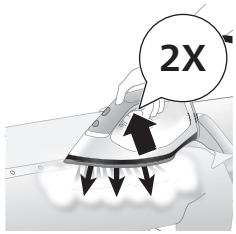
تحذير: ينبعث بخار ساخن من المكواة. لا تحاول أبدًا إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها. لا تستخدم البخار بالقرب من يدك أو يد شخص آخر.



تعزيز البخار

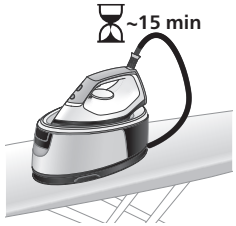


1 تتوفر وظيفة تعزيز البخار فقط عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة أي اعتباراً من الإشارة بثلاث نقاط أو بحدّها الأقصى.

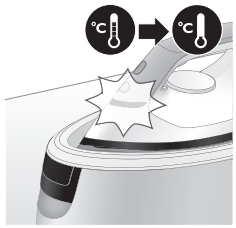


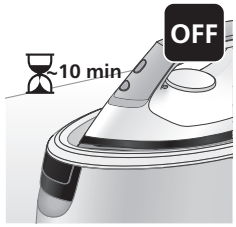
2 اضغط على مشغّل البخار مرتين بسرعة لإصدار تعزيز بخار قوي لمدّة 3 ثوانٍ.

إيقاف التشغيل التلقائي



1 عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لأكثر من 15 دقيقة، يومض الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" وتبدأ حرارة الجهاز بالانخفاض.





2 عند ترك الجهاز بدون لمسه للدقائق العشرة التالية، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.

تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق حين يكون متّصلاً بمصدر الطاقة الرئيسية. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.

التنظيف والصيانة

نظام ذكي لتنظيف الكلس

تم تزويد الجهاز بنظام ذكي لتنظيف الكلس لضمان إزالة الكلس والتنظيف بانتظام. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ويمنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، يزوّدك الجهاز بتذكيرات منتظمة.

إجراء عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس

تحذير: لا تترك أبدًا الجهاز من دون مراقبة أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: يجب تنفيذ عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس دائمًا. لا تقاطع العملية عن طريق رفع المكواة عن حاوية تنظيف الكلس إذ ستخرج المياه الساخنة والبخار من قاعدة المكواة.

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

السلسلة PSG3000

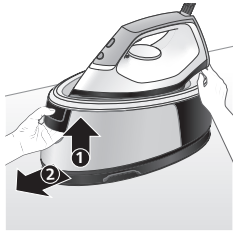
1 بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء تنظيف الكلس بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس.



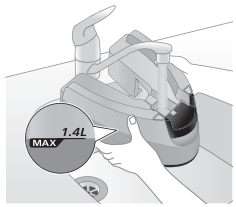
2 بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية الجهاز من الترسبات الكلسية، وهي من خلال تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الكلس. بعد إزالة الكلس، ستتم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.



3 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



4 املأ نصف خزان المياه.

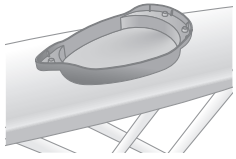


ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

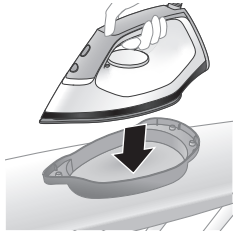
5 أعِد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبّته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").



6 ضع حاوية تنظيف الكلس على لوح الكيّ أو أي سطح آخر مستوٍ ومستقر.



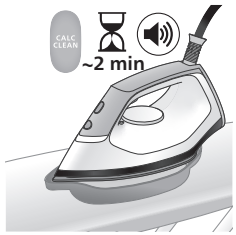
7 ثبّت المكواة على حاوية تنظيف الكلس.



8 اضغط باستمرار على زر تنظيف الكلس لثانيتين حتى تسمع تنبيهات صوتية قصيرة.



ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعدّ من الآمن تمامًا وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.



9 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستسمع تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ. انتظر دقيقتين تقريبًا حتى يكمل الجهاز العملية.

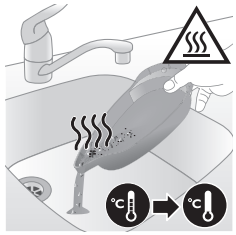


10 عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء تنظيف الكلس عن الوميض.

تنبيه: المكواة ساخنة.

11 امسح المكواة بواسطة قطعة قماش وأعِدها إلى القاعدة.



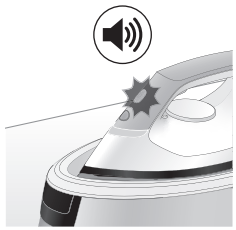


12 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظر لمدة 5 دقائق تقريبًا قبل لمسها. ثم احمل حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغها وخزنها لاستخدامها في وقت لاحق.

ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

السلسلة PSG2000

1 بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء تنظيف الكلس بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس.



2 بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية الجهاز من الترسبات الكلسية، وهي من خلال تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الكلس. بعد إزالة الكلس، ستتم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.

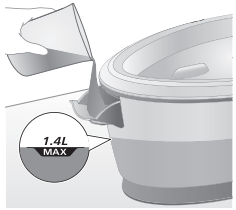


3 افتح فتحة تعبئة خزان المياه.

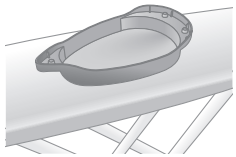


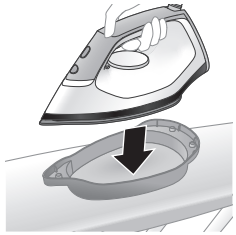
4 املأ نصف خزان المياه.

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

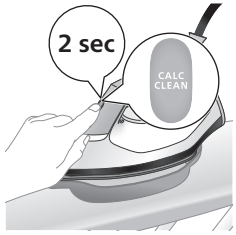


5 ضع حاوية تنظيف الكلس على لوح الكيّ أو أي سطح أخر مستو ومستقر.



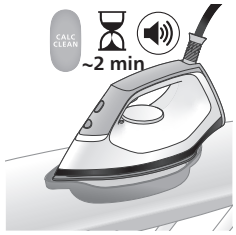


6 ثبّت المكواة على حاوية تنظيف الكلس.



7 اضغط باستمرار على زر تنظيف الكلس لثانيتين حتى تسمع تنبيهات صوتية قصيرة.

ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعدّ من الآمن تمامًا وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.

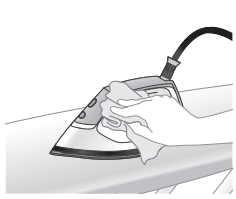


8 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستسمع تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ. انتظر دقيقتين تقريبًا حتى يكمل الجهاز العملية.

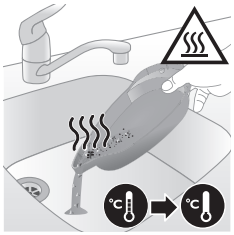


9 عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء تنظيف الكلس عن الوميض.

تنبيه: المكواة ساخنة.



10 امسح المكواة بواسطة قطعة قماش وأعِدها إلى القاعدة.

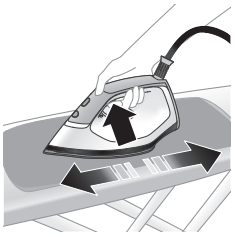


11 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظر لمدة 5 دقائق تقريبًا قبل لمسها. ثم احمل حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغها وخزنها لاستخدامها في وقت لاحق.

ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

تنظيف قاعدة المكواة

للحفاظ على جهازك بشكلٍ صحيح، يجب تنظيفه بانتظام.



1 نظّف الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة. لإزالة البقع بسهولة وفعالية، اترك قاعدة المكواة لتحمى وحرك المكواة على قطعة قماش رطبة.

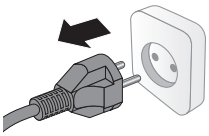


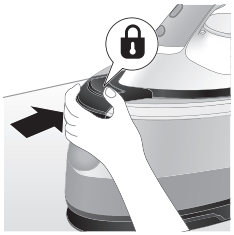
ملاحظة: لا تستخدم الصابون أو تفرك قاعدة المكواة أثناء تنظيف الجهاز.

التخزين

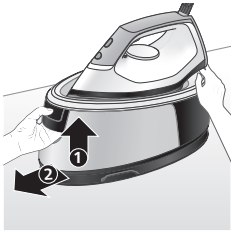
السلسلة PSG3000

1 أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.





2 لسلسلة PSG3010، ضع المكواة على المنصة وثبّتها بالضغط على زر تحرير قفل التثبيت



3 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



4 أفرغ المياه من خزان المياه في المغسلة.



5 أعِد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبّته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").



6 ثم قم بثني خرطوم الإمداد وتوضيبه في حجرة تخزين خرطوم الإمداد.



7 قم بثني سلك الطاقة الرئيسية واربطه بشريط Velcro. ثمّ احمل قاعدة المكواة باستخدام يديك.

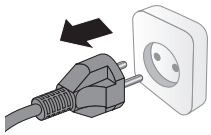


8 لسلسلة PSG3010، يمكنك حمل الجهاز بيد واحدة بواسطة مقبض المكواة عند تثبيت المكواة على منصّتها.

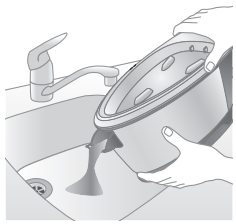


السلسلة PSG2000

1 أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.



2 أفرغ المياه من خزان المياه في المغسلة.



3 ثم قم بثني خرطوم الإمداد وتوضيبه في حجرة تخزين خرطوم الإمداد.





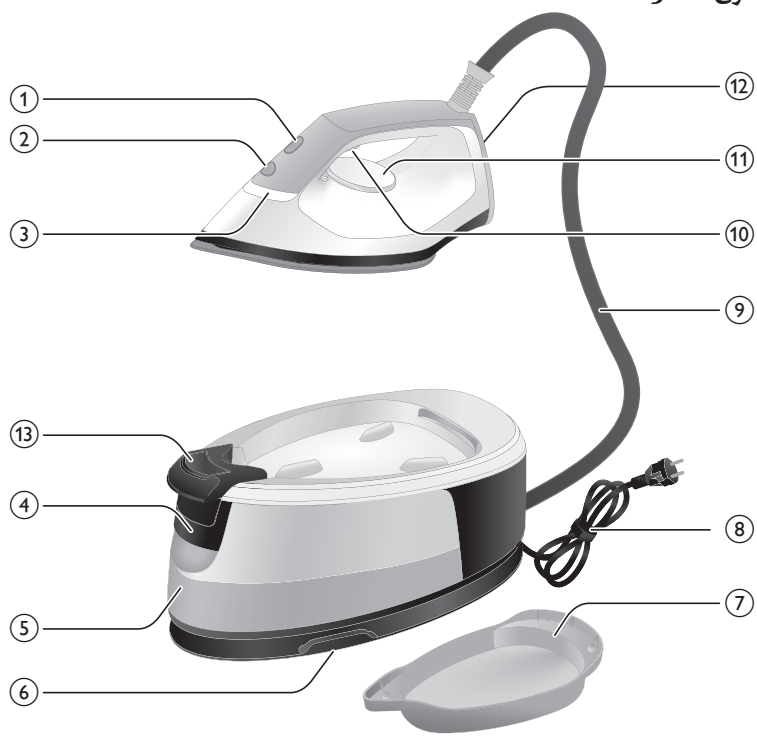
4 قم بثني سلك الطاقة الرئيسية واربطه بشريط Velcro. ثمّ احمل قاعدة المكواة باستخدام يديك.



مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، برشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

سری PSG3000



سری PSG2000



1 دکمه رسوب‌زدایی چراغ‌دار
2 دکمه روشن/خاموش
3 چراغ 'آماده بودن اتو'
4 دسته جدا کردن مخزن آب (سری PSG3000)/درب پرکننده مخزن آب (سری PSG2000)
5 مخزن آب جداشدنی (سری PSG3000)/مخزن آب ثابت (سری PSG2000)
6 محفظه نگهداری از شلنگ آب
7 محفظه هوشمند رسوب‌زدایی
8 سیم برق و دوشاخه
9 لوله تأمین آب
10 دکمه فشاری بخار/افزایش بخار
11 درجه دما
12 قسمت عقب دستگاه
13 دکمه باز کردن قفل حمل (PSG3010)

آماده سازی برای استفاده

نوع آب مورد استفاده

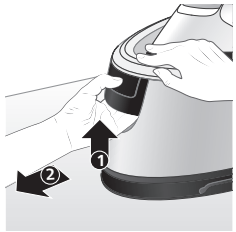
این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.

از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود

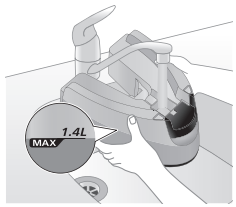
پرکردن مخزن آب

مخزن آب را قبل از هر استفاده پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.

سری PSG3000



1 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.



2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.



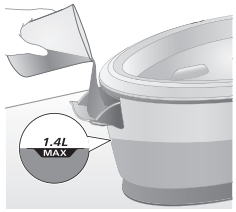
3 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی ('با صدای کلیک') در جایش قفل شود.

سری PSG2000

1 درب پرکننده مخزن آب را باز کنید.



2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید و بعد درب پرکننده مخزن آب را ببندید ('صدای کلیک').



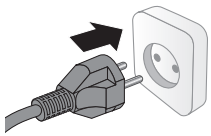
استفاده از دستگاه

تنظیم دما

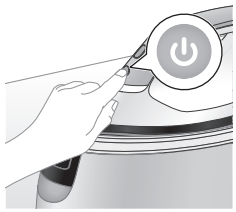
تنظیم دما	تنظیم خودکار بخار	نوع پارچه
●		الیاف مصنوعی (مانند استات، آکریلیک، نایلون، ویسکوز، پولی‌آمید، پولی‌استر)
●●		ابریشمی
●●● تا MAX		نخی، کتانی
اکو	اکو	انواع پارچه به جز الیاف مصنوعی

اتو کردن

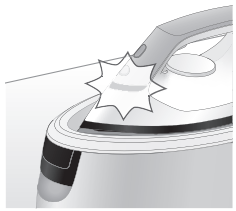
1 دوشاخه اصلی را به پریز دارای اتصال زمین بزنید.



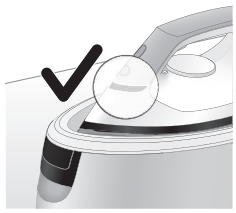
2 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود، سپس پیچ دما را بچرخانید و دما را طبق جدول زیر روی دمای مناسب تنظیم کنید.



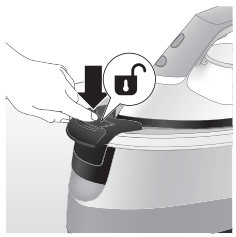
3 چراغ 'آماده بودن اتو' شروع به چشمک زدن می‌کند و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است.



4 تا زمانیکه چراغ 'آماده بودن اتو' به طور ثابت روش شود، منتظر بمانید.



5 برای PSG3010، دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود.



6 لوله تأمین آب را از محفظه نگهداری خارج کنید.





7 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید.

توجه: ممکن است در ابتدای کار، آب از اتو به بیرون چکه کند. برای جلوگیری از ایجاد لکه‌های آب بر روی پارچه، قبل از اتو کردن، دکمه بخار را 10 ثانیه فشار دهید.

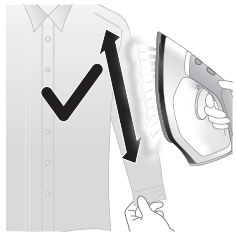
توجه: وقتی اتوکشی را شروع می‌کنید و خصوصاً در اولین استفاده از اتوبخار، ممکن است 30 ثانیه طول بکشد تا بخار از دستگاه خارج شود.

توجه: هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. صدای کمی تولید می‌شود. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود.

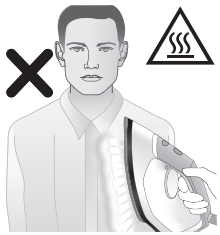
هشدار: هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

اتوکشی عمودی

می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.



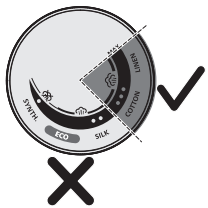
1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بالا و پایین حرکت دهید.



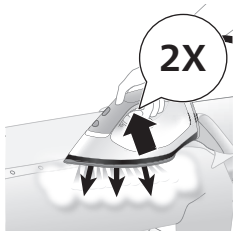
هشدار: بخار داغ از اتو خارج می‌شود. وقتی لباس پوشیده شده است، چروک آن را برطرف نکنید. از بخار در نزدیکی دست خود یا افراد دیگر استفاده نکنید.



افزایش دهنده بخار

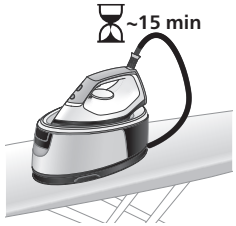


1 عملکرد افزایش بخار فقط از دمای 3 نقطه تا MAX می‌باشد.

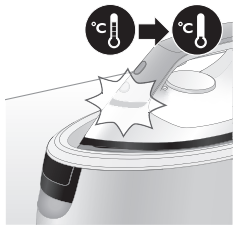


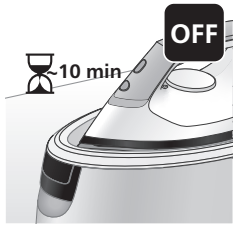
2 برای اینکه بخار به طور افزایشی و با شدت بیشتر به مدت 3 ثانیه از دستگاه خارج شود، دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید.

خاموش شدن خودکار



1 وقتی 15 دقیقه از دستگاه استفاده نشود، چراغ "آماده بودن اتو" شروع به چشمک زدن می‌کند و خنک می‌شود.





2 چنانچه دستگاه را 10 دقیقه بدون استفاده رها کنید، به طور خودکار خاموش می‌شود.

هشدار: هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

سیستم هوشمند رسوب‌زدایی

دستگاه دارای سیستم هوشمند رسوب‌زدایی بوده و رسوب‌زدایی و تمیز کردن دستگاه به طور مرتب انجام می‌شود. این کار باعث می‌شود سطح عملکرد بخار ثابت باقی بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود. برای اطمینان از اجرای فرایند پاک‌سازی، دستگاه به طور مرتب به شما یادلاوری می‌کند.

اجرای فرایند رسوب‌زدایی با محفظه رسوب‌زدایی

هشدار: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، دستگاه را رها نکنید.

احتیاط: همیشه فرایند رسوب‌زدایی را با محفظه رسوب‌زدایی انجام دهید. با جدا کردن اتو از محفظه رسوب‌زدایی، عملیات را قطع نکنید زیرا با این کار آب و بخار داغ از کف اتو خارج می‌شود.

توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب‌زدایی روشن باشد.

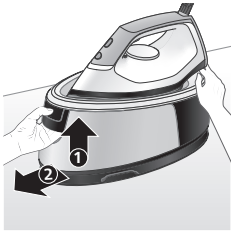
سری PSG3000



1 پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب‌زدایی به شما یادلاوری شود، چراغ رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند.

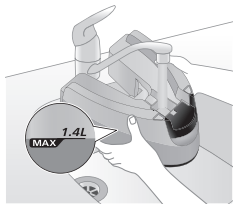


2 علاوه بر این، گام دوم جهت حفاظت از دستگاه در برابر رسوب انجام می‌شود: اگر رسوب‌زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می‌شود. پس از اینکه رسوب‌زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازیابی می‌شود. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می‌شود، انجام می‌گردد.



3 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.

4 مخزن آب را تا نیمه پر کنید.

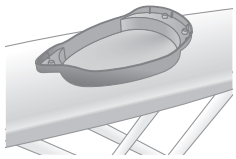


توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب‌زدایی روشن باشد.

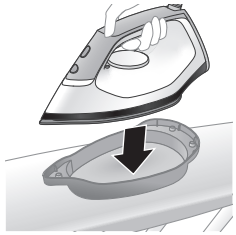
5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی ('با صدای کلیک') در جایش قفل شود.



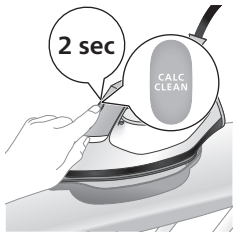
6 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید.



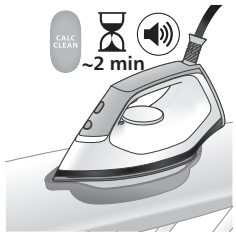
7 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید.



8 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه چند بوق کوتاه بشنوید.



توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.



9 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید. حدود 2 دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه عملیات را کامل کند.

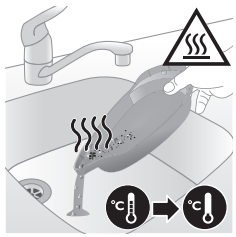


10 وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ رسوب‌زدایی متوقف می‌شود.

احتیاط: اتو داغ است.



11 با یک تکه پارچه اتو را تمیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید.

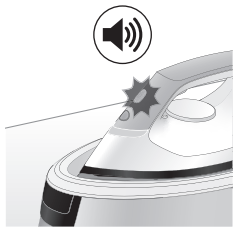


12 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، پس از 5 دقیقه آن را لمس کنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تمیز خارج شود. امری عادی است.

سری PSG2000

1 پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب‌زدایی به شما یادلاوری شود، چراغ رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند.



2 علاوه بر این، گام دوم جهت حفاظت از دستگاه در برابر رسوب انجام می‌شود: اگر رسوب‌زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می‌شود. پس از اینکه رسوب‌زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازیابی می‌شود. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می‌شود، انجام می‌گردد.

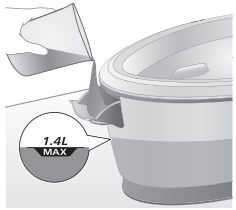


3 درب پرکننده مخزن آب را باز کنید.

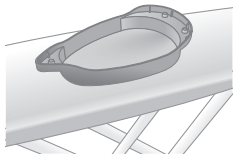


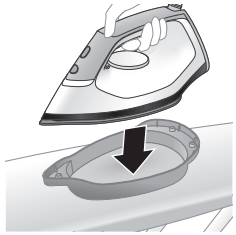
4 مخزن آب را تا نیمه پر کنید.

توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب‌زدایی روشن باشد.

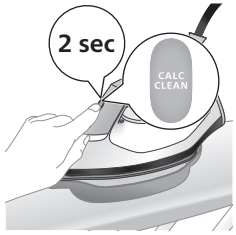


5 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید.



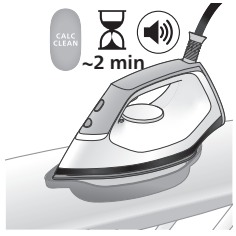


6 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید.



7 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه چند بوق کوتاه بشنوید.

توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.

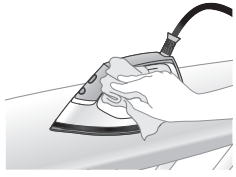


8 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید. حدود 2 دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه عملیات را کامل کند.

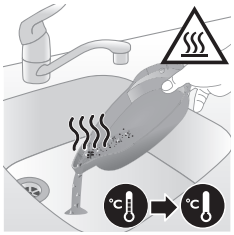


9 وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ رسوب‌زدایی متوقف می‌شود.

احتیاط: اتو داغ است.



10 با یک تکه پارچه اتو را تمیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید.

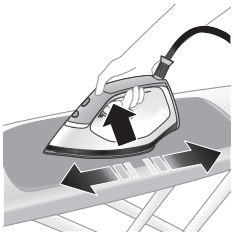


11 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، پس از 5 دقیقه آن را لمس کنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تمیز خارج شود. امری عادی است.

تمیز کردن کف اتو

برای نگهداری از دستگاه، مرتبا آن را تمیز کنید.



1 دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. برای از بین بردن آسان و موثر لکه‌ها، اجازه دهید کف اتو گرم شده و اتو را روی پارچه مرطوب بکشید.

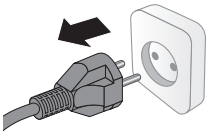


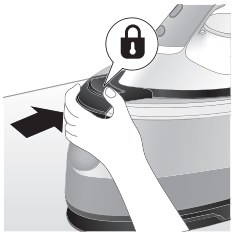
توجه: در حین تمیزکاری، از صابون یا شوینده برای کف اتو استفاده نکنید.

نگهداری

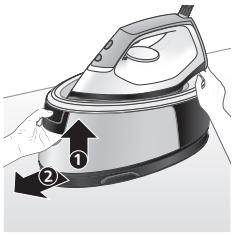
سری PSG3000

1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.





2 برای PSG3010، اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید و با فشار دادن دکمه باز شدن قفل حمل، آن را قفل کنید



3 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.



4 آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید.



5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی ('با صدای کلیک') در جایش قفل شود.



6 لوله تأمین بخار را جمع کرده و آن را داخل محفظه نگهداری از لوله تأمین بخار بپیچانید.



7 سیم برق را جمع کرده و آن را با نوار چسبی ببندید. سپس پایه دستگاه را با دو دست حمل کنید.

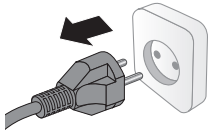


8 برای PSG3010، می‌توانید وقتی اتو در جایگاه قفل شده است، با گرفتن دسته، دستگاه را حمل کنید.

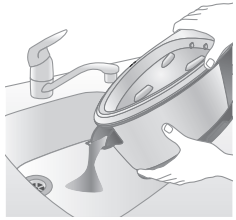


سری PSG2000

1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.



2 آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید.



3 لوله تأمین بخار را جمع کرده و آن را داخل محفظه نگهداری از لوله تأمین بخار بپیچانید.





4 سیم برق را جمع کرده و آن را با نوار چسبی ببندید. سپس پایه دستگاه را با دو دست حمل کنید.



מבוא

ברכותינו על רכישתך וברוך בואך למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת **www.philips.com/welcome**. יש לקרוא בעיון את חוברת מדריך השימוש ואת המדריך להתחלה מהירה לפני השימוש במכשיר. יש לשמור אותם לעיון בעתיד.

סדרה PSG3000



סדרה PSG2000



1 כפתור CALC-CLEAN
2 לחצן הפעלה/כיבוי
3 נורית 'המגהץ מוכן לשימוש'
4 ידית לשחרור מכל המים (סדרה PSG3000)/פתח המילוי של מכל המים (סדרה PSG2000)
5 מכל מים נשלף (סדרה PSG3000)/מכל מים לא נשלף (סדרה PSG2000)
6 תא לאחסון צינור המים השני
7 מכל Smart Calc-Clean
8 כבל חשמל ותקע
9 צינור אספקת מים
10 הדק קיטור/עוצמת קיטור
11 חוגת טמפרטורה
12 מעמד
13 לחצן שחרר נעילה לצורך נשיאה (PSG3010)

הכנה לקראת שימוש

סוג המים לשימוש

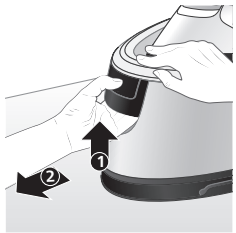
המכשיר מתאים לשימוש במי ברז. עם זאת, אם אתם מתגוררים באזור עם מים קשים, מומלץ לשלב כמות שווה של מי ברז עם מים מזוקקים או נטולי מינרלים. פעולה זו תמנע הצטברות מהירה של אבנית ותאריך את משך החיים של המכשיר.

אין להוסיף בושם, מים ממכונת ייבוש, חומץ, עמילן, חומרים מסירי אבנית, תכשירי גיהוץ, מים נטולי משקעים או כימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום להתזת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר

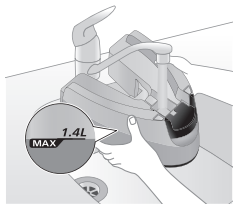
מילוי מכל המים

יש למלא את מכל המים לפני כל שימוש. אפשר למלא את מכל המים בכל שלב בזמן השימוש.

סדרה PSG3000



1 יש ללחוץ על ידית מכל המים ולהסיר את מכל המים מהתחתית.



2 ממלאים את מכל המים עד סימון MAX.



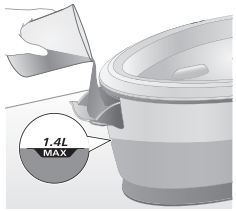
3 יש לדחוף את מכל המים חזרה למכשיר עד שהוא ננעל במקומו ("קליק").

סדרה PSG2000

1 פותחים את פתח המילוי של מכל המים.



2 ממלאים את מכל המים עד לסימון MAX ולאחר מכן סוגרים את פתח המילוי של מכל המים ("קליק").



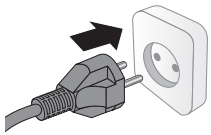
שימוש במכשיר

הגדרות טמפרטורה

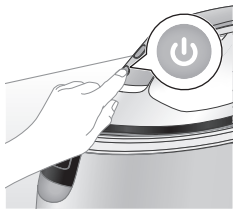
הגדרות טמפרטורה	הגדרות קיטור אוטומטיות	סוג בד
●		בדים סינתטיים (למשל, בד אצטט, אקרילי, ניילון, ויסקוזה, פוליאמיד, פוליאסטר)
●●		משי
●●● לסימון MAX		כותנה, פשתן
ECO (חסכוני)	ECO (חסכוני)	כולם למעט בדים סינתטיים

גיהוץ

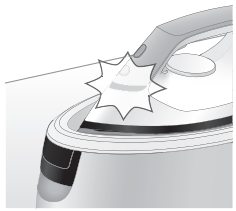
1 הכניסו את התקע לשקע שבקיר המצויד בהארכה.



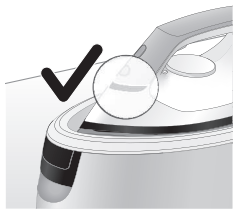
2 לחצו על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל את המכשיר ולאחר מכן סובבו את חוגת הטמפרטורה כדי להגדיר את הטמפרטורה המתאימה בהתאם לטבלה שמופיעה למעלה.



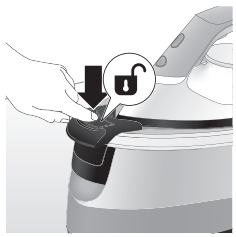
3 נורית "המגהץ מוכן לשימוש" מתחילה להבהב כדי לציין שהמכשיר מתחמם.



4 מחכים עד שנורית "המגהץ מוכן לשימוש" דולקת ברציפות.



5 עבור PSG3010, לוחצים על לחצן שחרור הנעילה לצורך נשיאה כדי לשחרר את המגהץ מבמת המגהץ.



6 יש להוציא את צינור אספקת המים מתא האחסון.





7 לוחצים לחיצה ארוכה על הדק הקיטור ומתחילים לגהץ.

הערה: ייתכן שמים ייפלטו מהמגהץ בתחילת כל הפעלה. יש ללחוץ על הדק הקיטור במשך 10 שניות לפני הגיהוץ כדי למנוע הופעתם של כתמי מים על הבגדים.

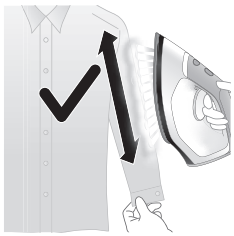
הערה: כשמתחילים לגהץ, ובמיוחד בזמן השימוש הראשון בהדק הקיטור, ייתכן שיעברו יותר מ-30 שניות עד שיצאו אדי קיטור מהמכשיר.

הערה: המשאבה מופעלת בכל פעם שלוחצים על הדק הקיטור. היא מפיקה צליל טלטול עדין. כשאין מים במכל המים, המשאבה מרעישה יותר.

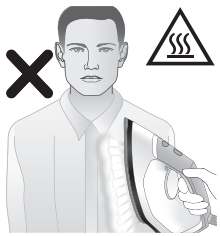
אזהרה: אין לכוון אדים אל אנשים.

גיהוץ אנכי

אפשר להשתמש במגהץ במנח אנכי כדי לגהץ קמטים בבדים תלויים.



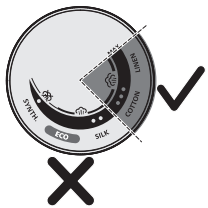
1 מחזיקים את המגהץ במנח אנכי, לוחצים על הדק הקיטור, נוגעים בבגד קלות עם התחתית ומזיזים את המגהץ מעלה ומטה.



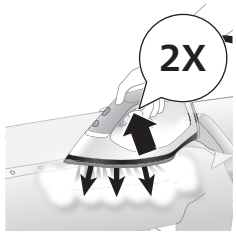
אזהרה: האדים החמים נפלטים מהמגהץ. אין לנסות להסיר את הקמטים מבגד בזמן שמישהו לובש אותו. אין להפעיל קיטור ליד היד שלכם או של אדם אחר.



עוצמת הקיטור

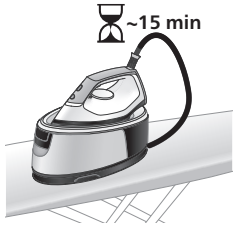


1 פונקציית עוצמת הקיטור זמינה רק מסימון 3 נקודות עד לסימון טמפרטורת MAX.

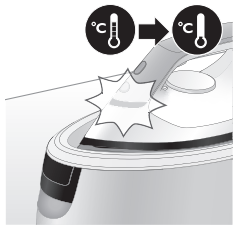


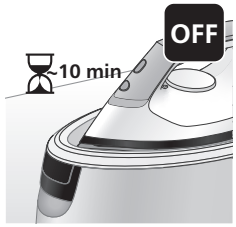
2 לוחצים פעמיים על הדק הקיטור במהירות כדי להפעיל עוצמת קיטור חזקה במשך 3 שניות.

ניתוק אוטומטי



1 כאשר המכשיר לא נמצא בשימוש במשך יותר מ-15 דקות, נורית "המגהץ מוכן לשימוש" מתחילה להבהב והוא מתחיל להתקרר.





2 כשהמכשיר נשאר ללא שינוי במשך 10 הדקות הבאות, הוא ייכבה אוטומטית.

אזהרה: לעולם אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כשהוא מחובר לרשת החשמל. לאחר שימוש, הקפד תמיד לנתק את המכשיר משקע החשמל.

ניקוי ותחזוקה

מערכת ניקוי Smart Calc Clean

המכשיר תוכנן עם מערכת Smart Calc-Clean, כדי לדאוג שהניקוי והסרת האבנית יתבצעו באופן שוטף. זה מסייע לשמור על ביצועי קיטור טובים ולמנוע יציאה של לכלוך וכתמים מהתחתית במשך הזמן. כדי לוודא שתהליך הניקוי מתבצע, המכשיר שולח תזכורות שוטפות.

ביצוע תהליך Calc-Clean עם מכל Calc-Clean

אזהרה: אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן תהליך Calc-Clean להסרת אבנית.

זהירות: חובה לבצע את תהליך Calc-Clean עם מכל Calc-Clean. אין לקטוע את התהליך על ידי הרמת המגהץ ממכל Calc-Clean, כי זה עלול לגרום ליציאת מים ואדים מהתחתית.

הערה: יש להקפיד שהמכשיר יהיה מחובר לחשמל ומופעל בתהליך Calc-Clean.

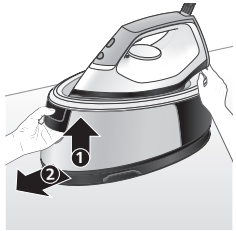
סדרה PSG3000



1 כעבור 1-3 חודשי שימוש, נורית Calc-Clean מתחילה להבהב והמכשיר מתחיל לצפצף, כדי לאותת שיש לבצע את תהליך Calc-Clean.

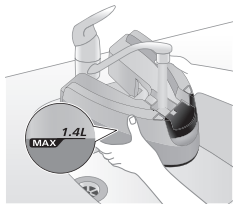


2 מלבד זאת, משולב במכשיר גם שלב הגנה נוסף כדי להגן על המכשיר מאבנית: פונקציית הקיטור מושבתת אם לא מבצעים הסרת אבנית. עם השלמת הסרת האבנית, פונקציית הקיטור חוזרת לפעול. זה מתרחש בלי תלות בסוג המים שנעשה בהם שימוש.



3 יש ללחוץ על ידית מכל המים ולהסיר את מכל המים מהתחתית.

4 ממלאים את מכל המים עד מחציתו.

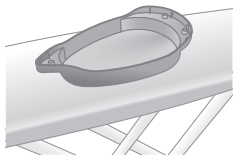


הערה: יש להקפיד שהמכשיר יהיה מחובר לחשמל ומופעל בתהליך Calc-Clean.

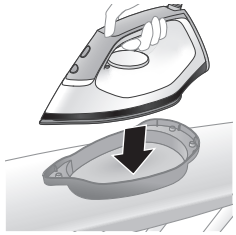
5 יש לדחוף את מכל המים חזרה למכשיר עד שהוא ננעל במקומו ("קליק").



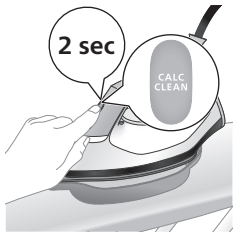
6 מניחים את מכל Calc-Clean על קרש הגיהוץ או על כל משטח יציב ומאוזן.



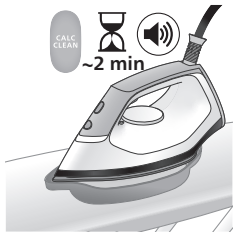
7 מניחים את המגהץ בצורה יציבה על מכל Calc-Clean.



8 לוחצים על לחצן Calc-Clean במשך 2 שניות עד שנשמעים צפצופים קצרים.



הערה: מכל Calc-Clean תוכנן לאסוף חלקיקי אבנית ומים חמים במסגרת תהליך Calc-Clean. אין שום מניעה בטיחותית להניח את המגהץ על מכל זה לכל אורך התהליך.



9 תוך כדי תהליך Calc-Clean, שומעים צפצופים קצרים וצליל של שאיבה. יש לחכות כ-2 דקות עד שהמכשיר ישלים את התהליך.

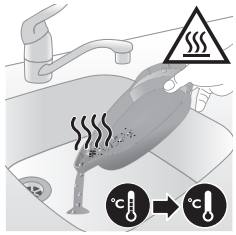


10 כשתהליך Calc-Clean מגיע לסיומו, המגהץ מפסיק לצפצף ונורית CALC-CLEAN מפסיקה להבהב.

זהירות: המגהץ חם.

11 יש לנגב את המגהץ במטלית ולהחזיר אותו ליחידת הבסיס.



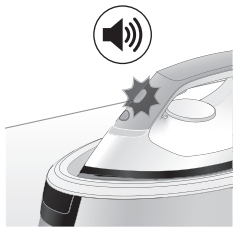


12 כשמכל Calc-Clean מתחמם בתהליך Calc-Clean, יש לחכות כ-5 דקות לפני שנוגעים בו. לאחר מכן, לוקחים את מכל Calc-Clean לכיור, מרוקנים אותו ומאחסנים אותו לשימוש בעתיד.

הערה: בתהליך Calc-Clean, ייתכן שיצאו מים נקיים מהתחתית אם לא הצטברה אבנית בתוך המגהץ. תופעה זו תקינה.

סדרה PSG2000

1 כעבור 1-3 חודשי שימוש, נורית Calc-Clean מתחילה להבהב והמכשיר מתחיל לצפצף, כדי לאותת שיש לבצע את תהליך Calc-Clean.



2 מלבד זאת, משולב במכשיר גם שלב הגנה נוסף כדי להגן על המכשיר מאבנית: פונקציית הקיטור מושבתת אם לא מבצעים הסרת אבנית. עם השלמת הסרת האבנית, פונקציית הקיטור חוזרת לפעול. זה מתרחש בלי תלות בסוג המים שנעשה בהם שימוש.

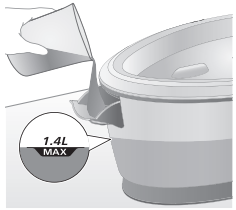


3 פותחים את פתח המילוי של מכל המים.

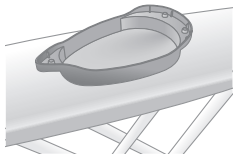


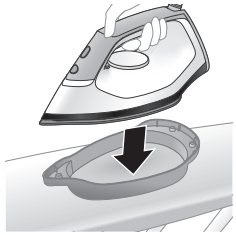
4 ממלאים את מכל המים עד מחציתו.

הערה: יש להקפיד שהמכשיר יהיה מחובר לחשמל ומופעל בתהליך Calc-Clean.



5 מניחים את מכל Calc-Clean על קרש הגיהוץ או על כל משטח יציב ומאוזן.





6 מניחים את המגהץ בצורה יציבה על מכל Calc-Clean.



7 לוחצים על לחצן Calc-Clean במשך 2 שניות עד שנשמעים צפצופים קצרים.

הערה: מכל Calc-Clean תוכנן לאסוף חלקיקי אבנית ומים חמים במסגרת תהליך Calc-Clean. אין שום מניעה בטיחותית להניח את המגהץ על מכל זה לכל אורך התהליך.



8 תוך כדי תהליך Calc-Clean, שומעים צפצופים קצרים וצליל של שאיבה. יש לחכות כ-2 דקות עד שהמכשיר ישלים את התהליך.

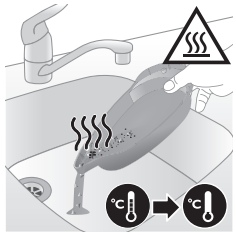


9 כשתהליך Calc-Clean מגיע לסיומו, המגהץ מפסיק לצפצף ונורית CALC-CLEAN מפסיקה להבהב.

זהירות: המגהץ חם.



10 יש לנגב את המגהץ במטלית ולהחזיר אותו ליחידת הבסיס.

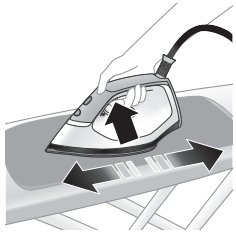


11 כשמכל Calc-Clean מתחמם בתהליך Calc-Clean, יש לחכות כ-5 דקות לפני שנוגעים בו. לאחר מכן, לוקחים את מכל Calc-Clean לכיור, מרוקנים אותו ומאחסנים אותו לשימוש בעתיד.

הערה: בתהליך Calc-Clean, ייתכן שיצאו מים נקיים מהתחתית אם לא הצטברה אבנית בתוך המגהץ. תופעה זו תקינה.

ניקוי התחתית

לתחזוקה נאותה של המכשיר, יש לנקות אותו באופן סדיר.



1 מנקים את המכשיר במטלית לחה. כדי להסיר כתמים בקלות וביעילות, יש לחכות שהתחתית תתחמם ולהעביר את המגהץ על פני מטלית לחה.

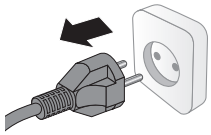


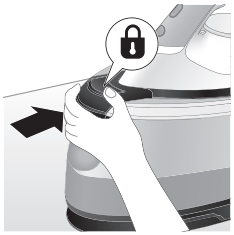
הערה: אין להשתמש בסבון או לשפשף את התחתית במהלך הניקוי.

אחסון

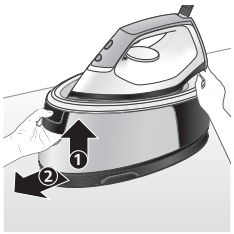
סדרה PSG3000

1 כבי את המכשיר והוציאי אותו משקע החשמל.





2 עבור PSG3010, מניחים את המגהץ על במת המגהץ ונועלים אותו במקומו על ידי דחיפה של לחצן השחרור לצורך נשיאה



3 יש ללחוץ על ידית מכל המים ולהסיר את מכל המים מהתחתית.



4 שופכים את המים ממכל המים אל הכיור.



5 יש לדחוף את מכל המים חזרה למכשיר עד שהוא ננעל במקומו ("קליק").



6 מקפלים את צינור האספקה ומלפפים אותו בתוך התא לאחסון צינור האספקה.





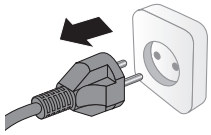
7 מקפלים את כבל החשמל ומהדקים אותו ברצועת הוולקרו. לאחר מכן, נושאים את בסיס המכשיר בשתי ידיים.



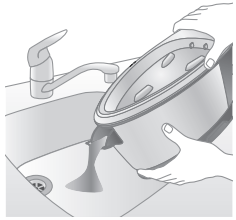
8 עבור PSG3010, אפשר לשאת את המכשיר ביד אחד, באחיזה בידית, כשהמגהץ נעול אל במת המגהץ.

סדרה PSG2000

1 כבי את המכשיר והוציאי אותו משקע החשמל.



2 שופכים את המים ממכל המים אל הכיור.





3 מקפלים את צינור האספקה ומלפפים אותו בתוך התא לאחסון צינור האספקה.





4 מקפלים את כבל החשמל ומהדקים אותו ברצועת הוולקרו. לאחר מכן, נושאים את בסיס המכשיר בשתי ידיים.

2023 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001003324 (09/2023)

>75 % recycled paper
>75 % papier recyclé